

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية
وزارة التعليم العالي و الب
جامعة وه
كلية الحقوق

القسم الخاص
مدرسة الدكتوراه
قانون الأعمال المقارن

مذكرة تخرج لنيل شهادة الماجستير في قانون الأعمال المقارن
:

مسؤولية البائع في عقد البيع الدولي للبضائع

تحت إشراف الأستاذ :

*- بن حمو عبد

من إعداد الطالب :

*- بخدة كمال
الله

السنة الجامعية
2011 / 2010

كلمة شكر و تقدير

و الوقت ما يكفينا لإنجاز هذا العمل

المتواضع _____ مع.

كما أقدم كل العرفان للوالدين الكريمين اللذان كانا دوماً إلى جانبي ،

و لا أنسى الزوجة الكريمة و جميع إخوتي و إلى كل من ساهم

من قريب أو بعيد في تسهيل هذا العمل المتواضع

و لو بفكرة أو بكلمة أو بيد أعانت سواء كانت

من الأصدقاء أو

الأساتذة

ذة.

كما أقدم شكر خاص للأستاذ بن حمو عبد الله

الذي

لم يدخر أي جهد ليرى هذا العمل المتواضع

النور،

و إلى كل من قدم لي المساعدة لإنجاح

عملنا _____

هـ

ذا

بخدة كمال

المقدمة

Y?ÜWÊÀ

Ê?ÜWâçÜââ

€-g» [bW „ ' h » .T. : " .:g» .T. • • [» | ^ .T.' » tw ç » ^ W [.T.' » ÑÑÑÊÛÓ?ç
âçÜWÍ?ç

ÊÇÜPÜâ _ äçÜí?ç -

ÉÑÜí?ç

(¹) ÉPÜâ

Ê?âçÜÜââ

ÊÇWíâç

?

í íçÜÕÊç

« W Š[V W ^ wi » W[g » wT • W » ŽŠ „ .: ç • g » .T. < h » • Ç xW ' h » .T.' Š Š W „ .T.

(²)

ãÜã?ç

ãÜã?ç

« UNCITRAL »

:

1966

17

2205

Y» ".:g.TX U` [.T%ŠU • #U „cLg» "c • [€"» I Š i "•» s [' » twi » ^ x.T.

ãã?á Éãã?çÈ

Y» " .x.TX U` [.TY» ^t ŠW ÉÜP?Ú Y» Š t.k "» †-i •» p [" g» • U Ý? ÜÎ

Xg» c [ãÜã?ç Y» S • %» w Y† [» I ^ Y» " • „c Y» ".:g Y» ^t Š %» w

%ŠU ,.. Xg» c [ãÜã?ç Y» Š ... » p %» c " » ~ #U x.T%ŠU ,.UW » t[[

ÝŇÜØ?ç

()

?

Ê?ãçÜáđ

É?ç

ÝŇÍžç

ÉŮr?æ

ãÜã?á

āÜā?Ç

ÜíÓÓ?Ç

(1)

" » ~Ü ŽřwY»sf v»r 1966 #Ü w" » ~Ü Ž[T •g Y» Š t.T.<h» •

1964 í ÇÜā ?

1964 í ÇÜā ?

āçā Ü Öā?Ç

áæ?Ç

_ ÉÑÇÜŮŮ?Ç

ÊÇÜā ÇÌ ÊÇ

14

JORGE ĐÇËÜŮŮ?Ç

Y» » I Ů W

É í ÇÜŮŮŮŮ?Ç

Üā ?

İÇİÜŮŮ? BARRERAGRAF

(2) 1964

İÇİÜ?

(09)

1964 í Çā ?

1976 á?ÎÝ

1978

1978

1964 í Çā ?

114 2007 à ¢?Ç ÉÜÖä ; Éäää ÑÇÍ ÉÑÖÜäÉ ÉÑÜä ; Éíáíä ÉÑÇÍ É ääP; ?Ç IUÓÑáÜ ⁽¹⁾

6 5 o €W.Tv i ^ .Ti " | p .T." \$.TgW %g.T.WÇ ⁽²⁾

¿ • ß \$ \ » "cW Y» " ! : g ð » c T u • i » n ^ " » ~ ß X ^ ^ » r

\ » .Ü .Tj j » ` .T¿ • ß \$ ¿ g » , x . T % " • » „ [Ç Š " Š ß] . Tj j » ` .T" » ~

Üî ?Ç

ãÜã ? á

ð

1980

11

10

ãã ?Ç

îðËÇ

Ê ?

áæ ?Ç

⁽¹⁾ 1988

É îðËÇÈ

ÁÇÖäP

⁽²⁾

îðËÇ

01

99

É Ü îðËÇ áãÇä Öä ?Ç

ÑÇÑP ?Ç

⁽³⁾

Ú ? Ø ? ÇÈ

áæ ?Ç

(13 _01)

Yc p .Tk \$€W.Tv i ⁽⁴⁾ .T.

«h» • % ⁽⁶⁾ X » , • T . ß „ c L X w T ^ v » ^ ß Š " - Y » " Ü T % 99 ÉÍÇÜäá äÜä ì Üæ ?Ç ÉÑÜPä ÖäÜÈ ⁽²⁾

ÑáÜÖÉÑÜÖÜ í Üæ ÄÇÜÖäP í ÄÜÉÑáÜÖä äÜä áæ ?Ç äæÜíä í ÜYÉÜîðËÇ äÜä äÇÑÜÖÄÍÈ ÉÍÇÜäá

ÇÜÜäEäÇaÜÖÇÇ äÄ NÇNÜPÇÇ äÄ ääÜEä äÄ PüÜÖä PÄÜä äÜä Y»,']•TuTy» 'Te'í U [' » tw

" 99 ÉíÇÜäÇ ÈÜÌ ääÈÇÜäÜÄ äÜäÖÈÈÜHä í Á BÜä í Y

ü » » ".İ "T• i%»» p .Yz ÉÜÜBÜä?Ç ÉíÜÍ äÇ ÈÇÜÜ?äÇ È 1986 i W»I1g " » ~ÇÜÜÖÇ á⁽³⁾

İÇÜÇ i äü Yçp ^ Y:ç i ä BÄÈÜÜÇ áÖäÉİÇÜÇ i äü ä €» SÇ

-14)

(24

" BÍ ?Ç "

(88_25)

äÜ?Ç İÇÜÇ äÖÇÇ

(110_89) ÈÇÍ ÖÇÇ ÖÜ?Ç

BÍ ?Ç

Í?ä á?

(88 01) İ Üä?Ç ÈÜÈ äÇ ÄÇÜÜİ ?Ç

89) ÈÜİÇÜÇ

äÇÜä ÖÇÇÈ ÈÜPÜÇ (101

ÈÇÜäÜ?Ç ÈÜİÇÜÇ

ÈÇÜÍ ÖÇÇ

(1)

(2)

ÈÜİÇÜÇ

18 17 g¹⁵ o € v i " g %o #U ⁽¹⁾
.1980 #U U Y %03 xJU %o æ?ç ÉÑ ⁽²⁾

g» ,x.T.#T » W%W „ ^ %» wi » t ŠTq » | W%» [•f ^ %» [.•g " » ~

(1)

¿ »] ^ U Ž, "W[€ U s Š%» ^ u • » "WTq » xVZ gXW I TU Š" ~ Y» " U[T
Ê?æÜäá ? ÑÜî?ç ä?

ä? ÊÇÜÜä? Úç ÚÇÑÜÜÊ?ç

(2)

Ê?æ

É Üîçç

áçäÜÜÓ? á

?

?À

ä?

É Üîçç

%» ^ i » ^ LV » ` • W[» [" » [.Tu • » "WT%» ^ U • i "{ j » ` c.TV » ,x[
pÇÑæ?ç

(3)

v» r f [" » [.Tg • » ,x.T" » ~v» "WTZ Uv • » r • ^ v» " ` U Š" ~ Y» " U[O

⁽¹⁾ Vincent heuzé : la vente internationale de marchandises L, G, D, J 2000 P 96 N 99

. U_g U⁵ • o v k g g g ⁽²⁾

" .:g» .Tv» "VTg» ,w #» „cLj` •»» ^ i i • i » l ' i „» n g» ^ e¹⁹⁸¹ ǁ Š~Y» " ǁO%⁰² xǁ⁽³⁾.T.
1994_ 03 ggx.T. - €•,c.T.Y¹⁹⁸⁰ ĉarYÉ nŃÉ ĉÉ ÚǁŃǁ
?
ǁǁŮǁ?

YǁŮŮŮ?
vSǁ r VT.Y» „ f %ǁ n " » ~g» ,x.T.ǁ]g» c" " » [ŃŮÉĈÈ €» ǁ[[
?
ÉŮŮŮ?

ÉĈŮŮŮ?

(4) . í ?

• i » f LZ ǁ " ǁO/» ^ Y» Š Ů .UV » "t ŠTv» s,Š ǁ c Ů S ĈŮŮÉĈÈ ĉh» •
ÉŮŮŮǁŮ 1964 í ĈŮǁ?

ǁ Ž".OZ ^ » r Š T Z gǁ p " » [.T. gg» w f » .h.' » tw ĉ » " .g.%» l c L
- 60

% 80_75

Y'.•Nǁ l ^ #ǁ t Š ĉ » "t[" » ~Y» Wǁ ǁ Š~Y» " ǁ[TI •» r ' » tw
ǁ?ŮŮŮ?

ÉĈŮǁĈŮŮÉĈÈ

1980 #ǁ x...

U ^ ' » wv»` T T» • ⁽¹⁾ Y» tt•Z U W„ á? ÜÎ %?À É Üİİ?EÇ āçBÍ?

“ » ~T»r w g» x[i » SĴ` .T. Y» p Ů i i » Wi » “{ Ć ŠLi » VWT f t» l ^ .T.
ÊĴÍ? ÜŌĀ

Ć W ĴÜä?È U ^ Y» ".:g.T. āÜä? u•»r f .WV
⁽²⁾ āāÖā á á?Î

%šU ,.T." ĴāÜŌ?Ĵ g» wT•i "» n[U g» Š~ vŠU r W." .:g» .Tv» "WT.
(É Üİİ?EÇ)

⁽³⁾

U ^ ") ĴāÜŌ?Ĵ Xg» wU Ć [Šw ' h» .T.%šU ,.T.Ĵ g» W¹⁹⁸⁰ tU x...
(É Üİİ?EÇ ĴāÜŌ?Ĵ
ÜāāĴ ? ÜÈ

?

(2) Mostépha TRARI TANI –WILLIAM PISSOORT & PATRICK SAERENS – DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL . BERTI, 2007, P216 et SUIvants

i€• g (xjU ĵ" X) " ' i U v g %o : āāŌ?È⁽²⁾
2006_2007 i Y
āĴĴĴ " 18 ⁽³⁾

vSj WTY'.:N| ^ " » • ' i » S j ` .Tl U r ,.T' » tw q i » x[g » • " » [.T.

Ú? ÜØ?ç

%» W€ » " ~ [.TZ » .:l vSj r W'.. :.g » .Tv » "WT.%M nWb Š''' ~ Y» " U[O

?æÜá

-

-

COMMON LAW

() í ðÜãç

' » .Q » n[‡ .:vSj WT. ".:N| ^ W€ » †[" U ^ " ~ U Š''' ~ Y» " U[O

ãçŠí ?ç

Y» l T g.Tu » r • ^ WX » nUV€ » †[[U ŽŠWb wš O • i » f L; S j l ^ Z ", W l T

% ÄÜÿ?ç

vSj WTY'.:N| ^ ‡U " • s • i » n o • » p f .T.CE ` • ' » tw

¿ » c i • c ^ [[» l u » r • ^ .T.h » • i » "[" » [.T. ÉíáßÜÔ?ç %B ~ € » † Š .T.

Y'.:N| ^ .T.h » • % » ^ vSj WT' » x ' » [^ žvSj WTY'.:N| ^ ‡U " •

:

: áæ?ç

:

: áæ?ç

: áæ?ç

: ÁçÛ?ç :

:

: áæ?ç

:

Wf•Lj t .Şagæ?Ç áÕŸ

PVEI NŸEI æiaŞ UŸŸ İHÜ äU ÈI ÊaŞ Çaa ÊaÇÖÊ ĐVŸEaÇİHÜÊaŞ ææH äÄ áÕ?Ç äÇB ĐÄ
äİHÜÊaŞ İİÄ áŸİ İPaa ?Ä ĵÇÈACŸEaŞÈÊÇaÇÖÊÇ İ ÖŸEŸ; ÉiaŞ äŸÍ àÈæİ Çä Uä

İ UVK^ h'Ş.T.%e,, " g• U,, UgcLh'Ş %w •L U h'Ş %w vSW.T.} f[" %M İ ÇEUT [.UV
NİÜ NŸÄ İHÜ İ äU AÇEÇ áUİ ÈEaÇŸİ aŞ ää ÈI Nİ İ ä äÇİ?Ç ÖÜEİ Yá?Î?Ç áŸæ

%ê " ~ I T I U i gp ^ g [" äÊaÇÖÊEá?Î?Ç İNİ äÈæEÜEÊE ÉiaAŸY; áæÈ

É İHÜEÇ äÇBİ Ä İ È æÄ É İNÇİ Ê Y(NÜ?Ç æÄ İHÜ

YxSu ŸŞ ÈÄN İ Ê á?Î?Ç NæÖ ÖÜEÈUÖæ 1980 ĵx..İŞ~ Y•UŸT%h i "{

ÈYÜ İPÉ İHÜEÇ ää 25 XJU.T.ĵcL%or Uğ Ş-İ Z T J ` .T.%o Ÿ"tw Z VW •

' [c •LYWU WT; ĵWT' .O' gV U i p Ÿvi -F[%h Zi VW T • gxt.Yi •• .T.Y•U^ .T.
ÈİäŸB; áŸäŞ İHÜÊaŞ ää ÖNÜE äÄ äŸİ AÇŸİ NŸTÄ İUr Nİ?Ç Đä İHÜ İŸY

} •I ŸŞ a•r •W Žt %p..• Yi •• İ "{ Y•U^ Z ŞJ •..• ' [c el •T.I J ` ĵ ŞW

%o gx.T.Y•U^ %e,, [İŞ~ Y•UŸTÇŞV' h.T.} "İ x[t.Ÿ•• Yi •• Y•U^ ' .O; •c[[
Çä İ ÇŸİ áŸEäNİ İ Nİ?Ç YNŸæNŸÖ Çä äU İ Ê ĐÄ " Yi •• %i s.T.gcLVŞJ

v•[" ĵ..} .U^ .T.) İ s.T.%Ÿ İHÜE ää İ äU äæŸİ aŞ UæÈ äÄ äH ää äÇB

YŸÜŸE ÉŸ ää BŸNİ?Ç İ æŸ ŸŸŸ İ Ä ÇäUæÈä äÇB Çä æ ĵ ÈI İÊaŞ äĐä áÊ

(1) " } •i » t .Tk » Ş " » ~g` • TŸ » .U^ .T.

Y» W[i ^ .T. Y» •.T. j » » • Y» i » x ^ 10 V » x » p [" » [.T. Y» .T. » .T. " » ~
i Üä ÉÜYÎ ää äæÜÍ ÈÇÜä È ää ÈÏÜÜÜÇæP É 10Y? ÈÜÜÖæ TÜPÝ? äÄ ÉÜÎÑä æÌ

(v» SW)W. g» W[^ .T. h» " 5 %og Xgg» c ^ Y» Ž' I W ,ŠT g» x» Wz Y» "i ••
PÜÄÄ TÜPæ ÉÜÎÑä æÌ ÇÜä ÜÈÏÇÏÈÜÄä ÉÜYÎ ää äÜÈÄÜä ææ i ÜÈ j ä ÈÇÜÄ

i » "{ Y» .T. j ^ .T. 10 ^ L i Y» W[, ^ .T. Y» "i •• .T. Y» » •.T. j .T. Çæ , » •.T. 10 Ž' "†
æ ÇÜä ØæNÖ äÇÜÍÈÄÄ ÇÜä YNUÈÈ 10Y? ÇæÜÖæ äÈÜä í äÜäYÈÜÍÇÜä í Ä ÉÜÎÑä æÌ ä
ÉÜÎÑä æÌ ä ÉÜYÎ ää NÜÖÇä ÇÜä YNUYÈÈ? ÉÜYÎ ä äÜBYÈÜÍ Öæ Çä ÜæBäPÜä

Y» "i •• i » "{ Y» •.T. i » W[" » Ž~Y» W[Y» "i » •• Y» •.T. b» W[† ..L
äÜä ÉÜäÇÜÖ äÜH ÇÜä ÈÈÜØÈÄä ÈÇÜÜÍ ä äæÜÈÈNÜÍ? Ç äPÜä j TÜPä
ÇÜH? ÇÜäÄ í ÜÈÏÇÜäBì Üæ?Ç ÉÜYÎ ää

i 10 •ggc[•L 10 •gxW[V 10 WL 10 Ž"tw gj » [g» •v» SW.Y» "gx.TY'.•N ^ .T.%bi » "{
' » tw v» SW.T.%b , ^ PW i Y» Š "x ^ } •i » t " » ~ Xgg» c ^ i » p Lšv g» • Y» "[Š
g» •• i €» SW ' » .OAEÇŠ Tz Ç["» .•N ^ %» ^ o » f[" %b i j 10 ^ .T. j » "W
10 ^ " » •• i Y» ".•N ^ .T.%» ^ g» ,x.T." » i S ÜYÈÜäÜä È?ÇÜÍ È 10Y? ÈÏÜÍ
ÉÜäæÄ NÜÜÜÜ?ÇÈäÜäÜ PÜÄÄ

äÜÜ í ÜÈÄ ÈÜÈ i Üä ÇÜÜÍÇÏ ðÜYÄ äÏÜÜ äÇÏ ÇÜä äæÜÈÈNÜÍ? Ç äPÜä
í Ä ÜÜØÈ? PÜÄÜ äæÜä æÄ ; äÜÄ äÜÜB _ _ äÇÈÇÈ äÜÍää
äÜÈ ÈäÜäBÄÈæÜB? æ ; äÇÜÈ ä í Çæxr " •LÇæx•[" %b j » W o » fn

(1) f » .h, <i 10]L' » tw • Ç "tw V » † [.T. •L

ÈÜÍ ää á?ÜÍ äÜä ÜÄ È äÄ äÇÏ? ÖNÜÜÄ PÜÈ ÇÜä i ÜäÜ ÇÇÜæ
ÄÇÜY?Ç : " » Š \ » cWT.†] v» SW.Y» ".•N ^ gLŠTs •i » n j •10 Š' ' h» .f.Ç

Y» ".•N ^ .T.%» ^

W'fLj t eSvRq•g°:I áæ?Ç ÉÍ Æä

Y•UFW~i xˆ 1981 aÇUä UÄÖËä í aía ÜÍä IäPÜ äÄÖÉÍÍ Æä ää?Ç ÉÍPÏÉ ÉÍ ä

} i s.T;f LTO f LIJ` ' L; Ux[I T•Lgx.Tel ~" ~€c.T." .:g.Tv"WTgw " i s..Š~
ÈBÄäá á?Î?Ç äæB äÄ PÍä Øä ÉÍIPÇäBä; áÈÉPÜäá áÈÄÖËÈNÎ?Ç

. el •T;]ˆ X"sf .TZ TJ` .Tq xW .Cl • t.T. i i WX •sf .T.% Y i g' tw

Y•Uˆ .T.%WYi { .T.' tw †, " i Ux WY•Uˆ .T.X •sf •g g'gc [ÉÍPÏÉÇ Hf NÏ
ÉBÄäá ÉYÍ äá ÈäB ØÄ ? Æ Í ÖY ÉÖÇI ÄY; ÉÍÑä æI ä NÍÜ ÉYÍ ääæ ; ÍPÜä ÉÍÑä æI ä

. Yí •• i " { Y•Uˆ .TZ ŠJ TO UŠWYí ••

ÉYÍ ä í ä ÉÍÑä æI ä NÍÜ ÉYÍ äá áÈæä È áæI ÈÉÇÖÏ ÇäÇÜä ÉÍPÏÉÇ ÉÜÖæ Íæ

Y•Uˆ .T.' tw € † " .äÇÖÏÇ ØNÏä ÉYÖ?Ç áäáá Í ä ÈÖÇI ä aÇÜäæ æäæ ; ÉÍÑä æI

. ÉÜÍäÖ?Ç äÜÜ U Š.J » "" [YW,ˆ .TYí •• .TY» •Uˆ .TY» .U.T.h• " ~Yí •• .T.

áÈÍ NÍÖä æÄ ÜÄä ää á?Î?Ç NæIÖ äIÈPNÏäá ÉÍPÏÉÇ äÄ í ä ÉNÇÖ?Ç í ÜÄæ

. X•Uˆ .T.' tw Zpic

ÈØäá ääÖ ÉÍäÖ?Ç ÉÍÑä æI ä ÉYÍ äá ÜÄä ; •ŠŠ €W U ' tw UYI [•

. V †ˆ .T." ~YW,ˆ .TYí •• .TY•Uˆ .T.äæ?Ç

Wgk • ^ Wjst t S,RTS,GR?Ç T,qt,R

ÉYÍ? äæË>> Üp2SVÉÍÇá? á?Î ää íPúáÉíÑáæì Ç ÉYÍ äÇ ÇáY Z + w

ää ÑÎ?Ç YÑÓÇÈÑÑÖPÇÍ á í YÉÈÇÈÐÁ ÉíÑáæì ÉYÍ? äíÑÓÇ íÍÁ Èáì ää íPúá

‡.U gx.TV` • ^W Çw ç • p c.Tv•[" %b.Ç€c" %U U` " I WLç „nWÇI c" %b.ÇM
ÓYää BÑÍ?Ç ì æÓÕÎÔÍ Á äß ááÇæ ÈÌ íÇá äðà áä ÚæË YÍ äÇ YÑÓÇ äß

<< YæÑUÇ ÓYÍ YÉÌ íÇá äðà áä ÚæË? É

ç • ,t.si [n" ÇL Yí •• .T.Y.Ü ^ t.Š"~ áÈÈÐÁ í Ðá YíÑUÇ Ðà ää Õá ÈÇ
ää áæ?Ç. ØæÑÔÉÈÈÑYæÈíPúáÉíÑáæì ÉYÍ? (vSMT. %gU[^ .T.gcL %MW

Y.Ü ^ .T.ch• %w _[Š %b. " ŠU.T. ç gxt.Yí •• Y.Ü ^ vSMT. gU[^ .T.h• V „[i "

(1) ÇÚæË ÑÑÖÇ Ðà äæß äÁ ÈáÇ Çá ; ÑÎ?Ç íPúáÇÉíÑáæì ÑÑÖ

íáÈÇ? ui ~ " ~ Yí •• .T.Y.Ü ^ .T.s • in %o sin ç „...q ix[Š €W U ' tw UY [
v» æ[i í ÚáÇá ÚÑYÇ í YÍ Ñáæì Ç ÑÑÖÇ áÈ; íPúáÈá?Î?Ç áæ?Ç ÚÑYÇ áæÇÈ

. \ » .U.Tui » •T." » ~ii » r .T.

İÜHÜEá?ÜÎ ?Ç .áæ?Ç ÚNÜYÇ

gw V` • W %o ÇUw ' tw v,"(U ' i [n^ .T.LvSWİÜHÜE áBĐYä äÄ áÖ?Ç İÜHÜEáİ Ç äĐä İ Y ; ÊÇäÇÖİÇ äĐä ää äÇÖİÇÊÇäİİÄ áÎİ äÄ Êİİİ İP äBä ; ÜİHÜE ? Öİ äÇÖİÇ Đä ĐYËäİÜËäæB İYËİİÜ á?Î?Ç NæÖe ; á?Î?Ç Đä äÜ ä ÊæÄÖ ÊHÖ? NİÜ ÉUÇÖËäİÖB ÇËÜä ĐYË äæB İæ ; ÉÜİHÜE ÉUÇÖË äİÖËÜË äÇİPä

%or gw [^ .T.Y'.•N ^ k W L ui •T.H• %or ž •ŞŞ • ž gx.T." ~ ÇW ÇÇÇ Ç U,, á?ÎÄ NæÖ äæÇäYÇİËÇÄ ; ÉİHÜE ÉÖHÜE İ YÜËÊ ÊÇäÇÖİÇ NİÇÖ äËİ æ?Ç ÉÖHÜE

vSW

: e•SMJRWf•Lj t i \$ JæÄ

ı YäË; ÉYË äÇ ÉİæHÜE ÉäÜæÇ İ YİHÜEá?Î?Ç äÜ İHÜEä ÉİæÄÖ ä ÖNÜËÖ

.ÉÜYË äÇ ÉäÜæÇ İ YİHÜEá?Î?Ç äÜ İHÜEä ÉİæÄÖ ÖÇÖ _ 1

ä?ÎÄ äÜ İHÜEä ÉİæÄÖ äİÜ İ äËİ Đä ÖÇÖÇ äæİ Çä äËäYË İæHÜE ÉäÜæÇ YËË Ê ääÇİPäİÜ İNİ äËİHÜEá?Î?Ç äÜ İHÜEä ÉİæÄÖ Ê HÜEÉäÜæÇ ÖËËİİ äY; İHÜE İ Yİ äÇİ ÊÇ Đä ÊÖ Y; la faute ÄÖT Ç ÊNBYÇä NÇHÜE İ YÜÖËä äæİ äÇÖİÇ ĐYË ; ääÇÖİÇÉäİäÇ İHÜEä ÉİæÄÖ İHÜEİ BäÇÖİÇ ĐYËäİÜ ÊÇHÜE äÇÖİÇÊäÄİ Ç İHÜEä

ÄÖT İ Ä ÊBİİ äæ İ Ê ÉİæÄÖÇ ää ÊäY ääNİİ ?Ç Đä

(1) í òíá àç äæááç àç Êç ÐÙá ÈÙÏÄËÍ ÙË ÉÙáÙáç äÙáæ

ÐŃË äíÙ ÌÛí ?Ý ï Ñf .T.X „ ~ ' tw †, [Y'.N ^ .T.%P • if LZ Ú' n[çr " ~ UL

ï k „x.T.Z UŃ; W Ys"l WŠİ • ŨŠİ i "ç ï Ñf .T.h • ' tw YŠİ • • • ÇÏ [ÌÙËäç
áæ?ç í äæááç äÙáç ÓßÙ ï áæ ; ÄŒÏ í Ä ÈßŃí äááä ÊçËË Yäí ää YŃŒäç äçŃÄËÏ

‡Ů ŠT.h • ' ŠW " [.T.%Šf , .T.%• Ç È %w Ñf .T." Š g ` ^ WY'.N ^ .T.gU ÇŮ PW

(3) (2) í äæááç äæááç

: ¼YÍÙäçÈá?Ï?ç äÙ ÌÙËäç ÉíæÄŒ ÓçŒ -1

çä ÈÏÈ ÈäßŒ ÌÙË ÉYÏ? äæá Y - 1964 äçá í çä ? çä ÈÏÙä áä - ŨŠ - Z ŠW

äá ÄŒÏ Ñæí ÆŒŒÈäáY; í ÌÙË ÄŒÏ äÈPäË çä YÉ Ñá æÏ ÑÏÙ æÄ É Ñá æÏ ÈäßÄçÈŒ

äÈçŒÈ ÌÍ? ÌÙËäç ÐŃËäíÙ í Ä ; ÌÙË ÉYÏ ä ÈæÍÈ çW } .Ů ^ .T.} i s.T.

äŒÈ vŠW.h' Š †gw Z UŃ' i [n ^ .T." • ~ ï Y.Ů ^ .T.h• VW ' .Œi t ŠT.%eg

• L Ñf i •gp Z UŃ' .ŒY Ů %eg v^W.gw V ` • WçŮw ' tw v, [" ÈçŒÈç

(4) Y.Ů ^ .T.h• ' .Œ• gLÇ ç U•Œ

f i [n ^ .T.%Š ÇŮ M' h.T.‡Ů ŠT.%ç ä ää äç †.Ž• .T.h• %L ÇE.T.YWŮ • i "

äÙáŃYáÙáÄ í òíá àç äæááç ÌÛí í Ðç Common law

47 çW o v i ^ .Tk Šg^ c.TgW g cLgŮ (1)

Jean thieffry et chantal granier << la vente internationale>> (2)

Centre français du commerce extérieur .paris 1985 .p80

(3) Yves-marie laithier, étude comparative des sanctions de l'inexécution du
contrat, L.G.D.J2004, N70, p97

ÉŃá çä äŒæÈÈ ÈçŒ çä YÉ ÌŮ È ÇÉ ŨçŒä í ää ÌÙË ÌÛí í YÉ Èäç ÈçŒÈç ÓŒŮË ÌÈ ïæí ä äç (4)

1997- 1996

condition 0N0 ä äEYÖeí í ðæ íPú ÊÇá0Ê íÁEá?Î?Ç äÄYáÇUá ðä ÞYÉ
 ?æ ; (1) íPú ÎÓÉÑÎ?Ç íPúÄä ÍäÓæ ; ðVÄ äU Yá Êä íPúÄä ÉíæÁÓ ÈÏ?
 U⁽²⁾ frustration Yí t Š.Û0ÊÇ h'Š ÊÇÏ?Á ÉíæÁÓä äðä ää ä íVÍ
 h'Š.T.tgw %b \ "c †.Ž.ˆ.T.™idroit ; TgwT. Z ŠVU, ÇH? Çäá í Ï
 ; ^[n" \ "cW gx.T." ~ Xj T.T.ÇUJ [.T.%ô í Á ðVÄ äíPúÄä íÁ ä?ÎÄ í äí
 †gw %ø," %b %äMŽ "c " ~ gwT, .T.<h• €i { †.i f M.T.h' Š.T. L V "xˆ.T.h' Š.T.f.h.
 (3) i " | W.Li hXW' Š

B? ä ä Ä ÆÑÑPäí 66 ÉíÇä ä?Î ää ÄÓÄ ðËÖ ì ä ÊÍÇU ÇäíY %li ¼
 ää áí í Yäüí í? í ÑËä ì ä ÉUÄä gxVWwW W.\ gc" ' h.T.} [.T. L
 äÑÜí ÖÆÄ ÚUÄÄ äÚUÝäÚÚ ÇUÍ Êä YÚää æÄ B? Úä ä ð ääÇä ää Ä ÚYÈ

XS tRYRgeS n t S ' ^ \$

ä íäU ÚÆÍ Ê ÊÇá0ÊÇ ää ä0Ê í? ÚÄä ðVÄ äíPúÄä Ê íPúÄä?Î?Ç äÄ äæä ÞÉ
 %øg ÇUW ' tw v," †J [.T.h' ÇEU• †gw gj ` ^WY'.•N ^ .T. ; ^c [YSS Zc [%ø," •Ž~
 " [.T.vSWT. i gð ^ %w ; NU [.T.' .OŠ ` " Th• ì vSWT.VŠU %ø Mf .T.
 ÚÄä ä?ÎÄÈPÄÈ Ú0ä ä íäU ÖÑÜí ÇäíäU _ Y.Ü.T.VI-c †,c ^ .T. L " r U.T.Ž"WT"
 ä?ÎÄ ?ÚYBÇä ää Ñ ÇEOv` i " ' h.T.v` i ^ .Ti gð ^ .T.<h• ÇUJ [.T.h' ŠW
 ; W%ô †J [.UV

-108 gV1 v i ^ .Tk-Š gj .T.gxl .T.g(d)
 49 gV o v i ^ .Tk { g^c.T.gw g cLg(2)
 (3) Principe uni droit 2004 article 7.1.1

ãããÜä ì áú É YÑÜää É íäíä ÉÑÇÌ È È ÜíÖäÑÜäÖä ä É È Èí ä ÜÑYÈÑÌÇÖä äðä Ì ä
É íäíä ÉÑÇÌ È í YÈÍÄÖÈ ÈÇÌÜäæ YÑÜ?Ç äÈ; ÍÜä ?æÄ Ì äí È Í ÈÇä ÑÌÇÖä ÜäæÈ

(1) Š~ ðcLT "f L

: -1

Z cp -L g• ì %gü[^ .T.XT O lgW Š~ Ů"tw †, [".T.OgVWT.†•L %
%ö XJU.T.o Š Ů •L %g Š Ůp •p Š %ö g'gx.T." ~ lgW.T.†• %w Š~
Tgw U"~UŽ.j. • " UÉÈÇ <h• €"W[%öi s t.j. >» o Š "ÉÈÇ
<< Üi ÜL; "gx[•LŮp •p Š %ö o Š i 12 ÈÍä í Yä íä ÖæÖä äÇÍ ?Ç
ÉÈÇ äÇÍ Ä ì áú äíÜää ÈÍÑ? Èä - XJU.T.†• Z † \ "cW

ãÄ? Èí Èæ È íÜä È ÖÈä äÍ Èí È É íäíä ÍÜäæ í YÑÑÍÄ YÑÖ?ÇYäðÄ

v•• \ gc •.•. ì Ü s • i n.T.%ö †xr " %b †ž† ì gx.T.%ö gT ^ .T.q i | .†
WV.T.%†2 XJU.T.) ÉÈÇ o •p Š ÜŽŠW† WT.gx.T.†ÜcL%Wq i Ü[
ÉÈÇ V W c ' tw gxt.%ö, [

Ü †ÖZ ÜWxp Ç•.T.%ö VŠÜ VI c i "]" g• %gü[^ .T.XT O ÄÈ P?ØÄ äÄ ÑÍÜ

(2) YŠT.%b c lgWv^ ÇW[q i Ü[

51 36V o v i ^ .Tk Šg' c.TgW g c LgÜ (1)
ÈÍä ää? i " : { i "] p .T." \$.T.gW %g.T.†Üc (2)

160 105 o " .:gTv^WgW %W


á?Î äã Ðàæ É ÌÞËÇ lgW, Á É Í Ñ Ò ÇE.. É ÌÞËÇ %h {i YŠT.%bc ~
€",c[X • i r • Y'.•g.T.Ū[Þ ÌÞËÇ i " { " ~ " wT> 01 X,•T07 XJ.T.
<< Y'.•g.TX U[.T." ~ YŠT.%bc äçä Ö ì Ú Ñ Þ Çä B Çä H Ò É Í Y í í æ Æ

i • g %P- I Ū ,.T.ÞUcL% g'gx.T.g'N' ' h.T. ÇE.T." ~ b` T.T.' li .T.VI c ~ f .h.v ^ %p...
bW " %h ' .Ogx[" %h %p ^ " ç W "1 { .T.g ` ^ , É ÌÞËÇ í Yã Ñ æ í Ñ Ò Æ ? YŠT.%bc
" ~ Xg^ c.T.Ü Ö ? Ç È ä Ç Ò Æ Ç Y Ñ Ü Ø ? Ç ì á ú à Ü í á æ É ÌÞËÇ OqUV % UUV TgW
(1) ç ^ Ū[.T.

%bc lgW' tw %gU[^ .TXJT O lgWb" i [' .OÇE.T.% i "WVŠU V • h' Th • v •
Ì Ñ Y Ç ì á ú Ì Þ í Á ä ä Ö È ä á Ç ä Y Ö æ Ö ä ä ? Ç ä ä È ä í Ç Ö Æ É á Í YŠT.
' i » [n ^ .T.ÇE' ' gU[í ? Ú Æ È É Y í á Y ä ð Á ; É ÌÞËÇ %2 XJ.T.
(2) ÇE[" .:N ^ V » [i " Y » " • L

ä Ç Ò Æ È ä ? Î Á ? Ú Y B Ç ä ä ä É Y U ä á í á Ú æ Ì Ñ ä ä Ì í Ñ Ò ä ä Á ä ä Í Þ Ū ä æ ß È Ì Í Æ È
Y Ñ Ü Ø ? Ç Ì Í í Í æ Ç ä È ä Á ì á ú Y Ñ Ü Ø ? Ç " È Ç ä Ç Ò Æ Ç Ç ä U ä ä Ö È Í Þ Ū ä ? Ç ä
È Ç ä Ç Ò Æ Ç q xWgX.T.%or ? " Í Þ B ä Ú æ ; É Ì Ñ ä æ È É Y í á ä ä æ ß È Ì Í Þ Ū ä ä Ö

X U[.T.% %x^ u • Š .YVŠUWp Ū • Y'.•g.TX U[.T." ~ Yi • i r ' i [n ^ .T.Ū T " " [T.
È Ç ä Ç Ū æ Y Ñ Ü Ø ? Ç í Y ç ä Ñ Ì Ò È Ç ä Ç Ò Æ Ç ä ð ä Ì Ì È Ú Æ È É í æ Á Ç È È Í í Ç ä È á ? Î ? Ç Y
X » , • T % » ^ r ÇE .:Š Š Ū ^ Th • Y » ".•g.TX U[.T." ~ XJ.T.

160  €W.Tv i ^ .Ti "p .T." Š .TgW %gT.ÞUc (1)
Peter SCHLECHTRIEM – CLAUDE WITZ – convention (2)

É íáá Á áÈ? í á æ ÚÆÈ ÈÇÀÒÈ Ì á È ÑÌÒá È íæíá È ÑÇÌ È ÈÇÌÇÛÙæ ÝÑÛÚ?Ç ÑÈÈÈ
f Û g ÈÇÌÇÛÙæ á È ÈÈÈá ãÑÌÇÒ ì á ÉÝÒÈ È íæíá ÈÑÇÌ È äæá ä? ÍÙá á Ú

. } i x.T.ÛŠW%o YM,^ i "{ i gþ ^

ÌÇÛÝÇ BæÓ ää ÆÖÈÍ È ÈÈÈá ÑÌÙ ÍÙæÈ È Úæá ì á È ÑÇÌ È ÝÑÛÚ?ÇÈÌÒÈæ

(1) ÇãÑÈÈÇ ÈÑæÑÖæ ÇãÇÒá í Ýáá ÍÇÈÇ Ûä ä Ìá ä ì æ ì á ÉáÚ È áÇ í Ý

ÚÇ ÝÑÛÚ?ÇÈäÇÑÓá äÒÈ >> 01 X.0.9. XÚ.T. %or Û~ Z p Šg•
? Ýáá íááÈäÒá Í ÈÖÈÝÑÛÚ?Ç áðá Ý<< _____ ì Û[T. i, [I T" [TZ Tj.ÚW Û"tw

Z Û ß p ^ .T.€"W[' tw %Û s.T. æáÈ íæÁÇá È ÈÈÈ?æ ÇáÈÈÈáÚ áÒÈ äáí

gW•€"W[%B -CAF ;] ^ v"WWW, k[INCOTERMS Y.ºg.TYí U[T.

" ~%p "• ì gX.T.%o Ij` bW [ÛŠU, %oi s.T.€[W ' tw Z ÚJ [TbW [f .hW, k[^ .T.
á ÌÚ æÁ ÉÚÇÒÈ ää ÉáÇÇá È íáá áæÍ í ÑÈÇá Í áÇÖÈ ì ÈÑÇÓÇ ÍÌÒÇ Øá

(2) Z Û-g.Te'í T[

. ì ^ Û[g»` • IVw ÛWfI ^[" ' h.T} i s.T.' tw v,"•

TŃŮ⁽¹⁾ UŽ ŮcM%° j f i " { ž~ %°gŮ[^ t. YWŠUV Ů"~ ŮŮcLgx[
" ŠŮ.T.Ij ` .T2Ů XŮ.T.Ů XŮ.T.ŮŮcLv">> É THYÉÇ %2 XŮ.T.CEw o \$
•LCEgx[•Lv"WT.gw áĭ? É THYÉÇ NĪŮ áBŌ í Ā b^l ["É THYÉÇ <h• %
čáĭáŮ PŮÉ? äŃŮŮ ĭĭĀ ĭŮpáŮ ä? Ů?Ç æĀ áæĚ æĀ ÈÇĭ ĭ?Ç ŮáæáæĀ CEI ~
"É THYÉÇ <h• ' .OYt Š.T.XŮ[^ .T.ĭ •g.T. •gcO" ~ %°i s.T.gcLĭ ^w %Ů^ %°,"
æĀ Éĭčáĝ áĐá É Yĭ ā äŃŮŮ äŮæĭ ĭ?æ ĭ É THYÉÇ <h• %6 XŮ.T.V ` ^ WŮt c[Z ŠŮL
TŮ%°gŮ[ÉŮŮŮŮ NĪŮŮ čáçBÍ Ā äæßÉĀ Ůáĭ? Đá äĀ NĪŮ << Ůi ŮLĭ "gx[
É THYÉÇ Z ŠŮ • %Ů[^ .T.CEĭ Š Ů.. fŮ %Ů TŮŮ ŮcL€"Ů[' tw YcTp

(2) CEŮ" } i w fŮ %°" Ů.°gx.T.h• ' tw €"Ů[.T.YWŮ.T." •

: _____ ÚŮĀĀ á?ŮĀ ĀæŮŮ. _____ S° [Š

ÉŮÇŮĀ áĭáŮÉĀčŮĀ ĭ YĒ äĀæ ÉĭŮŮÇ ŮĀĀ ÉčŮŮĀ ĭ áŮ YŃŮŮ ÉĭĭĀ ĭ YāĭŮĒ
. äŮŮŮ Y,Ů[^ .TZ TŮĭ ^ .T.Ů" Ů[•
ĭ ā ÉŮĀĀ ÉŮÇŮĀ ÉĭŮĀ áĒÉčŮŮ äæß ää äŮŮĀÉŮĀ äĀ ĭĭŮŮ Đá ĭ YŃŮŮ
É THYÉÇ Ůt Š Ů.YwŮ ŮT.<h• Y,"f %M " ~gx.T.Ů]gc" g• "ŃŮŮ %P' ĭ [n^ .T.

(3) Ů,"Ů[%° YcTp Ů]gxŮT

Ů, \ cŮŮ." ĭ "S.T.u• • ^ .T.k "...ŮŮ...j Ů"ŮV ĭ" ĭ •ŮŠ CEw•
. CE Tg.v»ĭ •LY»cŮ ^ ..^ Ů[c" ĭ»"•s u•»r • ^

B .audit .op. cit p 37 N 41 (1)

51 gŮ o v ĭ ^ .Tk Šg^ c.TgŮ g cLgŮ (2)

Ů4 XŮ.T. (3)

INCOTERMS Y.ogTYi U[.TZ t p ^ .T.' .O%TjU[.TM† %b.V.ψ.T.%p...

T• %e,, " g ä ä í ä É YÉ ä ä Úæä?Ç í YáíOä äÇáíííí ÉÉííí?Ç äDä Éä ÖÉæ

EX WARE HOUSE vSWT.%j t ^ " -EK WORKS vSWT.¿ w ¿ c ^ •• %j ^ .T.

F.A.S. FREE ALONG SIDE IŰ } "p i ' tw †† [T.sinW%e,, [g•

(1) .e.TSHIP

: .:.'j YReS äfj ä?Ç

" ~ggc ^ .Te"i ψ.T." ~ Yw t WT.†† [W SWT.tj {† >> X 33. XjU.T.tjUcL' tw TŰW

T• ' tw gx.T.¿ [n" †.FOUL gx.T.' .Ou• i .Wkg'gc [%p ^ " ' hTe"i ψ.T." ~ •Lgx.T.

<gg> c " ' h » .Te » "i ψ.T." » ~ † » "† [T.V » ` • %o"X[T.

í YáíOä äÇáííííí ÉÉííí ä ä Éíä ä á?Î Éæ í Á ì áÚ PÇYÉÇ † TÖ

%p" †.TÖ if.h. í NÉä äBÑÉíPä ä YæÑUä ä ä äíÉDÄ ?Ä Éíä ä äDä á?Î Éæ

ÉæPä Éíä á?Î ÉÚÇÖä äíäÖÉÜÉä äÇáííííí ÉÉííí É?ÇäÉ?Ç Úíä Ì á?Î ä ä äÇáííííí

íäÇáííííí ÉÉííííí Éä ä Ää ä ä NíP?Ç ä ä ÚÉä ä Ä ä P ä ä Éä Ì ì Níæ íPä íÇPä ä ä

äæBí ? Yí NÉä ä ÇäÄ Çä ä Öíæ Çä YÚ æ Çä Úä Öí æ Ä ÚÉÖä ÖæÍ í í Dä ä ä äæBä Dä æ

(2) ÉÚÇÖä ÉÍÓ?Ä ä ä ÇäÄ

v"WTgx..yp t Y T g Y.ogTYi U[.Tg,x.T. ' •U n.Ti "l g ^ c ^ (1)

U7 d992 - YWx.TY ŽŠTí-Tj vSW W." .ogT.

B . audit .op .cit p 82 N 83 (2)

: äÜíäÖä íÇÜíäÉä?ÜÍ?Ç _ \

í Yá íáú Þ Yá á í ? Ç áæá Í Ú È Ú Ç Ò È á í Ò È Ú È á Ç Þ Ð Á á Ç Ò È Ç Ð á È á ? Í ? Ç Þ Í È
Ð á áæá á È á í Ò È á Ç Þ Ð Á á ? Í ? Ç Þ Í È Í Þ Ç á ß

i i r V W " f . . i " f N I T . T h • % p . . C E t w € f ^ . T . g l " . T . % w Y w d W T . # " t [" ~ v S W T i f N I T P
È Ì í Ð á í Ñ Ò á í á Ú È Ó Í É í á á Á á í Ò È á Í Ç Ú í á á Ç Þ Ð Á Ç á Y ? Í È ; í Ñ Ò á È Í Ñ á æ Ì
j " [g x t . . Y í • • Y • t ^ ç , " n " g l " . T . T h • g x W # " t [. T . " ~ i " f N I ' L % P Y g W C E W T ^
(1) Í Ó á ä ? Ú Á í Ñ Ò á á

: ä Ü í á Ó È ä Ç Ü È á ? Ü Í ? Ç _ e

ì Ú á È Ú Ú Ç Ò È È Í Ç Ú Ú Á È á Í ? Ó Í á á Ó ä ä ä æ ß Í Ú á È Ñ á æ Ì È Y Í á á È á ? Í ? Ç Í Ú í ?
C E " t w € » f ^ . T . % w , ^ . T .

W € S j Þ - 2

á Ü í È Ú Ú Á È á Ü È á Ò Ú È á Ú á Ú á á Í Ú á Ú È >> á Ú á È á Ú Þ á ä ä È á Ì á Ú Í Ú
(2) << % e » Š . J . T . g x . T . C E i • U . . U • Ź V W p t . T Z t Š I ^ . T . Y » w d W T .
f . h , • Ź - p • L • Ź [" w • Š Ź [" , % e , [Y w d W t " % M W S W T . ' t w q í á Ç Þ Ç T Ž ~
g ' g c [. . . Ú Í Ñ Í Y È È á á Ø È Ó Í Ú Þ Ñ Í ? Ç Ð á Y í Í Þ á á Ç Þ Í ? È È Ó á Ç á È È á È á Ç á Y Á È
á Ü í á Ú Þ È Ç á Y á Í È È Ú Ç Ò È á í Ò È á È Þ Á Y í Ç á Í Y Ç á Ñ Y È á Ò ? á È Ç Y Ó È È Ú Ç Ò È Ñ Í Þ
f . . F O U L i Y , W ^ . T . " ~ C E J [. U V f L g • Y . t . T . < h • " ~ v S W T % e , " ~ i g » , x . T . " » ~ % b i s . T .
á f Y È Í Á Ó È È í á í á È Ñ Ç Ì È Y Ç Ú ? Ç í á Ú Í Ñ Í Y Þ á á Ç Þ Í Ç Í Í È Í Þ á ä ä Ó È

106 gšV o v i ^ . T k š g r c . T g w g c L g t (1)
03 gšV o v i ^ . T k š j ' j x . T g w g ^ c ^ i U (2)

Y Ç Ñ Ø ? Ç Þ È á á Ð Á È È Ó á Ñ Ó Ç á Í Ó È È í á á È Ç á Ç Þ Í Á Ç á Í Y È Þ È È á Ó È á ß á Ç Ì á á
(1) Ź • t " U ' t w

YíáUEæÄ ÉÄÉÍ YÉÍÇÜ äáÜÇÉÍ É ÉHŃŃÉÉYÜ æÄ ÉÄÉÉ ÉÜÇÖÄ äæÉæÄ ÈÌÍ

Y'„.UV „†[.T. YSW.T.%„[XUX.T.Y,“i s.T.g` • tgv Y.lt " ~UL %o vSd WT.
(2) ÇÜàÜY áì? ÉÉä

o g° w†S tþ T

í ÑÉÇ äçB DÄ ?Ä ;ÑŃÜÄ ÄÇÜIÄ æÄ PÍ í Ä ää ÉíÄ ÜÄÖÄ äÄ äÄ ÜÄÉ ì áÜ ÈÌÍ

%ôr " %h vSW.' tw q iäÖÉÇ Dä Y; ÄÇÜI?Ç æÄ PÍ Ç Dä áÄ äæìæÈäáÜ ì áÜ
%h sin lUgOg ` ^ •L€c ' tw gšl " %h lTl i"|.T.%o i gp " q i x[ç „ ' i [n^t..
Yp .lŃ YwŃ VV.%„[%h vSW.%b iäÖÉÇ Th• ç ^[n" U„ YwŃ VVVE t["
vSW.%b ThŃ Yí „.T. •LYwšp .T.Y,†.T.k ŪL' tw " ŠV i" | t. lUgO •L€c ' L%
(4) Bā äā ì í äÄ äÄ í ?æÄ äÄ Í

114 gšV o v i ^ .Tk Šg`c.TgW g cLgŃ (1)
š~ (%) 02 X 35. XJU.T. (2)
š~ Y'UO%1 XJU.T. (3)
š~ 01/42 XJU.T. (4)

Üä ÉÜÉ ÉÜÜÇÖÄ YÜíáUEäÜÜÉÇÉá?ÜÎ?Ç _ \

: äiEä pNáä Èì iYáÇÈÇ Ðà ÈUÁÈ áTÁ ÐÀ

f.h.%W %WV/ Ź.·Tj· YwW W.} "i p [; "Z [·· } "t [.T.%o gp ,.T.%W 7E
PæÓÇ í YÉUÇÒÈ Í NØ äÇ? àØÑÈÈí NÈÇ Éæí ÈáB æÁ Çá ÚiÈÈÍÇÚ? ÇNæNÒ
É Nà æì É YÁ? áBÇ áÇÈÇ Ðà Èá?T?Ç áAY

Ź"Uc · YwW W.' tw Yt gj`^ ·· YSW.T.L} "t [.T.%o gp ,.T.%W 7E
áÜBÇ ? Bæ äAYÇ ÈÈÈÈ Çá YÁÈ ÁæÓ áUÑ ÉáíáÓ ÉUÇÒÈ ææÖæ äAYáBæ ÁÇÈÈ

(1) » ,xt.Y» "i ··` Y» ·W^

: áÇÈÇÈá?ÚT?Ç _

Í ì NÈì á ÁÇÚÍ?Ç æÁ PÍÇ Ðà iæìæ ì IÄ ÐÀ ?Á ÇNà æì äæB ? Çä á?T?Ç

Źxš %o ' i [n^ .T.# c" ; „nWX "W X ·p WŹ" ·· ÇÈÇÈÇ ·Li i "t .YwW W.

(2) Ywj š " ~i "t .Tv^ Çf g Y "š Z Uš Ç c [' .OZ g ·Li YWŠUV

í ÜYÉUÇÒÈÈáæÇUáá ; áæ?Ç ÚNÝ ää Ö ÈÇáÇÈÇÈUÁÈ á?T? Çá NÚÈäÁ iUE

. i i » r .T." » Šj.Tui » ·T.

125 79V o g^c.TgW g^cLgW (1)

126 79V o €W.Tv i^ .T. (2)

X nlt.TXU.T" ~" .:g.Tv^W.gc^ .T%Š.UVWp 1964 āCŪáí Ćā? €i s[[†.:

ŃŤ?Ç İĤŪĀā İPŸ ĒíĒ ĒĒāēl äæBĒĒ YĪ āā äĀ ĶWX nUVYp Wir .T.' .O

Y.Ū^ .T.<h• v•[•..... †i W.%Ū U CĒ• Y.Ū^ .T.VWVgx.T. " ~ CE.Yc p ^ Ķ,

%» ^ } » ff [%» „..Š"~ " ~iir .T.X „~%o T", Vi [[" • " (1) Ūi ŪL

s » ,~Y» { Ūp .T.Y» "cŠ

ĒŌÇĪ Ā ĐĀ í NāæĪ ā NŃŌÇ ĒŃŸ? Ēāā ĆāBĪ UNIDROIT gwT• Z Šr [Ū,

Ķ İĤŪĒĒ ĒāæĪ ā á?Ī?Ç ĒĒā ĩ ā í ĒŃŤŃŤ?Ç İĤŪĀā á?ĪĀ äÇB ĐĀ İĤŪĒ İŌYİĤŪĀā

ĒYĪ āĒPĀĒĒ Nā?Ç äÇB ĐĀ Ćā ĒŪĀ āBĪ ĆāŌŌ ĩ ā ū í Ē YæNŪā āā İİŪ ĒŃŸæ

Ķ •p c.T.v•[" %LCE€c" %Ū Ū " İ Ķ „nW%ŠT.%Ūi c ' .O' gN' %LŪŠ Yí ••`

í NāæĪ ā NŃŌÇ āā ŃŃĒB ĒŃĒ YŃŪā Đā äĀ ŪÍ?æ (2) gx.T. V` •^WCEw

. ĒİŸÇ āā 25 XŪ.T." ~CEw o •p Š.T.

ii » r .T.s •in " † Ū " ~ Ķ •ŠŠ ' i ••` .T.iir .T.X „~ i •Žt ...Š ix[gxW

. Y» s, ŠT.%» ^r T» ••` ' i » ••` .T.

68 ~~49~~W €W.T.v` i ^ .T.g` c.T.gw g cLgŪ (1)
 Principes uni droit 7-3-1 (1ET 2 .B) (2)

ää ÜÍ? İYİÜâ ää İÜÜââ äÜæÊ çä ÉYÜáá äÉDİ?Ç äâ? İ Đâ NÇİÜââ ÖæÖİ Ê

CE€c" U ' .Q; W " p f n.T.i "g[.U• gx.T.% gÜ[.T.CE•[" UWHf N| †.Ş"~

âÖÖ İ äÜ İ Đâ İ ÜæÖæââ NÇİÜââ BÖâ äÇİ ä ÜÍ? çäÈÈÖİB İPY ää äÜæÊ äÄ

ÉYÖÓYää BÖİİ?Ç İ æÓÖİÖâÜæÊ äÇB ' .Öi t ŠUVgÜ[.T.CE•[" %Ü U k Ü'

X UV " •• İ CE•[" %h.CE€c" X UV çââ. CEi t k Š" ~ TÖgÜ[.T.

(1) İÜÜââ YæNÜ ÖYİ Y BÖİİ?Ç İ æÓææB NİÄ ÖİÖİ ä çäİ Ê

} " ' L gx.T.% Xg•p , ^ .T.YxŠ.T.g'gc[Y"•, Yi x ^ %w ç NW[.Tu•i n ^ .T.% •gW

ç]" gx.T.%h' .O} † U"~ Ş nLg• ç%TgÜ[.T.Ugp • " [T.YxŠ.T.' tw } i x[Š%h Ş..

çäİÖPİ Ç ÉÜÜââ ÉYÜáá? İä äæB İ Đâ ä ÖYæâæ YNØ?Ç ÊçäÖÊ äæ?Ç NİÖââ

äNÜÊ İ Ç ÉÜÜââ İÜââ äNË ää İ ÖÖÇ ÖNÜâ YNØ?Ç İİİ İ İPY YNØ?Ç

TÖç Ü.T.ç "W ' k~ Ü •• İir .Ti VML YxŠ.T.<h• € ,c[[†.TP İ Ü"tw ç •p c.T.

' i [n ^ .T.Üx"W%MMgx.T.% ÜZr i { gg• i •j .T.v"Wgw ' tw ' i [n ^ .T. vSWT.

gÜMLX[~ ' [c Ü "t [" ~if N|vSWT.%p..İ YŠ .T.K L Næ İ? İââ İÜ İÇİÜÄ á? Î

ÜæÊ äÄ äâPİ İ äÇB İ Ç ÉÜÜââ ää İ NÖââ äNİ İ äâ çİNä æİ NÑÖâ NËÄ İ? İââ

(2) ç •p c.T.

1-71 45V o €W.Tv i ^ .Tg'c.TgW g cLgÜ (1)

1-71 45V o €W.Tv i ^ .T. (2)

äÄ ÈÌ Iæ ; YÇB ÑÎÜ æä Ýì áäÉ?Ç ÑÑÖÇ ÇÄ äÈÌÉÍ í Bâ ?UYÑÑÖÇ PH ÈÍ ÜÄ
?
h'ÇW vSW. IÜÄä á?Î?Ç äYäæP PÉ Çæ ; ÑÑÖÇ IæIæ NÄÉ

CEVFW#," †.vSW.¿ ^ .L TÖ; U .T.¿ "W ' X~ ' i[n^t.iir X .ir .UVÇw _[Š
ÉäI ä äDa í YII æí ? YÉäíá ÖÉÜÇ ÖÄ ÉäÖe Ba äÜÑ äBæ Çä äÄÄEæÄ ÉÜÇ } "†[W

†gw •LÇW...! i[n^T.v""r [ääÖÉ vSW.h'Ç †gw VV[TÖ; W .UV%p..ziir

(2) iir \ gc g•%e," U Š~gx.Tu•r • YwV VT.v^V%o Ç^ [

?UYäIæIæ PH ÈÍPí äÉÄæBæ

" ~ u••.T.€c^ %e," %h si hW IÜÄä ÑÑÖÇ äæB äÄ ää Üäí ? Da äÄ ÑÎÜ
•i[nT hBä ì áü áÇÄ äPä ÖÜÈí YäIææ j ää ÑY ? ÑÑÖÇ äÄ í Ä _ ¿ VPI ^ .T.

%P-¿ gWCE- } ip [" †.Çg.%ej f^ g` •..YŠj X[- gWZx^Wq i | VVwV W ` U
f.h.VVV i[n^T.€c† %o.Y, V^ i "{ Ű† •LCE.YwV VT.† %w } f [TÖvSW.

¿ YwV VT." ~ } ip [.T.gw^ %c" U gŠwiir .T.Th• u•• €c[" UŠÖ ¿ ¿ Iæ iir

(3) (äÉÄä í YÜææP PH ? ÑÑÖ Ba Üä äBä

2 -72 gW o €W.Tv i^ .Tg^c.TgW g cLgU (1)

Hobert koch op .irt 02 (2)

. 446 gW o €W.Tv i^ .Tzgx.IT. gfl^ s'1 •.T. ' i •ŠŠ .T.€Ji .T.gW (3)

€"k[" ~IU g• %M.T.H• " ~Ycr T i {E}YCY iir .TYi •• i "g[Y.M^ i U•
 Š~ Y'U Tu•i n^ ; 1978 YUNICENTRAL áNÉÓáíá Éá äÉáÇUá Éáá?Ç
 áä çá YÉNU Y?É? Daæ áíí ì áú Éáí áB ì á (á)YUÍ Ní NÑÖá ÉíNáæì NííÉäÄ

(1) á?Í?Ç áU Ì Éáí í äáá NÑÖá ; íPáÉ íááá ÉáíPá

" • iir .TYi •• i "g[%bi VML%c CE.T.% VŠU CEOV •h' hT.' li .Tk Š•••

(2) <g>c ' » tw Y.ú ; „ ' .OU~v i " v•F Y.M

á?Í?Ç Uá ááÇÓá äBí áÇB DaYÉ íáá?Ç äá Nííá ÓYá ì áú çáÁí ÉÓá ÉçáÇÓÉÇY
 áBÖ? äíáæí æÁ æáí ÉíááUáÇÓá áíáÇÉí YUÁÉá äá NíÓá NííÁÉB ÉçáÇÓÉÇ ÖUÈ
 í Yí Náæì NÑÖ ì á á?Í?Ç ÉP í Áí íPáBá ; ÉíÇUá YæNUá í YÉíNáæì ÉYíá
 æá íPá äá íÖá äæB äÁB íPá í Yááá ? ä äáÖá ááÇU áÇB Daæ ì NíÁ YæNU

Ywú WT.†'t [" ~if NivSW.%li "{ %"•" Xj ..i ^ [l " q i x^ YMS VwWú WT.q i w
 q i x^ .T.' Ž[ŠT' » [c

Internationale de Commentaire sur le projet du convention sur les contrats De vente (1)
 marchandises établie par le secrétariat Générale UNICENTRAL –A/CONF 97/5 commentaire
 art 23 de la convention (cprojet 1978) qui devenu l'article25 civm .

í áíá í NÇí É äááPáÖÇ? PÑÖá ÖBná áÉ % Z^ i [YWx.TYf í ŠT.

Audit op cit .p 42 « caractère essentiel d'une contravention Est une question de fait » (2)

. 446 gNB o gx.T. gt ^g ^ " Šj .T.%ŠJ.Tai n " ~s'l .•.T. ' i •ŽŠ .T.ÉTj i .T.gW (3)

PaÚÉÉ Yí áá äæB ÉNÉí Á ÉáÇP áÇí á ?æj (1) ' i [n^ .UWTir €c.Li f NVT.Š~

vWú æÁ í ÓÁí áÇÓÉá?Í?Ç äíÉPÑYÉáÉ íPáÉÇY(vWú ' •ŠJ •L" í "Š †J [.UV

Z VW %b t j f • Ž~ ' i •• iir u •• Z UNO ' i (n) .T. iir [^ .T} is .T.' tw v ,"
Čãã äãÑÍ æÄ äáČĤã NÄ NĚĚ ĪĤĤ áUĪ æ ä ĚŇÖĪ á?Ī?Ç äĀæ ĪĤĤ í YĚÍ ĀŌ äB ĪPŸãä
ì áU ŪÇYã ČĀĀ äæČÍ ĚĪ ĪĤĤYãĪã ä Nã?ÇĚÓĪãĐã äÄ NĪŪ ; ä ĪáU äæŌĪ ä ŪæĚ äÇB
%ŌĪĪãĪ ä ĚŇŌĪ ĪĤĤ ŪæPŪä ĚãĀ ä NĚĚ äæĚĪ NĪĀ äæä Ī NĚĚ ĪŌŸ ĪŪĪĪ ĪĤĤ
ČĤ? ĚŇŌĪ ä ŪæŌæã

vS o f [• YŠJ.LY „c^ %w i g p t c ŪŠ ĤUcLXg w g p .T.Th• " ~Z i g p g•
ĚĤŌã NĪŪ ĚãĚĚĪ?Ç äÄ NĪŪ ĚĪŌĪ ĚĪĀ ŪĪĚŇŪĚ v^ gU[i^ Ū %b Yr ,.T.
g x .T.eĪŇŪĚĪ ä äÇ ĀŌĪ ä ČĀĀ äĪĚ Ī NĚĚ ä ŪĪ Nã?Ç Đã ä ĪáU PÇĚÇ Ĥ Ĥ ..
i "{ " Ž~ " .ŪUW Ū" tw € Ĥ .T.gT^ .T.% vŠ [Ĥ .YwU VT.%W[cT Y,W^ .T.tgw VWW
sin %b Y „c^ .T.%bi "{ Y,W^ .T.tgx .el •UW „c" %bi U ,.T.% V ts • Y,W^
ĪĚĤŌãä äĪŪ äŪŇ äĪĪĪĪĪ NĚĚ ä? äČĪ ä ĚĪŌĪ Ī YŇYĪ NĪŪ ĚĪNãæĪ ä ĚYĪ ää
' i [n^ .T.%b Z i VWTY „c^ .T.%b ŪŠ Ž" U(ŇŌĪ Ě ä ŪĪĪĪĪĪ ĪŌĪ ĚãĐ? Ī ä YĚŪŌĪĪ

(1) vSW.%ŋ].T.v-gW CEXVŠUWĪ •• Tir ĺ „n Y,W^ .T.tgw %bZ UNO' ~ĺn~

ČĀĪĪæ ĚĪNãæĪ ĚYĪ ää äŇŇĚ? Ī äĪ ŇŇŌĪ ' i •• .T.iir t .Ūs[gXW
U~ĺ •ŪŠ ĺ ' i •• .T.iir .TZ UNO Vw v , " %ŋ ' tw ĀĪ n • ĺ "g[Y" • ČĪ r ^
äŪ ĚĪããĪ äĪĚ? NĪĪ?Ç Đã äÄ Ī NãŌĪ NĚĚ ŪæĚæäæ ĚãĪ ŇŇŌĪ ŇŇŪĪ Ī ä
jäĪĪæ?Ç äĪŇŇŌĪ

ĪŪŌĪĪ Ī äĪ ä ŪĪĪ ĪĤĤ äĪĪĪĪ Ī ää? Y•ŪT25 XJ.T.%WŠ Ū i "p .T." Š .T.gW %g.T.tU c (1)
www.cisg.law peace.edu/cisg/texti/pec/comp25.html: Ūæä ä Ī á ĪĪæ?Ç ĪĤĤ äæPäã 103/08 XJ.T.
02 o..... ĪĤĤ ää 25 XJ.T.

Y Tg %e„[l • Y'.•N ^ .T.%o iir .T." ~ VW[^ .T." *" %b %p ^" iir .T.v•[ä?

Z • ' tw ^ i xŠ U g xW v•[.Ti "g[i Ux ^ ' tw } i x[.UVgŠ" .QT.cŠT.' tw sin.T.h•

ÊÇÊÇ ÁÈÚ äÚ ÈÍÍÁ ÈÈÚŸ Ðä äÊ ïæ É ïäÄ ää ááÇááÚæÊ

t° ••Y sg}R

áä ÎÄ äÄÈÝáÍ ää ÝŒŒá ÚæÊæä í ŒäæÌ ÚÈŒ ÈŒ ÈÝÍ ää ŒÇÊŒ? \ .QT.sin.T.

BŒŒÍ?Ç ì æÓ ŐŦŐÍ? ää ïæ ŒŦ?Ç ÝŒŒá ÇŒŒäæÌ ŒŒŒŒ ÈáÍ ä ? ÈÈŒŒÍÚæÈ

(1) (Y)[Š iir .T.\ •gc v•[" %b} •it .Tk Š" ~g • TŒ} .Ŧ ^ .T} is.T.Yp k Š

Y•Ŧ ^ t.Ŧ•í x[%or [%264 #Úä? ÈŦŦÈ €W g~ g'g Wk "..sin ••

ì Y'x[l ^ .T.Z Ŧ Ŧp ^ .T.\ "c %o? È?Ç q xW ^ iir .T.v•[sin ' tw Yí •• .T.

Ðä ÈÈŒÍ?Ç ää ääÊä í B ŒÇä ää ÉÚæäÌ ä ì áÚ Èääá Ðä ÈŒŒÍ ŒŒŒŒ áíáæ

#Ŧ• ' tw í Ç äáÇááÚæÊ Êæ áíá?æÄ í ÝÚæÊ ŒŒŒÈŒÇÚä í ÝáÊÊæ ŒŒŒ

v•[.TZ UVŒ Vx.q i x[.UVŒ.Ŧ #f Ŧ Y'.•N ^ .T.

ÚæÊ? ÝáÍ ää ÝŒŒá ää ää ...>> ÈŦŦÈÇ ää 25 xŒ.To Š (1)

áä Úæí? ÈŦŒŒ ÓÝää BŒŒÍ?Ç ì æÓ ŐŦŐÍ Á ää ääæ ÈÍ Œä ää áä

<< } •it .Tk Š" ~Y "[ŠT.h•

ž•,xˆ .T.%ˆ %p" †.:v•[" †.čŁZ UJ0%ˆ %gˆ .T.%pˆ [TŉgX.Tel # %ˆ žĚPÍ í ? Y
 (1) Y» WŠUWU ••` %e,,1 h' Š.T.tg» w %L.v•[" %b
 ĪŮĚĀ?Ī?Ç NŸĚĀä āŮŃĀĚĚ ĪŃā æĪ āĚĚ ŸĪ āā Ÿ Ōæ ĚĪŮĚĪ ĪPYĀĪŸĚ ĪŮŸĚ ČĀĪ _
 †.TŉOU Y.Ld " ~ T•• ž " ŠŸŮŮĪā NĚĚā Ī Ńā æĪ NŃŌ āæ ŌĪ æ NĪ ?Ç ŸŃŌā āā
 %ˆ VŠU Ī WŮTg••(2) ĪŮĚĀ?ĪĀ ČĀĚŌ Ī ĪĪ ĚĪĪ āĀā āĪā ŸĪ āā ŸŃŌā ŮāĚĚ
 ŮĪ"•L.tgw•Liir †.X W.T. YŮ) .T. X•sf .T.%e,,[Ugšv ž x•WŮŮ .T.%ˆ čŁČŮ.T.
 ĚĪ P ĚāBŸŃŮ Ī Ā Ī ŸĚ ĚĪŮā <h• ž x` %b\ "c %šg.TZ Ů•[W Ī ŮLĪ,,nWŠWŮ ^
 %gˆ †.%p[†.:.:.' [c• %šg.T.Yci Zc[ČĪ "• %gˆ .T.€c " ~} Ů` OČĚ-%gˆ .T.' tw
 āčĪ Ī ?Ç Ō ŮĚĪ ŸĚ ŮĪŌĚ āĪāČĚĪ ĪŃČĚā āæĪĪ ĪPāČĚā āĪŌĪ āĪā ŮĪ Ī ČĀĚŮāāāĚĪ
 ČĚWŠUWŮ† [T.ČĚĪ ĪāĀĚŮāĚ Ů? ĚĪ Ī ā NĪČĚ āāāā NĪŮ Ī NĚĪā Ī ĪāĚ ŌĪĪ ĚĪāĀ
 Ě ŸĪ ā āāĚĚ ŮĪŌ āæNŌŮāĚ Ě ŮĪĀ ĚĪāāŌĪČĚĪĪĪĚŸ Ōæ ŮāNŌāā āā āæĪĪ āĪ āĪĪ Ī ? Y

(3) YĪ ••`

ĪčĀĚ?Ç V` " †L.v•[.Ti "g[.g• " p f n.Ti Ůˆ.T.' ĪčĀĚ?Ç ž•c ž NŮ [.Ti Ů•
 ' tw ' L<g• " p f n.Ti Ůˆ.T.' tw ž "x[.T.%b' .OŠ Ī "nŠ%b.V` " ž Ī f Li Ůˆ ' tw
 Ÿ Ī w %e,, " %b.%pˆ " Yp f n.T.ČĪŮ•k ĪčĀĚ?ÇĚ <g• g•Ů[ˆ .T.ČĚ•[" %b.%pˆ " Ů
 ĪŮĪ YĪ Ī ir Z Ů•kˆ †g[%w Ī Ī ir ˆ.T.} Ī s.T.vŠˆ " %b ŮŠ ž ˆ T.w XgxW ĪŮŮ..
 Y» Ī Ī ir Z Ů•kˆ ž "p ([vŮŮ.T.ž)ˆ \ .Ů } Ī s ž ˆ Ž" g• %egW•L g• ,W
 . v» ŠŮŮ..

80 59W o €W.T.v ĪĪ.T. gˆc.TgW gˆcLgŮ(1)
 incent heuzé op .cit p350N400 (2)
 v. heuzé op. cit p 350 N 400 (3)

ááÇUÄ äÓ í ÉÑĒā ÉÍÇŌUÄä äÄ ÉÍÍ Í ŌŌ Næí ÉÁÇYæ ÉÑĒā ÉUÄÄä äB?ÇāB
ÍPÉÑĒ áĤ NĪĀ NÌÇĒäBā; Çā ĒŌä í YNæā?Ç ÚŌæ ÇíĪ Næā?Ç NĪĤæ ĒÇæäĤā Úä

Ui "g[•LŪi "1 { •LŪWĪ [%w j` x" ÇĒi "{ Ū[• " ~Yi •i r .TZU•kˆ.T.ç,, Çp [NāÄ ÉÍŌŌŌ Næā?Ç äBā áĤ ì áŪ áíáā ÉāÇĤ äÄYpÇŌŌŌ ÓYáí YÉ ÍÍŌä •cŠT.' tw

<gc• } U i "{ " p f n.Ti Uxˆ.U %bŌ NĪ? ŌŌŌäā YÄÍ áäYáŌÍ ææ ÈUŌ

' » tw \ cWT.Š"~ ' tw %b• ĵ Y'.:g.T.XU[T. Uä ÈŌÇĤ? áä

ÉÚíæíā ÉÑÇŪĪ Ĥ ŪŪÇæĤÉáÆ ä NŪĤĪ äæŪB NĪĀ NÇŪĪä

Zi W' h.T. " w•r •.Ti Uxˆ.T." ~;]^[.T. i Uxˆ.T.h• g [.T"]" Š"~ \ cW†.•. ÉYŌŌŌ ÓYäā BŌNĪ?Ç ì æÓŌŌŌŌíĀ äBā äā >> Ūp2ŠV XŪ.T.†UcL%ör ÇĒw

äÇŪá í Çā? ÉÍŌŌŌ €W' h.T.ÇĤh •«« } •i t .T.k Š" ~ Ĥ" äBā áĤ ŪæĤ? ÉäŪæÇ YÄÍ? ÉYŪæ .

Z ŵ ĥ p ^ .T."Y?ĤÇ fŠ %bi "{ ÇVZ Ĥf L1064

le << áŪŪā ÉÑŌÇ ÈÑ >> i "W %Ū•i .T.ÇĤw €ĥM" ^••.T.o f n.T.h• YŠŠJ.T.

la personne << o "i c.T.o f Ĥ>>. " I Š •T.%ŠJ.T.hĤn père de famille
raisonnable personne áŪŪā ŌŌŌŌ áíáŪ PŌÍ Í Ōíá äÇ äæĤ í YÉ diligente

••I o f>> ÉÍŌŪŪ ì á äĤĪ NĒĒäĤ NĪÍ?Ç NĪĤĪŪŪ ŪäÈÇáíY Z Ĥf L g•

(2) ÉÍŌŌŌŌ ÇĒ [gp •' h» .T.' Šx .T.%w YgW WĪ Y` i [" «« BŌNĪ?Ç

82 59V o €W.Tv i ^ .T.gˆc.T.gW g c LgŪ (1)

170 19U o €W.Tv i ^ .T.É"n %cˆ (2)

ØÇÖä ÓÑÇä ÉÑĒä ÉØÍä ÁÇĐä ØÇĒ í ĨÇ ŐŦŐää BÇŦİ?Ç ì æÓŦŦŦÇ

f•t sW „ ĭ ũ.To fn.TsV ĨŦŦÇ (1) ĨŦŦä äæÇ? í Đä áäŦä æĀ

Ŧİ?Ç ÝŦŦä ääŦ äİŦ v ġŦ[.T.ĭ ũ.L.LZŦ p [i i Š“ „ ČĚ“ Š“ Ŧ•• ĭ

äÇŦ í ÝBŦİ?Ç ì æÓ í ääæä ŐŦŦä Đä ŦŦä_ ääŦ í äĀ äŦİ? ää æĀ äİŦŦ (äĒ

••l o fn.T.Ħ ÇZ• ħŦU í ŦŦä áŦŦ İŦŦääĒäĒäŦä ĨŦŦä (vr)•

ĭ ŦŦİ?Ç ÝŦŦä äŦ ŦİŦŦ í Đä ÝŦŦŦä æĀ BæŦŦä ää BŦİ?Ç

••»l o fn.T.k ũ“, ^Wgx.T.} T»sLZŦ ĭ p [•L f•»t k ũ”• %P f» .h.:

(2) ĨŦŦÇ ÇŦä íä äæŦŦĒ ŦŦä ÉŦäŦä ÄĪŦä äŦä İŦŦİ BŦİ?Ç

: ČĚ”-i »-Ŧ[” %ĥ “ ĨŦİ?Ç ì æÓŦŦŦä äĀ Ŧİ? äĒĒŦä ÉŦŦä ÉŦŦä á?Ē ää

“ ~ Y”:g.T.X Ŧ[.T.k i Ŧ” i`Ŧ %Ŧ” ‘ L} .ŦŦ.T.} i s.T.Yp k Š%Ŧ %Ŧ” %Ī

äĒä ĭ ÓĒää ÉŦŦĪ ÉäĒä ÉŦŦä ħ.T.} i s.T.Ŧ i Ŧ” “ [T.X Ŧ[.T.u.Š k Š

“ Š.T. • [%g.T.Ŧ Ŧ.T.f .h.ĭ ĨŦŦŦä É İŦŦäĒ?Ç İŦİ ČĒit k Š” ~%Ŧ”

(3) Y»s”c.T. X»W.T. İŦŦŦs»l •[%Ŧ” %ĥ ĭ ŦŦ.T.

%» ^ ČĚŠ[XŦ •• Y.W XW ČĚ} .ŦŦ.T.%Ŧ ••. ‘ [c %ĥ ČĒ.T.%Ŧ VŠŦ •i”

i ŦŦ.T.%Ŧ ġŦ[” ČĒ \ ġŦ[ZŠŦ “ [T. Y”ŦŦ. ‘ i » •• .T.ii »r .T.v » •[

168 197 v ĨŦŦİ ĨŦŦŦ.Ŧ.Š.T.gŦŦ %g.T.ŦŦc⁽¹⁾

169 168 197 v ĨŦŦİ ĨŦŦŦ.Ŧ.Š.T.gŦŦ %g.T.ŦŦc⁽²⁾

84 59V Ŧİ o €ŦŦ.T.v ĨŦŦŦ.Ŧ.gŦŦ c.T.gŦŦ ġŦŦc⁽³⁾

Z • äçl Êç Th• i ph š • i „ v • [VI Ũ TZ • T • • gx.T.†T WZ • 1

(1) Y» .gUV.T. Yˆ • L CEˆ } i s ç „ ggc" gU[.T.

: ' li .T.Th• VUp LUˆ g•" [.T. c.T.%•

Z • U i UL • Y•Uˆ .UV†k.T.s • i n i ~T[V ts[[Z š 1964 äçUá í ç? É 10YË äÄ _

Z » • %h äBí ç ÓYEDÎ?ç äBYäDÄ ç YÎ Êää çIY %h ç gx.T.†T W

(2) Y» ` "[ŠT.v» • [Z » • • » • g» U[.T.

v•[" %h CE€c" %h U > ÉNÇËË çáÍÓ?æ É 10YËç 25 IT,[I T%h

Z • %h " c• " r U.T.(~ %h ç ^x[I T\ ç< gx.T.V` • ^WCEw ç • p c.T.

• • gx.T.†T W

ääDYá ç NÍU ç aÇËçÈäA ç È í Ö í Đ ç NÑÖ ç UäÊNíHä É Y ç e"i U -

€"i s %w ç W T` U %h q i : S. ç äçUá ç á?Î ää Nã?ç Dä Í Ö ç ?ÍÇU äæBí

í Yí NÝYáæÄ í YÈ æ Ä á íæ Æ ää áBáÉ íæ Æ YÉ ä Ó É Ä á íæ Ç É Yí 15 " ~ Mf .T.

%o V"i • Z • " ~ Ç• ^ [i hç[V V W W YS , W ç äÖÎ ä ç í æË í ? í Đ ç Êæ ç

ää? UÄ ä Ê í P ä B ä ä DÄ É Ö Ç Î æ ; Ø P Y á í ä U É Í Á í U Ç Í ä Ä á í á U ä ç B Ö Ç Î ç ä æ ä ä Y N Ø

É I U ä Ç U Ê N Í ? ç á í Ê ç ä í í Á Ä Ç Ö N Ä á í á U ä æ B í Ö Y È æ Ä á í B N Ç Ä É í H Ä ç Ê Ç Í Ç Í Ê ? ç È

} • - V Ä Ç Í H È ä á í á U Ê ? ? ç á Ç Ö N Ä N N Æ - - L i ` U . T . % h q i Š . ž

TROYX Š ç „ g • gx.T.%h YS I F W C E F M L - %h i "{ s"l W "f Ml%o • „n" %o..

' LY•Uˆ .TVU[i Te"i U " ~ Y•Uˆ ^ t. : i • • .T.vW .Ti "g[%h Ũ VWT•† YgWhŠ †..

í NÇËË?ç í YäDÎ Ä æ (k „) [. T . ç ç Dä É Ç U Ç N Ä í á U ç ä Æ ? í NÝY 01

ROBERT KOCH .OP .CIT P 03 (1)
V. HEUZE OP .CIT P 351 N 400 (2)

†T Wgšv ; U•O•L äiU ÈÌ íĤ? Ā äæĤ ääÑiŌĤ ä? äšU áÍ š Đä äÄ ÑiŪ

(1)

: %» "[.Ĥ " » ~gx.T. Z •WZ h» f Lg» •Š"~ %ä

\ (c V •U[^ .Th" Š.T.' hg)x.T. Z ū-g ' tw YwŪ W.†† [%or [" ' h.T.v" W.gw- " ~
īĤš Ī ŌYĒ Ĥš Ō Yī Yäāī äÄ ÈŪYš ĭ ĪĪ? ÈĤš ÈīĤš Ī ŌYäĪ ĐÄ ĭ ÑĪ ää ŌĪ Ä

ħ• äšī ? Ā ŌÑŌÉ Ĥš ÈŪYš äÄ Ćä? ÈŪ † Ī†Ī Z ū-g.T." •WYWSUV

(2) q "xW.Ū" W tgw V W Wgx.T. Z • %Ĥ s.T.Ū" tw ĭ Ĥ ŌŪŪ? áŪĤŌĤ

Ūx• [" [.T.vŠ .T.bW.F. X Ū f .T.Y" • q "x[.T.j •U" ĤĤĤĤ b^Ī [†.Ugšv

vŠ•.T.Ī •r " ~ ĥ• gx.T. Z • Ūx• [" %Ĥ.CE." |Ū %Ĥ " [.T.Ĥ } .Ū ^ .T.} ĭ s.T.

(3) g» ,x.T.Y» •Ū ^ ..Y» x• [^ _» ŠĪ, ŪWĤ" †LĤV† %Ō %Ĥ " [.T.%Ĥ ŪWĤ" " [.T.

äŪŪš ĪŪÄ ĭ Ĥ ŌŪŪ? ÈŪŪä ĪĤš Z • ' .Ou• ĭ .T.%ĭ s.T. %ĤŌ

ÈĤš Ī ŪŪš ÈŪĤ? š ÈŪŪŪ ä YŪš Ī äš YŪŪš ŪĤ ÈŪĪĤ YwŪ W.

Y" •g'gc[...

(1) V .Heuze .Op Cit P 351 N 400

Jaques Ghastin <<les obligations du vendeur in << la convention de vienne sur la vente (2)
internationale et les incoterms >> Actes de colloque des 1^{er} et 2 décembre 1989 L.G.D J 1990
p.108 N° 19

(3) P.SCHLECHTRIEM .C.WITZ op.cit 122 N 172

~~... t y Tj StjRX jR v/Sjt/RT SGRX -2~~

€c.../ hT.' i •• .Tiir t.} .U^ .T.} is.T.v• [i "g[%h' .OV •h " št.Éç UL
âçl Éç Th• g• iir .T." ~VW[[" [.T.Y.Ů^ .T. Êæ äæß NÎ ?ç YÑŮç

: o •p f .T.CE• ' tw ŮŠ CE•^ twg...` c XgxW

i ~•[i "g[.gx.T.†T WZ •WZ hf L1964 âçÚ í çã ? Z ŠJ %Ō• ' [c EĪ
EĪÍ EĪPÍ ç ÊŃæŌ ç í ÚŃí ? áæßāĪ ç ĪPāßā ç Ũā äĀ ?Ā ; çā ÑçĒ ç É VĪ ā çEāāç

\ •gc †• Ůšv } ff [gx.T.†T WZ • XgSU Z ŠJ " [.T.} •it .Už Y.Ů^ .T. Z •
ĪçUĪç āĪP āĪ ŃæŌĒāßā í ? çāß YñŮ áß EŌÍ YĪĪ í ŃĪĪ çāßāĪ çĒāĪ ĪĪ ; É VĪ

Y.Ů^ Ī ā ĪĪP YæŌNĪ ?ç ĪçUĪç āĪ Êæç çā í YāāĪ çāæ ĪçU āŃĪ Ī āĪ

(1) āāçŌ çĒĪ YĪĪçUĪ āŮ EĪĒ āā çāāçĪ ?çYĪ ; EŌÍŌĒ çāß çāā ĪçUĪ

VI c gx.T.†T WZ • %Ō•" v•[.Ti "g[) L ç]U^ U„c %Ōr [[†.Š~Y•ŮT%h
ŃĪĪ æ āßā ç Ũā í YĪ çã ? uŮWZ çT LŮŠX •i r .ŮV Š çŨāæ (í çã ?

q + .T.%ç< gx.T.†T WZ>> X ŮW YŮ R Vg• ' ĪçŃĒçç q + g~f .h.%
çā ÊŃĪā āßā ç Ũā āĪāŮĒĪ çĒāĪĪ çĒā ĪāĪ çāā çāĪŮĪ ? çĪ ŃĪĪ

(2) YcTp

392 592 o €W.T.v i çJ. āāçāĪ çĒāĪ çĒā >> gW Ů .i (1)

87 59V o v i ^ .Tk Šg c .T.gW ç c LgŮ (2)

3-73 gT) .f. iŋEÇ aÇBí Á ää Ö %h.T.%ˆ „c.T.k „Š %b.¿ •W.T.i “{ %
 í Y¿Çää ä ?B ÚæÖæä Y?È? ÚÌ QÑ Ðàæ íHúŋ aQÑÈ ÈÈÈÇää íYÈÍÈÇ äí (47
 Ná?Ç ÌÌ ä ; ÖæÚÈŋ NííÈÈ ÉÚÇÖÈŋ ää äNŊŋ ÖNŊÈäíáBí ŋ PáUÈ í Ðŋ ÈÈŋŋ

. Y» “í •• .TY.ŋ ^ t.YŠ „ .Ti p Šx.TgcL<i UŋWŋ i r .Tv •[VÈ t[“
 äQÑÈ ÌÈÈPæÖŋ í YÈNŊÈää ÈÍÍ í Çä ÉÇÚQÑä Èæìæ ì á í Áŋŋ Ðà ÈDÍ?Ç í IÄæ_

%b %pˆ “ ¿ ū .T.¿ “W ‘ t~¿ ‘ i [nˆ .T.¿]ˆ %g•ŋ [ˆ .T.gcL} •ˆ i “[‘ .O’ gN• gx.T.
 ?æ äíáÇŋ í YÈÈŋÈÈÇÈÇ V•• ‘ .OZ gLvŠW.Ū t” ‘ i [nˆ .TY.ˆg” ~} •i t \ gc[

•.• ‘ {c Z •.T.Th• %w vŠW W.†† [“ ~i “f Nŋ ‘ L%„”~¿Ycŋ i Šf ‘ gM
 äNíÁÈí á ÈÈÈÈ íPÇä ÚæÈ äÁÈäÖŋ ÚÈŋ äæBÉíNä æì É Yŋŋ _ Xŋv bˆ W[“ Uˆ %b

. ‘ i [nˆ t.¿ i •• iir %
 ŪW† g•%e„” Y-ŋ OZ U•t ‘ iŋŋ?Ç Èæìæ ì á í IÄí í Áŋŋ Ðà ÈääÚŋ äÁ ÇáB

Bð áBŊ ?æ Çä ÈæäÈÈæðä æä ÇääáNŋÈÚä í Çä ÌÌ æí ? Çäŋ ; íHúŋ aQÑÈ ÌÈÈÚÈŋŋ

‘ tv • Yxt v“W tv %b s g•ŋ [•.¿ ū .T.¿ “W ‘ t~¿ vŠW.CE c[“ Tg g ŠW
 vŠW.†† gx.T.†† W%ˆ X “p •X [~gxW%p.¿ Ūx“WgUO%ˆ ‘ i [nˆ .T.%pˆ [” ‘ [c Ū•†† [

í NÈŋŋ äBÈäÇNæNÖQÑÄ ÍÚP Ba äæ ÈÚÇÖÈŋ Y?U ì á äíUä aÇÈÚÖæ ÈÌ í á ä
 ÚNÈŋ äáí ?æ ÉíNä æì É Yŋŋ ä ÈÈÈÈBæÈÈŋŋ aÇPáíU äæBŋŋ äíæí YÇáÚÈÈÍÇUÄ ää

(1) %ˆˆ ^ ‘ i [nˆ .T.€c..¿ hTi i r .Tv •[tŋxW

āŃŃĚ ĘĚĚĎĀĀĀ Ĥ Ď Ĥ Ā āæ?ç āčĭ Ěç āā ĭ ā ĘŃŎç ĭ ĤĚ āāčĭ Ěç ?Ī gxW

Ūā āāčĭ Ŏ? āŮĤĪ ĘŪĀĀ ĤŪĀĬ ŪŪĭ Ńā Ĥ ĀŃā āā ĘŹĪ āāĚāāĬ ŃŷĚ ĘŃĪĤĪ ĤĪĪĪ
Ě ĤŷĚç ŎæŎāĚāĬ?

v» •[.T.Z Ū VŎI V w ĭ •ŪŠ ŷŪ.T.X, •T.%ŏr v•[.T.Z • ĭ ŪĤˆ ' .ŎŪš ĭ x[gxW
ĚŃĪĤ ?ç ĘŃĤĪ Ĥ ĤāŃŪĤĚ

t° •YRXS GT:u

Ĥ Ńā æĭ Ĥ ŃŃŎç ŪæĚ ĘçĤĚ ĀĚŪ āĀ Ĥ ĤĪ ŪŃŷ āā ĘĪĪ ĘŃĤĪ āā Ŏ ĘŃŎçç ĤĚ
āĔŎĚāāŃĪ ĤĪĪĪĚā?Ī?ç āĀ ĘçĤĚ ŃĪĪ?ç Ďā Ĥ ŷŲŃŃŎĚāĪ ŷŃŎĪĪ ĤĪĪ ĭ āĬ ŪĤ

f.h.vˆ • ĭ gx.T.%ŏ Yxš ĭ „ gˆ %b ' šx WçĤw ĭ •p c.T.CE.€c" %Ĭ Ū " Ī Ū L
; āŪĪŃāĀ āŪĪĪĪĚāŪŎāāŪŪ ĘĪĚĀŎĪ Ūŷ āāāĪĪ? ŷŹĪ āāĪ

(1) ĤāĪĪĪ Ĥ ŷĚĪĪĪ ĎĪ Ĥ Ńā æĭ Ĥ ŃŃŎç āāĚĪ?ç āā āčĭ Ĥ ĀĚŪĚĚ āāĪŎāāĪ āā_1

} • Ī } ĭ p [.T.h• %b ĭ Ž " %Ĭ ĪĪĪĚā?Ī?ç) ÇĚ p [MĪŪ %c ÇĪZ ŷ ÇĤw ' L
æĪĚ Ńā?ç Ďā æ ĤĪĪĪ Ĥ ŷĚŪĪ āĔĪŲ āāĪ Ĥ } ĭ st.: ĭ •• ĭ Īr ' .Ŏ' gŃ

çāĪĪ Ĥ Ńā?ç Ďā āĀ çāĔĪŃĪ? ŎĪŎ āā ŷāĪĪ Ĥ ĤĪĪ Ńā?ç āæĔāĪ æ ĘçĪĪ āčĪŎ

vˆ • v•[" %b.CE.%ŏ^ "• " šx .TX Ū [.T.%ŏr " ~ŷĪ Ĥ X W f Ĥ " ' h.Ti ` ŷ.T.%ŏw ĭ Ī ŷ [š
ĤŪĪĪĚā?ŪĪ?ç ĭ Ūā ŃĪçŪĚ æŪā ŷĔā

Ďā āĪĪ ŪĚĚ āĀ āŲŃŪ Ŏŷ āāæ āĚŎ Ŏŷ āā ĔŃĪ?ç ĭ æŎ ŎĪŎā āāĪ?_2

Ųp .T.%ŏ o f n vˆ } .Ūˆ .T.) ĭ s.T.f •Ĥ k " ,š \ "c " w•r • .Ti ŪĤˆ .T. •• ĭ Īr .T.
<h• ĭ]ˆ v•[ÇE.%ŏ^ " %Ĭ ĭ • } .Ūˆ .T.) ĭ s.T.Ūˆ Ĥw g • " ' h.T.) • ĭ t .Tk š " ~ Ūšw

(2)

B. 03 o. 25 xĬ.T.%ŏŷŲ Ī .T. #Ū c (1)
B. 03 o. 25 xĬ.T.%ŏŷŲ Ī .T. #Ū c (2)

Wgk ° ° ^ JRVJS ° dtJR ' ^ \$JRT ,qtJR

È? Èää äæBÈÇàá ì á ÇãÑÖæ ÉíÑàæì ð ÉÝí äá äæ?Ç Èðäð ää Ö ÇãÑÜÈíÜÈ
;ÑÑÖð Ðà á ÚÆÈ ÚæÈ ÑÑÖð Úææ ; ÚÆÈ ÝÑØ ää ÌÚÈÈá?Î?Ç í äæ ÑÖáú

t Uc.T.' WYÇ ÕÑÍ áÉáÌÑÈ?À í á Çà í È ÉÖBð ÉíÑàæì ð ÉÝí äð

USg ZI "...Yí •• YMi ^ .T.Y•Ù ^ .Ti UWTY» .M^ ~ì ÇEi ~" ~ €c.T.g''' , [• gx.T.' tw

%» ^ Y•Ù ^ .TYí •• ç •c Z Wj Š i U| •Lf •„ n †» c [g» , ~YŽ

ÉÈÑ Ý?Îð Ðà áí ÈáíÑß äæBí áí äÚ Èí È ì á ÉíÞYÇ í ÚÖæ ÚÝ ÑÜä?Ç ØÚä

ÎÓð ä?ÚÀ ì á ÚÑÇÓ? ì È í ÑÈðð áÇãÁ ÞÑØð ÚØæ ÌÚÈ ì á Ú " ~ ŪŠ

h' Š %o Vi Ž|t..YŠ | • | %o ' i [n^ .T.CE" g• U v^ Y•Ù ^ .TYí •• %o g, N|T.%og

Š"~Y' U|TZj ULCEw• ì ÇUJ [.Th' Š..T "W|š •n vs •g•vŠW.%o„" %b.gxWÇUJ [.T.

ÚíØÈ?æ á ÈÇÈ ðÑÈÇàíYæH ì È ÉæÞ ÈíYÖì Éáá ÚÆÈ bŠ" %b' i [n^ t..

ÉáÚí í ÚYÉíÞYÇ ÇàÈÚYÉ í ÚÈ ÞæHð ää Þí í Á áÇáÚÈ Çàíä í Ðð í ÑÈðð

áæí È äáÇÈ ÚÆÈ ÐYí äÄ äæí ÉíYÖ?Ç Éááð í Ú , ŠT gXW⁽¹⁾ ÌÚÈÈ á?ÚÎ?Ç

%o €c ' Lç Ux|l T" ~Ç» »c ' i [n^ .Tv i |l "• ìYí Y•Ù ^ ' .OMi ^ .T.Y•Ù ^ .T.

ÌÚÈÈá?ÚÎ?Ç ÉáÚí í YÉíÞYÇ ÇàÈ ÌÚÈ ÞæHð

: %'''u [.T.%ãMi » •T.%o»r ‡,[» Š€Wl U ^ ' † w U Wl [•

ŇÇUË äÜÜ í aÜÈ ÚŇÜÝ í ÜÝãBÜä äÜÈ ;ÉŇÜÖ?Ç ÉãÜäâ İÜÇæÜP í áú ?ãĀ

ÉŇÜÖ?Ç ÉãÜäâ

ÉŇÜÖ?Ç ÉãÜäâ İÜÇæÜP. áæ?Ç ÜŇÝÇ

ãBí äâ äĀ í ÖŇÇ í áú ÊÜã İPÉŇÜÖ?Ç YŽ .To f " U"~g'g ‡U ŠWS"~YUŲTZIU

' tw Th• ž Yld .TVI c vSWT .L' i [n^ .T' tw €c .T.Th Zip • Y'Ų OYŽ bŠ" %b
ÉŇÜÖ?Ç ÉãÜäâ ÉŇÜÖ?Ç ÉãÜäâ Íã ÊãĀ ÇÜã ŇÊãäÇãB ÉãÜäâ ÉãÜäâ ÖÜÈÓBÜ

. ui Th• %o»r CEq ix[Š U Th• ž Yí •• Y'ŲWThŠ

WCS p • WCE ° t ` ° ° ^ t gr: a?ãĀ

" ~ Y'Ų OYŽ) %g'U[^ .T.gcLbŠ ‡,c^ .F " r Ų.T.%o ž " Ų"~YUŲT

VUŲi T; ld " ~ Xi , ^ .TZ TT ` .T.g(ŲW) ŇŦ?Ç İŲÜãâ Çã İYBÓÊ í Ě ÉãĪ ç

í Ě ÉãÜäâ ÉãÜäâ ÉãÜäâ ÉãÜäâ ÉãÜäâ ŇÜ Th• İT• %o } gŽ.F⁽¹⁾ gxt.Y•Ų ^

ãĀ? Ê? ÉŇÜÖ?Ç ÉãÜäâ äĀ Bã _ÇĪ? ÇãĪ í ĚŲÓÇãB _ YŽ bŠW r Ųt.b^İ [

" r Ų.T.%o Ųc» Š %b' .OYŲ OY,i c.F Ymi l .ŲY Ų [" [.T.Y' :gTXU [.T} •it v^

YŠ(^) " ŠŲ.T.g'U[^ .T.g» Švi g• <gŲk » Š' .O' ^ [Š' h.Ti ` Ųt.. Š •.T.

YŽ» ^ bŠ %o ‡,c» ^ .T. " r Ų , .TvŠ ÇE» w• ÇEŲ c '(tw vSWT. ÇŠ F ^ ž ^ U ÇĪ

(2)

ÉŇÜÖ?Ç äã 03 X⁴⁵ XŲ.T. (1)

p. SCHLECHTRIEM o.p cit p 169 N246 (2)

•gY I tJRt+ W 'l\$ MW CE ` ° ^t Wp ^\$TM

i Y'U OY» Ž` bŠ %» ^ %W•Š` ‡,c^ .T. •L" r U.T.%b%o UW USLi U k „w
Nā?Ç äÄ Í ÖeŁ Ūā ; ā Ūā í Ćā BĆā Óīāē Éāāā āĐā Í ā í äÄ í YŪP í NĒŌā āÄŪY

ŪŠ • li %OY'U OYŽ` bŠ ' .O (1)~ UJ [.T.k ".:.' i [n^ .T.CE†" €cW€ k["
Bā í Yí æĪ ? āā NĪH ĪP ÓBŪā æĪ; āāŌŌŌ Ūāē DŪYēĪ ā í ĪĀē āĒāŌ PHĒ
%w) NĪ ?Ç ĪŪŪāā ŌĪ ŪāĒĪYĪ Ā āāPHĪ ? āāē āĪāŌēNŌŌ āĪYĪ ĀĪ āā?

" » ~CE [M tğ» w •Lh» "Š.T.

ĪāāŌ ÓYā í āĪ ēNŌŌ ĪP í Ćā ? ÉĪŪYē āĪ āĪ ÉāŌŌāā āĪŌ Ū i "nŠ %b %p ^" •

Íā āÇŌ?ÇÉāÇBŪ; ÉĪĪŪ ŌāŌā āĪÉāĪŌāē Ćāā NĪŪ āBĪāŌ ÓYā ÉāŌŌēĆāā ÉĪ
āĐā í YÉāŌēāāē āŌŌŌāā āā āŌŌŌ í Ā DŪYēĪāŪ YāĒ Ē í Đā ĪŪŪāāÉŪŌ?Ç ÉāāāŌ

ÍŌŌÉYĪ āā āĪ ēNŌŌŌ Īāē ; NĪ ?Ç ĪŪŪāāÉĪā Nā NĪŪāē ÉāēĪā āāēĒāĪ āŌŌÉĪāāŌ

(2) ÉŪŪŌŌ?Ç ÉāŪāāā āĐā ā? ŪĪ āāŌŌŌ ĪŪŪāāŌ ĐŪYā āāŌĪ ĪŪā ĪŌYŌĪĪ ÉĒĪāāĪ

%b h' Š.T.tğw Y.lđ " ~%Šgt.Zc^l \ "c ŪM[U„C UNIDROIT gWf • Z ^t Šg•

ŌL %g .Ti sf LTP i %g t.ŌŽ •" YSI FWH•• h' Št.Y'U OYŽ` %g .T.bŠ"
ÉāŌē í Ā āŌŌŌŌ āĪāāĐĪ āĪāĪāāŌŌŌ ĐYā āĪ āāĪ ÉŪŪŌŌ?Ç ÉĪāā ÉŌŌāē ĐYā āā

(2) ā?Ī?Ç ÉāĪŌāāāāÉĪāāāā āŪŌŌāā āā

152 86W o €W.Tv i ^ .Tg^c.TgW g cLgŪ (1)
Principe uni droit Article 7- 1-5 (2)

† "R€Ro WÉ IYÖ?Ç Éäää äÇ : \$S

ÇaÍÓ? PæNŸ ÖÜÈÜä É IYÖ?Ç Éäää äÇÜäÉä ÈÖ? ÉäÜä É íäÖä ä íäÖä ÖÜÈÈ WÜ
äÜ ? ÈäÇÜäÇ Ðä ÈÈÐÄ ÍPÍ Çä ? É IYÖ?Ç äÈ ÇäIYÉ IYÖ?Ç ÍI äY; Çä Íä É íäÖä É Í ää

' h.T. gU[.T.%L " r , " \ "NACHFRIST É íä ÖEYæNÜä ää í Ðä í ääÇ ääÖä
ÑÈä ääÇ? IYÖ?Ç äY; äÈÖäÈäÉÄ Í Ðä í YNÍ?Ç IYÖ?Ç äÈ ää NÍÄÈÉ ÖÑ %L

YÏ .T.gU[Z T~ gXW' Š.T; W %o.ČL <i ſ f OCEw• h' Š.t.Y.°,x° %o„[YÏ ÇEŠ " %L
IYÖ?Ç ÍÓYÍ YNÍ NÇÓÍ?Ç ä í äÈ í Ðä IYÖ?Ç ääÈ Çä Í Ðä äÜ ÉäÍ í Y; É IYÖ?Ç
IYÖ?Ç ÍÓYÍ ä PÈÖÖÑÖ É IYÖ?Ç Éäää Íä ÉäÖ äÜ í ääÇ ääÖä äÐä ;
í ÖäÈ Nä?Ç ÉäÜ í È ÇäIYÉ IYÖ?Ç ÓBÜ ì äÜ Ðä ä ; ÍÓYÍ äÜ äÈä Íí äÜÈäÈ

. gU[.Ti "g[.vr f "•

tgw %o ħ i .W ÇäIYÉ IYÖ?Ç Í YÉ IYÖ?Ç Éäää äÇÜä ää í Òíä äÇ ääÖä ÈÑÈä

%o.ČL ÇE(x") %g t.T ſ f OCE•" %L %Šg.T.vŠ" U f Š• k "† NÖÜ?Ç íäÈä

' h.T.g'g .T.gv• .T.h• %o„~ ħ ÇEJ [T.h' Š..gg^ .T.gv• .T.%w " -U Oi "f NÍ ' L; W

i "f NÍT. ' » tw V » [i ["• ħ g» ,x.T." ~ U •• Tp Šv) %Šg.T.<gg

(4)

e»l ~ h» "Š.T.

" »l Š •T.%o» Š.J.T. ħ• ' i p (2) ħ NÄÖ ääÖä äÈÐÄÍ í Ðä NÖÜ?Ç ÈÜä

É IYÖ?Ç Éäää ÈÖää NæIÜä ÓÜŸ

1- O.Moréteau,O.P.Cit P14n23

" Šg .T.%Š.J.T.19 Xg.T.

%o ʒ i .UWĒL YŠŠJ.T.YSŁ.T.k Š ' .O" ^[Š " ʒ.T. %ŠF,.T.<h \ »"cW
ãNÐUÁ ÈÌ İY; ÐİVĒ Ĩ YNĪĀĒ äĭlāš NÇĒĒ? ÉãNpáBŌ? Ðā YāÇŌĒÇ ÐİVĒĒĀĀ áæá
äĭlāš ŪĪ Ō Ĩ Ðā Nā?Ç ;NĪĀĒ Ðā áÇā? ÇŌĒ ÇŌN ÉĒĒĒĒĒæBŌš Ðā NĒĒĒ? İ Ē
İ Ā NĪÇĒ äĀ İHĒ Ĩ YNÇNāĒÇ Ĩ YÈUÇNāš äĀĪš İ āY; āāÇŌĒ ÐİVĒ k wUJ.T.' tw
İ YÇæP NĪĀĒš ŪŌæã NÐU?Ç İ NÇĒäā AÇĪĒ NĪ?Ç Ðā äæBæ BæĒäĭlāš NÐUĀ

h'Š

İPİİİ İÇŪrā NĒĒĒ? NÐU?ÇYÉYŌ?Ç Éāāš äU YĒĪ İ NÐU?Ç äĀ İ Ā ÉNÇŌ?Ç ÈÌ ĩæ

•LCEJ [.UWU.T.%w ʒŠ ^ %g .T.Ū"~%o,, YŠŠJ Y.Ł •• ; WCEJ [.T.h'Š .%g t.b
äā äĀĪšĒĒĒ Ĩ Ē NÇNŌ?Ç äU äĭlāš ÉĭæĀŌ aÇİPā Ē Ĩ äæBæ AÇYšš äU ÇNŌP
PĪNŌ äU NÇNŌ?Ç NĒĒĒ ÇāŌĒ äĭlāš İĒŌY; NĪŌĒš æĀ ŪÇĒ?Ç Ðā AÇNĪ
ÐY Ĩ B İİİ İÇŪrā PĪÈİŪĒÉYŌ?Ç ÉāāšYÇĪYÉĪĒĒ äŌ İ YÇĀĀ (1)

€ ʒ ^ •» • Uš,,) ʒāÇŌĒš äĪāš İĪŪĒš
ÇĪYÉĪĒĒ Ĩ ŪYÉŪYŌ?Ç ÉŪā ʒā aÇŪā: SŪĪ

İİ ŪŌæ Ĩ YNĪĒ NæĪ Çā Ĩ Ē ÉYŌ?Ç Éāāš ÉĪā İ Ā NŌĪš Ðā á?Ī äā

ÉYŪŌ?Ç ÉāŪāšĒNÇŌĪ?Ç İ Ā PŪŌĒāĒĒĒ İHĒĒĒ?Ī?á

j •» >> ÉĪĒĒÇ äā 01 x, 47. " ~ İĪ ÉYŌ?Ç Éāāš ÉĪ? _ L

<< h»"Š... SĒĒt %o,, [Y'Ł OX [-v» SŪV.gg» c" %h' i » [n^ t..

" ŠJ.T" ŠŠJ.Tai n.T" ~s'1 .T. ' i •ZŠ .T.g cLĒJi .T.gW (1)

464 1084 1982 ÉŪŌ āŌĒÇ NÇĒĒ Ĩ ĒĪ Īāš _ " ŠJ.Tij` .TYWx.TYf ŽŠTi Ī

(1) PçæUÖÇ í YÉÜíÇÜ ÉÜYÖEÍæÜÌ æã ÉÜÇÖÈ " ~ < i f N|%w } ff " ÇŠp ^
 ÉÍãä äÄ ÇäÖNÝæYÉYÖ?Ç Éãäää ÉÍã ÖÔ í Çã í YÉãNÇÖ ÉíŋEÇ äÇBÍ Ä äÄ ÜÍ? æ
 äBãä NÍÜ äãYá íá P YÉ æã ÇãB äãÇÖÉ ÍPä äÄ ÜÉã ÍãÖE? ÉNÍÖP ÉäB ÉÍæäää
 ÇEx • ' hT.lgWt.ÇE.Ü ^ ..T•• YẐ .T.Y.Ü OV ts" ..t,c ^ .T.L" r U.T.' .OI • t.T.vSW..
 %h.U,,i YSW • YẐ bŠ Zit c "Q.3. x, .T. ÉÍÇãä ÈÌæãÈäÄÖÇ Ðã í YÉíŋEÇ
 ÍäÖä í áÚ ÓæÍæ ÇãÍÜÉ áÍÍÉ äBí ? YÉNÍ ÇEgT RV' i [n ^ .T. ÜcŠ YẐ .T.
 ÉíŋEÇ Çã íá ÍÉí ÜÉ í NÜÖä
 ì ÍãÈPáÜÉ ÜÇÖäNÇÉÐÄ Çã ÈæPá ì Íã NÍÍÉí YáÍÍÉ äã ÄÇÖÇ Üäí ? Ðã äÄ NÍÜ
 Xg .T.%h ' .O; p • [TÖt,c ^ .T.L" r Ut.hŠc %p ^ ~ i gx.T.el ~ " ~ ' i [n ^ .T.Y',cL
 q i " %h.Ü" TgWŠ Yí •• Y.Ü ^ .T.%p [t. .LÇEJ [.Th' Š %o vSW.Ç? ÉÍæäää
 NÇÍÜÉÍÖNÉÖ äÄ äá äBí í ÖÇY;Nã?Ç ì ÖÉ äÄ ÉÇÖæÜÉÈäBÍ æ íPä ÍÓY
 AEÍÜÉä äÜä ÉíæPáä ÄÍÉ ÍÜí Ðãæ NÍÍÉ ÉÖä ÉíŋEÇ äá ÉBNÉÇãB ÉíæPáä

(1) ÉíŋEÇ Çã í t. » [" [.TY U x.T.
 ÉíYÜÖÇ Éã ÜääÉNÇÖÍ?Ç _ T

%o ÇE" i vSW.' .OT ts f ÖE • " %h Y'Ü OYẐ bŠ " ~ V { T.T.' i [n ^ .T.' tw V " •
 äãÇÖÜÉ ÐYä í ÜBÖYÖ? ÍÄ ä Íä ÍPä ä äPÍ

.158 88W o g" c.TgW g cLgÜ⁽¹⁾

(2) حسام الدين الصغير المرجع السابق بند172

É ÈÈ Ææß ÌPÑÇÔÎ ?Ç Ðà áäíÜä áßÔ ÈðÈäáçäíYÉ ÌPÑÇ äÄ ì ä ÌÏÖÇ Ðà í YÑíÖæ
áíÈÏP ÈÇÑÏÈäçÏæ ÈYÖÌ Èáä Íä ì áÚ ÉäÍäáí Yß ? Ðà Úæ ; Çä ÖæÄ
ÎÓYä ? ÚÄ ì ä í ÑÈÖä ÑÏÇÈ ?æ ÉÚÇÖÈä áíÖä áíáÚ P Yäç áí ?Ç ÁÇÖä ? Èä Ñä ì áÚ
ÉäÍäç äÐà í Yä ? Î ?Ç Ðà ì ä ÈÑÇÖÌ äæí ÚÄÈä Úä È ÚÏÈÈ É YÖÈäáçÚÈä í YÑäÈÖæ ÌPÑÇ

(1) ÐíYÜÈäÈYÖÌ Èáä áÍä ÌPáäÈÚÄÈä ÌÖÏÇÌ È ?Ç í ÑÈÖä ääßí ?

ÈPÑÇÇ Çä ÈÖÖæ í Èä ÈáçÚä ÈÍÚÇäç áíáÚ PÈÈÑÇÔÎ ?Ç äÄ ÚÍ ? P ÇÏÖÇ ÓYá í Y
? áæÖæ äíÚ æÄ ÑÇÔÎ ?Ç áçÖÄ í YÄÔÎ æÄ ÑÏÄÈÍ Á äÄ Çä ääÖä í Èä ÈÇÑÇÔÎ ? á

v» ^ VI Ÿ [" [.T.YM •.UNÇÈ i LU.ß ÇV/I ^ [.T." ~ Çc % ÇÈ i L' h.T.} i s.T.# c"

(2) } •i » t .T.

Î ÌÑÇÈÍÍÍ ÈáçÈäç áíÈÖ ì áÚ äßíY;ÑÇÔÎ ?Ç í YÈÈÈÈYÖ ?Ç Èáäç Èíä ÌÍÍ %h.V` "•

ÑÇÔÎ ?Ç Î ÌÑÇÈää ÌÍÈÈ_ ? Èä Ñä Ô_ YŠj X[-g'gc[•LYŽ .T.<h• <gšv " ŽİŞ %x^

ÐíYÜÈäÈäç ÚÏ äðäÚä ÚÄÚÈä äæß

_ áçÌ ?Ç ÈÑP " ~ Yt,uh ' tw Y ^ U Z T"W [fç [I T' gU ' i [n^ .T.' tw " | V•

ÑÏÈÈÍÑÌ ä Çäá ì áÚ Çä ää Y ÌPÚÄÈä ä ? jäßä Èäè ÚÑÇ Ì Y_ T • ~ f' t [.T.X • i r

(3) fç t ^ vW s ' LU » .k " .: .ÇEJ [.UNÇÈY • L

.159 91W o €W .Tv i ^ .Tg c.TgW g cLgW (1)

ÈPÑÇÇ ää 27 XJ.T. (2)

Audit. op.cit p.148N155 (3)

äÜää? ÉÍŸÇ äÍŌĒÍ Đä ÝíäŸ ÞĤÍ? ÉŇÍĒĒä äĐä áĤä äÇĪĒŌ äÄ ì äÚ ÉÍŌĐ

ÉŸŪŌ?Ç ÉäÜääÉĪä í ÄĪĪŪĪ

äĪĒŇĒĒĒÍ Þ í Ĥä ÉŪŌÇäŸ Èä? ŇŌŌĪ?Ç í ÝĒĒĒĒŸŌ?Ç ÉäääŸ ÉĪä? ĪĪĪÉäÄ ÇäÞ

ÉäŌ?Ÿ ÉĪäää Çäää äÞ ŇĪĪĒÍ í ÝÇäääÈÝ?Ē?Ç ÈĒĒĒ (vsŸT. %i s.T.

ää ÄŌĪ äĪäŌÉäŪ ŇĪĪĒĒĒä äÄ äÇĪäŸ äĪĒŌ ì äÚ ÇäŌŇÝäĪŸĪä í ÝääŸ Í?Ō?

ž~ ž YwŸ ŸT.% " ,ŸT.Īj` .T.†† [..Y-Ÿ ŌYŽ ĄĒŠW' i [n^ .T.i gŸŸ YwŸ ŸT.

Xj .T.ŪŠ vsŸT.ž• ŪŠW ŸÄŌĪŸ äÇŌŇ? ÉŸÞ ÉŸŌ?Ç ÉäääŸ ÉĪä äÄ í ŇĒäŸ

ÉĪäĪää ŇĪŪŪ Çä? äŪäŪŌä í ÝäĒäŌääÄ ŇĪĪ ŇĪÇĒää ÉŪÇŌä äĐä ÄŇŌäÉäŌ?Ÿ

(1) Č Ÿ » ^ • • | ^ ' † w

äŪŌĪ ŇĪĪĒäŸĪĒĒĒä äŸäĪŸŌä äÄ ÉŸŇŪää ÉĪĪä? ÉäääŸ ÉäÞĐÄ Çä ÉäĪ " ~

? äÄ äÄŌŇÄ äÞŪääŸ ää äÇŪÞ ĐÄ ÇäŪŪ ĪŪŪä í ÝäÞŇŌä?ŪÄ í äĪĒĒ ĐŸä í Ý

(2)

) ÝäĪääŸ ĪŪŪäŸ ĪĪäÉĒŸŌ?Ç ÉäääŸ ÍäĒŇŌŌĪ?Ç ääŌĒ äÄ ÉÍŸÇ ŌŇŌĒää

ÉĪäÉĪäŸ äĐä äÄ ì äĒŇŌŌ?Ç ÇŸÞ ääÞ äĒ; ääŌĒä ĐŸ ääĐÄ ĪŌŌŌĪä äÄ (vs

(3) ÉĪääŸ ÉÇŌŇĪ?Ç äĪŌĐĪĒäÄ ĐŸä Ūää ì äÚ; ÇäĪŪĒää äĪ ää

.159 91W o v i ^ .Tk Šgr c.TgŸ g cLgŸ (1)
V.heuzé .op .cit p 363 N412. (2)

.159 91W o v i ^ .Tk Šgr c.TgŸ g cLgf (3)

ÉaB ÐÀ ?Á aã ÌPÙ ÍÓYÍ ÑËãã Ìí ?Y;ÐUÑÉãæí í ÚYÖ?Ç áUÌ ?Ç ÁÇÖPÇ

(1) . hŠ Yí ••` Y•U ^ .T.

ÉYÍ á ì á Éíãã ãÐà ÁÇÖPÇÉãæÍ È? ÇãáYÉ Ñãæì ÑíU ÉYÍ áã ÉaB ÐÀ Çã ÉáÍ í YÇãÁ
ÌPáíáU PYãá ÍÇUíãã áãá áÈáí?Ç Ðà Íã äÁ Ba í Ðã áÍã Ðà æíÈæ ; ÉíÑãæì

h'Š.T;sx" U \ gc # gX" .TuW [T' tw TjU[wTh'Š.T" ~ ' f T[" •L; Ž[" vŠWT;X" "
Th• %w i f M [.T." ~ VVW» ["•

?ÚYÍPÙãã áU ÑíÕ á?Í? ?Á ÍãÉ? ÉYÖ?Ç Éããã äã ì áU ÕããPÈÒ ì áU PÇÈ
ÇáíáU ÕæÕãã ÉYÖ?Ç Éããã áÇBÁ ÇáíáU PÐãÉ? Yá?Í?Ç ÈæíÍ áÈÉãã Íã ÇãÁ ;

(2) . Š"~Y'UO' ~

ÉYÜÖ?Ç ÉãUãã ÑÇUÈ : ' ^ŠRsg}R

ÈÈÈÉããã äãYÑã?ÇÈÑØÍ ãæ ÉYÖÉãã? () ÑÍ?Ç ÍPÙãã í ÑËãã Íãí äã ÍUÈ

: Éíãã ?Ç ÉíÇU í YãÇÑÈ ÇáíáU

ÉYÍ? ÉáÍ í YáÍãÕáÉÍPÇ ÇãÈÖæ í ÈãáæH áÇáUÈã äã í ÑËãã äãÑÍ .?æÁ

ÉYÜÖ?Ç Éããã ÉÑÉYá?ÚÍ ;

? ÚãUÈã ÐíYãÉãæí ÉYÖ?Ç ÍU ,ŠT gšv Ź".Oi U^ .T.€•,c uUi [L.T

: sUŠT%»r CEq i x[ŠU Th•• •if Li UL U

ÉÚYÖ?Ç ÉUããã á?ÚÍ ÁÇUÌ í Á áÇUãUÈÇ ÑUÚÍ .?æÁ

äã ÉÑÉãã ãÐà ÁÇÖPÇ áÈ í ÑËãã Ðæí í ?....>> ÉÍPÇ 0% x,47. xU

<<..... Y•U f ^ Y•U c " » ~CEX i , ^ .T.€•,c .T.% €c ' L; ^ x|l "

.157 88W o g'c.TgW g'cLgU (1)

157 88W o €W.Tv i ^ .T. (2)

إذن فالاتفاقية قد قيدت المشتري عندما يقبل منح المهلة الإضافية ؟

ÉÍŦŦÇ " [T.€•,c.T.%° €c

»-ÉŦáÜà ?Ç äã ÈÌÑÌ ì áŦ äæßÊÏP í ÈŦ _ ÈŦŦÖ?Ç ÈÇPáŦ äÄ %SS'

(1) Xp» SŦ %°gW"»r [

ãÑÍ í í Èæ ÌŦá ÈŦŦá ÉáÍ í YÍ ÑÈáä ÈŦŦŦÇ Çá ÈæŦ í ÈŦ PæHá äÄ ì áŦ i "nŠ

ãŦŦÈŦŦá ; ÈŦŦŦá áÇŦÈŦ ; í áŦá ðŦŦá Èá Ì YáÈÈÇáäŦŦä äã í ÑÈáä ÇáäŦ

. el » •T: %°»].T.q "»f [ì h'Š.T.

T,° q ' ° | Š° €aU•g° Y tJRr ŠYáR

äÄ ?Á ÈŦŦŦÇ Éáãä ÈŦá á?Ŧ áæH áÇáŦŦ í ÑÈáä ì áŦ ÈŦŦŦ ÇáŦŦÈŦŦ äÄ áŦŦ

í YŦŦÈŦŦá äæßáÇŦÜäÈH ÈÇá ÈÇŦŦá Èá Ì YPÍá İPŦ? Bã áŦŦ í ÑÈáä

(2) h'Š

%bi "{....>> í á ÇáB ÈÁÇÌ ÈÍ ÈŦŦŦÇ äã 02 x,7.T. XpU.T.€w o Š U T••

<< ðŦŦá í YŦŦÈŦŦá ÌáŦ ÈÇŦŦáÈá Èá Ì YáH İPŦ? í ÑÈáä

" ~ q "•x[T.I.J` ¿Ux|I T ' i [n^ .T.vŠ" U fŠ• k "..%L ÇE.T.%° VŠU g[x"•

(3)

v.heurzé.op.cit p 363 N 412 M :<< le débiteurs, doit en effet , pouvoir s'y fier (1)

Afin d'être assuré que les frais, parfois important qu'il devra supporter pour Exécuter ses obligations ne seront pas exposés en vain>> .

.74 2004 YxW q i U .TXMŠ v" o Sp:f #Ŧ i •Š.Ŧp w

B . Audit : op . cit p 127 N 130. (3)

X [- I Ź [Š T % c . . Z Ů " • x [. U W W B ^ . T . ĺ " M % b c [I " C Ě Ć . T . " ~ i f J € " i ~ • i " U Š W
ã ä Ç I P É Í Ĭ Č ä ä Ä Ä Ç æ Ó É ä ä ä ä ä Đ ä á ? Î () Ý Ä İ ä ä Ý Ñ Ö ä Ý Ñ Õ È ä ? É I Ÿ Ö ? Ç É ä ä ä ä

%b ' . O Y Ů O ĺ C V # , c ' 1 ' h T . q " • x [. T . Y " • ' t w i] M ĭ < i " p , [k „ x . T . • L C E
ì á Ź Ñ Ě İ İ P É I Ÿ Ö ? Ç É ä ä ä ä ä Ç Ñ Ó á ? Î Õ ï æ Ú Ě Ú Y È Ú Ě Ě È È Ö ä ä í Ñ È ä ä Ü Ñ C È
İ İ İ Ú ä ä È Ú Ě ä ä í Y Ö Ñ ä ä ä ä ä ä Ü í æ Ç ä ä È È P Ú Ú ä

(1) . %w < i f M W S U C E - V W [" %b %p ^ " U ĺ „ Z Ů " • x [. T . € Š " ~ ĺ f g ' •

' i [n ^ . T . i ` N 2010 ' i ~ i Ž n " ~ Y W Ů W T . † † [' t w v S W T . v ^ ' i [n ^ . T . € † " % M
Ä Ě È Ñ Ç İ Ĭ Ä İ Ů ä Ñ È æ Ç æ È ä Ç İ Ç İ Ú Ě Ç Ç ä ä Ç İ É Ú Ç Ö È Ü Y á ä Ö Ç İ ä Ó Ç Ö ? Ç Đ ä ì á Ź

Y " • Z T h g • " X . † ä Ç B Ñ Ç İ Ĩ ? Ç É ä İ P Ÿ Y ï æ 2010 ' i ~ i Ž n % ö I Ĭ W C Š İ Ĭ
g X W Ž n L X y . . i f M Ĭ Č Ĭ i " { g g c ^ . T . g Ÿ " . T . " ~ Y W Ů W T . C E † " 1 v S W T . % b Ĭ Ĭ [Ķ ^ X " W
È È Ç Ç ä ä É I Ä Y ä æ İ È È ä ä ä ä ä ä ä Ç Ñ Ó á ? Î Ç ä Ü Y í È Ñ Ç İ Ĩ ? Ç Ú ä È İ È È Y ; á í á Ź P Y ä ä Ĭ Ç Ú ä ä
Ů " . Q i Ů 02 . . X 47 . É İ Ç ä ä ä ä Ç İ Ĭ Ä È İ æ ä È Ú Ĩ È È Ñ İ Ĩ ? Ç Đ ä Y İ Ñ È ä ä È Ñ İ È È È Ñ Ç Ö
È Ñ Ç Ö Ů İ ä ä ä ä Õ ï æ Ú Ě ä ? Ú Ä

2010 í Ñ Y Ñ ä Ö á ? Î É Ú Ç Ö È İ Ñ æ È È Ä Ò È Ñ Ç İ È Ú ä í Ñ È ä ä P Y È Đ Ä Ñ ä ? Ç B ä B
Ç ä ä Ñ İ Ä È Ñ İ Ĩ ? Ç Đ ä ä Ä Ñ İ Ú ä ä ä ä ä ä ä ä Ñ Ç È Ç È Ú ä ä ä ï æ ä ä È ä Ñ È ä ä P Ç È Ç Ó Ç Ö ì á Ź

Z " • { " ~ ĺ] [[X Ů f ' i [n ^ . U W € c † Ů ^ i f J ĺ • ^ ^ %w \ c W . . i W L

.(Y \$ ` » [. T i Ů » [C Š S W u Ů r • Y w i Ĭ W S Ů W T } " i p [Y p i ~

h i y t h a t d r a a a i a i u a a a E a a a _ C S X T . " ~ t j r h "

(1) Y i . . » ` Y . u » ^ ' . O Z . : c [U S k u L ' t w e l . u v x k " u i " u S g s v

Y . u ^ . T j . c [i p Y a h e o e n e e r a i i a u e n e y e r i u o e i a n n e o d a a i ?

a a o e r a a e i o p y a a o e a e a a o u e d r a u e a u u u e h Y a e e a i i a u e n a a e i a

? a j a r n o a c a a i a u p y e a d a a c a o e a c r a i Y e u c o e a a i a o e a o e a o e a a e o e

Z i p . " [. T v ⁰¹ X , 4 7 . X u . T . " ~ a . r . W u u T h . . Z t s i ^ . T . # t [i ^ n "

(2) E n y o ? r e a a a a ? T e u c o e a a i a o e u e a c r p a i u e a i i a u a b i a

(v s w . g u [^ . T h " e t g w Z i v w t \ " c w t , c . T . k 1964 e a o i c a ? E n y e e d i a e

E n a a e i e y i a i a e n a a e i a N i u e y i a a a e a e i e i a i i a i e n y o ? r e a a a a ? T a a o e r

i a e h e o a a e a o e r e y o i c a a i Y a i y e n e y e u a Y a e e c a a N i u ; i h a i o y o i l e

a a o e r e a a o e a e a o e r a i u e p n u y e a a c a a i A a c u a a d a c a a o e p e o i r i e e c a o e r e

(3)

72 o v i . T k s t i . s (1)

. 72 e w . T v i (2).T.

. 166 94 o e w . T v i ^ . T g r c . T g w g c L g u (3)

Yá Êi áú NĚÇ ÊĎ Ê ĚĚ Ćáá Bā ĚĚŌ ĚÍŪĈĤ äŪ UNIDROIT » .T.gvT••^i f [

äĀĚáá ĚÍáŌ ĚÍĚäĀĤ äáĆáĀ í Ĥ ĚÍŪŌ? Ěáää á?Ā ääŌĤ ĎŪĚäŪ äĀĤ

(1) ääŪĤ ĚäĤĚĪŪĤ ĤŌŸäŪŪ ĚĚĚŌŃŌĤ? V`•^»W

ĆäĎŪĚĪäŪ Yá Ĥ Ī áú ĆāŪĚ ĤŪĚ ĚĚ Ī Ĥ Ī NĚŌ ĚĆäŌĤ äĀ Ī ä NĪŌäĀ ŌĀĚ?æ

NĪŪ ĚŸĪ äĤ ääĪ Ĥ Ī NāæĪ äŌĤĚä?Ā?Ĉ äĪĚĚŌ Ćáá äĤ ŌŪĚĚŌ Ī äĪ Ďäæ

(2) BŪä Ĥä äŌĤĚĈ ŪäääŃĈĚĈ Ī Ā ääĪ ĚŸĪ ' tw V[i [

ĚŪŪŌ? Ěáää ĀĆá Ĥ äĤäĤä •gy t/RsSgy R

ĚĤ Ī ŸĚ ĤŪĚĈ äáĆá ĚĚ Ī Ĥ ĤäĤ äĆäŪŌ Ī NĚŌ Ī áú ĚNŪĪ ĪĤĚ ĤŪĚĈ äĀ ĆāĪŃ

principe uni droit . Article 7.1.5 (1)
.169 96 o v i ^..k Šg`c.TgW g`cLgW (2)

É?ÇÍ Æ ÇÍÚ ÇáY>> : 02 x4Z ÉÍÇá Æ Í YáÍ Æ Ðá ì áÚ ÉÍÑÉÇ ÊÖäÍæ
ää ÉÑÉÆ áÐá ÁÇÖÇ Æ áÉ í ÑÉÇáá Ðáèí ? ÚÆÆ ää ÇÑÇÓÄ Í ÑÉÇá ÇáYÍ ÐÆ í Æ

<<.... € ,c.T%ô € c ' Lj ^x|l "

í ÉÍÑÉÇ áá Çá Æ í Æ ÐæÍ Æ ää ÐÍ í Á ÉÇÇáä ää ÁÇÆÇÇ Ðá ÈìæäÈäÉÉY

) i ·ir ^ .T} i s .Tit [Š %Lj ·,x ^ .T.%ô k ". Æ ÷,c .T. Th · il · Ç · T.%ô VŠU VI c ·

i p (^ v s w . Y á í ä Æ Y Ñ Ç á ä Ä á á ì á Ú æ á æ ÉÍÑÉÇ ÉÍÇá ä ì È (' i [n ^ .T.

ßÇä äÇß áá áæÍ Y?ÚÎá ð»l c" Th · Ç p [-i gxt .Y · Æ ^ ÇEJ [.T. h' \$ ÷ gw ' tw

(1) ? äÄ ÌÜÐÉÉá? ÚÎÁ ? ÚÝ

¿ SU · .T.Y.U ¿ Ux [l T % Sjt .Zj U L h Ö ¿] U ^ ÷,c ' UNIDROIT » .T.gw F · Z · [c T

áá ÑÍ ? Ç Ðá áÑÇÓÄ ÐÁ ; á ÇáÇÖÆ Èäííá Æ á? ÎÁ Éá Ì Çæá ÍÜÇæ Æ áÐá ÈìæäÈäáÉÍÇÆ Æ

(2) í YÖÇÇ áì ? Ç á? Î ááÇÖÆ ÐY áä

1 170 96W o € W .Tv ` i ^ .Tg ^ c .TgW g c LgW (1)

Principe uni droit article 7.5.1 (2)

? ää É Æ Æ ä ä ä ä Í Ñ Õ Ð Ä Ñ Ð Û ? á É Ñ ä Ñ Õ í Á ß ç ä Ó í ä ä ä í Ñ Õ ä ä ä ä Ñ Æ Ç Í Æ

(1). i T» wo L%» w U» Í Ñ Õ Ð Ä Ð ä ä É í ä ä Ç Ð Æ Ð Ñ Æ í ä ä

ä ä P (v s w y ä í ä ä í ð ä Ñ ç Õ Í ? Ç È Í Ç Æ ? á Ø Ñ Õ í Á ç ä í Æ ð Ñ Æ Û Ö È ä ä

í È ä ä É Æ Æ ä ä ß ä ä ä ä Ñ ç Õ Í ? ß Õ ä Ø ä Õ È ä ä Y ; ä ä Ç Ð Æ Ð Ñ ä ä Y æ Ó ä ä á ? Í ä ä

i " { Ç È • L Ç U J [Ç W ä ä ä ä Í Ñ Õ ä ä ß ä ä Y Ó Æ ? Ç Í Ñ Õ ä ä ß ä ä Í È ä ä ß ç ä Æ Ø

á ? Í Ð Ñ Æ ä ä Í ß Æ Ñ Û ä ä Í Ñ Õ ä ä Ð Ñ Æ ä ä Ø Ä È ä ä ä È Ø Ð Ä ç ä ä ; ß ä ä ð ð Ñ Æ Ç

ä Ü È Ø í Ð ä Ñ Û È Ç Í Æ ? æ Ð Ñ Æ ä ä Ü È Ñ ç Õ Í Ä ç ä Ñ ç Æ ? È Ñ ß Ñ Æ È ? ä ä ä ä ä ä ä ä

É ð Ñ Æ Ç

P Ø È ? æ ; ä Ñ Æ È Í Í í È í Ñ Õ ä ä í ä ? Ü Ñ ç Õ Í ? Ç á Ø ä ä È í í Þ Ç Í Ç Ó Y í Y

Ç Ä Í È È Ü Ö í È È Í ç ä ä ä ä ä É ð Ñ Æ Ç ä ä 27 X J . T . " ~ U " t w o • p Š . T . X G M J . T . U

Ç Í Ü È á Ü Ø ä ä ä ä ä ä Ö Ñ Í Ä È ä ä ä ä È Ø Ä Æ í Y Þ Í ä Ñ ç Õ Í ? Ç á Ø ä ä ä ä ä ä ä ä È ä ä È

} • it Y » T l • U V » I i L Þ J U

Ç Þ È ä ä Ñ Ø ä ä Í Á ç ä È È Ü È í È È È Ñ ç Õ Í ? Ç í ä ä ? Ä Þ Ø È ? È Í Ü Ç Þ ä ä ß ä Ð ä Æ Ü ä ä

Í ð Û ä ä í ä á Í ä ä Í ð Û ä ä ä ä ä ä ä Ñ ç Õ Í ? Ç ç ä ä ; ç ä ä Ç Þ Í ? Ç Þ Ø È í Á È ð Ñ Æ Ç ä Ç Þ Í ?

T • Ç È • Í Y ä Ü ä È ð Ñ Æ Ç ä ä ä ä ä ä Í Æ ä í ? Y ä ä Ç Ø Æ Ð Ñ ä ä ä ä ä ä ? Ü ? Ñ ä Ñ Ö ä ä

ä Ü È Ç Ø Æ ä ä ä Ü Ø ä ä È Ü ä ä È Ü ð Û ä ä Ð Ñ Æ í ä Ü Ü È È ð Ñ Æ Ç ä ä ç ä ß ; Ñ ç Õ Í ? Ç

ç ä ä í Ñ Õ ä ä ä ä È í ä ä ä ä È Ñ Ø ? Ç È á ä ä ä ä ? Í Ñ ç Õ Í ? Ç á Ø ä ä ä ä ä ä ä ä Ì Ø ä ä Ð ä í Y È Í Æ

(2) Ç Ü ä Ñ ß Þ Ü Ø í Ü È ä Ñ ç Ü È Ì È ä Ñ ç Õ Í ? Ç í ä ä ä ä ä ä ? Y ä ä È

466 t i 1006 o v i ^ . T k Š ' i • Z S . T . (1)

173_172 93 W o v i ^ . T k Š g r c . T g W g c L g W (2)

z QUT IIAEá?Î?Ç ÉÁÍ Í Y(vSW. gU[.T.Y'.N ^ Z VU Š~ Y U T%L ħ i
ÈBÑEááááEáEáÄÖ ÁÇHÈUÝŷ ÚÍØÉ? ÇáBáEá ää ÄÖTŷ ÑYÉaÚ ÑUaŷ ÖÜÈ
%d^l [%d.L Š~ Y U T Z i L Th v %p..i †T" U %b cL' tw QVFWU ÇL • L M f
ħ i Ç. N ää ÄÇY?ÇÈÜ Í ÑEÖaè UaEä äIEPNYÉaáÉIŷEÇ ä? Ü äíIŷUaŷ ÍÍ?
ÉÁÍ Í YÇÈDÎ?Ç ØæÍ Í ÇääT ää ÄÇY? áäIaÇUä ÉÄÖÄ ÉÍÍ ; ääÇØE äDNYÉaíU

YŠx s • i n i -T[

äIŷØŷ ÍÍÄ áÄÖ? >> Í á Çä Ì á Ú ÉIŷEÇ ää 79 ÉIÇŷ ää Ì æ?Ç ÉNPŷ ÉÖä ÉÍÍ

} • i t ' .Og•x" € SW VWW%U h' Š.T.tgw %b Z VU TQÇUJ [.T.%o ' Lh' Š tgw %w
ÑÇÈE?Ç Í YPAUŷ DÎÄÍ äÄ ÉæUä ÉÑæÖÈUæEäŷ ää äBí äááäæ ; äEÖNÄ äU ÉIŷÇÍ

' tw • L ÇV V » † [.T. • L Ç V F w V » Š [• L Ç V [ÇL ŷ PV%e,, " • Li gx.T.gUŠTZ •
. << Ç V F w

" [.T. " .:g.T. u i n U T" U,, \ g d . T . o S p f ^ U Š I T ' . O U Š , " o Š T . h • i " t [% Ö
f . h . i U V F Ç U J [.T. h' Š tgx. Ç. • N ^ %o %g . T . I U M O Z » x [T % Ö ŷ W ^ V P » „ ^ "
XgT O %w ^ i U \ g d . T . %e,, " %L á ÖÄÖIŷ äDäæ ÉÑäÇŷ ÉæEŷ É?ÇÍ ää ÉÁÍ

z %p^ i "{ \ g d . T . %e,, " %L i gx.T.gUŠTZ • v • [^ i "{ \ g d . T . %e,, " %L i %g . T .

(vSW. i,, • L T O i " | . T . V W W %e,, " ' h T . h' Š . T . t g w ' t w s • i n . T . h • € W Š •

g» , x . T . % » ^ I j » ` h » " Š

vSW.h' Š tgw %e,, " UŠc " • Y'.N ^ .T.%o vSW. äíIäŷ ÄÇY? ÉIÇEÉ ÉÁÍŷ _

80 XgU ^ .T." ~ I U ` U Th•) äEíŷ áÇääÄ æÄ áUÝÍ ä ÇUÍ ÇÑ ä ÇæÇØE

ÉIŷEÇ äUä

† i; •LV t^ " ~X •U ,.TX,.TV VWH' §.TY. l[| Tu•r • i •UŠ€W U ' tw UW [
.äçÈÈ ðã í YNÎ ?ç İHÜLãđ áUYæĀ NĪUđ áUYÈ ÈÈÖÑÜä

V° €RT° Uj Uf° ' }YR. e:đæ?ç ÈÜðãđ

İPİ Ğ EÇİ ðŌãđ aÇİT ÈÇ Èã Èçææçİ É İHËÇ İ ÜÖçæ äĀ İ ð É İÇ ÈNÇÖ?ç İ ÜĒ
Í ðŌãđ äæã Y NĪĪĒ ? İ È Đã æ äĪUđ İ æãP aÇÜÆÇã ÇãĪæ Çã İæĪ æ İ YÉ ØĪĪã äæBÈ

(1) äđ İ YĪŌİ Đđ İ æãP aÇÜãđ İ YĪæĪ æãđ İ äĪãÈÈ İHËÇ aÇBĪ Ā äã Ö İNÇæđ

ÈNã ÇĪ ÈæĪ İ ðŌã aÇãÜÈÇ İ YÜ İ Çã ? Çã ĪUĪÆÈæŌ Ü É İHËÇ ÈÜNÈãã Bãã
ACT OF NĪĪæ ĀÇŌĪ äæã YÈĪ ?ç æĀ İ æÈđ aÇÜãđ İ æĪİ Ğ ÈÇUĪŌĪ İ YĪæĪ æãđ

' gU " ~ YW .T.' .Ow "L f .h. g•x"• İfi [n^ .T.%ŠJ.T.Z U"İ n[" ~ } •i xG.P.D
aÇBĪ ?çæ ÈÇİ ðŌãđ İİİ æÈİ ð äæŌææ ;éĀ Ī äã ÉãÜæÇ ðã äİÈæÇBĪ ?ç İ YŸ ? È ?ç

(2) Y» Ž %o v» Sd W." .og» .Tv^WT; U^ " ~

Đãã äĪÜä YŌæ İİİ Èææİ NĪB äçæãB ÈÇãY?ç İ ðŌã çãYÈ İHË ÈãÜÈÇ İæ
ÈæĪ İ äĪ ÉãİãPĪÜđ İ ðŌã 79 ÈİÇãđ äã İ æ?ç ÈNĪđ aÇBĪ Ā äã Ö ÈYŌæ ;ĀÇY?ç

Z p Š\ « >> İ ðŌã aÇãÜÈÇ ÈNĪ İ Ğ İ Çã ? É İHË Y?Ī İ äĪ ; ÈNã ÇĪ

h' § %w » } f [" ' h.T.g.U [^ .T.Y' .N ^ tğw ' 74 XJU.T.%æ?ç ÈNĪđ á?Ī äã

gp U..U• ÇEVT• %o %p" †.} •it ' .Ov` T h' §.T.tğw %LZ VW TŌİT [.T.% ÇEw U

(3) » gx.T.İT WÖZ • %gđ.T.

76 48 o v i ^ .k Ši " p .T" § .T.gw %g.T.İU c (1)
288 388 o v i ^ .Tk Šj " j x.T.gw g^ c ^ İ U (2)
288 388 o €W .Tv İ ^ .T. (3)

(4)

Ů» Š [•LŮ» x•[

ÉŇİBĚ Ě?æĭ äā āŮŇ (2) YŠ Ů .T.) • i t .T.X „~ Z gXW Tg• Š~ Y•U{Tg Š ĭ W .UV
áæĭä äā ŇİBĚ ĆİİŮ äĀ ĭ áŮ ĆİĆĀŮ ÉİŇY? Í ŮæĀĀ ŇĀĒĀĀ ĆĀ ÖŇ ĚÍĭ ĭ ĆĀĬĬ?
ÉİŇŮĀĒĬ?Ć äā ŮĀĭ ĆĀ BĆĀ ÓĭĀĀĀ ĀPĀ äā ĒĀĬ ĭ Ňĭæ ĭ ÉİŇŮĀĀ ĀĀ ÖŇĬ ĀŮ?

(3)

v"ŮTgW" ~sin YŮ ŮWŇ• %œ„"• YŠ Ů .T.) • i t .T.

%Ů1980 ŮX.Š~Y•U{T; r " ~X•U.TX, t.€ŠX.Ts • i n ĭ •Š ĩg[U TŮW
ĭ ĀĀ ŮŇY Ā?Ĭ äā ĀĬĀ ĒĒĀĀ ŇĒĆæ PĀĬĒĒĒĒ ŮŇŮĀ ŮŇŮĀĀĒĀĒĀĒĀ ĀĀĀ ŮŇY

V• €Rq•g•pæ?Ć ŮŇŮYĀ

ĭ %Ůĝ .T.XĝT O%w ĭ Ůg %Ů^ ĭ "{ • v•[ĭ "{ \ gĉ ŮŠMX •U X•, .T.) ĭ x[
?Ĭ ĬĀ ĀĬĀĀ ĀŮĬĀ ĀŇĒĀŮĬ ĭæ ĭ İPĀĀ ĀŇŇĬ İŮĒŇŮĬ

Ůs • i n i Ů[' tw Z W • X •U.TX, .T.X „~ Z ^ t Šg• Z Ů"ĭ n[.T.) [f ^ %b' .Ůi "nŠ
ÉæĬ äæĀ YŮ; ĭ ŮĬĀ ĀĆ äæĀĀ ĭ æÓŮĆĀĬ?Ć ŮĀ äŮ ĬŇĬĭ?æ ĭ äĬĀĀ ÉĬĀŮ ĀĆŮĀ
ĭ Y YŇŇŮ?Ć ĒĆŮĒĒ ĭ YĀİŇŇĒĀĀ āŮŇĀĒĒĒĒĒ ŮĀ äŮ ĭ YĆİĬ YæŇŮĀ k " .X •U.T.

ĭ ŮĬĀ ĀĆ ĀĆŮĀ ĀĆŮĀĀ

äā ĀĒĒĒĒĒĒĒ äĬæĬæ ĬĀĒ İŇYĆĆ äĬĒĆĆĒĒ ĀŮŮĬ ĭ äĀP ÓĬĀ ĭ ĬYĒ İŮP æĀ Y

(4) ĀĀİŇYĆĆ ĀİŮĒĒ

Ø1 2007 YXW Xgĝ .TX U .Ti ĝ Y. :gTX U [Tg, w" ~} • i t .Ti "[i]L ŮŠ ĝĉ } "ĭ n (4)
ÉŇİBĚŇĀŮ ĀĬĒĒ æ ŮĬĀĀ ŇĀ āŮĒĒĒĒ ĀŇĒĒĒĒ ĬĀ ĭ İĀĬ ĀĬ ÉĀŮĀĀ YæŇŮĀĀ ÉİŇŮĀĬ YĒĬĬĬ ĀŮĀĬ (2)

.288 388 o v i ^ .Tk Šj "j x.TgW g^ c ^ ĭ U (3)

.17 388 21 o v i ^ .Tk ŠİŠ ĝĉ (4)

ÍÍÁ áĀŒ ? >> " † U , 79 ÉÍĀā äā ì æ?Ç ÉŃPĀ äā Ö Ê Ōä ĨPŸĀĪYÉ ĨŸÉ ĆĀĀ
' .Og•x" € Sŵ VŴW%ŵ h' Š.T.tgŵ %b ZŴL FŌCĒUJ [.T.%ö ' Lh' Š tgŵ %ŵ %öi s.T.
" ~ € Sŵ.T.hf M%b Y.º,xˆ X •p Ww•[ˆ .T.%ö %p" †.Œ• CĒGT O%ŵ Y i Ū } •it
æĀ á íáŪ ÈĀŪĀ æĀ á ĒæŪ Èä ÈæĀ á ĒĒ Èä ĆĀĀÈäæĒĒ äĀ æĀ ĨŪĀ ĨŸŪĀ Èæ ĆŸĒĒ?Ç
.<< ' » tw

ì á É ĨŸÉÇ äā Ō á íáŪ Ōæ Ōäā PĀŪĀ ŌæŃŌáĒĒ ÈŪÍ? ä Ōäā Ōä āĆĪĀ ì á ŃŪĀĒÈ
" ~ %bŌi -F[" %b %öx[" \ "c X •Ū..X.,T.Yi t Š" ~ Y•i xˆ .T.Ygˆt[.Ts •i n.T.vˆ Ū gc
äĀ í áĒæ ; äĪĪāā ÉÍŢŃĀ äŪ ÇĪ ŃĆĪ äæĒĒ äĀ äæ?Ç . ŌæŃŌÉĒ È ÇĀŪ ĨŪÍ í Đā ÈĪĆĪ ā
äĐā áæÇĀŌ á íáŪæ ; äŃŸĒæ æā á íáŪ ÈĀŪĀ æĀ á ĒĒ ÈäĒĒ í ?Ā ÈāĒæ ŪæĒĒ ŃŪ äæĒĒ
s •i n.T.

Verŵt u \ gS d ZeS aJk^{æĀ}
Y»` i Ū } •i »t ' .Og•x" € Sŵ.T. %b tĵ 79 ÉÍĀā äā ì æ?Ç ÉŃPĀ ÈŌ
ÈŪĐŪ ŵŵ ĨŸÉÇ ÈäĪĪāā áŪYáŪ " ŵ L<< CĒGT O%ŵ w
ÇŪĤ? ì ŃŪĀŌÇŪāB äā ì YŪ?Y \ gŵ c.LW

ÉÍŢŃĀ äŪ ÈĪĪā ā? ĤŌ É ŃŪĀāā ÈĒĀŪŌÇ %pˆ" ' hTi Ūxˆ .T.ĵ •c Ū ĵ ŃŪ [.Ti •]" Ū,
ŃŸŪĀ äÈäĪĪāā ÉÍŢŃĀ äŪ ÈĪĪā ā? ĤŌ ÈĪĪāā ŌŃŪĀŌPĒŌ Ćā ì áŪ ÇĒĒĒĒ ; äĪĪāā
äĪĪāā ÉÍŢŃĀ äŪ ÈĪĪā ā? ĤŌ

ÉÍŢŃĀ äŪ ÈĪĪā ā? ĤŌ É ŃŪĀāā ÈĒĀŪŌÇ äĒĒĒ í Đā ŃŸŪĀā āæĪ Ćā áĀŌŌĀ ŃæĒĒ ĆāB
ŃŸŪĀ äÈäĪĪāā ÉÍŢŃĀ äŪ ÈĪĪā ā? ĤŌ ÈĪĪāā ŌŃŪĀŌPĒŌ Ćā ì áŪ ĵ %gˆ.T.
äĪĪāā ÉÍŢŃĀ äŪ ÈĪĪā ā? ĤŌ

äÜíäá ÉÍÑÄ äÜÜ ÈÏÜÍ á?ÉÏ ÉÜíä _1

Çä äæá ÝÈÉÑä Çä Éæä ÉáÍ áÇíä ÇíÑæÑÖ ÖÑÖ ÌÜP äííäá ÉÍÑÄ äÜ ÈÏÍ á?ÉÏ

La d'extériorité >> Y»" i U.T.si »n CE q xW.€ ts"• il "gc.T.·L' gt[T.T.
. << clause

ÉíäáÉä ÉäÜäÇ ÖÜÈÑÇÖÄ Í YÖÑÖÇ Ðä ÓÑÍä äÄ ÇäáÜ ÈìæÈ áÇäÉÈÏÍ ä Ì Èæ

Y'U[T;t " ~ ; U.T.YX'W/W Y·i x'.T.

ÉÜíäáÉä ÉÜäÜäÇ ÖÜÈÏ ÜYÈÏÜÍ á?ÉÏ äÜ ÑÈÉä _

g·%g .T.%p" †.TÖg· · ^ < i Vx" \ "c sin.T.PZ.. RGB í ääÇ ÈÇäÖÈÇ äæäPÑÖÈ

>> o § " 7.75 Éíäá äÇäá á?Î ää Çíä ÑäÜæ ; ÉáÍ ÉÏÇ Üææ í ÝÈÈÈ

%ö li W%g .T.%h XÜ.T.h· Z U LUæ äííäá äáÜ äÄÇ? ÈÏÇÍ áÉÜÍÑä ÉáÍ ÉÏÇ

äáÜ ?æÄÇ äííäá äæß ? ÈÏÍ Üææ Èìíä ? íÉä ÑÇÖ ÐÄ äÇÈÇ DYE

?Ä >> X U W U S . L . " ~ i U , . T . Ç . T . i | « « DONT IL N'EST PAS RESPONSABLE >>

ì ä ÈÏÍ á?ÉÏ äÜ ?æÄÇ äæß ? äííäá äÄ < ÉáÍ ÉÏÇ Üææ í ÝÈÈÈÏP äííäá äæß

(1) \ g»c.T.h» » ZW

í YáÑÜííÉÁæÜÓ æÄ áÄÏÈäÇÓ ÌP äæß ? äÄæ ; ÉÑÇÏÈ ÑÏÜ æÄ ÉÑÇÏÈ ÉHÑØÈ

h» • u» ••

? í ÈÄäÄ ÈÜËÄ >> X UW Th• %w i "W[t.. " I Š •T.v"i n[.T.tg [I TU,
<< äÜYäÜííäá ÉÍÇÑ? äÄÜÔ

<<CAUSE ÉTRANGÈRE QUI NE PEUT LUI être IMPUTÉ >>

OgUW.T.%P " I Š •T.CE.T.q xWVI c • i " Šg .T.%Š[.T.147 XJU.T.#UcL%or f.h.
xJT O%w ÉÍÍ ä á? HÇ ä YÖæ ; äííäá ÄÏÈ ää ; äííäá äííäáYÍ æÍ ÉÉÑæßäá
äæß ì áÚ ÈÍÍ ÉäÉí ÈÄ Ä ÈË äÜ ?æÄ ÈÈÍ È1147 XJU.T.%b.CE.T. • i " \ "c ì %g.T.
äííäá äííäáYÍ ?ß áUí í äÄ äPä ÑííÉí YÖäæ ; äííäáííäá ÉÍÇÑ? äÄÖ? ÈË
äÜí í YäÖäÉÍÍ äÈË äííäá ÉÍÇÑÄ äÜ ÈÍÍ ä á? HÇ ä? Öäæ ÇÑÜäáPÇ ì áÚ

(1) Çp f nWb » VV ^ %» "g.T.Msf %b

É íäíäá ÉÑÇÏ ÈÄ äæPÍ YÉÍÍ ä á? HÇ äÜ ÑííÉä _

•L g,x.UW t[U I P I Y'.:g.T.X U[.T.%Š " ~ X •Ü.T.X.,.T.sin u.Š
YÑØ?Ç äáT ää ÖÑÍ í í ÈÉ íäíäá ÉÑÇÏ ÈÄ íäPÜ ÉÇÑÍY; É íäíäá ÉÑÇÏ ÈÄ ÈÇÍÇÉ
ì Üá äæPÉ ? íäPÉ ää í ÑÑÍ ä äÄ ÈäÈÉÑä Çä ÉæPä ÖÑÖ ääY íííÉ ì áÚ
äÜÜ ÈíÜí ä á? HÇ ä i » "W[.T. » •• g» cT † Ž-g• %» „ †» {i gçT b» †p ^
XJT O

149 276-275 o €W.T.v i ^ .T.tg } "in (1)

if J l t p ^ Y . g T . X U [. T . g , x W Y , k [. UNIDROIT O g U V Z ^ g [l T ; W . T . " ~
Éíçãá á?Î äã Ðãæ << Çí s "1 %ô Z t" € SW X U W Ź . U x [l U W s i n . T . } p • ...
7 1 7

<<UN EMPÊCHEMENT QUI ÉCHAPPE À SON CONTRÔLE >>

çäüíñéíñüñé áüöí ýéííá á?üñç äüü ñüñéä _

79 Éíçãä äã Ö çäüñéä äííáá áúýäü éííá á?ñç ññô äü Ũ" ~ Y U T Z i W
. << %w Y i t } • i t ' . O g • x " € SW äæí ää ì æ?ç ÉñPá

<<UN EMPECHEMENT INDÉPENDANT DE SA Volonté>>

<<BOYOND HIS CONTROL>>

í U t , Ç v U S L %b⁽¹⁾ äüííáá äã ñíçüñ áúýí á äüñç ääí ? Ä í äí Ðãæ
%w ^ i t > ÉÜñéá Éííáá ç ÉÜñç í Ý äííáá ñüñé äÉ í íæí çäí
(2) <<

' t w Ç p c t g x . Y w d V T t ' t [v S W . ' t w i h x [" % M ; " W ' t w

1_55 ç W o g c . T g W g c L g d

(2) V-HEUZE OP CIT P423 N 469 <<IL FAUT QU'ELLE LUI SOIT TOTALEMENT ÉTRANGÈRE. OU COMME LE SUGGÈRE L'EXPRESSION EMPLOYÉE PAR LA VERSION Anglaise DE LA CONVENTION << HORS DE SON contrôle >>

i ÉiaAÓā ää í Yí ? PAUā Dā Úææ í YáTÍ äíläā Dā ääçB DÅ í Ā ÓBUā " ~

' twi]N~ v\$W. äíläā Èäĭ ää ÈĭĭÉí ÈÈÈĭçāĭ āā Èāā? Ç ÖUEā Pā PçÓĭ

(1)

YcU\$T.% YW^ YwU W#`g[" ~çEĭ g•LY.U.T.cL\$U`O

o ,ŠVWWWwU VUv"\$p [.Yi •ir .TgT^ .T.Lvt .Wg`•j [.T.' twi gU i "{ v\$W.%L •L

(2)

Z TjU[wTV UWE ĩ %w Y [U\$T.cçg.Y.U.T.Y.:! .T.

) äíläā í UEÈaUYi ā çUĭ çN Èĭçĭ ā çB DÅ NŸæÈ ? ØNŌç Dā äĀYpÈÇā ĭ ā ÈYçĭ

•L ĭ Ux.U ĭ ĭ ^w g•,w V` •W%çg .T.Ys ĩ ..%xr U .T.%d •N ^ .T.žWgP ,Š v\$W.

çgw •L YS U X •p WIX ÈÒāĭ ? Ç ÈĭNŌB NĭŌÈĭ äāĭ NĭŌ äĀā ĭ äĭYæāā

ĩ Ū "ĩ [ĭ WYwU VUo c~

āāUā äU ÈçNŌÈäāçĭB ĭ UÈÈāáÉP Ú ? ÉHŌÈäĭUEĭĭ Ā?Āā YNŌÈDĀ āā NĭŪ

ÈĭçNĀ äU çĭ Nçĭ ? UYÉçĭ āā í YNÈĭÈĭ Èĭçĭ āĀYāĭĭĀ āçāā ? Uĭ çN PĭNĭ Èæĭĭ æĀ

(3)

" Š V ĩ ^ .T.%ör •ĩ Š Ū,, v\$W. %çg .T.

äíläā ÈĭçNĀ äU Èĭĭā ā?ÈÇĭ NçĭŪā Ū 2

Èĭĭā āā ĭ ā ÈNçŌPç PÈŌĭæ ĭ äĭŪā NŌāÈÈāNçāāÈ?Ā Èĭĭā ā?ÈÇĭ ÈNBYĭĭĭÈ?

NĭŪ ĭ äíläā Dā äU ?ÈÇĭ ææĭ äĀ í UÈÈ ÉiaAÓā ää Ōā Èāäíläā āÈBŌÈ ĭ Dā

?ÈÇĭ äíläā āÈBŌÈ ĭ Dā Èĭĭā %L V` " ĭ • ĭ • Y.U.T.h• " ~ ĭ NU [ĭ •]" Çĭ

ĩ Dā í äāā ççŌā ÈÈÈĭÈÈÈ ?ÈÇĭ ææĭ äĀ BāB Èĭĭā ĀPĀÈÈNæ ā Ōĭ Ō äU

çEi Ū"

290 340 €W.TV ĭ ^ .Tj " ĭ x.TgW g^ c^ ĭ Ū (1)

P. SCHLECHTRIEM op .cit p 251 N 372 (2)

1 - 55 38V o g^ c.TgW g^ cLgW (3)

ÉYUá çää? Í ää äBí äÇÑÇUá Éíáíá ÉÑÇÌ ÈÍ ÌæPÚ í Y äÑÇíáá äæáPí í YÑáU Íæ
ÑÇUáá æ jí ÔÍ ÔÇ ÑÇUáá çääæ äííáá ÉÍÇÑÁ äU ÈÍÍá á? HÇÇ äæä Öæ ì áá
() " w•r •^ .T.

: gS 'vfr J
ÉÇÍÁ í YáÇBÇÇ ää áBÖ í Áæ Èæ í Á í Yáííáá ÉÍÇÑÁ BÑÇÖÉ? Á ÑÇUáá Ðá ÈÍ Öæ
Úææ í Yáííáá ÉBÑÇÖP äíU ää ÈÍÍá á? HÇÇ ÑáUí >> Ç.T.% VŠU Çv i W• ç x.T.
(1) .<< \ ç.T.

ÉYUááá ÈíæäÖ äííá } •^ ' .Oç,c^ .T.L" r U.T.g.x" #Lç.Z^ .T.HZM i n.T" r
í Y ; ÈÍÍá Úææ í YÉÑÇÈ ÑÍU æÁ ; ÉÑÇÈ ÉYÖÉää ÇÓ í ÈÍ Á BæäÇäÇP í P äÇB ÐÁ
(2) í ÖáUÈÖ æÐ ÑÈÈÍ ÈÍÍá á? HÇÇ ÖÑÖää áPá ää Èá ì ÑÍ PÇÍÇ ÓY
() ' u• gS - T

BÑÇÖÉääÈÍ Yí ? áá ì áá È; äííáá ÖÇÖæá ááUÈÉ äÑÇíáá Èá? HÇÇ ÓÍH í Ux^ .T.H•
sUŠ •L ç^ x.T.%w çjxWM ç.T.H• %„" %b si [n" ç W u•• " ~ %ç .T.XçT O
X • i r .W%ç í [• R' U .T.\ çd.T. X • U.T.Xç.T. Ç.T.% VŠU ç •," U„ ~ ç %ç .T.
Èá í áá í Yá? HÇÇ ì á << äÇÈÇÈäííáá ÉÖÖÁ äU ? HÇÇ ÈÍÍá äæBí áá

(3) Extériorité MATERIELLE í ÚæÖæáá æÁ í Íçáá á? HÇÇÈ

ÉäÜæÇ ÖÜEYæááÓçÆÇ áíÉ ò áú ÑíÔää ÓÁÈ? çáíYÉ ÌHÉ YæááPÑØÆ áÉ

" p f n.Ti Úx .T.' ŠVg• " I Š •T.CE:T.YWQ g Š;Ů .T; ' k~%á Úx .T.%o YŠŠJ.T.

(1) ÈÍÁ æ á? HÇ ì ää ÌÍÍ Æ

á? HÇ ØÑÔÑÍÍÈÍ YÍ ÔÍ Ôç ÑçÚáæ ÇÒÁ í BÑá? äæáæ í äáæÇ äæáæ ì ææ

(2) äØÇäü ? äííáæ ÈÍÑÁ äÜ ÈÍÁ æ á? HÇÈäÑP äíæáæ ? BÝ;ÈÍÁ æ

7_1_7 XJU.T.%or si n.T.HZME K[" UNIDROIT Úæ AEIÇæáÉ EÇæÑá? ÓY

äííáæ ÈÍÑÁ äÜ ? HÇ ÈÍÁ æ äæß äÄ ÈØÑÈÇ ; äçÌ ÈÇ ÓY í YçáíYÉ ÌHÉ ÈÑÇæ

' .Og•x" € SW V.WW> Ů~IU " 79. ÈÍáæ á? Î ää Øäæ äØÇäü Óíæ

<<..... %w Y i Ů } •it

g'y ZeS aJR sg° }R

ÑíÜ äÈBÓÆæ ÈÍÁ æ äæß äÄ æä äííáæ ÁÇY? 79 XJU.T.CŠr [' hT." ŠJ.T.si n.T.

Ů •Ž•W•T•I X •Ů•T•X•,•T•C•B [[; WŠ~ Y' ŮTi Ů[W•Lg'g k ".si n.T.h•• v•[^

Éææ ÈÍÑÜæÈTÄÈÍ Æ Èíæáæ ÉäÜæÇ Z ì w g• ì ' g't[.T.Ů •Ž•W•L\ "gc.T.

äÄYØÑÇ Øä ÈÍÑÕÈæÈ? äæíæ ÖÜÈÈÇUÑÇÈÈæß äæ ì È ; ØÑÇ Øä ÈÑá Çæ

Y» "[c ' þ w %k [" ÇE:T. I Ů ,.T.

P.ANTONMATTEI OP CIT P40 N50 (1)

152 286 o v i ^ .Tk ŠŮ gç } "in (2)

Yāā í Yāáú Nīēā Nāē Ōē Úāēā āiú Pçāāāā āáá É? AÇŌēīú ŌŌŌā Ōā Nīēā
YāēŌā āāē Úāēā ēāē ÉāŌ ÇŌā Nīēā çāβ; Éāēā ēŌŌēā ēāēú í Yē Éāēāēā ÉāŪāç

" ~ Çw i W ēāē Ōē Úāēā āiú Éāēā āāē āāēēā ēāēā Çāā; Éāēā Ōçāē? Í āā āāēā

v•[.T.i "g[Z • YŠJ.T.Ys,ŠT.¿ •Ū[.¿ Y'.:g.T.X Ū[.T.g,w " ~ Y•f ^ .T.Z Ū'í n[.T.
Nūīēā ŌŪā Nçūīāā ŌNūūēēīī? Çāē

t° ••YR.e° u W 'ç:Šāē

Çē.T. q xWT.%p.¿ v•[.T.tgx.¿•Ž•.Uí-xí çā? Éīēēā āēē _ Ū~Y•U[Ttg[t...
ÉHŌēēā Çāēā ēāēāēā āŪā Éāēī Éīēūāēā YŌŌ? Ç Nāē Ōēāiú >> ÇŪ' tw Çē w

(1) << ÉŪīēūāēā āŪā ēēū Ūī Ūāē ÉNūŌēā Nīēē

īēūāēā Ōīāī āā Éāēā ēāē Ōēūāēā āā āāē? Áēēā āŪ Nīēēāēāēā ēēē ēēēē

f.h.g.x"• ¿ \ •gc.T.Z • •LÇgc YcŪ% Ō T.ēēā ēēā ēēēēç í Ypāēā

g•U YxW¿ ^c["• YŠ' (W vŠWT. %g.T.Y'.N ^ %P Ū•[\ gc.T.%Ū •.ÇŪ' .O

(2). % ÇEJ[.Th'Š tgw' tw V[i ["

āāēā Yāē āā Éīī; āāēāēāēā ēēēāēā ēēēāēā çāē? Úāēā āiúā āçāēā Yē NāŪ ēāē

Y.ē[| ŪV v•[.T.tgw i | • %Ū' h.T." Š•.T.Ū ,.T." ~Yp Ū Yr•s X[.gŪ g•gn[^ .T.
Éāī ēēē ēēēī? çāē Úāēā āiú Nīēēāēāēāēā ēēēāēā ēēēāēā Yē Yē; Impossibilité de Prévoir v•[.T.

Th• %w Yl Š •T.q ,ŠT.Y„c^ Zi W g• v,[%h. TgW% ^ ^ .T.%ô k "... [.T. •L u •

: t•Ž•.T.

291 341 o v i ^ .Tk Šj'j x.TgW g ^ c ^ ¿ U (1)

2_56 38 gW o v i ^ .Tk Šg'c.TgW g c LgŪ (2)

(1) << " ŠW ŠOv•[;„ %o TgVW ^ %e„" ' h.T.\ gc.T. •• v•[i "].T.\ gc.T.%O
NĪĪ äæB äæä YĒ ä PĀ ÖUE ì iĉa ĩiŌāā āæä Yā ā Dā á Éā ĩ æ í ĩĀ ĒĀĀĀ? á ŅŪāæ
áĉĒ Ē?ĉ >> ì āŌP ĉā ĒŪāĒ Ē ā ĩŪ É ĩŌĀ ā Ņā ā āæä Yā ā Dā Ó ĩĀ Ē ŪāĒ Ē ā ĩŪā É ā Ēā
áĉĒ Ē?ĉ Dā äŪ ā PĀ Ē ŅĪĪĒĒY Ē Ē Probabilité sérieuse << ; x•Tu••.gŪ.T.
i " { \ gc.T.%e> MAZEAU æŌĉā ÉæĪ?ĉ NĪĪ ĩPŸ; ŪāĒ Ē ā ĩŪ NĪĪĒ Ē Ĩ ĨĪĪ ā

(2) << v,"1 ĀVW [xŠŪŠx " o ō VV fŪ %p" †.Tov•[^

†•Ž• Ā„...v•[.T.tgx..% āæä Yā ā Dā É ĩ ĉā ? É ĩŸĒ Ē ŅŪŪ ĩ ā ĩ ĉā ĩYĒ ĩŸĒ ĀĪ Ē
Ĩ Dā ĩŪā Ē Ūā Ē Ūā Ē ĩ ŅĪĪ É Ĩ ĉā āāæ ; É Ĩ ĉā āā É ĩā ĩā Ē ĒĀĪ Ē Ē Ūā āā? Ē
_ āā Ĩ ? ĉāā É ĨĪĪ āæB āĀ Ē ŅĪĪ Ē ā Ĩ Dā æ ; ŪāĒ Ē ĩā ĩā ŪāĒ ĩŪ āā āāŪāĒ
Ĩ Ūāā ā ŅŪĪ Ē Ē Ē ŅĪĪĒ?ĉ Ĩ YāĪĪ ā ĩāā ŪāĒ Ē āā _ ? Ĩ

É ŌāĉŪ É ĩŸĒ āā āŪŅ ; ĉā ĩYĒ ĩŸĒ āŪ Ĩ ŪāĒ Ē ā ĩŪ Pĉā É ā Ūāā PĀ āā Ē Ĩ

" {„" †\ gc.Tu•• ' tw YVW [^ .T. _ ŠĪŠT.' .Og ^ " %h V ^ " ; Ž~ž v•[.T.tgw o f " U"~
ā ĩĪā āæĪ ā Ōā É ĨĪĪ ā ŪāĒ ŪāĒ ?ĪĒ

.e° u g° 'eYX° ••

†TŪZ •• %e„" v•[.T.tgw Ĩ "g[.Z •• VI Š %h ' tw ĨŪ „.T.†ŪĉL Ā.T.É Ĩ"
ŪāĪ ĉāā Īĉāæ ĉāŪā ĨP É ĨĪĪĪ Ē ÉP Ūā YŅŪŪ āā ŌŅĒĒ É Ēāā Dā Ĩ Yā? ; ĩŪā
; •„" ' Š ^ .T.h• " ~ Ĩ gx.UWS "c ^ .T} • Ĩ t .T.Ī „...T.s ŪĉT gx.T.h' Š... q • Ĩ .T.
: āĪāĪ?ĉ

1_ 135 24W o v i ^ .Tk Š #Š g c ^ } ' ĩn (1)
1_ 135 24W o v i ^ .Tk Š #Š g c ^ } ' ĩn (2)

PæH æ ÊÇÇÏËÇ ÎÏÛË áß àÿäÖïæ ÑÏH í Ê ÈÚÍ æ æà ÌÏÛ æÑË Êæ äÄ >>

äÄ ÈÌ í ? ÌÏÛ ïÇËJ.T.h'Š Yf „[ÇŠ ^" %Û TÏUW ÿIU["• ï gx.T.% Y [ŠT.

†gLTÏOEW U ' tw TÛAN Çääßí áÑÎ?Ç ÎÏÛË ÜÖÏ PæÄ É YÖÇää ÊÇÇÏË ÏÏËßÑË

€"x[%L ŪSM %° \ TçL •L } •it g` •WYTg ' tw ••• gÛJ.T.' tw %gÛJ.T.gçL

†UçMFI çäT.äÑÍ ÿÿ; ÇäÑä àäU í æÄ ? í Ê ÏÏÛË áUÍ í Øäæ ÌÏÛáí æÏÇÇÏË ÏÏËßÑË

. X,Tsi »n

X,UVfI ^[.T.% gÛJ.T.%Ïi c '-L Y "[ŠT.<hž..xi "í W" ~ ÇE.T.% VŠU •i "•
ÏÏÛË ÏÏËßÑË ääU Uä ÌÏÛË ï áU É íä Áæ ÇEäI P í Øä ÌÏÛË äÄ ÇÏÏ Ìß ÑËË ÊÇÇÏË äÄ _ X •U.T.

(1) ? í Ê Çä æÄ ÇäÑä É äí ä ? äæßÖ

g,Lggp .T.h• " ~ ï †„c[.T.I Û •f.h,ï XgU.T.h• %w Y'.•gTX U[.TZ UÛTgç[†•.

†k"• ï i "gp [T.ÿ U ^ " ~ YI Š •T.bS†tUVgx.T.gÛŠÿ W†k" %Û vŠW%L I Û ,.T.

†»[' 1964 ÿ"25 " ~ X gÛ .T.YwTj .Ti "j • i T,..U• Y. •W.T.†c†T." • U

(2) << Y» "I i .TXg» "í ` .T." ~<i »nŠ

Z •.T. •• " .•g.T.v"WT.gw †T WY c..%L Zi VWTg 79 ÉíÇÇÏË á?Î ää YÇäÿË ÏÏËßÑË ÇäÄ

ÏÏÛË Êæ ÑÇËË?Ç í YPÆÛ ÏÏËßÑË äÄ>> Zp Š \ "c ÇE-v•[.Ti "g[V ` " ' hT.

<<.....

PÍ? Î ÑÇËË YÛæ ÈíÇí äU ÇíÆË _[Šg• € ŠL.T.%•," %L V ` " ÇE.T.% VŠU VI c •

(3) . †T W tw

140 254 o †Š gç^ } "in (1)

ËÑËË ää ï ä?Ç Yw^^ ^T" ~1980 313 †i Yr ,.T" ~igÛ .TY. •gTX U[.TYI { †„c[i T • (2)

140 256 o v k Šgç^ †Š } "in ÇEÇ-117

V.heuzé op.CIT p 424N 470 << il s'ensuit que l'empêchement doit en principe résulte d'un (3)
événement postérieur a cette date >>

ÚÚÍÖË ? äÜäY; ÍËÜÄ ÊË ðŸÄ äÍÚ ì ä í ÄÁÍ ÍP í Ðä ÈÍÇÍ ä ÚËÊäÄÄ Ø

Z ŠJ TÖTh• v ^ • ï X •Ü.T.X.,UVfI ^[" %L Y.Ú.T.ch• " ~ (ï) v» SW.

(1) ÉŸÄ ÇÄ ÊËÈË È í äÄ äÄÍ ÚÄÄ äÄYÍÜÄ ðŸÄ?Ä ?Ä ŸÄÜÊäÜËÄ È íÄÄÄ

t° ••YR.e° u g° 'eYgS 'vt

ŸÇÍÜÄ äë í ÍÇŸ?Ç æÄ í ÖÍ ÖŸ ŸÇÍÜÄ äë ÜËÄ äÍÚ ŸÍŸÄ äÇŸÍÜÄ äPÄ YŸŸÜ

È íŸŸÈ YËä Í Öä äÈ; äŸÇÍÜÄ ?ÈÈäÖÄ í ä äíYäæÄä YäÖ ; í ÚäÖää

. %» "í Úx .T.%» ^ vŠ W." » :.gTv» "W.Ú Š"~

..° Ç†¹

•Ž~ %g .UVp Ø YcWY'p f n i p Šv ' tw v• tgv sin..... i Úx .T.†•,"

ä ŸÍË È íŸŸÄ æ È ÍÜÄ È ?Ç È Í Çä ää äÖŸŸä äÄ ŸäŸÖÄ äÄ äÍÄä ÖÍ ÖÍ äÜ äæÜÍ

Yx'W• Y†x.T.

} •i t .UV •[.T.tgw Y i g k ", "~ v •[.T.tgx..g ` ^ .Ti "g [.T.L..... i Úx .T.ÜL

Th• VI-c v •[i "{ \ gc.T.%»," ' [c• ï Ü ŠYg.ÚÍÜÈÖÍ È í Ä äÄÉ ?Çæ

ÓYÍ YÍæ æä äÈÍP ÜËÄ äÄ í ÍÜÄ ÖÍ ÖÍ ÈÜÖË í Yäæß ? äÄ ÈÍ í _ i Úx .T.

ØÜä ÜäÜË ?ÜÜYäÍÄä Ðä ÜËÄäÍÜ äÜ ŸÜä YŸÖÈÍÜÄ ÈË äÍÄä YäŸÜ

(2) . tgv w †\ gc.T.

291 347 o v i ^ .Tk Šj 'j x.Tgw g ^ c ^ i U (1)
143 260 o v i ^ .Tk Š †Š gc ^ } 'in (2)

†° † S° '' | W•ŠR{ •†²

%gđl[.Tgp Ū sW74Éİċāđ á?Ī ää _ 1964 āċŪáí ċā? _ ÉāíĪÉ ÉİŲÉÇ ÊĎĪĀ

Xĵw <gp , " ŪWſŠc X W.T.Z ŠJ gx.T.†T WZ • %gđl[.Tgp Ū Yi x^ i h[TP ž

(1) . YæŅŪŪđ ÓŪYí ŪYċáŪŪ æ ĐĀ äŪŪŪŪđ ÉYŌ ää Á?Ī ŌĈŪ Ō

\ "c ž %đ Ū? PĒĒĎĪ ĪPĒŅæĐāđ ÉİŲÉÇ äĀ ā Pđ ää ÈđĪ _ €εWĪ? Éí

ŅĈŪāđĒĒĎĪ āĒĵ ÉĪŪŪđ YŅŅŲ?Ĉ ÉĪāí Y? Īāā í ŌŪŌđ ŅĈŪāđ Ī đŪ ÊæŪ ĪPċāĪĪ ā

(2) . İŅŪŪ đ ŅĈŪŪāđ æā æ Á? ŪŪđ ŌĈŪŪŲ?Ĉ ŅĈŪŪāđĒĒĎĪĀ ċāĪđŪ í ŪæŌæāđ

ÉİŲÉÇ ää 79 Xĵ.T.VI c~ ' gĵ.T.ŲL " wŲr • .T.sW .ŪWŠ~ YŲŲTZ hf L%ċ " ~

k Ū' ŪŠŲ vŠW. %gđ.T.o f n.T.ŲL%gđl[.Tgp Ū ' tw sW .T.Ųk ?,[Ī ā Y

. YæŅŪŪđ ÓŪYí YĪ đ æāāĪāđ ÉYŌ ää BŅŅĪ?Ĉ Ī æŌŌĪŌāđŲ äĈBċāĒ

ÉĪċāĪ đ ää ÉŅĪĪŪ ŪċāĪ Bċā ā? ŅŅĪĒ ÉĪĈĪ đ ŪæĒāĪŪāÉĪæŪāđ ŲĒŌ Ī đ ÉŅĈŲ?ċæ

\ Ī Ų„.T.ĵ] ^ Ī \ gŲc.T.<Ų ĵ] ^ W†k" ' h.T.} Ī st..ŲŲS.. ĪĪĪ ĪĪĪ đŲŲĒāŪĪ Ê

<h> • ĵ] ^ v•[ĪĪĪ? _ äĪāí ? ÉíĪÈäĒæ ĒĈŅŲŲŲ?ċæ ÈæŅĪ đæ ÉĪŪŪđ

(3)

ŲŅŲĪÉĪæŪāđ ŲĒŌ ĪæĪ æ ŅĪĪĒĒŲŲ _ YĪ.T.VI-c †,c^ .T.ŲL " r Ūt.%Ų„" ŲŲ•

Ī " { • Ž~ v•[^ Ī " { Ĉ„W} p [" ' h.T.€ Šx.T.%Ų %ŲŲT.%w ' Š • Ī v•[.T.%Ų^ ŲŲw

. ŪĪ „h} .Ū.T.\ gŲc.Ū ĪĈŲV †[.T.%Ų^

291 347 o v i ^ .Tk Šj j x.TgW g^c^ ĵU (1)

143 260 o v i ^ .Tk Š†Š gċ^ } ' Ī n (2)

V. heuzé op. cit p 174 N182 (3)

%o } f A %L Y'.•,x̂ .T.s W ' tw Ūp ŠVZ gT L g• Š~ Y'U{T %L €W Ū o f Š
 ž YcŠ%o Y'.•g.T.Yi U [.T.g•,x.T.%o g'gx.T.%or ZIU " [.TX •U.TX, t.Ygd.Ts •i n.T.
 CŠV' hT. %gU[.T.gp > X UW ĩ •.g.WE k[" U"~ o ,ŠTg •i f LYcŠ%o•
 Ū ū äÄÜÖí ÜYí ÇÜà ? É itVE

Çííí ÈæĀ Çí æ Öe NĪĪ ÇāYÉ itVE à ĒÜÖ ĩ Đā Í a Öā ā Ā PÇíŌ Đā í YŪÍ ? äÇāB
 āiŪ äĀÖí YÉ ĩæ Pāā ĐÜĒÖ ÖŌí ÇāYí ĩ Çā ? É itVE à ÈĒĪ Đā āæā Yā Ūā É ĀŪāāÈ
 •L€ Šk.Tv •[%Ū O

‡, tt g'y ZeSJR Z° ŠRsg° }R

tgw 01 X, z. ĒÇāā Ōä äā Ö ÇāYÉ itVE à íŪ È Öā í Đā NĪĪ ? Ç ŌNŌ
 ÇŪ.PV %p" ‡. %b >> É itVE Ç āŪ È NĪĪ Īæ Irrésistibilité v-g.T.YMS [I T

%or } •ix̂ sin •«... ÇŪw ' tw •L ÇŪw V † [.T. •L ÇŪw VŠ [•L ÇŪ [Ūæāā ĩ āŌĒÇ ĐŪĒĒĀĪ Ē ĩ ā āNŪĒĒĪĪ Ē ĪĪ Ē ĪĪ Ē ĪĪ Ē ĪĪ X, t..Yg† [.T.Yi t ŠT.

(1) Ygd [•T•LYŠŠ Ūž YgU %o \ gd.T.L€ Šk.T.Yx'W .i.t ŠUV

ÇāB ÇāÇā ÈĒ YĪ ā ĒHā ĩ í YÇāBāāĒĒĒĒĒ ā Īā ÇY ĒİÜ Ūā ĐĀĪ Ī ĪPāæā Yā Đā āĀ NĪŪ
 " p f n.Ti Ūx̂ .T.U• sin.T.h• i -T[ĪāŪā Ū āŪŪĪā BÇā āĀ ÇāB ĩ ÇĪ ? ĩ NāŌ

: YgU.Ts ŪŠT.%or q ĩ x[Š €W Ū ' tw TŠW ž " w•r •.Ti Ūx̂ .T.

ĩ Ūx̂ .. ĩ •ŪŠ ħ ž YŪW [.T.Z Ū ħ p ^ .T.%o < i "{ %w ĩ } " [• v-g.T.YMS [I T tgw sinW
 . Çh• %o Š~Y'U{T} •.q ĩ xŠYs,Ši f J" ~ sin.T.h• i "g[

: X S , q n t / R t t % g y † u % h ' t y • t | e / R W S q y R . e u q q l U e • n e t / R ² æ Ā

ä æ ß ? í Ð ð _ \ g e . T . C B M Y ' • N ^ . T . % Q i W . T . \ g c . T . } p • . . . Š ~ Y • U T Z i W
? Ā æ ä Ć ä ì á ũ ð Ð ä ; à ð æ Ú ì á ũ æ Ā á í á ũ È á ũ ð æ Ā á ð æ Ú È ä È æ Ā á ð È È ä ĩ ā ð ð ä Ć ß Ā È
à ũ ä Ú ò Ě ? Ý læ ā í Ý ä ĩ ā ð ð ĩ Ć æ È ä Ā >> Ć ä È ĩ Ć Ĥ í Ć Ĥ È ð ä ð ð É á ĩ Ě Ķ ç ä Ú Ñ Ī È È

i f J ' Š • L i Ć ĥ ~ % w v Š " % b Ć ĥ v " " U , v Š " • L Ć ĥ ~ Ć ĥ v " " U ; x ' % b
È ĩ ĩ ð ð Ú æ læ È ä Ī æ Ā Ú Ĩ ĩ ä Ć ä È Ú ò Ě È Ú æ Ē Ò È É á Ó æ æ Ā È Ñ ĩ P ĩ Ā á ĩ ā ä æ ß ? Ć ä ĩ á ũ

(¹) << È ĩ ĩ ð ð Ú æ læ ì á ũ È Ī È ĩ Ī Ć Ĥ Ñ Ć Ķ ç Ć ä È ĩ á ũ ĩ æ ä æ Ć ĥ æ Ā

P Y æ Ñ Ĥ È Ñ ä Ā È Ñ ä Ć Ć È æ Ć È È Y Ō e ĩ È ĩ ĩ Ú æ læ ä È ĩ Ī È É á ĩ Ě Ķ ç ä ð ä Y ' [c •

È ? Ķ ĩ ð ð Ö Ü È ĩ Ĩ ĩ Y ĩ Ī ĩ Ć Ĭ ĩ Ĭ Ä Ć Ö Ć ä Ā È ĩ Ñ ĩ ĩ á ; Ä Ć Ĥ ĩ Ĭ c • Ć . T . Ć ĥ

† i > Ĭ Û Š M Ć . T . q - x W É á ĩ Ě Ķ ç _ Ć ä Y Ō æ ; È Ñ ä Ć Ć È æ Ć ä Ć Ķ Ī È ä æ læ É á ĩ Ě Ķ ç È

(²) << ä á ĩ Ć æ ĩ ĩ Ð ð ä Ć Ö Ķ ç È æ P ĩ Ö È Ñ ä Ć Ć È æ Ć È È ĩ Ć Ķ ç æ ä ũ

Y M s [ĩ T Ĥ w ĥ ģ Ķ Ķ È ð ä æ Ī Ä Ć Ö Ć ä ä P ä ä Ī È P Ī È Ć ä ß Ý ? Ī ? ä ä ä Ū Ñ æ

; É á ĩ Ě Ķ ç È ĩ ä Ō ä Ķ ĩ ĩ ĩ È ä æ Ī Ä Ć Ö Ć ä ä P ä ä Ī È Ć ä Ĩ Ý ? È Ć ß Ć ä ĩ ĩ ä Ć ä ä ; (v - g . T .

b ĩ p ^ ĩ Z ĭ ĩ p ^ X ĥ w ĩ ĭ [ĩ T ĩ ũ , . T . Ĥ ĩ Ĭ c L q x W • L Ć . T . Z Ũ Ũ , q x W ' ~ ı Š -

• L " s f [. T . Y . U ũ " L • ĩ Y • Ū . T . L v - g . T . Y . ũ [ĩ T ĩ V Š [. T . Y . ũ [ĩ T ĩ ĥ Š . T . Y . ũ [ĩ T

ä Ū ä Ú ç æ Ú ä Ķ ç ä ð ä È ĩ ä Ō ä ä Ć Ķ ĩ ĩ È Ò Ñ Ū ä Ū Ū ä È Ú Ć Ö Ķ ç ä ĩ Ú ä æ ä Ý È È Ć Ķ ç ? Ķ ĩ Ć æ

È Ú ä ĩ Ě Ķ ç

57 ⁽¹⁾ g w o v i ^ . T k Š Ĥ Ķ ĳ ģ c ^ } " n
ANTON Mattei .op cit p 58 n° 77 << elle traduit la supériorité ⁽²⁾
De la force face a celle de l'homme qui l'affronte >>

%W UŽSWCE.Tj "in surmontabilité j •U[T.L" sf [T.Y.Ł] ?æĀ áĀY_
Úæĕ ì áú ÈĒĒĒ í Ē Ē Ē Ē Ē YŌĒĒ Ē?Ĉ ĀĀ äæŅĒæ irrésistibilité v-g.T.Y.Ł [T
äĒĒ Ĩ? ÈĪĪ Ĉ ĀĀĒĒĒ ĈĒ ĒæĒĒ äæ YŪĪ Őæ Ĩ ĀĒ ÈĪĪ Ą YŌĒĒ Ā YĒ ĒĒĒ ĈĀĀ Ĩ; ÈĪĪ Ą
ĈŪā ĨāÚ ÈŪāŪĒ æĀ Ĉā ŐæĈŪĪ ĒāŪĒĒ Ĩ? ĪĒĒĒ Ĩ Ĩ ĨĪĪ Ĩ ĒæĈĒ

%W impossibilité d'exécution ĨŪĒĒ ĒāĪ ĒŪ äĪĒĒĪ?Ĉ ÖŪĒĒ PŅŪ. -
āŐĒĒĒ Ĩ æ ĨŪĒĒÈĪĪ Ą ĒĪĪĒĒ YŌĒĒ ÈĪĪĒ Ē Ē ĒĒĒ Ēæ?Ĉ YŌĒĒÈĪĪ Ĩ; ŪŪĒĒ ĒāĪ ĒŪ

j •U[T.L" sf [T.Y.Ł] Ĩévitabilité VŠ [T.Y.Ł [T%äv•Š' .ŪŪĪ •gW
insurmontabilité
ÈĪŪĪ Ą YŪŌæāāŐ? ĈŪāā?Ēæ

•Ī"• v-g.T.Y.Ł [T%W ČĒWCE.Tq xWĪ,"' hTh' Š.T.Y.Ł [TĒĒĒ p ^ Ĩ WŠ
Y.Ł [T f .h, Ĩ ^ [n[. .vl •L' Šˆ W-g.T.Y.Ł [T' Ī .T.Th• VĪp ĪĪ Ī"• Ĩ %ĒĒ [^ ŪŽĪ
" ~ Y,Ēˆ Y.Ł [T " ~ gŪ [^ .T.g Ē [" ŪgŠv v-g.T.Y.Ł [Tg >Ĳ ČĒ %g[x" • h' Š.T.
(¹) << Ĩ' Š

Ĩ M "frustration YĪ t Š% Ū gĈ ˆ.O ŪW •v-g.T.Y.W Ūg sin g" Ū,
(²) Ĩ ŐĪā æĈ ĨĒĒ ĈĀĒ ĒĒ

zŪYj Ū • YĪ, X •p WŪ"~ gX.Th' Š Ĩ" " [T.] •Ī t .T.ZĪ Ĩ [TŪYĪ t ŠT.<hž. Ū~
ĨŪĒĒ ĒĒĒ Ē ĨŪĒĒ ĒĒ ĒĒĒĒ ĪĒŌĒ? āĈĪ Ą āĪā Ĩ YĪĒĒĒ ĒĈĪĈŌĒ Ĩ āú ŅĒĒĒĒĒĒĒ
(³)

.58 98W o v Ī Ī.Tk ŠĪĪ ġĈˆ } Ĩn (¹)
.292 340 98W o v Ī Ī.Tk ŠĪĪ Ĩx.TgW ġĈˆ ĨŪ (²)
.25 28W o v Ī Ī.Tk ŠĪĪ Ĩc.TgW ġĈLġŪ (³)
O.MORETEAU.OP.CIT, P147, N246

%p^ i "{ <h' š bW LU.š v^WT.gw el { %bY „c^ t.%p^" Yit ŠT.kh• ĺt " ~USg•
äääPj; NTA NČIĚČ í Ā ĪPj YŃŃ? Óíæ ; ÉĪŪāā āDāā NĪB ĪPj í ā Ī Ē í Ē
í ŌPā Ōī í ? ĺāB YāNŪāā NĪŪĒāí í YĪPāā āŌPāā ĒÍŪĪĒĪ ŌPā āŌā ? í Ōīā āČ

(4) v^WT.gw} TsLġc^ ĆgT ĺc" %b

ī YZM^ .TZ ū ħp ^ .T.ki "{ %w ġ "" [• v-g.T.YMS [l T ġw sin Wg•p , ^ t.š ĺ x [gwW

Th• i "g [i Ux^ Y.Ū.T.Ys, ŠT." ~ ĺ • Ūšš

WŠjY R.e° u qgġ g'eEYgSvt S ^ š

Th• " ~ ĺ Ūi "g [.vW.T.i Ux^ t.Ū• v-g.T.YMS [l T ġw Ēāí ŌPā āā Y YāĪ í

• " w•r • ^ .Ti Ux^ .T. " p f n.Ti Ux^ .T.Ū• %T Ux^ i Žt ggp .T.

bW L' h.T.gU [^ .UWS "c^ .T.Yp f n.T.} • i t .T.' tw g [x" •••_____ i Ux^ .T.

ŪYā ĪPjāā Dā ĺā ŌāĪ í í Ī Ē ĒÍŌĪ Ōā āPāā ĒĪŪĪ Īā NĪĒĪ BāY; ? í Ī āĀĪĀ

āā YāĪ ĒāPāā āā āČĪĪ ā í YŌĪāāā ČāŪYā Ū ĒĪ Ēā ĒŃŌā NČĒČ í ĪŪĒā

ĪPjāā ĒĪĒĪ BāB āāB ? ĪPjāā ĒĪĒĪ ? í Ī āāB í Dā ĒĪĪ āY; NĪ? ŌĪŌ

• NĪ?Č

• ĺā BāĪ í Ī āPāā ĒĪĪā?Č āBĒāā Dā āā NČĪŪāā Dā ĒĪĪ?Č ĺ ā ĒĪĪ

āĪā ĒĪĪ āŪ NŪāā ŌŪĒ; ŌPāā ĒĪĪāā Ēā Ēāí ŌPāā ĺā Y; ĒĪĪ ā Ēā ĪĪĪ

(2) k „x.T. ĆSŪš" sf [•L\ gc.T.v-gi f J

292 340 o v i ^ .Tk š gw g ^ c ^ ĺ U (4)

61 107 o v i ^ .Tk š ħš ġ c ^ } ĩ n (2)

ÚÖæ ÖÑËŸ æã Yäííã äáÉíŌĪŌŸ YæÑŪãÉİĒİ ? æã Ý: _____ i ÚĶ T.U.L -

%ŋġ .T.Ů" ~ ġ T[" " [T.] • it .T.k Š (~ %ŋġ .T.Yp k Š %ŋ ĵ Ů ġŮĶ o f n
' ġŮĶ •L\ ġc.T.v-ġ.o f n.T.h• ġŮ Ů ġġ• • q • i • .T.%ŋ " [T.ĵ ŠŮ •.T.X ġ• k Ů,...
ĵ ġŮĶ .T.o f n.T.f •† W%ŋġ .T.h ĊŮŮ' hT.f •† .T.h, • ĵ ŠŮ •.T.kh• YŠ Ů • ĵ ĊESŮŠ
ÉŊã ĊPÉæPĪ á ĵ ĪŊİ ? ÉİĪ ġ äĀŸĵ á ĪĒĒ æĀ ÉİĪ ġ ŮŸ äã äĒĒĒĒĒĒ ? Ċ Đã äĀ æĀŸ

. " p f n.T. • [ĵ .T.' tw f .h, %ŋġ L • . . ' [c %ŋġ t. YWŠŮŮ
" w•r ġ.ŊĶĪã ġ PĪŌÉİ á ĵ ĪĒĒ Ī YÉPĒ ĒĶŌĶ äĶĪ Ēæ á PĶ ÉĪĒĒ äĀ ĵ ĪŊĪ

(1) ÉŊã ĊPÉæPĪ ÉİĶĪ ĵ ĪŊİ ĵ ĪĒ ÉĀĪ ĪŮĶ ÓĶĪ

' .OYS, Šif L%ŋr Éi s[Š ĵ v-ġ.T.Y.Ī[Ī Tġw sin i -T[i "ġ[i ÚĶ ..Š i x[ġxW
á ĪĒĒ ĵ ĪŊĶĪã äæ á ÈĒĒĒĒ Ī Đã äæã Ÿġ ĵ ĪĪŌ ? PĪŌ ĵ äĒ äã ĵĪŸÉĪŮŸ ŸĒæ
É ĪŮŸĶ

S ~" W•SYR{ ° •† S [° Š

X ŮŮ " ~ ĊŮ ĪĒĒæ ŌŊŌŸ Đã ÈĒĒ ? ĵ Ī YÉĒŮŌĪĪ Ēãá ĵ Ī ĵ ? É ĪŮŸĶ ŊŊŮŮ ĵ á

sin Ů-L Š" ~ Y•ŮTZi Lġ⁽²⁾ << ĊŮw V†[.T. •L\ ġġ .T.v-ġ %ŮĶ Ůġw
o § \ 7Ķ ÉĪĵã äã ĵ äæ? ĵ ÉŊPĶ á?Ē äã Đãæ irrésistibilité v-ġ.T.Y.Ů[Ī Tġw
ĊŮw ' tw •L ĊŮw V†[.T. •L ĊŮw VŠ [•L ĊŮ [ĊŮĶ PV%ŋ" †. %Ů..... >>

<<....

á ĪĒ Éäííã äĶĪĒææĪ ? ĵ Đã á äĒĒ; ÉĪĒĒĒ äã ĒĒĒĒ ÉİĶĪ ĵ ŸŌĒĒ ĪŮŸĶ ŸãĐĀ
ĵ äĒĒĒ ĵ ĪĒĒ ÉİĪ ĵ äĪĒPŮŸ? É ĪŮŸĶ äĀ ĪŌĶ äãæ ĵ á ĪĒĒ Ēã ĒĒĒ

. ĵ •Ů [•LĊŮ• [" ~ ĵ "c[Ī ^ • ĊŮ [ĵ "c[Ī ^ ĊŮŮŮŠ ĵ „ } p [%ŋ

61 106 105 o v i ^ .Tk Š†Š ġc ^ } "n (1)

1964 äĶĪ ĵ ? É ĪŮŸĶ äã 74 ÉĪĵã äã ĵ äæ? ĵ ÉŊPĶ (2)

V` " %p..%p p .T.%p U N Y E E I I O P Y O i a e t h e z a e e c a B E N a C h a E a h a E I I Y

(1)

k šw "L} p [[Y "Š' .O' gN %b

" ~X ^ • \ gc.T." ~X ^ %d i ^ W b [^ v-g.T.Y. l d [l T Y p %b C E .T.% V Š U • i "

i • g g'gc [Y W x p • U Ž Š W s f .T.' .O' g N \ gc.T." ~%d [p .T.u U [T %p .< < Y "[Š.T.

X ,.T.\ g d %W Y i { .T.V ` " h' š .T.Y. l d [l T C [' h.T.i • g.T.g'gc [.f .h.v ^ • i U Ž Š i ,

. Th • _ S Š %W X • U.T.

irrésistible à E E a B ? a U Y í Y a í E a à E Y O e i a a Y : C E š \ gc t . W S U V

í E E c i a B ? a a C a i à N i C a Y U Y a E a í E a à U E I I E a i a Y et inévitable

š i ~ T P u • • .T.% C š " • L \ gc .T.C E T " % M C E b ^ l [" [(T : % g) .T. v S W . Y š ^ "

ì á A Ç Y O ? Ç ä ä U ä E ä D ä Y U ä O ä i ä ä í Y P i N í š E a i P U a i a A ä ä a ä E U A E ä ä

à U Y í Y ? í E a a C B a a P i N í š D a

) v S W X g • • g • • • i f J i ^ L ' t w j , i š Š P V Š [.T.Y. l d [l T Y p %w \ gc [Š U g š w U L

%b q x V T . C š v i W ' U • • • i Ź W " " [.T. _ S Š T . ' g U . \ gc .T.% V • i Ž .T.' (t w % g) .T.

Th • i] ^ ~ i X S % g W % p . . \ gc .T.C E T " " , C š % W s ^ .T.s l š T : Y Ž .T. i , i h W S W .

v S W . } i p [# " , [% o Z • • .T.k š " ~ % p ^ " • i C E i t • \ gc . W g ^ .T. t k . W b ^ l " s i n .T.

. \ gc .T. Th • Y Ž T ^ I J O

ä ä a U N a E E U Ç O a i á U Y í í ä U a E U Ç O E a D a P E O a a C E a a E i a U a E N Ç O ? Ç D a í Y

? í E a a a E E a E E I I š i U r ? U Y a i a E

h' š % o % p ^ [" Y "[Š W € " i c .T.u • •

? a A U Y a E a í E a N Y a E a U E í E ä i U E E Y O a

< h • % w l u , .T.\ c W T Ž . : i C E V [" ~

(3)

58 g W o v i ^ .T.k š t š g c ^ } " n (1)

B .audit op cit p 174 n 182 << il apparaît que la condition se dédouble en (2)
Ce que l'irrésistibilité s'applique à l'événement lui-même est à ses conséquences >>

محمد شريف غنام نفس المرجع ص 99 بند 58 (3)

äæß äÄ í Yß ? YÉÑä Çä Éæß ÈÈÍÍ ä YÖæää0? äíÉÖä ? B äÄ ÌÌ äPÉÖä ì áÚ ÇÄÈ

(1) ä ÈÄ Èí Y? íÉ Ö ÇÖÄ äæß äÄ ÈÌ í äBæ äUY í Y? íÉ

#U .T." ~ Š Ž [".T." •• \ gc.T.u•• ' tw V|i [[".T.ŪWgp ,Š Y "[Š..XWŠUV
äÇB äÄæ ÉÑä Çä Éæß É ÑÜä ä Öäää ÑÈÇ í ä ðVÄ í YÉä ää Éäí ÉÖÇ äÄY; äæ?Ç

(2) ÚÄÖÄä í æíä ÚíÄä ÍÚ í YÉä ää ÉÑæÑÖÈÈ ÖäÉäí ÉÖÇ äÄ ì Ñí äPä ää Èäí

¿HWŠW.%b v• g• \ gc.T.%b W'YŠJm šYR ää Úæä ää ÖÑ

€ß " " [T." •• \ gc.T.ŪV " " [TX Ū .T.ŠŠT.VŠ [vs [I " †.ÇŠ..Ç-g.Y-Ū.T.Y Ž.T.

v-g.T.Y.Ū [†Tì æ?Ç Éäí ÉÖÇ ÑYæÈÉäí ÉÖÇ äää ÖÑÈÄ ; ðVÄä Éäí ÉÖ ÇäíáŪ

(3) – VŠ [T.

äÄYÜYä ÉÚÇÖÉ äíU ÑÑÖÑYæÈÑííÈÄÈÈÈÇ äíáŪ äæÚÉí ää ÑÇíŪää ÖæÖí ÈäÄ _

ÖíÖíæìæ ÖÑÈY í ää í Ä ÈÖÇ ää í ÚæÖæää ÑÇíŪää äÄ ì Ñí äPä ää Èäí

" ~g` •• s ŪŠTZ Thk i U"• ÇŠJ`Ok ŠÇg•. vŠW. %g.T.Yp k Š%o ¿ Ū

o f n.T.%p [•† Ç-g` (ˆ vŠW. %g.T.%Ū ' h.T.vr •.T.j "[".T.} •it .Tk Š

ÑíÖæ ; ÉíæÄÖä ää ì Y? ÚÄÄä äÄYä ÌÄÄä í ÖíÉÚÇÖÉ äÄ ÈíÍä ÚY ää äPÜä

vŠJ.T.%Ū TŌU •gc ' tw Y.Ū ¿„ ggc [%b Ūg' Yxr †.T.Y „c^†.g•x" ÇŠ ' .O Š

(4) v-gT¿ " vŠW¿ W%o ÇVfI ^ [.T.

59 100 o v i ^ .Tk Š†Š g c ^ } " i n (1)

B .audit : op cit p 174 N°182 (2)

59 100 o v i ^ .Tk Š†Š g c ^ } " i n (3)

v. heuzé :op cit p425 N 471 (4)

ì á ÑÇÔÏ?Ç Ðà áÇÒÑÀ ÈæÌæ ì áÚ í Çà? É ÑÏÏÉ Ý?Ï ì áÚ ÉÍÇ Û~Y•UOZ p Š

hŠ †..! h.T.} i s.T.' tw V>>79 ÉÍÇä ää ÉÚÈÑä ÉÑPä í YÇà ÒÈÑÏ?Ç ÝÑØä
ääÐæ ; ÐÏÏä ì áÚ à ÌÏP í YáÑÈæ PÄUÈÑÏ?Ç ÝÑØä ì áÚ ÑÇÔÏÀ àÌæí äÄ ääÇÒÈä

hŠ †..! h.T.} i s.T.%e,, " %L gxyw.,xã x?Ï ÑÏ?Ç ÝÑØä ì áÚ ÑÇÔÏ?Ç áÇÒ
ÒæÚÈäÚ ?æÄÇ äæß ÐÄäÚÝäÈäáÚ äÄ äÈÇæ ää äÇß æÄ PÄUÈÈäáÚ à ÈäÇÒÈä

<< ÑæÐää ÑÇÔÏ?Ç ä? ÈÇ äíÚ äÚ ÈÌ ÈæÑ ÑÇÒÇ?Ç

á?Ï äÈ äÄ í ÚÈä í Ðä áÇÒä ÌÍÈäá_ í Çà? Çà ÌÏÚä áÈä _ ÇáÏÏÉ ÑÏÏÉ äÄ ÚÍ?æ
ÉíáÚä ÉÇÑÇää í ÝÑÇÔÏ?Ç ÁÇÑÏÀ ÒÇæí ì áÚ PÏÈ äÐä äÄ ÑÏÚ ; ÐÏÏä äíÚÈÑÇÔÏ?Ç

(1) WU, t.i.]Lfi [" ç,,n ' MVLYWU, .UV

ÇEJ [.Th'Š " ~ÇÈ g•' tw <í U• € Sx.UV i [n^ .Ti Uf O' .OYU- O vSUV.' tw V` "•
Çäa ; ÝÏÏ äíÚÈÚä àÐÏÇ ää æÄ ÌÚÈÇáÏ? äÇß ääÇÒÈä ÐÏÏä äÄÈí ÑÇÒä ääÚ äÄ _

(2) <h• " ~ÇÈ^ gcc" %L' i [n^ t.b^l "

%Sgt. .Yp i •T.Yç UO•• ÇE r • %w ' i [n) .ÏÈÚä í ÝBÏÏÇ ä? ÚÄ ää Ýíáä ÝäÐÄ
i "VU.T.v" hU [TY UV X •p W ï ÈÈÚä ÑÏÇ äæÍ ÌÈÈä ÌÇÈÇ? ()

(3) YŠp ..Yí •i r .T.

ääÚ ÈÚÍ äää Çà ÇÑÇÒÄÈÈ ÈæÈä Èíä á?Ï ÚÈ äÄ ÈÌ í ÑÇÔÏ?Ç äÄ ÈÑÇÇ?Ç í ÚÈæ _

çí" †..! h.T.} i ÇE t• " %L ÇE t• %o %w ' h.T.Z •.T.%o •L€ Sx.UV } .U^ .T. vSUV.
PÄUÈÈÇÒÈä í ÝáÈ ÒæÈÇ Bð ì áÚ ÈÈÈ?Ý; äæÈä ÌÇÚä í ÝÑÇÔÏ?Ç ÚÈä

ÁÇÏ?Ç ì áÚ äæÇÍ ää

168 206 o v i ^ .Tk Šj ' j x.TgW g c ^ ç U (1)
B . audit op.cit p 176 N 184<< la notification est en effet Destinée à permettre au (2)
créancier de déterminer son attitude faste aux circonstances >>
v .heuzé .op .cit p 431 N 477 (3)

- Y, Vb ^ .T. t g W f i ^ [.T. " ~ C f c ' i [n ^ .T. g ' \ " c Y, Vb ^ .T. t g W f i ^ [.T. " ~ C f c ' i [n ^ .T. g ' \ " c
 ; W i O % w } f [.T. V W W W • ' h T. i i r .T. % w ' i [n ^ .T. q " • x [W t j [t v S W T. % b
 (1) áæRúá íCÚiá í YÑÇÔÎ ? Ç

P A U S È N Ç Ô Î ? Ç È È R U Á A Ç Ç a r Y È T H Y È ä ä 04 x , 7 9 . X J U . T. % b Ç E . T. % ö V S U g [Ç a í á Ú Ò æ Ò ä æ È N Ç Ô Î ? Ç ä Ä Ö í Y È T H Y È Ç ä ð a Ç à È D Î Ä È í È È á Ç Ú A È Í Ú Ç A Y á Î È æ Ä È ð A æ Ä Ñ Ç Ô Î ? Ç á æ Ò æ á i Ú ä Ä È N È È Ç È N Î Î ? Ç ä ð a ä Ä È í Ç à ä 27 X J U . T. % ö r % S J T. Ç E T. ; i i ^ .T. ; ^ c [" (2) ä È B Ç A È í Y a H ä ä ä È Ç Ö ä N Í í ? Ú i a È Ç È Ç È

_ Ñ Î ? Ç Y Ñ Ø A ä ? _ í A È Ç ? Ç _ ä B í A Ç ð a P È i æ Ñ Ç Ô Î ? Ç á æ Ò æ ä á i Ú Ñ Ç Î ä (3) ä ä Ç È Ú A È D R Y È á i Ú á È ä ä á á Í È i P _ Ç . U d " ~ ' i [n ^ .T.

<< V g S R V • S R ~ ° ° ° S y R g S ° ° : [J

X • U . T . X , . T . i V W [' i p ^ .T. % S J T. • L " I Š • T. % S J T. " ~ Y • i x ^ .T. Y U . T. X g W U . T. T O (4) ä i È à ä È ä Ø ä ä í æ R ú á í Y a Ç È Ç A Ç Ö æ Ç È Ø

í æ R ú æ È á Ç Ú A Ç Ø æ Ñ Ç A ä ä Ñ i B A Ì ä È í í æ í A Ú i È á Ç i ä í Y P È ä ? Ñ ä ? Ç ð a ä Ä Y ä Ç i Ñ Ç a Y æ æ Ñ È È Ø - f . h . % p ^ L U t , ä Ç A È æ A È ? Ç í á Ú i È í Ö È È Ì ð æ ä æ æ Ä á l Á í Ç i È Ñ È i Ú P A U S Ñ È ä Ä í á Ú ð a æ ; ä D R Y È á i È Ç ä Ç È á Ç i ä æ Ó i æ ä Ç È Ç Ú A È i Ú r ? æ ; È ? Ç í A ä ð a á Ç Ä ä H U Ç È í ð a Ñ i B È È Ø ä ä æ Ä á a Ç È ä Ç È Ç D R Y È N Î Ä P (5) ä ä ð a á ? Í ? æ Ä Ç

H ^ S V b ^ i [" [.T. Y x ^ W . T } • i t t . X g • x . T . S ^ ^ % ö , " } • i Ç P € S U . T . H • i • i ^ g W Ç È i " { (6)

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 343 بند 294
 (2) P. schlechtriem op. cit p259 N 382.
 (3) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 347 بند 294
 (4) المادة 1147 من التقنين المدني الفرنسي ، المادة 159 من التقنين المدني المصري.
 (5) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 349 بند 295 .
 (6) عبد المنعم على : شرط القوة القاهرة في العقود الدولية بدون دار نشر بدون سنة ص 23 رقم 46

ÁÇÛÁ æá Bã ì áÚ É ÌÞËÇ à ÌÌ Ì Ðá ÑËÇ äÄYááíEPÉÇ ãB PÁUá s • i n Z i -f[TP
X,79. Xj).T. <gc • q "•x[T.T.%áÇÉäííáá) h' §.T.%w } f [' h.T.gU[^ .T.
(05

äÄá PÍ ää äæBæ ; äÞËÉáí ÉÇ äUÑ í Öá ? ÇãP Ì ÈÈ á Ì Ì Í í YáÇÉÇ ÇãÄ
.e.í.ÞË Í ÖYáá Ì ÞËÉá? Í ? Ç É á í YÉ ÌÞËÇ á áÇá Ì Þ í È á æH Ú ; Ux|I T
È ÉÇäáÇÉÉáí áá í ÞËÉá É YÁ Çã ÑæíÉí È í Çá ? É ÌÞËÇ á ÈÈÇá Úá áí á Ðá á ÈÈÈæ

(1) Ì ÑÍ ? Ç PæH á í ÈÈÇáÚÉÇ Úá Éáæ áííæ Ö íæÚá ää ÉÑá Çá Éæá

ÑÖÈ ? äÄ PÁUá äÇB ÐÁ Çá É á í YÇÈá æÄ ÇãP PÁUá äÇB ÐÁ Çá %ME "í { .TV " •
É á á á ðá í YÑæì YÚÉá ÉÁÇá ì áÚ ÉáÇUá É Ö Ö Á ? Í ÇB áæÞá Èæ í YáÇÉÇÉ

- V .ψ .T' li .TV -c ' i [n ^ t ..

€ Sx.T.%j U L Ö íæÚá ää ÚÉá ÁÇÛÁæ ; ÑÇÈ ää á ÌÌ í Çá Úá Ì ÞË Í ÖYá ? ÚÁ
ÚÉá á Ö ÈY ; ÇãP PÁUá Çá Y Í ÈÈ í ÈÈ Éíá á á ? Í ? Á í ÑÓ ? ÁÇÛ ? Ç äÄYÇÈá

(2) PÁUá áÇÉ Ì ÑÌ á È ÞË í YÑÇá ÉÇÈ

É È È PÁUá ÖæÑÖÇáÈ É íæÁÇá ää ÚÉá ÁÇÛÁ ÈÇÈ ää È ÈB PÁUá Çã ÖÑÚÉÍÚÉ
áæÇáÖ ; Ø Þ Ö íæÚá ää ÁÇÛ ? Ç æáæ ÖæÑÖÇ á ðá áÇP ì áÚ È ÈÈÈá ÑËÇ ÇãÚæ
ÑËÉáí í YÑËÇ ÓYáÇÈ í äÇB ÐÁ ì ÑáÇ ÁÇÛ ? á ä ÑÍÁ ä ÈÈ í áÈÈ È á á ää Ö

290 350 o v i ^ .Tk § j " x.T.gw g ^ c ^ ; U (1)

60 40 o v i ^ .Tk § g ^ c .T.gw gw (2)

?Ç İHÜÜĤā āUYÈ ÈÈĀ ĆĬŪĤ È ÈÈÈĬŪĤ āĬŪ : ' ^\$RT ,qt/R

āā ĀŌĬ ĐŪĤÈŪĤĤ āĬĀ ĬāŪĬ Ĭ Đā ĆĬŪĤ Ĭ ā ÇŪĬŪĬ ā ÈĀŌÈĤ ŪĤĤ ĐŪĤÈĀĬŪ āāĤ ĬĐ
?ĀĀŌ ŪĤĤ āŪĬ Ĭ Çāā ŪĤĤ āÇĬ ÈĤ ā ÈÈÈ ÇĀÈĀĤ? ĆĬŪĤ Đā āĀ ĆĬŪ ; āĤ ĬĐĤ ĀĀ ĬĐĤ

VW.T(• ' i [n) .T. %Sg.T' L" ŠŪ.Tg•U[^ .T.%o,, " %b\ g" U,, Ĭ ' i [n^ .TYŽ T^ " ~
Çā Đā Ā ; ĬĐĤ āÇāÈ āÈÈÈ ÇĀĤ ĆĀĀ?Ç ŌŪÈĀāÇĬĤ āĬŪĤ ā ÈĀŌÈĤ ŪĤĤ ĐŪĤÈĀĬŪ Ĭ Ÿ

‡ Ĭ •L ui ~ " ~ i " | .T.VWWh" Š.T.tg..q i x[Š \ "c V Ĥ^ .T.h• %ōr ÇE q i x[Š
Ĭ ŪĤĤ ŪŪŪĤ āŪā ŌŪŪĬ?Ç İHÜÜĤā āUYÈ ÈÈĬŪĤ āĬŪ āāÇāĤ

T° Ū Ūf° }YR.e°: Ūā?Ç ŪŪŪĤ

ĬĆĬŪĤ Ĭ āŪ ŸĤÈĤ āŌÈĤÇ ĐŪĤÈĀÇĐĐĀ ĬĤĤĤ ĐĬĐÈĬĤĤĀ āāĬ āĀŌÈĀā Đā Ĭ ā ĆĬŪÈĤ

' i » [n^ .T.CE` T^ " » ~ f.h, €Sx.T.hŽVf Ĭ [" %bvSWY.%p^" Ĭ Ž~
Ĭ āŪ ÈÈÈĤĤ ĆĬÈÇ ÇĬĤĤĤ ĆĬŪĤÈĬĀŌĤāĤ ĬĬĬĬĤĤ?ĀĀ āĬŪÈ āĀŌŌĤ Đā Ĭ āŪ ÈÈÈ?Ç ĬŌĤ

. ' i » [n^ .T.kU[Ti » " | .T; Ū-L%w vSWY'.•N ^ t.XVŠUV€Sx.Ti ~[
e° n €tJR²Ā

Ĭ ŸŌ ĬĬĀ āā ŸĬĤĤĤĤĤ ĀŌĬ ĀĀ āŌÈĤÇ ĐŪĤÈĤ ‡, " \ .Ū Ō f n ÇŪŪÇE.T.q xWÇE x"

(1) . () g x.T.

äÖÇË ää äæÇä Yä? áÇËä áíÖ ì áú ääÖË ää ÄÖÏ ðíË ' .OvSW.gžx" %M
á íá íáÚ ? H ä äÄ ; Çä ËËËËäÄ Çä Úíá Ì Èä YäËäÄ Çä ää ÄÇÖÏÄ äÄ ÉÚíää ÉÖá Ì ? Ç ÚäÖÈ

o "f [.UV%p [f ^ .T.g» cL} » "t, [•LŮ» "tw €» { ^ .T.Y» s,ŠT.' » .Ov» Sd Wt; Ů p "O
(1) ' i [n^ .T.Ů t [" ' [c ÇŠ Ů ^ " ~ Ů Žt •LY» wd Wt.Y'Wm ' tw " » „i ^ .T.

gx.T; c^ Ywd Wt.gí • [' tw vSW.CE gU[" , le fournisseur íÑäää ÑËËí ?æ
ÑíÚ ää YíUä ää ÄÖÏ ðíË Yä? äáíÑäää ä? ; á? ÚÄ á íá ÑÇÖä äää YäÇPä ÑíÚä ää
íÑää Èä äíÈÇ äÇä Í ? Ç Èä Ů í YÚËä ää Yí ; á ÈË? Ú É Ä äáÉ Öä í áÖ? Ç íUäÈí ää
(2) . if L

g • .T.%o i gU Mf %w Y [ŠT. Y'.N ^ .T.%o vSW.' *" %b %p ^ " TŮ [I T ÇËi "{
(3) v"Wt.gw u•r • Ywd Wt.i „ [c^ .T. •• g • .T.%U TOT••

í %t • • ITW• ; Úw %o vSW." xW " •• Ů. :c ; NW [T.i •]" • if LYS fŠ
ÚËä í ÚËäÇÇ ää äá í ?æ 01 x , .ÉíÇä ÖÇÖ ì áú Çä Äí ÚËä ää áú áÄÇPÄ? Ää Y
Øä áPä ää Èä Ì äíä ; í íUä ääÖË? ÚËä ðíË ÄíÚ í YÈÈÈ? äÄ ÄÖÏ Çä ÈËÇ íP
des joints métalliques ÉíáÚä áÖY íÑäÈËÖäÈäí? íÑää äÇP : ; Ů .T.
ÉÌÑÍ äÑË í äááÇäÚä ÍÄ äÄ È í Í ÇÖÑËäíä ÈÇíÚä ää È?? Ç ÚäÖä ÚäÖä ÈÍÇÖ
fissures ÈÇÖä ÖÑÚÈ Çä ÖËäÚí Ñä? Ç Øä ; áÖYä äØä ÚäÖäÉäÖ? ä ÈÑÖÍä

V. heuzé op cit p 427 N 474. (1)
B .audit op cit p 176 N 183 (2)

59 49V o v i ^ .Tk Šg c.TgW g cLgU (3)

q | WCEDw gcLŮ~ VW[" [.T.V •"x.T.ch• %w ' i | "•l .Ti` Ψ.T.ı M" Y.đ.T.ch• " •
 (1) ? äĀ ÉĀĊĪ ÉĤŃØÉYŃŌĒİPáāĊŮĭ äĊßĐĀ Ćă ÉYŮĀ äŮ NŮĀĭ

#[žŮ p [• ž.UwL %e„ ' .Oi " |.T.†•ž• %ô vSM." xW gXW T" ~ VW.T.v` i "•
 (2) ŮĀĒ ĀĊYĀ NŃÈ ĆĤŮ äĀ äŮ ĐYĒÄŮ äĀ YĪ ĒİŮŮ ?æ ; ŮĀĒ ÉĒŃæ YŃŃĪ ĒĪĒ
 ĀĊYĀ NŃÈ ĆĤŮ ŮĀĒ ŌĊĪĭ ŮŌĒĭ ÈĒĒĀĀŮĭ ÈŃŃĪ NĒĒŮ ? äĊĬĭ äĪĒŮ ĀŮ
 ŮŮ~ Y c ^ YĪ Ů žŮĊĒ? āP āĊŮ ÈŃŃŲ? äĊßĐĀ YĪĪ ŮŌĒĭ äĀ NŮŮ ; ŮĀĒ

(3) İŮĭ äŃŃÈ ĒĒĒ ŮĒĒ NŮŮ ÈŃŃŲ? äĊßĐĀ ŮĀĒ İ YŮ

%S'Rt S,RW 'f•Lj t•° ,µ ~° S,Rg° |•Yg°: [J S ``\$
 ÈĊŌĒ? ĒİŮ ĒŃĒĪ İĒĒ 79 XŮ.T.02 ĒŃĒ Ā?Ī äĀ NŮŮ ĀŮYĀŮ ĒĒĒĀĀ ĒĒŮĀ
 İ žt " T•• (4) ŮĀĒ ĒĒĒĀ İİĒĒĪ ā āĒĒĒĪ ĐĀ ĒŃĒĒĪ āĪ ĆĒĒĒĪ NĀĒĒĪ ā?Ī
 NŮŮ ĐYĒÄŮ äŮ ĒĒĒĀĀ äĀ İŮŮĀ ĀĊY? ĆĪYĒĪŃŃŲŃŃŲ Ā?Ī äĀ ĆĪĀ

: %Ů sin i » ƒ[ĆŮĪ

€W " [.T.€S.T.s • in i ƒ[%h .79 XŮ.T.02 X ,•T.Ċw Z p Šæ?Ċ -
 äŮ ĆĪŃĪ äĀĊŲ NŮŮ ĐYĒÄŮ äĒĒ äĒĒ(vSM. Ō?Ċ İŮŮĀ ĒĒĒĒĪ NŮŮ
 äŮŮŮ äŮŮĀ NŮŮŮ ŮŮŮĒ NŮŮŮ (äŮ ?ĪĪ) äŮĪ ĪĪĪĪĪ? YĒĀ äĒĒĀ

P. SCHECHTRIEM. op . cit p257 N 379. (1)

. 296 354 o v i ^ .Tk Šj "j x.TgW g^ c ^ ĭ Ů (2)

P. SCHECHTRIEM. op. cit p 257 N 379. (3)

P. SCHECHTRIEM .op.cit p257 .N 380 (4)

äæßí Á í ã Ñ?ç í ðÛÄç Èä È? Ú í YÑíUä È Öã È PÄÛç ØæÑÖ ÑYËÈ äÄ .

ÑÇÈÇ ää ää í ?æ ÚÄÈ Èä Ì Çæä í Yäá ÖÈ È ðYÈ äíU äÚ È íæÄÖäç ää äÑæíÈì YÛ ÑíUç

⁽¹⁾ ÓÇÓÇ ðä ì á ðÛÖÈ È ðYÈ ðÛÄ ç äÈä ä ÇäáÖ í ÑÈÖäç æÄ ÚÄÈ ÄÇæÓÑíUç

¿ ÚX| T' i [n ^ .T.%W' RW , W' íæUÄ ää ØPÝ YÛ ÚÄÈ äÄ Yäá ÖÑÖç äðä ÑYËÈ ðÄY

ÑÜYËÈ í ÜÖä ?æ ÇÜä Ä P ì È È äÖÜÈÇ äÄ Çäß ; È ðYÈÇ ää Çä Èß í È ðæH ç í ÈÈ

. €» SÄ.T. s • i » n

¿ „ •Lij` h' ŠW' SW.CEOgžw ' h.T.i |.T.¿ x~ ' .Ov` T.T.h' Š.T.tgx.. LŠ i x| gw

%o Yw•^^ Z i -F[(FO q "•)[.T. Y'•N ^ .T.%o vSW. äÄ äßí ää ÇäÑæ äÖÈÇ

. ÑT ?ç í ðÛÄç È È ÖÈ YÄ äíUäí äÜÈ ÜÑÜY äÜä Ö PÑÜØ ÈÖ ; ØæÑÖç

59 38W o v i ^ .Tk Š g r c .T.gW g c Lg. (1)

áUÍ í Çää ; NÎ ?Ç IÜHÜÄä áÇääÁ æÁ áUYÍ ä ääÜÖÉ (v\$W. gU[^ .Th' \$ tgv v` i " g°
 ? >> 80 ÉíÇä ä?Î ää ÇáYÉ IÜHÜÄä á íáÜ É Öä Çä Øäæ ; ÜNDÜÉ äæ?Ç IÜHÜÄä DRYÉ
 tgv %e," U g°gç ä ÜÜÖÉ NÎ ?Ç YÑØä DRYÉäIUÉBÖÉ äÄ äáYØä íí? ØæÍ í
 << äæ?Ç YÑØä ÉäÍ ää áÇääÁ æÁ áUYÉ ÜÖÜYÄ

Øä í YÍ ÜQÍ äÄ æäæ ÇäÇÇÍ Á NÍÖÉ É IÜHÜÄä ä ÜÖÉ í Øä ÄÍÄä ÇHÜÉäÍ ä Øä IÜæ
 (1) << É íäíä ÉNÇÍ É í YÉ íä äÖ äQÉÉÇ äÇä Ö >> í " Ç.T.

ä ÜæÉäÜÜ ÄÉÇÄä ä? á íáÜ ÖääÉÍÇÍ B %p[†.ÜL • i " Ç.E.T.% q xW; X` U`
 É Öä ä ÄÇÄ YÍÖÍ áÉÍ ÖäæÄä NÄ Ää ä íä ä É IÜHÜÄä ÜæNÖ ÉÍÍÍ ää É ÜÖÉ Øäæ

(2) Y» "s T, ^ "g.T.U "SÜ.L.% a T [•T' tw TÜW

ØæÍ í ? >> ää äíÇY äÜ í Ø ÎÄ ÄÍÄä PÍÜÉ Öä Øä äÄ ä PÄ ää U,,

(3) << %Sü.T.ÜE w g' ÇI " %L o f n...

ÄÇYÄ ÍYÇä ÇäÇÇÍ Á ää Ö ÍNÍ ääÉÍÍ ? Ää ÇäÍ 1964 äÜäí Çä ? É IÜHÜÄä ää ÜÖÉäæ

(4) %Sg.T; x~ ' .ÜX T H' \$.T.tgv %Ü TÖEJ [.T.% %g° .T.

B . audit : op cit p 179 N 187 (1)

63 gW o v` i ^ .Tk \$g° c.TgW gU (2)

B .audit op.cit p 179 N 187 << nul ne saurait se prévaloir de sa propre faute (3)

. 298 354 gW o v` i ^ .Tk \$j` j x.TgW g° c` ç U (4)

ì á ÈYÖæ ÉíæAÓá ää äííáç ÁÇY? ÈÈÖæ Ðà ÈUNIDROIT ; TgwT • Z hf LUŠW

(1) ÈÑØÇÏ? áBÇP äÄ äáÖää áUNÉNÍ?Ç Ðà áÇÍPäÄíç áÇääÄ ; X~

(80 xgU. çáYÉ íÞYÉ ÖäPíØÈí áÚ ÉÈÈÈç ÑÇÈÇ ÐÇYáÉäÜä ØæÑÖÑYÉäíUÈæ

YÑÚÈæ ; äÈØæÑÖç äÐä áÖÑÚÈÖá íáUæ ; ÁÇY?Ç ÈÈÈÖ ää ÈÈÖB äÄíç áUYäÄÖ í Y

. í æÈÈ ì áÚ ÑÇÈÇ BÆí áÚ

äÜÄíç áÜUYí ÜYÇÜäÑYæÉäð?ç ØæÑÜÖç ; ?æÄ

äííUÈæç ÍÍÄ ÐYÉäíU áæ?ç . ØæÑÖ ÈÈÈÑYæÉä íØÈÈ ÁÇY? á ÈÈÖæ Ðà äÐäÖ

ÈÈÖç ÈP Ú ÑYæÉäÄ ÈáÈæ ; ÑÍ?Ç íUÈæç ää áÇääÄ æÄ áUYÑæíÖ í áÈæ ; ääÖÈ

(2) ÐYÉä äíUæ áÇää ?ç æÄ áUNÉ Ðà äíÈ

f° †° 'et/R{ ° ,dY-2

PAÚ íæì? ì á Bð ÙÌ Ñí?Ä ì áÚ ääÖÈÈ ÐYÉäÜ _ vSW. %çg .T} f [" %hV` " YTW

.ÉíÞYÉç ää 01 x,7ç. xgU.T" ~CEw o •p Š.T.†.Ž•.UV

; Bð Èæç äÖÈç ÈÚÈÖ ääí ?æ ; ÖíæÜÈæ ää ÁÇY?ç ááÚ ÈÈÈÈ çää ÐYÉä äæí áÇÍ

(3) ÈÈÈäçÈä?Í?Ç ÈáÇÖ ì íäáÉ íäáÄ BÇP ÓíáÐÄ ÇíÄÌ æÄ Ut, h'Š.T.tgw %h | T. | •

(1)Principe s uni droit art .7.1.2<<une partie ne peut se prévaloir de l'inexécution par l'autre partie dans la mesure où l'inexécution est due à un acte ou à une omission de sa propre part ou encore à un événement dont elle a assumé le risque.

64 48W o v`i`Tk Šgr`c.Tgw çü

(3)V .heuzé .op cit p. N 478

†° † 3/8 †< M•J 3/4 †| g•e° n²

à íáú È ÌËÊ áÇää Å æĀ áÚYá(0)ÉÇ í Ý() %Šg.T} i s.T.%w i gp " %b UŠJ V` "•

†'† [MCEJ [.T.vŠWTh' Š †gx,, f.h.¿ † i CEJ [.Th(Š) %g.T} i s.T.Ywš [I T†gw
Yi •ir .T.Z U•i i .T•L Z Up F^ .T.¿ †i PwU.T.%w ' i [n^ .T.} † VWWWwW W.

(1) Ź Ź Ź L' †w h' Š.T.vŠW.v"s [l " ' [c vŠW.Ź "g [Wgx.T.CE] †' h.T.

í Yš áÈĀŌĪ ÉÑæÑŌŌÈĀŌÉÇÈ() äííäš äÚ NÍÇŌš áÚŹ äæš äĀ ÈĪ í ?æ

Á? Bææ jĀŌNĪ ?Ç áĪ ä ĒŌ í áāŪí í Đš gcL ' .O(L) CEOVI Š %b

(2) .e..T.

Mf=UV Y†x.T.Y i U^ .T.≠ äĪš BæŌYŌŌŌPĪPĀā ĪPš äā ÈĪ Ī Ní Bš Ūæ

... ¿x~ VWWW>> Źp ŠNŠ"~ Y•ŪŌ%Ō XŪ.T.Čw Zi W Ū •••

(3) <<

_ 2 _ 64 48w o v i ^ .Tk Šg^ c.TgW g^ cLgW (1)

V.heuzé .op .cit p 432 . N 478 . (2)

299 355 98w o v i ^ .Tk Šj^ j x.TgW g^ c^ ¿U (3)

vSW.T.h' Š i hx[' .O' gN' %b.V(") %sg.T.i x~%b.ggp .T.h• " ~g' NMT.i g "•
áÇĚ ; ņVĚĚ ĩæÚr ? ņŃŃĚ Ğā āÄYāāŃŃŃĚ ĞŃĚĚāā Bā āŬŃ āŃĚĚŃĚ ĞāĀ ; āāŃŃŃĚ
ŬĚĚ ĩ ā āĪĪ āāĞĀ ĩ ŃŃŃĚ āĀ ĒĪĪ ĒĪĚĚĚ āā 01 X,65. XŲ.T.CEZIU Ŭ f.h.
Ğā āĒŃŃĚ ĩ ŃŃŃĚ ĒĚŃŃĚ Ğā ŃĪĚĚ ; Ğā āŃŃĚ ĒĪĪ āā ĪĚĚ āĪā ĒŬŃŃĚ ĒĚŃŃĚ

ggc" %b.f.h.Ĥi ŃŬ^PWSWT%P-ŃĚw € Ģ^ .T.gŬ^ .T." ~Z Ŭp Ţ^ .T.h• Ĥ" %wif NŲ

(¹) Ű[i x' ŃĚ%p^ " " [.T.' ĩ [n^ .TZ Ŭ Ğ. ĩ. t ŠUNCE ŠVZ Ŭp Ţ^ .T.h•

X • ĩ r .Ŭ%o, " %b.V` " ; Ž~%sg.T.i Ŭ•O•L.i x~u•• Z • ĩ • c ŃĚ.T." ~ĩ NU [ĩ ű g•
' tw ŬW ĒŃŃĚ ? ĒĪĪ āā ŶĚŃŃĚ āāĪĪ āā āŃŃĚ ĞĀ āĀ ĪĚĚ āŃŃĚ ĤĪ ?

Æ "p , [• L WŲĚ > āŃŃŃĚ āā āŃŃĚ āā āŃŃĚ ĞĀ āāĒāPĚ ŃŬĒĪĪ ĪPŶ_ g x.T.ĤT W

ŌĪā ĪĚĚ āāĪĪ ŃŃŃĚ Ğā ĩ āĪ ŬŃŃĚ ĩ āā Ŷā ŃŃĚĚ ĒĪ Ń ĩ āĪ ŃŃŃĚ āāāāĪĪ ĪP <<

ŃŃŃĚ Ğā ĩ ŶĚāāā ŃŃŃĚ ĒĚŃŃĚ āāā āā āPĚ āā ŢĪĪ ĒāĪ ĩ ŃŃŃĚ ĪĚĚ ; ĞāĪĚ ĪĚĚ āŃŃĚ ?

(²)

2 _ 64 48w o v ĩ ^ .Tk Š g^ c.T.gw ġ cLgŬ (¹)

V.heuzé op .cit p432 N 478 (²)

: ĒŬĪĚŃĚ ĒŬPŬ

ÑŌĒ ĀÇŪ?Ç äĀY(X •U.T.X),.T. €Sx.Ts •i n i -F[YWŠW ĩĉāā á?Ī āā ĩāú
ÉŸB āāŌāĀÇŪ?Ç ĪĪĪ äĀĪā áUYĒĀĪ ĩ YāBāē ; ØPŸŌ ĩāŪĪ ĩ áú ŃĪĪ ?Ç Ç YWŠUV

(¹) ĪĪŪĒĒá?Ī?Ç ÉĀĪ ĩ YĒ ĩĪŸÇ Çā ĪŃPĪ ĪĪ ÉĀÇŌĪā

ÈðĪ āĀ ĩ ŃĒŌā ŪĪŌŌ ? äĪĒĒāāÇĪĪĪ ; āBāāÇŌĪĪ ØŃĒĒā ĩ ŸP āĀĪ ŪĪĪā äæŸŸ

' tw TŪW,ŪŪ ĩ "{ vŠŪ WŪW.T.g• FŌgX.T.el ~ •L%Ō].T.q f •L " Šx.T.h" Š.T.
02 ĒŃPĪ á?Ī āā ÇĀŸĒ ĩĪŸĒ ĒāĪĪē ; ĩ ŃĒŌā āŪ ĒŃĪŌŌ ĒŸŃŪŪ āĀ ÉĀÇĪ ĒĒāĪŪĒ
ÉĀĪ ĩ YĒ ĩāĪĪ ĒĪŌāāĒĒÇ äā ŪĪĪĪ ĒŸĪĪ (āĪĪŪ ÉĀĪā āĀá?ÇĪĪ 42 XŪ.T)
ÉĪĪŸŌŌĪā ŪĪĪĪ ŪÇĪĪ āŪ ÇĪĪĪĪĪĪ?Ç āĀ PĪā āÇBØ ĩ YĪ „~ •LYWŠP Y„Ī g` •

(²) ' i [n^ .T.Ū ĝ" [T.Z Ūp T^ .T.%Ō f .h.i "{ •LĪ" Ū [•LĪ•Ī ĩ •L

äĪĒĒĪĪŌĪ ĒPŪ ĪāĪē ÉĪāĀ ĩ áú (ĀÇŪ?Ç) %Sg.T.Ī x~i]L} •[" €W Ū ' tw XŪĪ

%Ō ĩ],„Lg` • YĪĪ ŃÇĒÇ āĀĪ ŪĪŌāĒĒĒ ĒĪĪĒĒĒ ; āāÇŌĪĪ äĪĪāā ØŃĒĒāĪŪā äĪĪā áUY

(³) Yc"cp •i f L YS Ū ĩ Ū-Lf Š •%Ū FŌWĪxp .T.gĪĪ [• h" Š.T.gw ĒŌŪĪ Š ĩ x~

(⁴) ŪŪā āÇŌĪĪÇĒāĪĪāā ŌŌĪā āÇŌĪĪÇĒāĪĪā áUYĪ ā ÉŪĪ ŪŪ gX.T. Z ŠŪ FŌ•L

65 48W o v ĩ ^ .Tk Šg" c.TgW ġ cLgŪ (¹)

300 356 98V o v ĩ ^ .Tk Šj" j x.TgW ġ c ^ ĩ Ū (²)

B . audit op .cit p 180 N 188 (³)

V.heuzé .op.cit p 434 N 479 (⁴)

_ äBí ää æÄ í ÖÇä ää äBäÉäÇBä ÉÖäÖ ÄÇÖUÄ äÖYÇ ää ää äPä ää ÈäÌ ÎÈÖæ

äæBí ÎP í Ðä äÄä äUYí äÚ ÉÈÈää ÑÇÈÇ ÎÍÍä ÉäÖä äÐä ÑíÍä _ Y.U.T.V.I c

(1) ääÇÖÈ äíää ÐYÉäíÜ í YÈÖä

ää ä íäÚ ÖæÖää äÄä äÇä äÄ ää äUYÉÇÈÈ PíNØ äÚ ÄÇY?Ç í ä äæÖæä äÄ ÜÍ? íæ

ÉíÇää ääÖ ä íäÚ ÖæÖää PÄÜä íæìæ ÈÇÈä ää ää Ö ÉíYÉÇ ää 80 ÉíÇää á?Î

(2) ÉíYÉÇ ÓYää 01,79

300 356 o €W v`i`Tj`j`x.TgWg`c`¿U (1)

P. SCHLECHTRIEM o.p.cit p 259 N 383 (2)

: t° S}RW }S}t •° „µ W Ugyf/RX R}R° ^}R ————— 3/4 n }R

€»",c[ũ ŽŠ Y» •ff ^ q T»{L €»",c[g» ũ[.T.IT • %» ^ ' i »[n ^ .T.] g» Ž'
 •L ũ[UT] ũ[Ū] ðÜŸÉ āĪŪŪ ÈÜĒÈ BÜā ÑŪŪĒ ĪŪP äŪĒā ; ĪĀŪŪ?Ā
 äÜā ÉŪŪäĪā äÜŌ ĪÜā ĀŪāŸÉŪŸÉĪĪ ĪĪ Ī ŰÜā ĒŪā?Ā;ĀŪāĪĪ Ī ŸäāçŪā Ī
 ũ Š"~ Y» "ũ[ŪTj »" [[• Ī X•i »r .T.g» Šw ' i »[n ^ .T. ũ Ž' g f [| " Z T J »` .T.
 ' » tw Ī g» c•» ^ Ī » „nW' i »[n ^ t..Xi » , ^ .T.€•» ,c.T. <h> • Z » ^ t Š ũ ŽŠ „W
 Ī ĪTç ' » tw ŧj » [.Oĳ » „ Z T J » ` Z g •LxĪ?Ā ðÜā Ī ĀŪā ? ÉŪŸÉŪŸÉ Ÿ ? ŪĪ
 • Ī ũ[ŪT] [.O%» ^ h » " Š ŧ» w Y» .ſ " » ~ €» W[Z T J » ` .T.<h> • %P " .ŵŪW
 . vſWT ũ ŽM[i O' » [.T.Y» • ſ ^ .T.Y» x"ŵ . ũ xWZ T J » ` .T.f » { } » ff [

IT» I ũ ^ T] [.Ch » " Š ŧ» w " » Š [Ī <g » ũ [.vſ ŵ .T.Y» • ſ ^ % ũ ũ Ši w % ũ € W I •
 Ÿ(ŪŪŪŪ?Ā æ ÈĀĀŪŪŪā āĀŪŪŪĒÈŪŪĪ āŪŪŪĒŪŪŪŪ ſā āŪŪŪŪā ſā ÉŪŪŪŪā
 Y» I ũ Z T J » ` ũ Ž"tw V » [i [" Y» "i •• Y» • ſ ^ .T.%» „ [g » , ~ Ī " .:g » .T.Yī Ū [.T.
 ũ » W[ũ » ^ v » » ^ Y» Wk .T.Yw ſ r Wĵ ħV I O•Le» I •T.' » .Oĳ » p [vſW' tw
 (1) Y» "ŵ OZ ũ , Š%» ^

Ŧi » r € » c [Ūg » Šw Th » • • Ī Y» "i • i » "{ Y» • ſ ^ .T.<h> • %» » „ [% ũ ũ ^ O
 ĪŪŪĒ äÜā āŪŪŪŪā āĀŪŪŪŪāā Ī ŪŪŪĀ āŪŪŪĒā ŪāŪĪ Ī ? Ī ŪŪŪā ĪÉŪŪŪĒ ĪŪŪŪ
 •L » Šx.Th » " Š .TV » ſ " % ũ ' i » [» n ^ .T. %» ^ %» » „ ~ g » , x.T.g ũ , xſſI T • %» ^
 IT» » I q " » x [.T.I J » ` Ī Ūx [» I T ' i [» n ^ t .%» „ ^ " ũ (2) %» » .T.q " » f [
 .(3) " » Ī J » ` Ī » „ n " » ~ •L » p L I J » ` „

1980 ũ Š"~ Y» " ũ [O%» ^ Y» "Š[.T.X » , 49 Xĵ (1).
 Y» " ũ [O%» 50 46 % ũ [g(2).
 1980 ũ Š"~ Y» " ũ [O%» 78 ' 74 %» ^ gT » (3).

á? ŞTÁ ÉŞáÍ í ŞYİ áŞáÉŞÍæääá áŞÖáá íŞÈ äÄ í NĚŮŔááŔáŞİ í æ

e»l •T.' » .ŔĚ Św ĵ g» x" †»] " » Şx.Th» " Ş.U.W.g» W İÜPÝí ÉĚŎááÉáŔŔ Ũ

h » "Ş.T.V» † Ą ".Ő) "»r " †»] %» s,~q "•»x[T.I.T] »` ĵ ^ g» •• ĵ
Ůá ŐNĈŮŮĚ ÁŔŎŮİ áĉáŮĚŮŎ í NĚŮŔááŔáŞİ í? BŮá ŮŮá æ ĵ í ŞáŮá

' »-tw g e»l ~TP ĵ ĄĚ Ą Ą .€ŮŮ i »f J.I.T

q •L" » Şx.Th » "Ş.T.V Üá BÜá İÜŮĚÜáPÜÍ í? _ ĵ Ů] ^ .Tĵ ŮŮŮ

(1) %

Y» r •i •.TZ T.J »` .T.%» ^ %đ Ś s %»» WŮ Ś ~Y» "ŮŮŮŮ j » ^ ĵ •» ,.T.€W Ů, •

• Y» "í •• .T.Y» •Ů ^ .T.%»» WY» ĵ { .T.k Ů Ů | L' » tw %» } .Ů Ů ^ .T} i » s.T.' » tw

Y» s ŮŮ ^ .TZ T.J »»` .Tĵ •ŮŚ» | Ą "tw Ů» WŮ [• ĵ Y» "í •• i »» "{ Y»» •Ů ^ .T.

Y» s ŮŮ ^ .TZ T.J »` .T.%» ŮŮ [ĵ ĵ •L\ » cW%»» r Y Y» •Ů ^ €", »» c[W

. " » ŚŮ] \ » cW" ~Y» "í •• i "{ Y•Ů ^ €", »» c[W

k » Śĵ j » "j x.T.g» W g» » ^ c^ ĵ Ů » » 1980 Ů » Ś ~Y» » "ŮŮŮŮ» » 46 ÉŮŮáá äŮá Ů Ůá?Ť ÉŮŮŮŮŮ (1)

312 g» 367 o v í ^ .T.

ÉUÍÑã æÌ ã ÉUÝÍãã ãããÜÝ äÃ Ì Üãã æe?Ç áÜÖÝ á?ÜÎ äÜã ÇUãÑÜ äÃ PÜË
ããÜãÝã ØÜã áÜÜÍ í ÇÜãã; ÉUÝÍããÓÇ æ ÉUÍÒíã æÇ äÜíããã äÜã ÑÍÜÍã

. U Š~Y» " ' » tw Z » gP " » [Tj •g» .T.† t x ' » tw Tj »g

•Le»I •T.V» † €»c ' i » [n ^ .T.b» Š [Y» ^ U.T.g» wT, .T.%b» ^ †» { i .T.' » tw •
ì Üã ÉUÝÖ?ÇÈ; äÜËÇÜË ðÜÑË ÜÜ/Ë á?ÜÎã ÉUãÍ í ÜÝí ÜãÜ ðÜÑË

v» S W" .:g.T.v" W.g.w %B ì Z T J » ` .T.h» • i T» ` Wq » "•x[T.I.T] » ` ì U ^ x [I T
äÜã Ë ÖÜÑË ÉUÍÑÇÌ Ë ÝÑÜÜ?Ç ÇÜã ðÑÝ; ÉUÖË Ì ÑÜÎã g» wT, W U ` g» •
. Y» wL Wj Tj » W T.

í ÜÝÈÑÜãã ÈÇÀÜÌã äÜã ÜÜÒíã ÈÜãÍP ÌÜP ÇÜãÍÝÉÜÑË äÃ ÜÜÍ? ä æ
ÉUÝÍã ÜÜË ÈÇÜÑÇÈPÜã È ÇÜãÝ; ÉUÍÑÇÌ Ë ÝÑÜÜ?Ç æ ÉÜãÇÜÜã ÌÜÜÇãã

. ì Tj » W O • g» ,x..e»I ~ " » ~ ì »] [? Y» " í ••

" » ì s g» cLV» Šj %» ^ g» ,x.T.Y» •U ^ %b.Z i » VWT U Š~Y» " U T %b U Šli •
ÑÜÎ?Ç ÝÑÜÜÇÈÑÜÜÇ PÇÜÍã í ÜÝÈÜËÈÜã; ÉUÍÑã æÌ ÉUÝÍã ÌÜÜÈÌÜËã

ì •» p c.T.v» •[" %b.Ç ..€»c" %b „ U ^ " » I W Lj » „ nWÇ ^ i c" %b.Ç ŠM %» ^ ì
†» " t [†g» w Z » Šj T O ' i » [n ^ t. .j •» ` " Ç(S) g» ,x.T. V» Ç " tw
e»I ~ V» † " %b Y» " í •• Y» •U ^ ì » „ n" U Ž, W ^ †g» w •L Y» wL W T.
Y» •U ^ .T.%» „ [%b si » nW» W ^ .T.Y» wL Wj Tj » W O V » † Ç Š, ^ " U ^ „ ì g» ,x.T.
. Y» " í ••

Y» " í •• .T.Y» •U ^ .T.' » tw Y» V [^ .T.Z T J » ` .T.U Š~Y» " U O Z i » p ••

ÚÚĪĪ ĪŪŪ ĪŪŪŪä? ÚŪĀ Ī ŪĀ _

h» "Š g» Šv v» ŠV.T.Ū» VĪi " " » [T.

Y» wĪ VĪ; T» V T•LĪ" » .:g.T.

‡] ĺ •LV» † ^ " » ~Y» wĪ VĪ; T» V Tu•» r • ^ .q i » x[T.' » .Ū Šwg' T» • •

. " » ŠĶ V» † ^ " » ~g» ,x.Te» I ~Y» .M^ ĺ •Ū ŠŠ

~~Wu\$ UR4e Uj M ĩ? ÈU0aa~~

ĐŪŪĪ Ī ŪĀ äŪĪĪā ĩŪŪĪ? äŪĪĪ ÈĪŪŪ äŪĪĪ äŪĪĪ äŪĪĪ ĩŪŪĪ

Ī? ŪŪĪ āĪ; ÈŪŪŪŪ āĪŪŪĪ āĪ ÈŪĪĪĪ Ī ÈŪĪŪŪ āŪĪĪ; äŪĪĪĪ Ī ŪĪĪ

X Ū` [T.g» ,w %» ^ " » .:g.T.v» "V.T.g» ,w Ī Ū VŪV•Ī Y» wĪ V.T." » ~ V» "x.T.

h» "Š.T.%» ^ r -Ī ŪĪ? ÈŪĪŪĪ äŪĪĪ Ū Š~ Y» "ŪŪŪŪi » p • g» ,Ī Y» ".:g.T.

Ū ^ • • Y X Ū` [T.ĺ Ū` ^ " » ~ Ī "tw } Ī Ū x[^ • » • Ū ^ ' » tw " » Šx.T.

ŪĪĪĪ äŪĪĪ ÈŪŪŪŪ; ÈŪŪŪŪ Ī Y ÈŪĪĪ Ī? ŪŪĪ ā ÈŪŪŪŪ āĪŪŪĪ

g» cT ĺ » „ ' » tw € » WŠ Y» p Ū s • i » n • Ū ^ Ž"t, ' » tw € » WŠ Y» ^ Ū s • i » n

ÈŪĪĪ ĐĀ ? Ā ŪŪŪĪ ? ÈŪŪŪŪ āĪŪŪĪ ĀŪŪĪ äŪĪĪ ĩŪŪĪ āĪŪĪ Ī ŪĀ

Y» I Tgu•» r • ^ %» „1 Ī Š Y» "i • Y» • Ū ^ v» ŠV.T.%» ^ Y» VĪi ^ .T.Y» • Ū ^ .T.

? āŪŪŪĪ ÈŪŪŪŪ Ī ŪŪÈŪĪ Ī? ŪŪĪ ŪĪĪ ; ÈŪĪĪ ĐŪĪ äŪĪĪ ÈŪŪŪĪ

ÈŪĪĪ ā? ŪĪ äŪĪ äŪĪĪ ŪŪŪĪ äŪŪŪŪŪĪ ÈŪŪĪ ā āŪĪĪĪ ŪŪŪĪ

%» „.Ī Y» "i • • .T.i » "{ Z Ū • Ū ^ .ŪV» s Ū ^ .T.Z TĪ » ` .T.ĺ • Ū Š" ' h» .T." » ŠĶ.T.

Ī ŪĪĪ ĐŪŪĪ ÈŪŪŪĪ äŪĪĪ Ī ŪĪĪ Ī ŪŪŪĪ āĪŪŪĪ ĀŪŪĪ äŪŪŪĪ

āĪ ŪŪŪŪĪ ŪŪŪĪ ŪĪĪ ĐŪŪĪ ĩŪŪĪ äŪĪĪ ÈŪŪŪĪ āĪŪŪĪ ? āĪŪĪ ĩŪŪŪĪ

. " » ŠĶ.Tui » •T.%» ^ r Y» wĪ VĪ; T» V TĪ TĪ » ` ‡]]

DÜNĀ æā ĀĀŪĒŌ?Ç æ ; áÜŌ?Ç æā í ÜāŪ DÜNĀ NÜĒĪ ÉÜĪĒ ā ūÜāġ í Ÿ
 NĒĪĀ Ā Ā?ÜÜB ŐÜā æ ; í ÜāŪ DÜNĀĒĀŪĪĪ NĒÜÜĒĀ () ĩ » W W
 h » "ŠW » S V. # Ŭ " • ŧ » w Y » (Š ' i » [n].T. %g ^ .T.€ » c...! h » .T.i i » r .T.
 í ŐÜĪā ĀÇ äæÜāŪĪ āĀ äÜĪĪ í ÜŸ; (1) † » "† [.T.LY » , W s ^ .T.I T » I Ē ^ J .O
 (2) āŐÜĪĪÇĒäÜĪĪāġ DÜNĀĒĀĪÜÜ É " ~ " » I Ū L € » "í s , q » "•x[.Ūh » f M
 . (3) Ē "tw gj » " I Ū Š[I Ū " » Šx.Th » "Š.T.%h i » VWF

%ei » " \ » "cW' » Šx.Th » "Š.T.X » S % » w ĩ Ū p Š ĩ I Ū { " ————— TU j R S J
 • » Ž- ĩ " » .:g.T.v » "W.g » , w ĩ » c ^ Y W Ū r W.' » tw ĩ » p c " † » ..ŦO' i » [n ^ .T.%h
 _ áÜŌŸ āĒDÜNĀĒĒÜÜĪĪ āŐÜā? í ÜāŪ DÜNĀĒĒÜÜĪĪĒÜÜĪĪĒÜÜĪĪ Ā ĀÜĪ ā Ā ĀŪĪÜā
 • Ŧoi » f L % Ū , ^ " ~ Y » w Ū W.' tw ĩ » p c " %h Y » "ŠJ ^ Of Ū Š % Ū ŦO
 ÈÜā Ő Ā ? Ā ; ÜÜĪĪ āÜĒāā í ÜāŪ DÜNĀĒĒÜÜĪĪ Ā ÜĪÜĪĪ í ÜĪĪ ÉĪÜāā ŐÜÜā ŐÜā
 . (4) " » Šx.Th » "Š.T.' .OY » Ū Cq » ' tw ĩ » • p c .T' i » [n ^ .T.

368 ⁴³³ g » S V o v » ` i ^ .Tk » Š g » W g » ^ c ^ ĩ Ū (1)

OLIVIER MORETEAU. Droit anglais des affaires, A Dalloz ,2000. 1 ère édition p 411-n (2) 709. « La Common Law n’a jamais connu d’autre sanction de l’inexécution des obligations contractuelles que les dommages- intérêts »

« les dommages- intérêts sont restés la régle et l’exécution forcée l’exception..... » k » Š€ » W .Tv » ` (3)T.

CIT P 122 N 125 (4) B. Audit. OP

" » » ~ « » , c k i u ^ T O . (1) T U R U A I U U O Y a ? U U A ' . O i g u W g » • % u „ T O
 . (2) % » » ^] . T q » " f [

g » Š v q » " • x [. U V f » I ^ [T O " » Š x . T . h " Š . U V f » I ^ [. T . " » ~ f » . h , « » , c g » , " u ^ „
 B a B É U H O a a E a U a O E ? U U A A a ? U T A ä U U I U E a I T U R U a È U I U a a D U I Y a
 i » W . . q » " • x [. T . ' i » [n ^ . T . V » t " u ^ g u a æ i N U T A È U a I a U P a Y U I O ?
 ت O بكل التدابير اللازمة و خاصة B U A a E U I I A U U A A a a U H æ a U E P U I ? a N N U O a
 È N U I I ? ç È U a I a a D U a æ ; i N U E a a È Ç U O I í Ü Y ? U U Y O U a U a U U a U U Y E a Ç U P
 Y u x . T . f ? ç a U a Ç U a I Ç A O a a U B a ? a U B a E U I Ç Ñ O Ç U a I a U Õ a U Õ a N U I U
 (3) È U I a a

" » ~ « » , c v » ^ j T [ç » „ n W " » Š x . T . h " Š . T . V » t ' i » [n ^ t . j • » ` " « Š i » {
 (4). ç » W % » ^ Y » w d W . i . » f M I . T . f » " t [. T . Y » . l d " » ~ q » " • x [. T . V » t

T U R U I B U a U U a æ ; i U I a a D U a Ç U a a Ç B I A a U a O E a U a I Ç U a ? È U I a a U U I ? a æ
 _ È U I a a Ç B U a a U U í Ü Y I U I a a D U a P U I O E O Ç a U I í Ü Y a U P a a U a È U a I
 æ ; È U I a I a I a U P a í Ü Y a U E a a U a U a È U I a a a U O I A I U E i U a Ç U a a I _

% u „ T O i « » . X i » , ^ . T . € • » , c . T . f » f [I O " » ~ } U E ? A í N U E a a a D U a í D U a
 (5) « [U J [. T . h " Š W » f L g » • v » S W .

1980 u Š ~ Y » " u T % 49 x u (1).

1980 u Š ~ Y » " u T % 50 x u (2).

253 N 172 CIT. P . P . SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP (3)

. 371 g 36 o v » i ^ . T k » Š j » j x . T g » W g » ^ c ^ ç u (4)

€ » W . T v » i » (5).

äÜä ÉÜäæ?Ç æ ÉÜäâ?Ç ÉÜäí äÜä ÝÜäÆí í ÜäÜä ÐÜäÝä äÄ ÉÑÇÜÖ?Ç ÞÜÉ
T» COMMON LAW BNÜÉÖä äæÜäÞä äÇÜÜä ÇÜäíÖ? NÜÛ? í ÜäæÞ äÇÜÜä
NÜÆí äÜäí í ÜYÑNÜÖä Í?ÜÖ? ÓÇÜÖ?Ç æÜä ÖÜäÜä NÜÆí NÜÛ?Ç
ÍÜæÜÞ ì ÖÜÉÈ?Ä ÇÜäÇÍÉÄ í NÜÉÖä ÜÜÖÉ? ÉÜäÖ í ÜäÜä ÐÜäÝä
ÖÇÜÛ ÖÜäá?ÜÛ äÜä æÄ ÉÜäíÜä

_í ÖÜäí æÇ ÄÇÜÖ?Ç ÇÜäÝÑÜäÄí í ÜÉ È?ÇÜíä äÄ ÖÜÜä ì NÜí BÜä ÜÜä æ
ÜÜÖÍÉ í ÜÉ È?ÇÜíä BÜäÈ ÖæÇÜíÉÈ ÉÜíÉÄ í ÜäÜä ÐÜäÝäÈ
í ÜäÜä ÐÜäÝä ì Üä ÄæÜí æ NÜÆí ÞÜÉÖä äÇÜÜä Ý?ÜÛ ì ÜäÜ æ i(1)

(2) ÜíæÑæ?Ç äæíÜä ÉÜíÜÄ äÇÜÆÉí ÐÜä í ÜäÉ äÇÜÜä í ÜYäÜÖ?Ç æÜä

«W r i » " i » c " » ~ i » " , { . T . ' » . O U Y » " U O " » x r T v » g v » r • . T . T h •
% » ^ % » " T O " » T U ' » t w o » \$ " » T . ÉÍÇÜää ÉÜí NÍÄÝÑNÜÖ?Ç ÜÜäí
ÝÑÜÖä äÜä ÈÜäí äÄ; ÉÜíÉÇ äÜä äÇÜÄÄ ì ÜÖÉÈäÜÑÖä ÍÜíÄ ÞÜí
ÐÜäÝäÈäÜÄ NÇÍÜÖÍÈÈÜäÖä NÜíÜ ÉÜäÄää äÄÜYÇÜä äÇÜÜä ÐÜäÝä NÜÛ?Ç
ÞÜäÉ ÇÜäÝÇÜäæÞ ì ÖÜÉÈ BÜäÈ äæÜÉ äÄ ÇÜäÜÖÈ äÇÜB ÐÄ ?Ä í Ü

Y» T U ^ g » , x W

ÉÜí NÖ ÉÄÇÜí í ÜÉ ÉÍÇÜää äÜä ÄÇÜÉÄ á?ÜÛ ää ÉÜÜíÉÇ ÇÜÜä äÖÈ?
NÜäÄ äÄ ÉÜäÄä äÜä ÉNÜÖÉÈ ÈÜäí äÄ äÜäí ? í NÜÉÖä äÄ ÌÜÉÖä
BÜäÈÈÜíäÓÐÄ ?Ä ;ÜÜ g " Šx.Th » Š.LW

(3) uT » ŠT.Š Ž"tw q • i » X ^ . T . Y » ^ , c ^ . T . % » Š • Š ~ Y » " U O

CIT. P 411 N 709.(1) OLIVIER MORETEAU. OP

372 438 o v » ` i ^ . T k » Š j » j x . T g » W g » ^ c ^ ; Š (2)
57 56 o v » ` i ^ . T k » Š t » t i » Š t p (3)

þ» „c"...» Šx.Th» "Št.V» þ þ» "g[' i » [n^ .T" » „~%þ sin.T.%þ i » -F[TP
Xþ^ .Ti » -F[%» ^ þ» { i .VWČ ŠL' » .OČ , •T.%» ^ V» ŠU V» •h' • i" » r U.T.Č W
ÉÜŇŸĚ aČŮǪǺ Ā ĐÜŇŸĚİÇŮUĚĀ YŇŮŮŮ? a ĐÜŇŸĚ İ Ē İ ÜĚ ĩ ; ÇŮāīŸĚ ŮŇŸĚ İ ÜYŮ6

TO" » f þ.T.%» ŠJ.T.þ „cL þ^ L X»` W ' ,» W Xþ^ .T.<h» • %þ(1)

Č^UL q • i » x^ .T." » r U.T.%» ŠU %þ U Š i ~ • F i þ X.T.þ t ŠT.%» ^ %þ „
) äŮāīā aČŮāĀ ÓŮā Ĭ Ĭ Ůā Ÿ ĭ İ Ůā Ůā ĐÜŇŸĚ aČŮāŮĀ āŮāīāā ĐÜŇŸĚ İ ? ŮŮŮāā

• i%» ^].T.q » "f [•Le» l •T.č] ^ i » f L İ T »` ĭ U ^ x[l O ••»(1
? ŮŮŮŮŮĚ æ ÈÜŮā İ Ůā Ĭ Ĭ ā Ĭ Ůā äāp äæÜĚ ÉŮāŮĪ ā ŇŮŮĚĀĒĒ İ ŮŮā Ħ» Ž...

(2) aŮŮāŮŮā āŮŮāā ĐÜŇŸĚ İ Ůā Ůā Ůā ĐÜŇŸĚ İ ÜĚ İ Ůā Ůā ĐÜŇŸĚ İ ÉāŮāīā
İ Ůā Ůā ā İ Ůā Ĭ Ĭ ā äæŮāīā Ē İ äŮŮāā ā İ İ ŮŮā ŮŮā İ ŮŮā İ ŮŮā ŮŮā İ ŮŮā ŮŮā

Ÿ» "w•r • ^ .T.g» WŮ, Ů. İ Ůā İ ÜĚ ? Č i" » Wx.T.Č , •T.V» { L V » l c Ÿ » ^ „c^ t..
ÇŮā Ĭ ŮŮ İ Ů İ ÜĚ āŮāČāā ÉŮŮŮĚ Č āŮŮĚ āŮāā i (3) Ÿ» ^ „c^ .T.%» ŠU" » -
äæÜĚ ŇŮā? Č Ů İ ŮŮā Ÿ ĭ Ůā Ůā āŮāŮŮā ĐÜŇŸĚ İ Ůā Ůā Ůā Ůā Ůā İ ŮŮā ŮŮā İ ŮŮā ŮŮā

(4) " » r U.T.%» ŠU %» „ " U ^ U WĚ • İ » "W[.TV»` F " » Š •T.%» ŠJ.T.' » .O

%²⁸ Xþ^ .To » Š%bi » WML » "cWq » xWĭ » W%» ^ g» ", .T.h» • g» , -
āā ŇŮŮāā ŮŮŮŮ İ Ůā Ůā ĐÜŇŸĚ İ ŮŮā Ůā İ āŮŮĚ İ ŮŮā ÉŮŮŮĚ Č

İg» , x.WŮ U f .T. U ŽŠ Š U V» l c u T Š .T. U Ž ŮL q • i x^ .T. Ÿ» ^ „c^ t..%» „ [
Ÿ» ^ „c^ .T.%» Š W Ħ» "Š.İ.

aČŮāīā ? Č ÇŮŮāīā Ÿ Ůāāā ĐæŮ İ İ ÇŮāĬ ĩ ÉŮŮŮĚ Č āŮā ĐÜŇŸĚ İ ÇŮŮŮā āŮŮāāā ĐæŮ İ İ " o » Č Xþ (Ħ)
" U • İ ŮĬ » "gx[•L İ Ůp •p Š%» ^ o » ŠŸ •İ² Xþ^ .T" -o •» p Š.T.

6 N 124 CIT P 12.) B. Audit. OP2(

372 g 318 v»` i^ .Tk » Šj » Ħ x.T.g» W g» ^ c^ ĭ U (3)

189 2008 Ÿ» xW v» Ħ • l .T. i » n Š . Ÿ - Ů. İ. Ů İ Ů Ħ » . eg.TX U [.T.%» Š U l • %l c V (4)

áÜáíT ÉÉ äÄ ÇÜááPÁÉY ÁÇÜÜÌ & ÐÜá È áÜBÍ & ÇÜá ÉÍ? Ó äÜá Ö äÜá äÇÜB
áÇÜÉ & áÜÍÉ Ì ÜáYÁÇÜÜÌ & ÐÜá áÜÜáÉáÜá ÉÜÍÉÇ äÄÜB ÇÜá Óá ÉÜHÑÓ & È

u•» "VT. %b n " » ~ CEI Š v» W .WV» † .T.t » {c[T» [† ŠO •L.L " » ~
ðÜÍÜ ÐÜYÁ ÐáÑÜÖ ÉÑÜYÉáÜá æ Ì ÜÉ ;ÇÜáYÉÜÍÉ ÉÜÜÖÍ & ÉÜáÉÍ &
(1) áÜÈÑÜá?Ç ÉÜáP á ÑÜÍÉÉÜÍÉ ÈÍ ÜÖÇ ÜÜYÉY ÉÜÍÉÇ áÐÜá ÈÜÖÍ
ÈÜáÍ ÍÑÜÉ æ ; ÉÜÍÉÇ PÜÍÉ g» "c•[' » .OR» I " ; » c.T.% b i » WML Th» Ž...
ÐÜYÁ ÁÇÜÜÌ áÇÜÍÉÉ Ì Üá ÉÜáBÍ áá ÑÇÜÉÁ áÜÖYÇ äÜá äÄ áÜPá äÜá

" » ~€» c.T.% Sg.t.% „ U ^ t, " » Šx.T.

;ÇÜáYÇÜá ÉÜá áÜBÍ Í ÐÜá áÇÜÍÉÇ Í ÜY Í ÇÜá? ÉÜÍÉ ÉÑÇÜÓ ÍÜP æ
ÍÜÍ? ÉÜÍÉÇ áÐÜá ÇÜáYÐÜÍÉ ÈÍ ÜÉ áÇÜÍÉÇ Í ÜY áÜá Ì Üá ÈÜÖáY
áÜYÑÜÍ?Ç ÍÜÉÜá Ì Üá ÐÜYÁ ÈÜá áÜÍÉÜá

(2) BÜáÉÍ Üá Ó ÇÜá ááPáÇÜB ÐÁ ?Á BÜáÉÉ Üá Ðá äáÜBÉ? ÉÜáBÍ áá

; • U ŠŠ " » Šx.T.h » Š.T.i • » p ..Y» „ i [n ^ .T.g » W T, .T. ' » .O U Š i x[%b g » xW
áÇÜÍÉÉÇ Í É æ Í ÜáÜá ÐÜYÁ Ì Üá? X • » p .T. " » ŠJ.T. ui » •T. % » ^ r

Y» Wd VT.

————— 3/2 U J M ————— sg }R

ÉÜáÍ Í ÜYÍ? ÜÜ áÜÖY ÍÜÜP ÓáÜÖÍ & áÜÍ æ Ì Üá Í ÜáÜá ÐÜYÁ äÄ áÜÜÑ

" » ~ i » "W g» c ' » .O U " I U % » „ " %b % » „ " f » .h. v » ^ % » „ .g » ,x.T.Y» • U ^
: % » "[r i ~ U ^ L % » „ Š U ^ U WQ (• i) áÜÍááÉÜÉÉÉáÇÜÍ?Ç ÖÜÜÉ
Y» I „ U ^ .T.Y» .U .T." » ~ • U U Š ^ ^ f » .h. % TOY» WUV.T.Y» Wd VT.b » "p [U ^ O
ÉÜYÁ ÍÜÜÉÉÑÜÍ?Ç áÐÜá ÇÜá ááPá

(1) V. Heuzé. OP CIT. p 360 N. 410

372 g» 478 v» ^ i ^ .Tk » Šj » j x.T.g» W g» ^ c ^ ; U (2)

æ ÉÚÚÇĚā ŰŰāŃ ĘĬÇŰŰĀBÉŰŶŌĬ ĘÇŰPĀāŰāĬ ĘĬŰPÇŰā? ŰŰĚĀÉŰĚŌĬĘĬŰĬ

' »I L Ű ſ • i n Ű Š~ Y» "ŰŌZ» xr • Ĥ» Ž...• ĭ Xg» "g • i »f MWŰ Ž.Tj W O

(1) ÉÚÚÇŌĚ Ĭ?ŰŌĬ Ĭ ŰāĬ ÉŰŶŶŌŌĬ BŰĚŰŰā ÉŰāŶĤāĚĚāÇĬŰĚŌ? āÉŰĚŌĬĘ
ÇŰĤ? ÇŰāĤ Ĭ ŰĚŌÇŰāB

' »ŰŰŰŰĚ ā?ŰĬĀ ŰŰāĬ Ĭ ŶŰĚĀā ŶŶŰĤāĚ PŰĬĬ " āÇĬŰĚŌÇĚĬŰŌĬP

v» Š Ű v» ŠW.VŰ Ĭ c ' » Ű v ' i » [n" %M WY», WĚ ^ .WŶĚ ^ J [-Pv ĭ » "W

' i » [n ^ .Tg» ` • " \ » "cW » .:g.Tv» "W.g», w " » ~ Ű Ž"Ű Ę » { ^ .Tv» Š Ű WĚ ĭ »]U[

Ě ^ J [.Tv» ŠW.h» Š • » ..Ě " ~ %Ń,» " %Ĥ V » ` " %Ű „ ' h» .Tj » „ Ĭ ^ .Tk » Š " » ~

(2) Ĭ » "cp Ĥ» "Š

ŰŰā æ ÉŰĚŌāĚĚāÇŰŰĚÇ ŰŰPŶŌŰĬ Ĭ ŰŰĚŌĚ āÇĬŰĚŌĬ āĬ ÉŰŰĬ? āĚĚŶŰĬĬ

%» "sin i » -F[Ű Š~ Y» "ŰŌ Ĥ » Ĭ [(3). 02_46 XgŰ ^ .T. Ű „ cL V » Ĭ c

ÉŰĚŌāĚĚāŰŰĚŌĚ ŰŰĚĀ ā?ŰĬĀ āŰBŌ āĬ . āæ?Ç āÇĬŰĚŌÇĚ ĀŰŰĬ PŰĬĚĬĀ

V » ĩ Ĥ » "g[' » .O ' i » [n ^ .T. Ĭ gŰ W: %Ĥ " » Šj.T. Ű ^ L ĭ Y» "Ĭ • • Y» • W ^

ÉŰŌĬ ; ÉŰĚŌāĚĚāĬŰŰĚŰŰĚĚā ŰŰŶŶŰŌŰĬ Ĭ ĬŰĚ ÉŰĤāĚ ŌŰŶĬ ŰŰāÇĬŰĚŌÇĚ

;ŶŶŰŌŰ?Ç ŰŰā Ĭ ŰŶŶŰĚāŰā āæŰĤā ĬÇŰŰā Ĭ ŰŰāĬ ; ÉŰĤĚÇ āŰā 39 XgŰ ^ .T.

ĬŶ ÉŰĬĚĀ āŰā æ ; āŰĬæ?Ç āŰŰŶŶŌŌĬ Ĭ Űā ŶŰĬĀ ŰŰŶŶŌŌ ŌŰŰĚĚ

(4) Ű Š~ Y» "ŰŌ%⁸² XgŰ ^ t.Ű , - Y», WĚ ^ ' i » [n ^ .Tv » Šj %» ^ Y» wŰ W.

ŰŰŰÇŰĚĬŰĚ ŰĚ ŰĚ ŰĚŶŶŰŌŌĬ āæÇŰāĚŌPŰĚŌÇŰā Ĭ ŰāĬ ĬÇŰĚĚ

(1) V. Heuzé. OP CIT. p 366 N.415.

353 g» ŠP v» ` Ĭ ^ .Tk » Šj » "j x.Tg» W ĭ Ű (2)

Y», WĚ ^ Ĥg» w Y» .Ĭ " » ~ ' i » [n ^ t. j • » " 1980 Ű Š~ Y» "ŰŌ%⁴⁶ XgŰ ^ .T.%» ^ Y» "Šj.T.X», •T.o »(Š)

" ... v» Š Ű WĚ » "Ĭ [v» ŠW.%» ^ V » ĩ " %Ĥg», x.t.v» Š Ű W.

304 g» ŠP v» ` Ĭ ^ .Tk » Šj » "j x.Tg» W g» ^ c ^ ĭ Ű (4)

. ÉÜŊŋæĭ ÉÜŸĀ ħ ÉÜĤĒāāġÈāÜāĊĒ? ÚŪĤĒ á?ŪĀ āÜŌĀ āĀ _

ÉÜĤĒā āĪŪŪ ÉÜĤĀ ĩ ŪŸĪ ŊŪĒāā ŌæŪĪ ĩ ? " 02 x » , 46. xġ ^ .T.o » Š
ÈÜŪġ āĊŪŌ ŌĀ ?Ā ÉĀĪĪÉÜŪĤĒŌÈāÜĪāŌÉÜŪĤĒ āÜā ÈÜĀĪ āĀ ĪŪŪġŪŪĤĒ

Z » p Š Y » "i •• .T.Y » •Ĥ ^ .T.:. Y » "Ī .ÉÜŸĀ ħ āÜŌŌÉÜĤĒāā ĩ ŪŸ

%» » „ [Y » •Ĥ ^ .T.%Ĥ Zi » WML 25 ĩĊŪāā ħ á?ŪĀ āÜā ĊŪĀŸÉÜŪĤĒ ĊŪā ĪŪ

Ċx•[" %Ĥ „ Ū ^ ^ " » I Ū L ġ » „ nW • i » r ^ .T.} i » s.T.ġ » c" Ū ^ ġŵ Y » "i ••

Ū Ž Ū ŠĪĪ • Y » "i •• .T.Y » •Ĥ ^ .T.i » p ŪĶ .Ū Š ĩ x [%Ĥ € » W • ĩ ġ » ,x.T.%» ^

ŊŊŪŌ ÈĪŪĪ ĩ āĀ æ ĩ ŪŪġŪŪŸĀ ħ ŪæŪĤ ĩ Ūā ĩ ŊŪŌġŪ ÉÜĤÈāÜā āæŪŪĤĒ

ĩ T » „ [t.Ū "ġĪ • ĩ i » r .T.%» » „ %Ĥ • ĩ ' i » [n ^ t.Y » •Ĥ ^ %» w _ » [Š

. ÉÜŌŊĪā āÜā āÜā āæ?Ċ āÜŌŪ ĩ ŪŸĀĊŪĪ Ċā ĩ Ūā āŪĪā

Z » WĪ L " » [T.Y » •Ĥ ^ .T.Y » ħĊ ŊŪĤĒ?Ċ āÜŪÈŪĪĀÈāĀ ÉÜŊŋæĭ ħ ÉÜŸĀ ħāŸ

āæĤĒ ĩ ŪĤĪĪ ĩĊŪā Ĥ?Ċ āĊŪŪĀ ÉÜŪĪĀ ÈÜŌŸ ŸĪĊŪĤĪĪÈ āÜĪāā ÉÜŌŌĤÈ

ĩ Y » , W ^ .TV » » n [" [TV » » "x.Tb » "p [ġ » "c [I " Ū ^ ġŵ Y » "i •• ġ » ,x.T.Y » •Ĥ ^

.(4) āÜĤ ŊŪŪĪÈ?Ā ŪŪāġ ŸŪŊŌÈŊŪŪÈĀĀ

Y » •Ĥ ^ .T.Y » ^ Ū ` ĩ » "ġ [Ċ [" .:. Z » c [• < ġ » c • ' i » [n ^ .T. ' » tw v » , " •

q » xW .i i » W Ū (2) v » r • .T.V » I Š ' h » .T.i T » , .T.h » f [" ' » [c Y » WĪ ĩ ^ .T.

f » .hW » SW . ġ] » .O%Ĥ Y » wĪ W . ġ ġ » W T V » ħ ...Y » "i •• .T.Y » •Ĥ ^ .T.si » n

.(3) Y » r • WZ Ū , ŠĊ ħ c [V » ħ ["

ġ » "ġ [Ċ ..€ » W T Ū ^ Y " » ~ v » SW . ' » tw %» » „ ġ Ū] ^ .T.ġ » "W ' » ħ~

Ū WĪ ĊĊ [Y » ġW » SĪ WĪ ĩ » [n ^ .T.ġ » "j [• v » ħ .T.xġ x [I OY » wĪ W .

(4) Ū ŽW » s W ^ .TZ Ū Š Ī T f .h , • ġ » , Š .Y • ġ ^ .TZ Ū "ħ x.T.

CIT. P 173. N 254.(1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

CIT P 126 N 128..) B. Audit. OP2(3) طالب حسين موسى، قانون التجارة الدولية ، دار الثقافة للنشر و التوزيع طبعة 2008 ص 189

(4) V. Heuzé. OP CIT. p 367 N.416.

. áÇIÜÈÓÇ ä?ÜÜ? ä0?Üä İÇÜÜrađ ØNÜÖ _

V » "x.UVf » I ^ [.T.€ » c ' i » [n ^ .T.g » ,³⁹ xg ^ .T.% » Üä?Ç ÉÑÜPä ÜPä
ÉÑÉYá?ÜT ÈÜÜÜ ÉÜÜÜÈ ÜTÜTä ÜÜÄÈ NÜØTí äÜäDÄ ÜÜÄÖÈ ÉPÜÈÖä í ÜY

" Ç [.T.CEWF % » ^ % » „ • LV » "x.T.U Ž" ~ } » n [„ O' » [.T.Y » t c t.T.% » ^ Y » .: , x
i » sf OIV » w ÜPä ä ÜÜÜ ÜÜÜ äÜÜ ÍÜÖÈ ÉİÇÜäđ äÜÜ ä?ÜT äÜÜ
• LY » "Š [V • » "xW » Wh ^ t » "t [„ ž Y » , W ^ .TV • » n" V » "w ' MW » SWT.

tT » [cT t » w • .e.T. " » ~ Ü Ž" tw € » [^ .T.% » w Y » p Š Y » wÜ Wt » "t [ÉÜÜÈBÖÈ ää ääNÍ ì ä äÖ í ÖPÄÖI ä äÜÖNÜr ÄNÜI ?Ç ÜÜäá í NÜÈÖä
. (1) Y, W ^ " ~

İÇÜÜra ä?ÜT ÜÜÄÈ NÜØTí äÄ í NÜÈÖä ì ÜÜÜ äÜÜ 01_39 xg ^ .T.Z Ü r L •
Y » • t ^ .UVÜ Ž" ~ ' i » [n ^ .T.t » tw " » [.T.Y » t c t.T.% » Ç ŠÜ I l » W' h » .T.ç • » , x
% Ç , • T.% » ^ V » ŠÜ • i » " • ž Ü ŽM » t " % Ç WF % » ^ % » „ - L Y » , W ^ .T.

X » p t ^ • » • v » Š W .ç t » W OV » t . . ç • g » x " g » "gc [% » ^ Y » „ c.T.
\ » "cW » SWT.V Ü l c ' » tw Y » W ^ .T.' .O } g » Ž' ' h » .T.Y » "ŠTR » l ' i » [n ^ .T.
u » [i O " ~ v » Š W .i Ü xl L % » „ [Ü ^ gšv " » .: g.T.v » "W.g » , w ' » tw t » - t "

ÜÜÄÖÈ ää NÇÜÜÖ È äß DÄ İÜPä İÜÖYá?ÜÜÄ ì ä ì ÜÜÜ äÜÜ í ÜY NÜÜäÈ
. (2) i ^ [l ^ q Ü f ŠÜ' ~

Z » i w • ž Y » wÜ W .Y » x " W • } • i » t ' » .Oç • » , x .T.g » x " .T.i » "g [v » ` i " •
" » ~ Ü ŽxŠ o » f [Y » "r • Ü ŽŠ % » n.T.T » • " » ~ Ü "t , .T.q » xWt » „ t ^ .T.
Ü Žxr BENNES € » "gš⁹⁶ Y » "š "OY » „ i n % » ^ Z W t Y » "ŠÜ.LY » „ i n %
v » SWT. t » • ž Y » W ^ Z » ŠÜ € » "gš⁹⁵ (CHASSIS) Z Ü Š t ç » „ Ü " » ~
ÈÜÜ ÇÜäIäÜ æ j äÜÈ Í ä í ÜY Üä Í äÖÈ

CIT. P 153. N 220 (1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP
323 gš³⁸¹ v » ` i ^ .Tk » Šj » "j x.T.g » W g » ^ c ^ ç Ü (2)

Í?ÜŒ äÄÜÈ ÜÜŸ æ NÜÍ?Ç ØÜä ÖÜŸ äÜäŒ İÜİŒÉ Í NÜŒŒä äÜä

Z » • %» ^ v» "WÉ g» xW» SWT.i » sf L g» • %» „ • b»` Š †.Y» WÜ WT.
Í NÜŒŒä äÄ ÈÜäŒäŒ ÈNÜŒŒŸŸÜäÍ İŒÉ İÜÜÈ ÈÜŒŒŒä PÜİŒŒŒä ä?ÜŒŒ
ÉİÜäŒ äÜä İ Üä?Ç ÈNÜPŒ ÖÇÜŒ İ ÜäŒ aÇİÜŒŒÇÈÈÜŒŒäŒ İ ÜYäÜH ØÜŒ

(1) Y» "UQT%»³⁹

:— W u\$ URW Sa qg° I

' » tw Z » p Š Œ ^ gšv si » n.T.H» • i » -F[V • » ` • ' » tw Œ Š''' ~ Y» "UOZ g» „ L
v» SWT.%» ^ V » †" %b • Lg» ,x.Te» I ~%» †" %b" » ~Œ ,c ' i » [n ^ .T.g» ,• Œ Š
Y» .Œ Wv» SŒ WT.g» "x" %b ' i » [n ^ .T.' » tw İ Œ c [O TŒ Y» †gWv» SŒ WŒ † » † [
(2)" Œ Ž † [" » [.T.Y» .Œ .Ti » "W g» c ' » .Œ » W [

Í NÜŒŒä ÈÜäŒä ÈÜİŒÈØNÜŒŒ ØÜä ÈÜäŒŒÉäŒ İ ÇÜä? ÈÜİŒŒŒ PÜİŒ æ

(3) Z » • Œ Ž "tw Z » ŠJ " » [.T.Y» .Œ .UV» "WT.g» ,w İ » c ^ Y» WÜ WT.g » W
äÜä İNÜP ÈÜŸŒ İÜP ÇÜäİŸÈÜŒŒä äÄ ÜÜÍ? ä äÜİŒŒŒÇ äÜİÈÈÜäŒŒŒäŒæ

%» „ [† » ...%Œ Y» WÜ WT.g " » ~ Y» 'İ c.T.' i » [n ^ .T.Z » swL Ug» Šv Y» Šİ ^ .T.
äÄÜŸŸÜääŒ ÈÈÜäŒ ÈaÇİÜŒŒÇ ÈÜäŒ äÄ İÜŒŒä ÜäŒ ÜÄ İÜäŒ ÜÜäŒÈÈÜŒŒä

Y» .Œ .T. g» c ' » -O € » W [Y Y» WÜ WT.g » W" » { „ ' i » [n ^ .T.
İŒäÜÈäÜä İ ÇÜä? ÈÜİŒŒä äÄ İÜİäBÜä Ÿ?Üİ İ ÜäŒ æ İÇÜäİŒ ÈÜäŒ İ ÜŒŒ

(4)" g» c ' » .O b» † p ^ .T.H» • İ »] ^

q » xWZ » ` i gÍ ÇÜä? ÈÜİŒŒ ÈÜäŒŒ İ ÜäŒ - Y» "UO %b g» "W
ÇÜH? ÇÜää ÖNÜŒŒä äÜŒŒ ØNÜŒŒ ØÜä İ ÜäŒ İNÜÈ İ ÜŒŒ ÈÇÇÜäŒŒÇÇ

. g» ,x.Te» I ~v» ^ Y» „ i [n ^ İ Œ Œ WŒW

CIT. P 174. N 256.(1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP « LG OLDENBURG, 09 NOV1994 »

(2) الفقرة الأولى من المادة 82 من اتفاقية فيينا

(3) الفقرة الأولى من المادة 79 من اتفاقية لاهاي لعام 1964 .

(4) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص382 بند 324

02_46 ÉÍÇUāā áÜā YāÇIÜĒÇ PÜİĒÉāÇUÌ ā áæUÍ AÇUāPā äÜİÉāÇIÜİ NÇUĒ
; ØÜPYÉÜİāā AÇUİÖÇÈØÜPYÜāĒĒ

İ æÜÓ PÜāĒ ? _āÇIÜĒÇ — IJ » ` .T. T» • %h ' » .OÇ , .T. q » xWV » • h
äÜā ? BÜā İ Üā NÜİÖĒ? ÉÜİĒYÇ āā äÜÖN ÉUĒÖāā NÜİÜ ÉÜİāā ÜÜAÇÖĒĒ
ÇÜAÖÉÜÜÇÖĒĒ ÉÜāBÖĒ ; ÈÜÖāā AÇUİİā NÜĒÇ æ ; İÜİÉāÜā ? æ ÈÜİNP
(1) äÜāā äĒ ÈÜİÜİ İ? ÜÖİ æÜā ÈØÜāÈÜāā

: ————— c° ° j :}R ————— T° ,qtR

g» U[.T. } » f [Y» .ld " » ~ g» U[t. Xi » , ^ .T. € • » , c . T . % ^ U , c e » I • T . g » x "
İ ÜÜĒ ÉÜÖİ ÇÜāÇBİĒ ÇÜāYÉÜİĒĒ ÈÜÜÖĒ İÜĒ ; äÜāÇÖĒĒ ØÜİÉāÜÜ NÜİ?Ç
%» ^ Y» .ld i » ~ [Y» .ld " » ~ g» , x . T . e » I ~ g T L T O g» U[. T . U ŽWİj » [† %h
t U c . T . " » ~ U ŽWİ i U Ž O ' » tw İU?Ç äÜā á? İ äÜā ÈÜÖNİ æ ; äÜĒÇİ
İ ... T O e » I • T . " » ~ Ç , c g» U[. T . g » , ' \ » " c W Ç f I ~ g » " , [• g » , x . T . ' » tw
ÇÜāā äÜĒ İ ÄÜÉāØÜĒĒ

ÈÜĒĒ ÇÜā İ Üā İÜÖĒ İ ÜYÜİİā İÜİĒİ Üā ÉÜİĒYÇ ÖNÜİ ÜÜİNİ æ

• g» , x . T . ' » tw " » r , " İU Ž ~ V • » { i ^ i » " { Y» " gİ [• O i U] L % ^ Ç " tw
NÜİÉ äÜā ÇÜāB ; İÜĒÜĒ äÜĒÇÜāİā ÇÜāB İ ÜĒ ÉÜāİā İ Üā äÜİĒÜĒ İÜİİ
ÈÇÜĒÖĒ äÜā äÜĒÇ ÇÜāā NÜÜā ÉÜİāİā ÉNÇUİĒ İ ÜYāÜBÇÖā äÜā İÜİÜİ
%» w _ » [Š U ^ • U Ž . W i O g» xWV » SWT . ' » . O v » Sİ VT . X U w O İ »] ^ %» " g U [t . .
(2) Z U , Š % ^ f » ...

V » WWW » " g x . T . Y » s W . T . j c ÇW Y » ^ U . T . g » w T , t . U , • e » I • T . } i » x " •
(3) äĒ ÄÜÖāāØÜĒĒÈāÜĒĒ äāØÜāā İÜİİ İ ÜYÖ İİĒ ā? ÜİĒ

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 410 بند 353
(2) خالد أحمد عبد الحميد، نفس المرجع ص 152 بند 264
(3) محمد حسين منصور، نفس المرجع ص 401.

äIUäAÇÜÜI TÜÜP äæ?ç äæÜBä?ÜØË äÜÜ YÜAÏI TÜÖM äÄ ì Üä NÜiÇæ
NÜYË äIUäAÇÜÜI B TÜÜY ä?ÜØË ÇÜÄÄ ; ?ÜÜY äÜAÞ TÜÜP äÇÜË DÜNYE
äæÜAÞ NÜÜä I ÜY?ÜÖI g»` • i " { g» ,x.T.%b ' Lg» ,x.T.Y» cp s • i » n
ì Üä ÄÇÜÄÞÇÜYË ÞÜNØÈæÄ ; ÄÇÜÖÞ äÜB ÈÇÜÄÄ TÜÖM äÜÈ äÄ äÜB I
ÉÜMË äÄ ÉÜÜI? äÄ ÈNÜI I ; äæÜAÞ äÜB ÈæÄ ; TÜÜP ÈäNÜÈ TÜÖY NÜÖ
NÇÜØI Ç æ TÜÖM I NÜÈÄ ä?ÜÜÄÈÈÜYÄ äÜÈ ; I ÜAÞ TÜÖM ì ÜÄÈ äÜä
È?ÇÜI Ç ÖÜÜÈ I ÜYÈ ÇÜI Ç I ÜË I ÇÜä? ÉÜMË Y?ÜI ì Üä i(1) Ç W» S

V» W W U Š ~ Y» " U T Ç V h » f N Ç » ...%» "c " » ~ %» Š J.T. Ç » „ c W e » l » T.

(2) äÜä ÈÜä I æ I ÜË ÈÇÜHË Ç

äÜä Ö äæÇÜÄ ÇÜÄ Y ÈÜMË äÜÜ I ÜY TÜÖM ÄÇÜÜ È ÈÜØÇI? Ç TÜÖP æ
ÜNÜY I ÜY TÜÖM NÇÜÈ æ ÈÇÜÜI? ÞNÜØ äÜÈ ; TÜÖM È? æ?ç ÜNÜY

" » Š J.T.

·TÜÖM È?ÇÜI ·äæ?ç ÜNÜY

ÜÜË TÜÜP TÜÖY ä?ÜÜÄ ÈÜä ÈÈÜÄÇI ä ì Üä ÇÜÄ Y ÈÜMË ÈÜYÄ äæÜÈ

ì Üä ÈÜMË æÜÜÇæ ÖNÜI DÜä ä æ -

f » .h. %b „ U ^ t

äÜä NÜÈ æ ; ÈÜNä æ I ÈÜÈÄ ä ÈÜYI ä ä ÈÜÄ B DÄ ? Ä TÜÖM È I ÇÜÄ Ç äIUÜ

ÇÜÄ ä TÜÜP ì Üä ÄÇÜÈ Ç äÇÜB ÇÜä ä

I J » ` .T.T» • i U J L ç j » w T » .!d f » .h.

(4) äÜP Ç ì Üä äÜä äÜÇ I ÜY

.337 g» 391 v»` i ^ .Tk » Š j » j x.T.g» W g» ^ c ^ ç U (1)

. 1964 äÇÜÄ I ÇÜä? ÈÜMË äÜä 30 ÈÇÜÄ äÜä ÈÜË æ ì Üä? äÇÜÈ Ç j 26 X U ^ .T.% ^ Y» Š J.T.X » (2).

(4) V. Heuzé. OP CIT. p 375 N425

í ÜÝí NÜÖäÉÜÍÇäá TÛÖÉ Ê?ÇÜÍ NÜÖÍ ì Üá äÜPä äÜä ÖÜÜä ÈÜäÐ æ
ÉÍÇÜäá ÞÇÜØä í ÜÝ;äÜÉÇÜÖÉ ì ÜÜÍ? ÉÜÍÑä æì ÉÜÝÍ ä ÜÜÄÉ ÈÇÜBÉÇ ÉÜáÍ

k "» ..ÖL ' li » .T.Th• VU cp Li » WMT\ » "cWz U Š"~ Y» "UJT%» ^ s»⁴⁹
ää ÉÜáÍ NÜÝÉÉÐÄ ?Á TÛÖÉ ä?ÜÜÄ í ÝäÜH áÇÜäÜÉÇ í NÜÖÖ %U ^ PV
(1) ÉÜÍÞÉÇ ää 39 ÉÍÇÜäá ÇÜä ÉB í ÜÉ Ê?ÇÜÍ á

TÛÖÉ Ê?ÇÜÍ ÞÇÜØä ØÜÇÉØÇÜÌ ì NÜÍ äÜPä äÜä NÜTÄ ÇÜÉä äÄ NÜÜÜ
äÜÍá ÈÜÖäÇÜäB?ÜÜÝÈÜÉÍ í ÜÉ ÉÜÍÑä æì á ÉÜÝÍ äá ì Üá ÉÜÝÖÍ áÜäÖá

%» "W U ^ gšv €» ,c[" » [T. ANTICI PEE i » I [W.T.e» I •T.Y» .U⁴⁹ xU ^ ...
NÜÍ?Ç ØÜä äÄ äÜÉÇÜÖÉ ÜÜÄÉ ØÜÝÄ ÜÜÍáá TÛÖÉ äÜÉ í NÜÖäá
í ÄÜÍ TÛÖÉ í Üä ÝNÜÍ?Ç ÉÜáÍ á ÇÄ ;ÉÜÍÑä æì ÉÜÝÍ ä _ ÉÜáÍ ä ? ÈÜBÉÍÖ
TÛÖÉ ÉÜáÍ á ÖNÜÜÄ á?ÜÍ äÜä ÍÖÉ Ê?ÇÍ áæÇÉ i €W U ' tw U [2
• zi » I [W.T.e» I •T.Y» .U ..€i » s[Š tç] e» I)•T. Z »]gc g» • Y» •U ^ ...
e» I •T.T » "f L

(— •eS v/Rc° j)R X° [ea e° •W }Sltfc° j }RW sa?æÄ

Y» .U " » ~ e» I •T. Y» .M ^ ..Z » r i x[1964 áÇÜÜá í ÇÜä? ÉÜÍÞÉÇ ÞÜÉÖ
æ ; äÜÍáÖÉ äÇÜÖÉÇ äÜÍÈÞNÜÝÉÇ ÜÜÍ ä æ ; ÈÜÜä ÜÜP ÉÜÍÑä æì ÉÜÝÍ ä
æ ; ÉÜÍ ì Üá äÇÜÖÉ äÜBäTÛÖÉ ÄÇÜÌ ÈÜÖÍ ÈÜÍÍ ; ÉÜÉÖäáÉÇÜÖÉÇ
U ^ " ~ e» I •T. I T » ` Z » ` .U U Š"~ Y» "UJO%» "c " »⁽³⁾ ÉÜáÉÇ ÖæÜÖÈ
(4) Xg» c • ^ o • » p-ŠV - v» SWTZ ÇÉÇÈPÜáÉ

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص392- 393 بند 338.

(2) المرجع السابق

(3) نصت إتفاقية لاهاي على جزاء الفسخ فيما يتعلق بالتسليم وفقاً لإتفاقية لاهاي ضمن الفقرة الأولى من المادة 26 ، و
الفقرة الأولى من المادة 30، بينما نصت على جزاء الفسخ في شأن الإلتزام بالمطابقة طبقاً للمادة 43 من ذات الإتفاقية .

ÉÜÍÞÉÇ ÈØ äÜä 49 xU (4).

DA TUBA TUOYAQUOI aCUaUEI NUOaa IUaOEI CUa? EUPE aa UUI? aæ

' L si » [n[%b %og i Y» 'i ••` Y» •lf ^ %e» „" †» "† [T.g] xW a?UI?Ç aCUB
aa NUU ; UUAaa a? UUAER NUOaa aCUIPOUNUEEUYBI aUE; i UAOPaUTIE
aCUBaE a? UI?ÇEPUAUE CUaYTUOM ACOUI aCUBa adUaCEEUPEÇ adUa

Y» 'i ••` Y» •lf ^ Wf » .h, b •• %e» „" •i Y» 'i ••` Y» •lf ^ i » „n" %b †» "† [T.
EUPEaa aIUU aUEar aa ONUEYEUPEaaE aCUBaÇ CUaA ; aUIaa ICUUAa
ACOUI ONCUar æ aUIaa ICUUAIEUUAaa a? UTAEEUAEI Oa EUNaæI EUYIa
. (1) NUOPaUIA a? UI TUOM

e» l ~ l J » ` i J » ŠO%bn " » ~ b ff ^ b ` ŽŠ Z » ŠVb Š~ Y» "UO%bi » "{
. CUaa æ TUOM ACOUI aCUBa aUIaa i UIA EUONUE æ TUBA

v» "W.g» ,x..Y» 'i ••` Y» •lf ^ i » „n[%b "gU[.T.g] cL Y» •lf ^ %e» „[%b
TIUOa DUa i UYaUar ? æj "• IUaEi Ua?Ç ENUPa 49 EICUaa aCUBAIE? UaU
aCUBaÇ æA aUIaaE aCUBaÇEPUAUE aa aUBaYBUaaE aCUBaÇ EUUIE

•» • %bO† Ž"U i Y» •lf ^ .T.V» W..Y» "• Lf b Š Z » l ".CE Š b „ i Y» ,Wf ^ .W
. (3) %b Sg.T.' » .OY» WŠUW» "Š.T.g» w _ » ŠŠX •» sf

<i » sf L%b g» xW i » [n^ t.Y» wW W.T.†» "† [W» SW.T.b] "• †g» w Y» .ld " » 2
UUAaa aUa iIN aUAEDA aa DUUYaa EUaa EUaa aUAUIIUI æ NUUI?Ç DUa
EUUEEUI?aaE (49 Xb ^ .T.%b ^ V g) ŠW

i h» Š• Y» 'i ••` i » "{ Y» •lf ^ Y» "W.T.h» Š Z » ŠJ TOY» •lf ^ .T.%b Y» .ld .T.<h» Ž...
I aUaa aUI?Ç ACUaaE aa aUUNaaE CUaEUEUUAaa i NUOaa

. 339 g» ŠP3 v» 'i ^ .Tk » Šj » 'j x.T.g» Wg» ^ c^ i b (1)

CIT. p 376 N427 « peu importe donc la nature de l'obligation violée Peu importe (3) V. Heuzé. OP également la cause de la conséquence de cette inexécution pour le créancier »

TÜBÜ í ÜYEÜáÇĤĤĤ ĘÇĀÇİ?Ç ĐÜNYĘNŃÜHĘĀ āİÜÜ æ ; ÜÇÜÖæ?Ç ÈĐÜĤĤĤĤ ĘÜĤĤĤ

• " » Šĵ ...%» ŠJ.T.#Ĥ t ŠMg» f Nĵ " » [T.ĵ •g» .T.Z » ŠJ TĤO•(1) " » :.g.T.v» "WT.
; İÜBĤĤĤĤĤĤ İÜÖĤ ĘÜİŃÜĤĤ YŃÜÜĘ? İ ÜÖĤYĤ ĤĤ İ ŃÜĀĐİ Ĥ ĤĤÜĤĤ ĤÜĤĤ
ĤĤİ ĘİŃÜÜĤĤ ĤĐÜĤĤ ĤÜĤĤİ ĤĤ ĤÜĤĤĤĤĤĤ ĤÜĤĤÖ İÜİĤĤİ ĤĤ ĤĤ ÜÜĤĤİ ? ĐÜĤĤĤ ĤĤ ? Ā

. fi » [n^ .T.%» ŠJ.T.#Ĥ t ŠCĤ ^ g [I T' Ĥ» .Tb» Ĥp ^ .T.Ĥg» f [I T

#Ĥ t Š %» ^ ÇĤ ^ ÇL • i » I [WT.e» I • Y» † † Zi Ĥ x [I OÜ Š"~ Y» "ÜT %bO
ANTICIPATOY ÜÜĤĤĤĤ Ĥ?Üİ?Ç ĤÇÜÜĤĤ İÜĤĤİ İ ĐÜĤĤ BŃÜĤĤĤ ĤĤÜĤĤĤ

Ĥ» "ŠĤ. g» x .T.g» ,x.T.%» "Wĵ » "" [T.' » tw #Ĥ t ŠT.T» • †» , " (2) İ BREACH

g» ,xt..i » f L Y» cŠT.%» ^ • İY» "cŠ %» Executory contract Ü ^ ~
ĐÜNYĘ āÜĤĤ ? ĤĤ?Ç ÜĤĤĤĤ İ ÜYŃ ; Executed contract <Ĥ» "ŠĤ ' Ĥ» .T.

ÇÜĤĤ ; āÜİŃÖĤĤ āÜİĤÜ ĐÜYĘ İÇÜÜĤĤ İ ÜYÇÜĤĤĤ æ İÜBĤĤĤ āŃÜĤĤĤ NæÜYĘÇÜĤĤÇ

İÜBÜĤĤĤ İÜÜP ? æ ; İÜBĤĤĤ āŃÜĤĤĤ İŃÜİ āÈÈÇÜĤĤÇ ĐÜNYĘ āÜĤĤİ ÜĤĤĤ ÜĤĤĤĤ

ÇĤİÜĤĤ ? Ā İÜBĤĤĤ ĘÜĤĤYĘÜYĤĤ ā ÈÜBĤĤĤ İ g» ,x.T.%» æ?Ç ÜĤĤĤĤ İ ÜY

āÜĤĤ İÜBÜĤĤĤĤ āÜÜ ŃİÜÖ ĐĤ ĤĤ ; ?ÜÜYĤÜĤĤÇ ĐÜNYĘ İİÜİ āĤ İÇÜÜĤĤĤ āÜİ İ

ÈÜYĤĤĤ ā ÈÜBĤĤĤ İ YæÜÖŃÜİ?Ç İÜBÜĤĤĤĤ āĤ İ ÜĤĤĤ āİÜİ ÇÜĤĤ ĀÇÜYĤĤ āÜİĤĤ āĤĤĤĤ

İTİ » İŃÜĤĤĤ ŃİÜÖ ÇÜĤĤ İÜÜYÇÜĤĤÖ æĤ ÈÜİÇŃÖ BÜĤĤ āÇÜB ĀÇæÜÖ İÜBĤĤĤ

.(3) anticipé

' » tw Z » p Š-İ Y» .İ .T.<Ĥ» • " » ~g» ,x.Te» I •.İ s • i n Ü Š"~ Y» "ÜTZ » xr ••

} • I %i s .T.g» cL %b.g» ,x.T.Ĥ» "ŠĤ gĤ x" ĵ •» t ĵ » Wa•» r •W%» "W TĤOÇ Š

İBĤĤ İ ÖY āĤ Ńİ?Ç YŃÖĤĤÇ İBĤĤĤ ĘİŃÜĤĤĤ Ęİ ÈÜBĤĤĤ

. 340 g» ŠP4 v» ` i ^ .Tk » Šj » ĵ x.T.g» W g» ^ c ^ ĵ (1)

(2) O.MORETEAU.OP.CIT P 389 , N669 « lorsque l'intention de ne pas exécuter ou les actes incompatible parle de repture anticipée (avec une inexécution coforme se monifistent avant la date d'exécution , on anticipatory breach)

180 g» ŠP4 o v» ` i ^ .Tk » Šg» " c.T.g» W g» ^ c Lg» .(P)

Í ÜãÓ ÊÜãä äÇÜB ÐÀ ÎÜÓÍ ÎÜÎÍÍ í ÐÜä ÝÑÜÐä äÃ ÊÜÎÑÇ ÊÜÝÖÄ æ
 äÜííÊäÜáÍÜíÊÜäÚä ÐæÑÜÖÊÑÛ?Ç ÝÑÜÐä ì Üá ÑÇÜØÏÄ äÜÏ æí äÃ BÜÐÊ

(4) Ç^T h»"Ş' » tw Ç^j w g» „N Y» "Ç Z U ŞJr

' » :L Y» s, Ş%» ^r Ù wV%» "sin.T.%» "h• ÿ •U ŞŞ €» W U ^ ' » tw U VÍ [
 ì Üá äÖÜÜÊÑÛ?Ç ÎÜÐÜÄä ÑÇÜØÏÄ äÜË; ÊÜÎÑæì ÊÜÝÏä ÈÇÜBÄÄ ÜÜæÊ
 . Y» "ŞU Y» s, Ş" » ~e» I •T.

: _____ W'g •^ RW } SJJR

äÃ ÍæÖæÈÑäÜí äÃ ÎÜÜä ÑÜÖÄä ÎÜÓÍ ä?ÜÜ? ÇÜäYÊÜÎÑÇ ÊÜÖÑË

_» ŽŠ.T.k » Š' » tw Zi U l f» .hW" » Ž~ i V» „[i [} •» I Y» "í •• Y» •U ^
 aU ^ l t..Y» "í •• Y» •U ^ VU „[i OsT» [nO •» •• ÿ » W%» ^ Ç [xV D' h» .T.
 e» I •T.j » " " U (2) e» I •T.I J» ` ÿ U ^ x [l O%» ^ ii » r [^ .T. } i » st..
 a•» r •W » Žt U ^ ŠO • ÿ g» xW » „[i [†» ..Y» "í •• .T.Y» •U ^ .T.%h. » • i » I [W.T.
 Z » ŞJ } •» I U ŽŠ

ÿ » W%» "WTO äÜá ì Üá ÊÜÖäYÜÇÜYÇ ÓYÊ_ et äÊÑæÃ ÎP í Çä?

Y» •U ^ V » „[i " } •» I %» g» cL %h h» "Şt..%» "X^ .T. gU x" .T. ÿ •» t

(4) " ÎÜÓÍ äÜáí äÃ ÑÛ?Ç ÎÜÐÜÄä äÖÜÏ ÎÜÐä ÐæÑÜÖÊÜÎÑæì

ä?ÜÜ? ÊÜÖÑË ÊÜäB í ÇÜä? ÊÜÎÑ äÃ ÖÜä ÐÜä äÜä ÖÜäÊæ æ

: %» "í ^ Lg» ,xt.i.l » [W.T.e» I •T.

T» • %h ÿ h» "Ş.T.%» w } » f [.T. ÿ U ^ [cOb» " i [' .Oi » "n [Y» "••%» S • g» ` •

(5) ÊÜÎÑÇ äæÜä Ý í YÊÜÎÑæì ÊÜÝÏä äÜá ÄÜÖËYæÜÓYÜä Ê

(1) المادة 72 من اتفاقية فيينا لعام 1980

CIT P 126 N 128..B. Audit. OP(2)

(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 115 بند 204

(4) المادة 76 من إتفاقية لاهاي لعام 1964

(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 115 بند 204

IÜPÜÄä ÈÒÇÜÏÄ ÈÜÍÈ; ?ÜËä ÇÜäÍ UNIDROIT g»wT•Z»Šr [U ^ „

\ g»c" } •»I ÇŠ<h»"Š ž»`L ž»»t ž»»Wa•»r •W »Žt TÖg»,x.Te»I ~
U Š~Y»"UÖZ»p Š(1)NÜÛ?Ç IÜPÜÄä ÈÜÄÏ äÜä IÜPÜÄÈÍ NÜäæÌ á?ÜÏÄ

Zsi [nT 71ž ÈÏÜää äÜä ÈÜÄÏ ÈNÜPä á?ÜÏ äÜä ÁÇÜÏä ØÜä ì ÜäÛ
ÈÜÏÑÏ ì Üä ÜÜæËä á?ÜÏ?Ç äÜÖ äÄ IÜPÜÄ NÜÖËä ÎÜÖä ä?ÜÜ?
äÜä ÈÜÄÏ ØÜÏÈäÏÜÜÈNÜä?Ç PÜÄË äÄ Í ÜÏ ? æ ; ÈÜÏäæÌä ÈÜÏää

" » [M U - " ØÜÏÈNÜÛ?Ç ÝNÜÖä ÝÜæ äÄ äÁÇÜÏ Ì ØÜä g» U [.TZ U ^ J [.T.
_ÜÏ? ÇÜää

ž»p [g» • g» U [.T.Z U ^ J [.T.% ^ # U • V » ŠJ ..v» • [.T.h» "Š.T.tg» w %» „...
Y» .td.T.<h» • " » ~ • ž g»,xt.Y»"í •• Y» •U ^ ž»„n[\ »"cW »"W Y»`ig' » .O
g»,x.Te»I ~ •LÇ [UJ [.Ch } » • i U "f .Ti i »r [.T.g» U [t..

äÄ ÈÜÏ Í ÜÜÄä äÜË äÜä IÜPÜÄÈÜÏäæÌ ÈÜÏä ÈæÏÜÏ ÜÜæÈäÄ ÜÜÏ? äæ

ÇŠv i » W U ^ T» • • ' i » [n ^ .T. • g» ..%» ", ".T.% ^ i » "W i g» • Ç "~ i » ~ ["
i » "n[X U W.T.<h» • Ç , •T.q » xW » W T g» «?» %» "W T O X U W W

' » .Of » n.T.U ŽX ^ v» [i " a•»r •T.% ^ Y» ".W Y»`ig i » -F [X • i »r ' » .O
äÄ äÜäÇÜÏ IÜPÜÄä ØÜÏÈäÏÜÜ äÄ äæÜä ÈÜÏÑÏ ì Üä i(3) Vi »," U ^

%b Ç " f » .h." » ~ f » n TÖU ^ žg» „N i » ^ Lb » W L g» • <h» "Š %» w j » ` w
äÄÜÈ äÜÏä äÜÏä NÜÏÈ ì ÜË NÇÜËÇ äÄ äÜäÇÜÏ ØÜÏÈ ÝÜæ NÇÜËÍ
} •»I Y»"í •• Y» •U ^

äÄ ÍæÜÖÈÇÜää NÜäÛÍ äÄ äÜÏÍ Í ÜË È?ÇÜÏä ÈÜÏÈÇ NÜËÈäÜä æ
ÖÜÛ ì ÜäÛ IÜPÜÄÈÜÏäæÌ ÈÜÏä ÈÜÏÍ ÝæÜÖNÜÛ?Ç IÜPÜÄä

Principes uni droit, Art 7-3-3 (1)

« if it is clear » ÈÜÏä ÇÜÏÈä Í ÜÏ « s'il est manifeste » Y»"Š •TY»f I ŠT." (2)

74 o v»`i ^ .Tk » Š "t i » Š U p (3)

تُؤمّن الأمانات المالية وتُؤمّن الأموال وتُؤمّن الأموال وتُؤمّن الأموال

(1) عُنُقُ الأمانات المالية وتُؤمّن الأموال وتُؤمّن الأموال ؟ يُؤمّن الأموال ؟

تُؤمّن الأموال وتُؤمّن الأموال وتُؤمّن الأموال وتُؤمّن الأموال

' h» .T.g» ١١[.T.%h a»r •Wi » Žt "foi l » [W.T.e»l •T.i » "i W.. Ê?ÇUÍ ą

%» " ^ " (3) ١١[ÉUÍÑá æl ÉUÍÑá ÈÜBÑÍ YæUÓÊ?ÇUÍ ą ðUá ì IÜÍ? ÖÑUÜÊ

v» S W.gT » "l O•Li » "gp [.T.v» Š" i ١ p c u» Ê?ÇUÍ ą ðUá á YÜÍÖá áĀ

١ » t ١ » W<l ١ ŠWg ١ wOY» .l[l Ov» ^ gp ١ ١[.T.v» Šp ^ " » ~€» "i c u» •• •L

(4) (١١[ÉUÍÑá æl ÉUÍÑá) Y» w ١ W.É ١ ,c[l O ١ ;` L

} •i » t .T.%h i » "g[١ ١ l W L' » tw %» " " ' h» .Ti ١ "x^ .T.١ » c ١ N ١ l [.Ti ••]"•

١ Uá IÜá Ēá áUá Y ١ ? áĀ ÉUÍÑá æl ÉUÍÑá ÈÜBÑÍ ÍÜÍÑÊ ÈÜÊ " » [.T.

" » p f n.Ti ١ "x^ .T.L" » w•r • ^ .Ti ١ "x^ .T.

' h» .T." » p f n.Ti ١ "x^ .UVZ gp f L gp 1964 áÇUá í ÇUá ? ÉUÍÑÊ ÉÜÖĀÊ

ðUá NÇUĒ IÜĒ ; NÜT?Ç IÜĒ YÜĒááUÓá IÜĒ NÜÍĒÈ IÜá IÜá ĒÍ

?ÜYÇUáYÉUÍÑÊ áUÜ í ÜYÇUáĀ ; áUPá áÜĒ áUá ÉUÍÑÊ ÈÇIÇUĒ YÜ

(" » p f n.Ti ١ "x) .T. gp » ,x.T.h» » " ١ gp w %» ^ Y» "p f n.T.} • ١ f ^ .T." » • [

v» • [• » • " » w•r • ^ k ١ l L ' » tw } • ١ f ^ .T.<h» • †» , [%h V » ` " ١ Š

gp "N • ĩ } • i » t .T.<h» • <h» " ١ †» [" %» ..gp ,x.T.%Wg ١ [x^ .T.o » f n.T.

gp "• •• «.s'il est manifeste » a»r • W » Žt "foi i » "W[†g » [l O h» •

(5) Y» "w•r • ^ .T.%o i g•i » ~F[X • i » r

(1) المادة 71 من الفقرة 01 (أ و ب) من إتفاقية فيينا .
CIT. p 316 N417 (2)V. Heuzé. OP

(3) هذه الحالات هي : وقوع عجز خطير في قدرة المتعاقد على التنفيذ أو إعساره أو بسبب الطريقة التي يُعدها لتنفيذ التزاماته أو التي يتبعها في التنفيذ، هذه الحالات ستكون محل دراسته لاحقا ضمن جزاء وقف التنفيذ

.CIT. P 237. N 351.(4) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 119 بند 209.

ÉÜäÜ ÜP YæNÜÜä äÜä äæÜEäÄ ØNÜËEäÜä ÇÜäYÉÜÏÏ äÄ ÜÜÍ?æ

%» „.ž h» "Š.T.} » •Wb ũ f .T.†» „c.T." » ~ž ũ c.T.» • ũ ^ „ g» ,x.T.†T » Wg» xW
ũ ŽW†» tw• g» ,x.T.†T » Wž » W Xg» ` • ^ } • i » t .T.ch» • Z » ŠJ TOTH» • v» ^
ä?ÜÜ? BÜä ÜÜËÇÜä íä İÇÜäËÇ () äÜíää ÜÜÏË? h» Šc

(1) g» ,xt.i.» | [WTe» | •T.

.NÇÜØÍ?Ç_2

Z » •.T.%ũ TÖze» | •T.g» "í " ' h» .T.i » r [^ .T.} i » s.T.' tw Š~ Y'UOZW•L
ÉÜäÜä ØæNÜËE.NÇÜØÍÄ NÜÍ?Ç YNÜØä İ Üä äÜÍæí äÄ BÜäEäÜä ÍÜäÇ

(2) Ç [UT] [Ch» "Š ' » tw Ç ^ j w g, N Y» "ũ Z ũ Šr †» "g [Ç .b» "[

%» ^ r [" †» ...» » | ũ •Mg.T.i » ^ [N.T.ä ÉÜÏËÇ ÜæNÜË äÄ İ Üä NÜÍÇæ
%» „ [†» ...» » 1964 äÇÜä í ÇÜä? ÉÜÏËÇ İÜíäE BÜä æ ; ØNÜËÇ ØÜä
(3) İÜÏÇ İ Üä äÜäØÜE.NÇÜØÍ?ÇENNÜËä YNÜØä äÜä ØNÜË äÜäËE
äÜË äÜä äÄÜÇ ØÜä İ ÜYÉÜäÍæ İ ÜË ÉÜÏÇ EÇÜÏä ä NÜÜä äÜä

ũ Ž.Ux| Ç •» | ž ũ ^ [cOV» WW » | ũ •Mg.Ti » ^ [N.T." » ~Y» "ŠT. g» •
äæí æ BÜä ÈÜË äÜäÍ äÄ äæí İÜÏ İÜËENÜÍ?Ç YNÜØä ÉÜÏÇE BÜä æ

f » .h.Y» ` "[Š • ž g» ,x.UVÇ ^ T] [O•g» ^ • Ç •• ^ b» "r • [Y» p i ~ Ç .a ũ [[%h
ÉÇÜËNË?Ç äÜä ÉÜä İ Çæá 72 Xg ^ ' » .OY»].ũT. Y» "Š.T.%ũ [i , •T.Z » "r L
(4)

ÉÜíä äÜÇ NÜYæE äÄ äÜä İÜË İÜÏÇ İ Üä äÜäENÇÜØÍ?Ç ØNÜË æ
äÜÏ ÈÜÇ İÜÏ ÉÜíä äÜÇ äÄ İ ÜË İÜíäE?ÜäÇÜä İ ÜY

CIT. p N)V. Heuzé. OP1(

(2) الفقرة الثانية من المادة 72 من اتفاقية فيينا

(3) كانت المادة 76 من اتفاقية لاهاي 1964 تنص على أنه " إذا تبين قبل حلول الميعاد المعين للتنفيذ أن أحد الطرفين سوف يرتكب مخالفة جوهرية لشروط للعقد جاز للمتعاقد الآخر إعلان الفسخ ."

(4) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 120 بند 212

? YæÜÓäÜä (v» ~~ŠV.~~ NŪĪ?Ç İÜĤÜĪā äÜĀĀ ĐĀ BĀB äÜĪ æĒäÜĪ ? ÇÜāB

. Y»cTp Ć[UT].O» Š

İ ÜĀÜ ĀÜĒĒĈÜŌĪ?Ç äÜĪ æĒ Ī NŪĪā äÜĪ ? . æ?Ç ĀÇÜĀĪŌ?ä ĒÜĪĀĒ
İİŪĪĒäÜā æ ; BÜĀĒäÜā İÜāŌ ĒÜĪā äÇÜB ĐĀ ?Ā İÜĪā NŪŌĪā İÜŌĪ
ĒÜĪĈĒĈÜŌĪ?Ç äÜĪ æĒĒÜĪā ÇÜāYİ ÜāŌ äĀ äÜĪ Ī İÜĪ Ē?ÇÜĪā ĒÜĪĪÇ

%» ^ V» ŠJ V» •h (i) äÜŌĪİÜĪāā NŪā?Ç - Ü ^ ' »-tv
äĀ NæÜŌĒĒÜŌĪ ĒÜĪĪā Ē?ÇÜŌĪÇ äÜĪĪ NæÜŌĒäÜÜ Ī ÜYäÜā İ ä äÜĪ
İ Üā ŌÜĪā ÜÜY NŪā?Ç T» •(h) NÇÜŌĪ?Ç äÜĪ æĒ İÜāŌ äÜā ĒÜĪā
Y NŪŌā İ NÇÜŌĪ äŌ?Üā ĒÜĪā NŪYĒäÜĒİÜŌ ŌÜāā äĀ İ Üā İÇÜĪĪ?Ç
(2) İÜĪā äÜĪYĒäÜĪ ĒÜĪĪĒÇÜāā ŌäÜāİĒä NŪĪ?Ç

İÜĪ Ī äĀÜB PÜĪ āÇÜİÜŌ?Ç ĒÜĪĪ İÜYĀÇÜĪĪŌ?Ç ĐÜā NŪYĒ äĀ äÜĪ æ

g» x[" » [T.Y» wđ VT.' » tv ĺ •» p c.t..Xg» "gn Y» ` ł " » ~ ĆI Š ' i » [n^ .T.
" » ~ Ü Ž"tv ĺ •» p c.T.v» "s[| " %» ..Ć Š g» „ŪI • Z » • ui » | L " » ~ Ü Ž"tv
€» W .T.e» | •T." » ~ Ć,c ĺ » ^ x[| " %h %» „ ^ " Ü Š~ ĺ Ć "tv €» { .T.gđ x" .T.
(3).

äÜĪ æĒ ÇÜāŌā äæÜĪ ? () g» x[^ .T.%» İÜāĪ ĀÇÜĪĪŌ?Ç ÇÜāĀ

İ Ć[UT].Og» Š %» ..} •» | Ć(Š) NŪĪ?Ç İÜĪā äÜĀĀ ĐĀ NÇÜŌĪĀ
T» ^ L f » .hWb» W L Y» "i •• .T. Y» •Ī ^ .T.ĆW[i O%» „ " Y» .ł .T.<h» • " » •
%» „ " %h " | » V • İ:T » ~ g» ,x.T.e» | ~ j •» " Y» .ł .T.<h» » • " » ~ • Tg» „ N
İ BÜĀ İ ÜĀÜ ĒÜĪĪā İ ÜYŪĪ İŌ äÜāŌĪ ĐÜĪĪā () g» x[^ .T.q » İ
- q » xW » Ī-c v» Š " U f Ü Š k » ".%» „ ...

.66 N 159 CIT P 1 B. Audit. OP(1)

1_215 g» 137 o v» ` i ^ .Tk » Šg» "c.Tg» W g» ^ cLg» (đ)

432 N 385CIT. p)V. Heuzé. OP(3)

äÄÜB jaÜYÓËá? ÇÜÍ Öæ aÜa Y ÐÜa äÇÜB ÐÄ ä?ÜÜ?Ç äÜa BÜa aÜa Ý äÄ
 TÜP aÜËi äÄ aÜaT aÜa aÑËTí ÇÜaÜÄ í NÜËa i Üa ÜÜa aÜÖNí
 ÇÜaäÇITÉ i Üa PÜYÉ í ÜË ÉÜíæ?Ç ÉÍÇÜaä ÍÇNÜTÉ NÜÖTí ÇÜaäP ÉNÍÜÖÍ
 YÜIB ä?ÜÜ?Ç í ÜY ÍÜÖi äÄ äæí í NÜËa Y» wU W v» "š [" » ~

(1) g» ,xt.i.l » [W.Te» l •T' i » [n ^ .T.€» c %» ^ %» „ " †»] %» ^ • i } i » p [l

ÜÜBÆ; ÉÜYB ÊÇÜaä Ö NÇÜÖT?Ç aÜa aÜIæ í ÐÜa () g» U [^ .T.tg» • TÖ•
 ä?ÜÜÄ ÉÜaí aÜa í ÜY aÜaí ? í NÜËa äÄÜY aÜËaÇÜË ÐÜYÉi Üa aÜaÖÜ

%» „ .i U " U %» ^ r .T.%» „ " ' » [^ U Š ~ Y» " U [Ögg» c [†» ..• i g» ,x.T.e» l ~
 í ÜË ÊÇÜÉ?Ç ÜÜa ÉÜËa ÊÇÜaÖ äæÜBÉäÄ í ÜÜË äæÜaÜa aÜIæ ì Üa
 ÉÜaÖÄ æ ; ÊÇÜÉ?Ç aÜa ì Üa ÍNÜaÉÜYB æ aÑÇÜÖTÄ í ÜYÍÜÜÜaä Çä NÇÜË

(2) ' i » [n ^ .T.%» • h %» f • » „ n.T. • } • U f ^ .T.i » „

2_215 g» 137 o v » ` i ^ .Tk » Šg» " c.Tg» W g» ^ cLg» .U¹

« Au titres des assurances susceptibles d'écarter la 3. N 359P. Schlechtriem. C witz. Op.cit. P 23(2)
 résolution du contrat .le débiteur pourra fournir des suretés garantissant le droit du créancier à des
 dommages-intérêts une assurance au sens de la norme ,pourrait également résulter de ce qu'un
 vendeur cède sa créance afférente à la livraison don il est titulaire à l'encontre de son propre
 fournisseur ou prouve dune autre manière qu'hl est en mesure d'exécuter ses obligation et qu'hl
 fera en débit des apparences d'une contravention menaçantes »

(~~———— c° j)) R X S v | e • ° μ ∴ ' j Y R S a c° j)) R S [S~~

DUŃĲ ĄĲUŲ ĄĲUB ĄĲUĄ Ĳ ĲĲ ĲĲĲĲ? ĄĲĲĲĲ ĄĲUB ĄĲ ĄĲĲĲ? ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ

tg» w g» , ° % b ū ^ O % » " . U [c O t ū ^ L % » „ Š - ū " \$ ` Ć | Š • » • < i » W ' h » . T .

Y» . l d . T . h » • " » ~ i » V " • ū % » S g . T . ' Y» W S U W g » S ū ' L % » ^ g » , x . T . h » " Š . T .
ąĲĲĲ ĲĲĲĲ ĄĲĲĲ ĄĲĲĲ? ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĄĲĲĲ ĄĲĲĲ ĲĲĲĲ? ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
) ĄĲĲĲ ĄĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
? ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ

. e » | • T . " » . ū U W » c [

• L V » " x . T . Ć , c . . ' h » . T . i j » ` t . Y » W S U W " \$ ` g » , x . T . e » | W b » ^ | " f » . h . v » ^ •
ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ

. (1) % » „ ^ L T O X » c T Y » x - g Ć [^ T] . O

" » ~ e » | • t . ū ^ „ c Z » r • ~ ū % » " [. l d . T . % » " [ū . . ū Š " ~ Y » " ū [O Z » r i x | g » •
ą? ūĲ? ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
. % » " [. l d . T . % » " [ū . . q i » x [Š € » W ū ^ ' » t w ; T ū Š W g » , x . U W » \$ ` . T .

~~———— X S | e • μ t ' U R e • ū ' | c j -)) R~~

v » " W . g » , w " x ~ ' i » [n ^ . T . v » S W ĄĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
ąĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ
ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ

Y » w d W T % » ^ ū Ž " t [t » [" Y » x - g ū » „ ū » W

ŲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ ĲĲĲĲ

229 g 137 o v » ` i ^ . T k » Š g " c . T g » W g » ^ c L g . (f)

ÉÇÜäíáá ÉÜäÇÏ ÖáÑÜÜäáÉ; ÉÜäíáá ÜäÜíä í ÜÝ?ÇÜäÜÉÇ ÑÜÉá?Ç ÜäÜíä äÜä
 í ÜÝÇÜä á í ÑÜÉäá ÌÇÜíÉ? äÁ ; ÉÍÜÍÇæ ÉÜÜÝ ÇÜäáíáÖÉæ ÇÜäáá ÑÜÜÉæ ;
 (1) ÇÜäÝÑÖÉäÜäáí ÌÜÉ áÇÜÜá á?ÜÏ ÉÜÝÉä ÉÇÜäÉÄ

á?ÜÏ v» • (hO Z ß x-g ' » tw v»)WT. g» ,x.Ti » "p ^ ç » c ç Nß | [.Ti • »]" •
 þÇ t, g» ,x.T.e» | ~ ' i » [n ^ t . € » c" ç » • ç Z ß x-g.T. < h » • % » ^ Y » x-g " » ~
 ç ØPÝá?ÜÏ?Ç ÇÜäáÖÉÜÜæ í ÜÉ ÉÜÜÝá ÎÜÖÝí äí äÜÉ ÑÜÖÉ

hOí Z ß x-g ' » tw v» "WT.g» ,x..ß p ß ß ^ „c ß Š ~ Y » "ÜÖZ » xr • g» ,...
 ;ÉÜÝá äÜä ÉÜÜÝÉá?ÜÏ?Ç ÉÜäí í ÜÝÍÜÉä í ÜÄí á ÎÜÖá áÜÖ?Ç ÉÜäí

% » „..iÇ t, g» ,x.T.el WZ c ^ I U „ ç Ugc • YW ^ .T.Z ß -gt. .WŠUWel • T.Z j UL •
 Ç .:ŠŠ ß ^ • » • Y » Šx ^ s . i » n € » ~ % » „ f » .h.

: ————— • ° „ u t ° ' U e ° e / f ' ° Ö ^ R c ° j } R

Z ß x-g ' » tw v» "WT.g» ,w " » ~ e » | ç . Y » ^ W X g » w ß ß Š ~ Y » "ÜÖZ » xr •
 äÜä ÉÇÜäÖÉÇ äÜä áÇÜÜÉ ÑÜÝÉí ÜÝá?ÜÏ ÜÜæ äÜä í ÜÝÇÜÖÇ áÜÉÉ

Þ » • ç » p • • Z ß x-g.T. • g » ç W ÇÜäíÖ ?æ — % » g » [^ .T.g » c L V » ŠÜ
 ÝÑÜÖä òÇÜÏ ÉÜÜÝá BÜÉ äÄÜÖÉ ÍÜÉä ÉÜÑäæí ÉÜÝí ä í Üä á?ÜÏ?Ç

þ ..(ç) ç ß • gc • Y » x-g.T. < h » Ž .. Y » WŠUWg » ,x.T.e » | • % » ' i » [n] • ÑÜÏ?Ç
 g» , " » Š ` .T.e » | • WVo ß f þ „ c 1964 áÇÜÜá í ÇÜä? ÉÜÜÝÉ í ÜÝÍÑÜÍ

ß ^ ~ g » ,x.T.Þ Ž . i » | [W.T.e » | • T. • » | þ t Š þ .. hOí Z ß x-g ' » tw v» "WT.
 s ß W Og » ` • Y » . t " » ~ Ç ... » þ .T.e » | • T. • ç Y » W ^ .T.Z ß x-g W € » t ["

Y » "ÜÖ } i » x [þ » (3) • Z ß x-g.T. % » "W

Ç Š ' » tw Ç í • Ç , • T. % » ^ V » ŠÜ g » Ž T g » • • ç Z ß x-g ' » tw v» "WT.g » ,w
 ' » tw Y » x " W T . Y » w W W t » t [' » tw Ç ~ € » { " g » c T g » ,w

240 g¹³⁸ o v » i ^ .Tk » Š g » " c .T.g » W g » ^ c L g » .(1)
 1980 þ » x . ß Š ~ Y » "ÜÖ⁷³ xg » (2).
 1980 áÇÜÜá í ÇÜä? ÉÜÜÝÉ äÜä 75 xg » (3).

%» ^ X •» p ' MWŁ Ż "t [g» w• ^ .UŃ áÜBÉÜİāB İÜRŁİ İ ÜYİTİÜİ? ÈÜİİ È
 v» -g •LgT » ŠÖ' » tw Y» x-g ĺ » „ %» ^] v» -g ' » tw €» { " g» • ĺ g» "gc[.Ti •» p
 ÉÜÜY' áÜB ā? ÜİİÈİ ÑÜİİā āÖÜİā æ ; ÉİÜİİ (æ ÉÜāİ ÇÜāāB ÉÜÜÇÖİā āÜāÈ
 ?ÜYİ; ÇÜāāİāİÈİ Üāİ PÜYİā ÉÜÜÇÖİā ÈÇÜÜY' İİÜÜÈāĀ ØÑÜİÈ æ (1) Xj » Š

Y» x-g Y» wŁ WT.Ł "t [' » tw g» ,x.T." » ~€» {OTB ~İgġ | .TZ Ł x-g g» x[" » „
 ; ÈÇÜÜY' İ Üāİ ÜÜİÈİİÜÖÈāæÜBā ?ÜYÈÇÜÜY' İ Üāİ āÜāÈ İÇİÜÖ æ ÉİÜİİ (æ

. (2) Z Ł x-g.T.%» ^ Y» x-g .Y» WŠUW» "İ •• Y» •Ł ^ V Ł „[i Osi » [n" Ł ^ „

Ç "tw Zi Ł | ' h» .T._ » ŽŠT.Z Ħ ' » tw Zi U g» • Ł Š'''~ Y» "U[Of » .hW%» „[-
 €İ Ł ~ v» ^ ĺ Y» "İ •• Y» •Ł ^ V Ł „[i PVE» | •T.s» W Y» "cŠ %» ^ ĺ » W %» ^
 İ » t ŠUWİ "g[Ł » [" Y» .Ł .T.<h» • " » ~ Y» "İ •• .T.Y» •Ł ^ .T.%Ł • » • • ' İ » ••
 . عقداً مستقلاً ÇÜā NÇÈÈĀÈÇÜā İā ÑÜÜā? İ Ā ; ØÜPŸÈİÜİİ (æ ÉÜÜY' İ Üāİ

" [T.Y» x-g WŁ » Ł [" Ł ^ ~ g» ,x.Te» | ~ ' İ » [n ^ .T.%Ł „ PVE» W Ł ^ ' tw T •
 ÉÜÜYā āÜā ÈÈÜİÜā āÜİāÇÖİā ÜÜİā ĐÜŸÈāİÜÜ āÇÜBĐĀ ā? Üİ?Ç ÇÜāāİÖÈÜā
 73 ÈİÇÜāā āÜā İ Üā?Ç ÈÑÜPā İ Üā İÇÜāÇÜā āÉÜİÖā ÈÈÜİŃā æİ ÉÜYİā āÜBÖ

Ħ • Ç ..g • È" %Ł ' » tw v» ŠWT.v» ^ ' İ » [n ^ .T.g» U[TÖİ Ł] ^ .Tİ ' » Ł
 ; ÉÜİā ÈÇÜÜY' ÈÑÜÖÜ İ ÜYāÜİÜā ÜāÜā āÜā İÜāā āÜā NÇÜØP Yā Ñİİ?Ç
 PÇÜYÈÇ āÜÈÇÜāā ÉÜİÈÖā Üā?Ç ÈÇÜÜY' ÜÜİ?Ç ÈAÇÜİ İÜRŁİ ĐÜŸÈİÜāİæ

Ł ^ ŠW g» ,x.T." » ~Ç "tw

ÑÜİİÈāÜÈĐĀÜYİB? Üā ÈÖ? āİ ÜāÖ ÑÜİÜ ÈÜÖÇİā ÉÜÜYā ÜāÜÖēā b» ^ ,.T.

240 9138 o v» ` İ ^ .Tk » Šg» "c.Tg» W g» ^ cLg» .Ł (1)
 .68 N 160 CIT P 1. B. Audit. OP(2)

İg» w TÖZ Ł x-g ' » tw v» Š WT.Ł "t [W r » , [" » [T.g» ,x.T." » Z3 ÈİÇÜāā āÜā İ Üā?Ç ÈÑÜPā ÖÜÈ(3)
 BÜÈāİÜÖÈİÜRŁİ ÈÜİŃā ÈÜYİā āÜBÖ ÈÇÜÜYā İ İÜİÈÈÜİÜā āÜİāÇÖİā āÜā āÜÜÈ āÜŸÖā İÜİā ĐÜŸÈ
 " ÉÜÜYā BÜāÈÈÜÈÈİÜRŁİ İÜÖŸİÜT?Ç YŸÜØāÖÇÜİ ÉÜÜYā

UÜIÖË YÑÜÖä ØÜä äÄÜY; ÉÜÄËÖä äÜËÖË ØÜY äÜä YæÜÖäÜä NÜT?Ç

} » f [TË(2) i ; » Wl ^ t. .Y» WSVV ÎÜÖYä?ÜÜÄ NÜIÖP IÇÜÜä á?ÜT
á?ÜT?Ç ØÜä äÄ í NÜËÖä äÜËËæ ;ÜÜËä äÜä ÉÜÜY äÜäÖÉ äÜÜ ÜÜÄË
ÈÜÜÄ í ÜYäÜÜËÖ äÜäÜä äÜäÜä Ö YÜæÉæ äÜäÜä ÈÑÜÖÄ äNÜÖ

«h» Ž..Y» WŠVVe» I •T.Ö ..j U` i Y» ".Ï.T.Z U x-g.T.†» "† [%» w çj » ` w %» r .T.
(ÉÜH?ä) Y» ".Ï.T.

UŠ~ Y» "UÖ%g » 73 ÉIÇÜää äÜä ÉÜËË ÉNÜPä NÑÜËË á?ÜT äÜä

i ' i » [n^ .T. %» ^ e» I •T. v» » , " » „...s .i » n.T. %» » ^ Y» w ^ ^ si » [n» [
äÜÜ ÜÜÄË YÜä È äÄÜËÜÜä ÈÇÜÜY ì IÜTÄÉá?ÜT?Ç æÜä . áæ?Ç ØNÜÖY

%LÖ , •T.%» ^ V » ŠU • i » " • i Y» x-g.T.«h» ŽW» , k[.T.Ö [UJ [.O%» ^ †J » [.Öh» Š
' » .OZ g. TÖU ŽWf» I [t. b» p [U Ž^ W` Y» ` i g Z » ŠU U Ž` Y» •U ^ ' L
(2) ÉÜÄËÖä ÈÇÜÜYäÉÜËÖäÈÈÜËËÉYæÜÖÉÜNäæì ÉÜYÄ ä äÄÜËIÇÜËË?Ç

äÇÜËË () g» U[^ .T.h» †g» w ' gN» " %L •» •:• — ' ° ^ ŠRqg I RS †J
äÄÜËIÇÜËË?áÉÜËË ÈÇÜËËÜYæÉÜä ÈÇÜÜYä ì IÜTÄÉÜÜä äÜËÖË äÜä
äÄ ÜÜT?äæ ; ÉÜÄËÖä ÈÇÜÜYäÉÜËÖäÈÈÜËËÉYæÜÖIÜÜäÉÜNäæì ÉÜYÄ ä

• i Ö † " WV ÎÜÜä NÜÜäÈæÜË? ÉÜÄä äÜä í ÜYÉÜYÄ äÉÜNäæì NÜËË
äÜËË ÈÇÜÜYä äÜäÖ?ÜY;ä IÜTæ ÉÜÄËÖä ÈÇÜÜYä ì Üä NÜÜäÈÇÜä
í ÜËæ ;ÜäÈá?ÜT?Ç ÈIÜT í ÜË ÉÜÜYä ÇÜÖÄ äÜäÖ? ÇÜäB ; ÜÜYÇÜä ØYÈ
IÇÜËË?áÉÜËË ÈÇÜËËæÜìæ í ÜYÇÜËËÈÜäB

ÈIÜT í ØÜä á?ÜT?Ç äÇÜB Ç i ; » Wl ^ .T. " » ~ Y» "í •• Y» •U ^ V U „ [i PV
ÎÜÖYäÜì Y; ÉÜNäæì ÉÜYÄ ä IÜÜäÜÖäæÜä ÉÜÜYä äÜäáÉÜËËÈ
ÈNÜPä IÇÜäÖ?ÈæÜË ÎÜÖä äÜä ; ÇÜÖÄ ÉÜÜYä äÜäáÉÜËËÈIÜÜä

TOZ U x-g.T.% ^ Y» x-g..Y» WŠUVe» | •.T.j » " [" » [T.73; ÉIÇUāā äÜā ì āe?Ç

(1)

Y» "í •• Y» •U ^ V» „li T

X» nw k » ^f Y» "Uā?Ç ÚÛIÈāĀ ì Úáü äÜIÈNÔ äÜIÈTÜPÚ äNÜÈ ØĀUÝ

03 Y» x-g i» „ %» ^ r [[\ » "cWiz U x⁰⁵ ' » tw U Ž "t [t» [" X U (15)

• Y» x-g i» „ t» "t [..Xg» c ^ g» "wT^ ' » tw g» ,x.T.% ^ r €» {T • i Z T

Y» xSMT.Y» „i n.T.Z » ^ U • i Y» g i» „ Wg» "wT^ .T.«h» • tT » [cOX • i » r ' » tw

€» { ^ .T.g» "wT^ .T." } ~ 1. %» "[x-g.T." » ~ t» "t [U Ž] [Oh» "ŠW
äÇUāĀ āIÜÜ āÜŪ ħÜPÑÈNÜIÈBŪNÜTĀĒÉ t» "t [" » ~ Zi » f M t»] i U Ž "tw

f » .h.Y» ^ "[Š\ g» c" CEŠT • i U Ž "tw €» { ^ .T.g» "wT^ .T." } ~ 4 %» "[x-g.T.t» "t [ÉÜIÈIÈTÜPÚ ĨÜÓYā?ÜŪĀ ÉÜIÈIÈÉÜIÈNā æĪ ÉÜYĪ ā ÇUā ÈBŪÈIÇUĤÈ? á
äÜIÈIÈIÇUŪā È āÇUĤÈ? ÈNāNÜÖ ì Úáü ÞÇUÉÇ āÜŪN ÇUā āIäCÉ ĨÜYŪNÜTĀĒ
äÜIÈIÈÇUā äÇUĤÈ ÉÜ Y» „i n.T.h» Š t» w % i U WPF 4. %» "[x-gt..

Y» "g V U WLi » T [' » .O • g L C "tw €» { ^ .T.g U x" .T." } 03) Y»].ŪT.Y» x-g.T.
ÚŪIÈI Üā æ ÉÜIÈIÈIÈ ÉÇUŪYā ÉÜIÈIÈÉÜIÈNā æĪ ÉÜYĪ ā ÇUā ÈBŪÈIÇUĤÈ? á
äÜIÈIÈIÇUŪā È āÇUĤÈ? ÈNāNÜÖ ì Úáü ÞÇUÉÇ āÜŪN ÇUā āIäCÉ ĨÜYŪNÜTĀĒ

g» x[" » Ž ~ Y»].ŪT.Y» x-g.T." » ~ Y» MĪ ^ .T.Y» •U ^ t..Y» WŠUV' [» c • i Y» g i»
ÉÜIÈIÈIÈTÜŪŪ ā?ÜŪĀ ÇUŪĀ ÉÜIÈIÈIÈÉÜIÈNā æĪ ÉÜYĪ ā
73 ÉIÇUāā äÜā ì Üāe?Ç ÈNÜPĪ āÇÜBĪ? ÇUPĪ äÜBĪ; ÉÜŪYā āÜā á

á?ŪT ÉÜIÈIÈIÈIÈ ÉÇUŪYā ĨÜPÚĪ ĨÜÓYā?ÜŪĀ äÜÈ āĀ æÜā : _____ qg° I /RS tJ

%» ^ Xg» ^ .T.«h» • %» "í | l» WĪ Dans un délai raisonnable Y» .•,x^ X » [~
IÇUĤÈ?Ç ì Úā ĨÜŪÍ ĨÜĪÈ ÉÇUŪYā ĨÜTĀ ĐÜYĪ ĨÜYā?ŪT?Ç ŪæÜĪ ÈÜĪ
?
%» ^ V » ŠU V » | c • i Y» MĪ ^ .T.Z U x-gt..Y» WŠUV» •U ^ V U „li PV
āÜŪĪ ÈNÇUŪTĀ āÜIÈIÈIÈTÜŪŪ ā?ÜŪĀ ÞÜÉ ĀĀ āÜŪā

.68 N 160 CIT P 1.B. Audit. OP(1)

) YUāī āā YŃÜØāī ŪāŌ Ūā ŤÜŌā ä? ŪŪĀ äŪā ŌĒ āĀ ÈÜĪ í ? ŪāB ĵāŪĀĪ

. (4) Ć ^ J [. Ch » " Š . Y » " Ŭ OZ Ŭ Šŭr † » " Ć [W v » SWT.

: — X S v | e . ° „ u t ° ' Ū R e ° e v f ' ° „ j R c ° j } R

Z » W | i L " » [. T . Y » x - g . . Y » W Š Ŭ V g » , x . T . e » I ~ Z j Ŭ ` L Ŭ Š ~ Y » " Ŭ T % b Ŭ Š Ŭ Ī
ÈÜĪ È; ÈŪĀĪ Īā ? ŪĪP ŤÜŪĪ āæŪŤ ŪāĪĀĪ ØŪā æ Ūāā ŌÈÈŪŃāæĪ ÈŪŪĪ ā
% » „ . Ī Z Ŭ x - g . .
% » w Ŭ Žŭ x W Ć » p ~ V » xp " Z Ŭ x - g . T . % » " W Ŭ Ŭ O f Ŭ Š % » „ " % b \ g » c " g » •
Y » . Ŭ . T . < h » • Y » Ž Ť ^ W • Ī g » , x . T . % ^ % » " g Ŭ [^ . T . Y » x Š i »] M | % b % o g q » x W
e » I • ' h » . T . ' i » [n ^ t . Ć W • ^ W Z j Ŭ ` L Ŭ p Ŭ Ŭ ^ „ c Ŭ Š ~ Y » " Ŭ T Z » x r •
ÈŪŪā ÈŪĀĪ ÈĪŪŌŪÈŪŪæā ŌŪŪĪ ŪŪāŪāĪ āĀ ÈŪŪŪā Ī ŤŪĪ ? ÈŪĀĪ ÈĪŪŪĪ
āØŪā āŪāŪĀ āŪŪĪ ? āŪŪŪ ŪĀ ÈĪŪĀ ÈŪŪŪā ÈĪŪĪ ÈĪ æ Ćā ? ĪĀ āĒĪ Ī
āŤŪŪ ÈŪĀĪ ÈŪŪĪ ĪŪŪĪ ÈŪŪæ āŪŪŪŪŪ ŪāĪŪĀ Ī ŪĪ ŌŪŪŪŪ ? ā ŪŪĀŪĀ

(2) (connexité_ Y » Š `) [. T . q " x M . Ŭ Ž " M

ŃĪŪÈŪĀ Ī ŃŪĀĪ ÈŪĪā ŌŪĀ ? ŪĪā ŪāŤ ÈŪā ŌÈāĀ Ī Ūā ? ÈŪŪĪ P
ŪāĪŪĪ ĪŪĪ Ī ŪĪ ÈŪĪā Ī ŪŪĪÈŪĀĪ ÈŪŪŪā ÈŪĀĪ ÈĪŪŪĪ ŤŪŪā ? ŪŪĀÈ
ÈŪĀĪ ŃŪŪÈĪ Ūā ÈŪŪŪā Ī ŤŪĪĀ ŌæŪŪĪ āŪāŪĀ ŪŪĀĪ ŪŪŪĪ āŤŪŪ

" » ~ % » k " % b Ī Y » M | ^ . T . Ć [Ŭ T] [. T . g » Š % » ŪāĪ ŪāĪ ĪŪĪĪ ? Ć Ī Ūā āæŪŪĪÈÈŪĪĪ

Z » Š Ŭ Ť Ŭ Ŭ r " L Ŭ h " Š † » [" » [. T . Z Ŭ x - g . . Y » W Š Ŭ V g » , x . T . e » I ~ Z » • . T . k » Š

(3) . Y » Š ` [t . Ŭ Ž " M † » w V » W W V S Y » " L € » , c [% » .. Z Ŭ x - g . T . h » •

s • i » Ń % b _ » [Š Ť Š x g ^ . T . % ^ Y »] . Ŭ T . X » , • T . ' » . Ŭ Ū • » Ī . Ŭ Ū
ÈŪŪĪ ā ŪŪŪĪĪ āØŪĪĪ āæ? ØŃŪŪĪÈŪĀĪĪ; ÅŪŪĪĪ ØŪā āŪāŪĀ?

4_254 g 147 o € » W . T v » Ī (†)
1980 † » x . Ŭ Š ~ Y » Ø 73 x Ŭ (†)
1964 āŪŪā Ī Ūā ? ÈŪŪĪ āŪā 02_ 75 x Ŭ (†)

ä?ÜÜÄ í NÜËÄ PÜÍ äÜä %» „ \ » "cWZ U x-g.T. • g» cOh» "Š " » ~ Y» "í ••
äÜä ì Üä?Ç ÉNÜPÄ äÜBÍ á ÇÜPÉ ÇÜäÍÍæ ÉÜÜYÄ äÜäá ÉÜËÄ ÈIÜÜÄ ÎÜÖY
g» ` • " » ~ i »] [" U " l i » Vx " • » •• " » ŠU.Tsi » n.T.%b%» "c " » 73i XgU ^ .T.
" » UV • Y» •U ^ .T. U ŽŠWZ » W i L " » [.T. Y» x-g.T. %» W CONNEXITE s » W [
%» ^ V » ŠU • i » " (•) i ÇÜäá ÉÜH ? Š æÄ ÇÜäÍÁ ÉÜËÖÄ ÄÇæÜÓÍ Z U x-g
äÜËÈ ØÇÜËÄ?Ç ØÜä NÜÍHÄ ÇÜäYÉÜHNE äÜËÖæ í ØÜä NÇÜÍÄä äÄ äÜPÄ
Y» x-gME » t[" ' h » .T. • g» ,xt. : » \$ ` .Te » l • T. ' » tw V » [i [" %b. • » • g» ,x.TZ U x-g
ÇÜäÍÇÄ í ÜË ÖÇNÜÜ? á ÜÜÄÖÄ äÜä áÇÜäÜË äÜBÍ ? Ä ÈÇÜÜYÄ äÜä
áÇæØ ì Üä ØÇÜËÄ?Ç ØÜä í ÄÄÜÍ äÄ í Ä i(2) q "xVt. U Ž"TW tgv V » WW%U i s.T.
äÜË äÜä ÈÇÜÜYÄ ì IÜÍÄÈá?ÜTÄ ÈIÜÍ ØÄ áÇÜÜÖÄ ÇÄ IÜÖP í ÜË ÉÜÜÄÄ

Y» Š, U v » "W.T.%U „ TÖ ÇÜÄÄ äÜËÈ ì Üä ØÇÜËÄ?Ç ØÜä NæÜÖÈäÜBÍ æ
ÉÜÜY í Ä áÇÜäÜË äÜBÍ ? ÈÜÍ ÈÈÇÜÜY ì Üä ÇÜäáíÄÈäÜË ÈÜÄÌ ä ÈIÜÍ Çæ

U Ž"tw Z » r i w %b k » "í UWW» ".•g.T.X U ` [.T.Y» + | ..£ » W • i U • g • W U ŽŠ
Tg » ,w %b " » ~ U ŽxS+ o » f [[Y» " U ŽŠW% ^ u • » ŠT. T» • %» ^ U "U •
30 ÉÜÍÄÄ ì Üä?Ç ÜÜËÈÄÄ ì Üä ÉÜËÖÄ ì NÜTÄ æ ÉÜÍÄÄ ÈÜBÖ äÜËÈÄNÜË
äÜËÈÄÄ ì Üä äÜNÖÄ äÜËÈÇÜYÉÇ äÜËÈ jÈÜÄÖÄ IÜÍÍÄ äÜä äÜØ YÜÄ
ÇÜäNÍP ÉÜÍÄÄ æ äÜØ Y?Ä ÉNÜÖÜ ÇÜäNÍP ì Üä?Ç äÜËÈY ì Üä ÉÜÜÇÖÄ
ì ÄÄ ÈÜÍÄÄ ÈÜÜYÄ äÜÖÈÄÜNÖÄ äÜËÈY?ÜT ÈIÜÍ æ j äÜØ YÜÄ äæNÜ

uT » ŠT. T» • q i » w g» Šv • Ç f „ Mv » ,x.T.e » l ~ ' » .OY» "•U ^ ŠT.Y» „ i » n.UV
ÉNÜÍ?Ç äÜä ÈÜÖP ÓNÇÜËÈÈÜÍÄÄ ÉÜNÖÄÈÇÜÍÄÄ äÜBÍ Ä ÈÜäBÍ ä ì Üä
ÜÜËÈÈÄÜËÈÄÜäÇÜä?

e » l ~ " » ~ Y» "•U ^ ŠT.Y» „ i n.T.Y» „ cMV

63. N 345CIT. P 2.P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP (1)
2-261 خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 149 بند 261

ØÇÛÏ?Ç ì Üáü äÜíáí ÌÉ ÉÜáíá ä ÉÜáíÉ æ ; ÉÜíáí äæí ì Üæ?Ç ÉÜÜŸä áæÜÈ

g» "gc.T.%» ^ } » "xr u•» Š %» ^ %» » „[[Üæ?Ç ÉÜÜŸä äÄÜÈäÜíÈŸä äÜíÈ
ÉÜÜŸä äÜíí í ÜŸí; ÉÜíáí í?ÜÉ í ÜŸÉíÇÜÜä í ÜŸáÜáÜÉ æ ÖÜŸä äÜáÉ

%TgM. " ~ ÇUx[I O †» [" %» ^].T. q » •UVV» † g» "gc %» ^ %» » „[[Ÿ» "ŠŸ.T.
%» ^] %» "W€i » • †.g» ,x.T.%b f » .h, Z li • í%b W.T.¿ »] • i » W.T.Ÿ» "WŠ .T.
Ÿ» "ŠŸ.T.%g Üæ?Ç ÉÜÜŸä ÉíæÇÖä ÉÜíáíÉ ÉÜáíÉ ÇÜá ŸíäÜíÜæä äÜá ¿ » „
ØÜááæ ;ÜÜŸä äÜáÉÇÜÖíŸ Ñ Ÿííí ĐĀĒÉÇÜáæ ÇÜá íáü ŸŸÜÖ BÜá í ÜŸáÇÜB

i » "g[" » ~%b [s W ^ %b [x-gU

Üá. †æÜB äÄ í ÜÜÈ ÉÇÜÜŸä äÜíÈ ØÇÛÏ?Ç ØÜá äÄ ì Üá ŸÜíÖæ æ

. (1) gU ,xŠOZ » • %» "i s t..

æ ÇÜáá? ÇÜ äÜÉí ÜÉ ÉÇÜÜŸä îÜÖŸá? ÜÜá äÜÈ äÄ æÜá ŸŸÜíŸ?Ç ØŸÜÖ ÇÜáÄ
í ÜÉ ÉÜÜŸä ÉÜÉÉÈîÜÖä ä?ÜÜá ÉÜæä ÖÜŸ í ÜŸÉÜáíÉ ÉÇÜÜŸä

g» ,x e» l ~ ' i » [n ^ t. .€» W TPx? Ÿ» "í •• .T. Ÿ» •Ÿ ^ .T. U ŽšMWZ » Wí O
BÜá îÜÜÉíæÜí äÄ äÜBí ?ÜŸÇÜá äÖÈá? ÜĀĀ ÉíÜí í ÜÉ ÉÜÜŸä ÉÜÉÉÈ

k » Š " » ~ f » .hW†•» , " %b %» „ ^ " ¿ » WZ U x-g.T." » UVY» WŠUW» l •T.%» †"...
(3) áæ?Ç îÜÖŸä ÜÜá ÉÜæä

. îÜÜÉí Üáí ä á?Üí?Ç ÉÜáí í ÜŸíÜÖä . 2

V » [i " U ^ „ ¿ Ÿ» x"W.T.Ÿ» wU W.†» "† [W U ^ J [.Ov» ŠW.' » tv v» "Wg» ,w V » [i "
ÉÜÜŸÈBÜá äÜÈ äÄ áÜÖ?Çæ ;äÜáÉ ÜÜŸÈÇÜáÇÜÉ í ŸÜÉä ì Üáü

• ¿ Ÿ» † ^ U ' i » [n ^ t. Ÿ» wU W.†» "» † [W» Š W.†•» , " ~ ¿ Xg» c †

g» .Ÿ Ç .T.í U 1981/01/22 Ÿ» l † Wk "í U WŸ» ".g.T.X U [.T.Ÿ í | W U "k.T.†" „c.T.Ÿ ^ „c ^ † „c (1)
2_261 g» 140 o v» ^ i ^ .Tk » Šg» "c.T.g» W g» ^ c l
1980 † U x. U Š ~ Ÿ» "U T%73 X U ^ .T.%03 X » ,•T. (2)
« le créancier, qui a choisi de prononcer une résolution seulement 437 N 390CIT. p V. Heuzé. OP(3)
partielle n'a plus la possibilité d'opter ensuite pour la résolution totale »

í ÁÜÌ ð äÜíáÖä ÖÜŸ í ÑÜÖä ð PÜÍ äÜä ääÜß æ ; ? ÜäÇß äÜäÉ í ÑÜÖä ð

¿ » WT. Y » .L " » ~ • L f » .h. ' » tw € U { O g » • TO livraison partielle

(4) V X » , .T.Y » .L • L " » Šr .T.

• " » \$` .T. U ~ .T. q i » | .T. T » Ž . U Š ~ Y " U Z » r i x [g » • •

I j » ` % U „ TO • L v » S V W % » ^ I j » ` i » { v » S V W . t » t " t » .. TO C Š M Z i » V W T

46 % » ^ g T » ^ .T. t U „ c L € » W [i g » , x t . U , W ^ Y » ^ t ^ .T. v » S V W . % » ^ s » , ~

' i » [n ^ . j » ` [t » .. • i » { I j » ` .T. • L o » Š T I j » ` .T. % M P W ' » . O

ÉÜÏÖä ð í ÜYÈÜÜä æ Ā í ÜÄÌ ð DÜYä äIÜÜ äÇÜß ÐĀ ? Ā äÜĒÈIÜPä ÎÜÓY

ÜÜÏÖ ? æÜÍä ð Üä ì Üä í ÑÜÖä Y (2) g » , x t . Y » " i • • Y » • U ^ ¿ » „ n "

ÏÜPä äÜä ÁÜÌ ð ÖæÜÖÏ È ? Ā ÉÜÏYÈÇ äÜäÇÜä ĒP í ÜÉ äÜæĤ äÇÜäÜÖ

€ » x [" U ^ ~ g » , x . T . e » I ~ Ç Š J ^ P V % » „ ~ ¿ Y » • U ^ . T . Ç Š M " » Z » x • ' h » . T .

• U ^ " t t » " t [. T U Ž ~ t » [" » [. T g » , x . T I j » ` L " » U V % » o g s » , ~ I j » ` . T . T » Ž W

í ÜYÍ ÑÜÖä ð PÜÍ ÈÑÜÖYäÜÉä äÜß ÈÈDÜTĀ IÜP í ÇÜä ? ÉÜÏYÈ ÈÜäß æ

á ? Î ? Ç Üæ í DÜä ÄÇÜÜÌ ð Üä ì Üä äÜÈI ÜÄÌ á ? ÜTĀ ÈIÜÍ ÐĀ IÜPä ÎÜÓY

ÉÜĒä æ Ā ÉÜYĪ ä áßÖ á ? Î ? Ç Ðä äÇß ÐĀ ? Ā IÜä í æ ÎÖMÈIäÖ ää æ ääÖÈ

(3) Ç t , g » , x t . Y » W Š W

ÏÜPä í ÜÄÌ ð ÎÜÓYÈYÑÜÈI ÍÜÖ í ÖÜIä æ Ç ääÜä ä Ā ì Üä ÑÜÖä ÇÜäß

æ ÉÜäíá ÉÜÜÇÖä ä ? ÜÖ ÑÜÍ ? Ç Üä á ÍÜäÓ ÈÜÍ ÈI ÑÜÖä ð äÜÉ äÜä

(4) Y » W ^ . T . Y » w U W T . q » i • Y » , W ^ . T .

230 g 137 o v » ` i ^ . T k » Š g " c . T g W g ^ c L g (1)

1980 t U x . U Š ~ Y " U T % 51 x U (2).

1964 äÇÜä í ÇÜä ? ÉÜÏYÈ äÜä 45 x U (3).

« la sale and suffly of goods acte 1994 donne aujourd'hui à l'acheteur la possibilité d'accepter la (4) marchandise dont la livraison est conforme et rejetés celle qui ne l'est pas »

v» "WT.g» ,w €» k[" %M „ ž Y» fU[Z Tg» c • %» w X U W Y» x"WT.Y» wU WT.
Y» l ^ f t» "t [%» w v» SWT.) » f [" » J.V» l U j U Ž Y» SJ v» "W" » .:g.T.
TÜÖY;IÜPä ÉÜHÖä NÜIÜ ÉÜÖĀā ÉÜÜā Ĩ?Ç äÜā äæÜBēā ĆÜā ä ÉÜÜ

%» „ ^ .T.i » "{ %» ^ %» „ TÖU ^ (L ž U g» c • U Ž .Y» WŠUVg» ,x.T.' i » [n ^ .T.
äIÜĀ ä ÄÜĀ ā ÜÜā áÉÜÖā ĆÜā ÉÜÄĬ ĒäÜÖĪ ? ÜYIÜPä ÉÜÄĬ Ē

%» » nW g» » c" ' h» ä?ÜÜĪ?Ç äÜÜBÖ äĀ ĆÜÜāIYÉ ÜÜĪPē ÖNÜÖĪĆÜāB

g» » ,x.T.%» » ^ Ij » » ` .T.H» » Ž .Y» » WŠUV» » "i •• Y» •U ^ g» ,x.T.%» ^ Ij » `

Tg» » ,w i U » WWPVj » » ` .T.H» » • ' » » .Oj » » t Š %» " » » Š" T» » • • ž g» c •
•» ÉÜÜĪNä äĬ ÉÜÜYĪ ä IÜÜÜPÜÜÜä Ĩ ÜÜÜā ā?ÜĪ?Ç ÜÜā NÜĪĪPÜĪĪ

' i » ` L j U • f %» [S ^ • %» •Lv» "WÉ» t " .:g v"Wg w ž U Ī .T.ž "W ' tv

%» i » "{ g» ,x.T.s • i » n. U ^ U [Y» ,W ^ U Ž Š j U Ž %» l ^ f • YSJxl [• } .L†† [

U Ž W i T" » [T.Y» •U ^ .Ti U WWT%ÖVŠ p .T." » ~V» "xWWh ^ Y' W.T.J U f %» l ^ f .T.
Ĩ NÉÜÖā ĆÜā ĪÜ Ĩ ÉÜĪāB Ĩ Üā NÜāÜÉāĪ Ē?Ç äĪā IÜāÉ ĪNä äĬ ÉYĪ ä ÜĪā

Ij » ` .T.H» Ž .YWI ŠUVg» ,x.T.e» l ~' i [n51.ÉĪā ā ä Ĩ ä?Ç ĒNĪ ÖĪĪ ĒBā Üāē

(1) YWŠUV i •• gx [YWi ^ .T.Y.U ^ .TZ ŠJ TÖgc •

•L" » \$` .Th» "Š.T.tg» w %» „ TÖU Š"~Y' U TĪ U Lg~gxt." t .Tel •.YWŠUVOL

o » ,Š%» „ TÖE "tv I U ŠV⁽²⁾ g» ,xt.X ••» ` Y» •U ^ ž „» n" Y,W ^ .T." ~V"x.T.

' » .ÖU • i]Lg» [" Y» "i •• Y'U ^ Y TWT.hŠ ž „n" UŠ Ij ` Y,W ^ tgv •LYWU WT.

ÖE "tv ž •» p c.T.v» •[" %» „ U ^ ^ ÖE ^ ic" ' i [n ^ t.Tir VW" \ "cWĪi Wg x.T.

gx.Tel • %» Y.U .T.h• " ~' i [n ^ t.j.U žgx.T.V` •W

" .:g» .Tv» "Wg» ,we» l •TZ TT » ` Oq» „c" # Š I W i O ' .OŠ ~ Y' U T • x r T ' x l
j » " [" • i » f L Y » "cŠ % » ^ • Y » "cŠ % » Y Š • T. " ~ } • i x ^ • • U „ } f f "
í çá ? É T P Y Ç Ç Æ Ø Ó í Æ É Æ É Æ İ Ü Ç Ç Ç B Ä Ü

È Ü Ç Ç ä Ü ä í æ İ Ü Ç Ç Ü Ü İ Ç İ Ü İ Ü İ Ü Ö Y Ä P Ç İ Ü Ö Ç Ø Ü ä í Ü Y ä È İ ? ä ä Æ í Ç ä ä Ç Ç
P Ü İ Æ Ç ä Ü Ü İ Ü Ö Ç È ä ? Ü Ü ? Ç ä Ü È Ç Ä ? Ä _ Ü Š ~ Y' U T V L E W İ Æ È İ İ í ? í Æ È Ç Ç
È Ç Ü B Æ Ç Æ Ü Ü È İ Ü ä Ü È Ü Ö Ç È İ Ö Ç Ü H ? ä í ä æ İ Ü È Ç Ç ' .O' i [n ^ .T.% » Ç • ^ i Š f O
' » .O' i [» n ^ .T i g » W % l f » .h.u • » • .s i [» n " % » „ .v Š V T V Š Ü % » Y i • • Y • Ü ^
É Í Ç Ń Ö İ Ö Ç ä ? Ü Ä

È Æ Ç Ü ä Ç İ Ü Ö Ç È ? Ç Ü İ Æ Ü Ö İ İ Ü İ Ä í Y i æ İ Ç Ü İ Ç İ İ Ü İ Ü İ Ü Ö Ç Ç Æ Æ È Æ È È Ä Ä Y

Ç ` • " ' i [» n ^ .T.V » Š Ü % » ^ i Ü s " ~ Y İ [^ .T.g.x.Tel ~ Z T T ` O X W T ^ # Ü W
ä Ü ä ä Ü B ä Ü Ä È È Ü İ í È ä Æ Ç Ü È È È È æ ? Ç ä ä í Y İ İ Ç Ç İ Ö Y İ Y ä Æ È È Ü È Ü È İ ä
ä Ü Ö İ Ç Ü ä Æ Ü İ ? ä İ Æ Ü í ä Ä Ü È Y Æ Ø ä Æ ä Æ Ç Ü È ä ä í æ İ Ç Ü İ Ç İ İ Ü İ İ Ü İ Ü Ø

v » "Wg» ,we» l ~ Z T T » ` O Ç • Ü Š % » x l " € W Ü ' t w T Š W İ g x .T .h • V ` • W Ç E w
İ İ Ç Ç Ç Ä İ Ö Y Æ Ç È Ö Æ Ü È ä ä İ " .:g.T.

: e° € / R c° j | X R E g ° M

ä Ç È Ç Ü È ä È Ü Ç È È æ İ Ü Ö İ Æ Ü İ ä ä Ü ä Ø P Y İ È Ö ä Ä ä Æ í ? İ Æ İ Ö İ Ç Ç İ Ö Ç İ Ü İ
ä Ü ä İ æ Æ İ Ç Ü È ä Ä Æ Ü İ İ ? Ç Ø Ü ä İ Ü ä Ü È İ İ Ç ä æ i () İ " W ' t w Y , W ^ . W

İ # » | [.T .L Y » , W ^ .T .I T » | Ç [U T] [. W Ç » f L g • v Š W % l U Š d • l • g x .T .% M Ç È Š
İ Ü ä È İ Æ ä È İ È Y İ ä ä Æ Ö ä ? Î ? Ç ä Ç B Ø Ä Ç ä İ Ö ?

È Ø Ü Ç Ç È ä Ü È Ç Ä ? Ä ä Æ Ç Ü È È İ Ü Ö Ç ä ? Ü Ü Ä È İ Ü İ í ? " Ç Š ' t w Š ~ Y' U T Z p Š g °
(1) İ Æ İ ? Ç Y Æ Ø Ç İ ä ä İ æ Æ Ç Ø İ Ä

áíē ò ì áú ñíí ?ç ðá ää öē ää è ì í áá ÿñçøíá úāē ì á í ñēāā á ì æ ðá ßā ì áúæ
 äæñçē á íá çā èúñē í äááá äæā çāā çēíþ äáß äáðá éúçōē ā ? ēū áēē äááá áçēāç
 .(1) í íá ē ì áú ñçøí ?ç ēñçē ñōē ää í ÿí ?æ çāā çēíþ äáß ðá çā ēçúāē

úž » n • lú "w, % » " % b tō • [» | (2) ñçúøí ? áíūá áßōçāýē ðēñē ííí ēāçāß
 ñúíūæ éíúōæ áúñçē äæúðēāē éúēñçøí ?ç äæß äā áōýç äā äçß äāē
 í óā úææ ì áú éæíá í ýéí ñōē éōçū

ñçøí ?ç éāōē _

} » • [\ » "cw } • i » t .Tv » ^ V » l ſ [" » [çāēñçøí ?ç á í ì æ ēāē äā í úā
 íçúūāç áçúß ðáúýí éáúñāç ēçúāæāāç áçì úēūç ì íūā úā áçōēç áçñì á éúñó
 ç í íçúūç íúñēēāçúñā ?æúē äæúß ? áçúōçç ì úá ēñçþíþñçøí ? áçíí á

ú ^ „ žk „ ú • t žk „ [» .Ty » .t .T.h » • " » ~ } • i » t .Tv ^ v l ſ [[.Ty | • .T.% » [•
 áæúēç ñúíū äúāýí äçúñōç çúāßá í í ēçōēç áçōē ñçēē ?ç í ýðíá %lv ` "
 (3) çā ēñçøí ?ç éāō ?ç éōá ì ?ç ñí ?ç ýñōç ßá í ? éāōēñçøí ?ç áçñā

áæúōē áíúú çúōē çáúúýí á áçōēç ēñçø í ýñíáēí á äā çáýē ðēñē ēýōē
 f » l ^ [.T. " » ~ c , c % (^ ç » l) ^ ýñúōç ðá áñí í ? ì ñíá ú ? ðē í á äā ñçøí ?ç
 (4) áçōēç éāōē äā ñçøí ?çē

.01_287 166_165 ïv`i`Tk Šig`c.TgW g c Lç(1)

(2) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP CIT.P118N°165'la déclaration est fondamentalement libre de toute condition de forme.'

.293 169 o ïv`i`Tk Šig`c.TgW g c Lç(1)
 .1980 YU P% (1)T.

áUáÍ Ê Çà ÇÜ ÖÊ ÊËÍÜÜÇP ÊÜÜÖæ TÜPÉÜÍÑYÇ äÄ äíÜÊÊ ÊÍÇä& äDä á?Î ääÝ
äíÜÜ BÄÜBæ ÑÇÜØÎ?Ç áÇÜÖÄ í ÜYÄÜØÎ æÄ ÑÎÄÜÊÍ Ä ÑØÇÎ ä () ; i i ^ .T.

¿ » i i ^ V » ŠU % » ^ M s f ' L i • g » p t g » w t » „ c . T . h » • € » " W / si [n " • Ç e p •
ÉáÜÖæ& ÑÇÜÊÍ äÄæ ÈÜÖÇä ÍÇÜÜä í ÜYÑÇÜØÎ?Ç äÄ äÄ ÈÌ ÝÍ() ÑÇÜØÎ?Ç

.(1) gdx" .T." ~ ÇEÇÇP • %ör [" [.T. } • i t t . Y M Š . T.

: -

Ç , c g » ÇÜ TÜPY?æ äæÜPä ÍÇÜÜä í ÜYÍ ÖÍ ÜH äÄ ØÑÇÇÇÇäÍYÉ ÍÑYÉ Ê YB;

Ç " ~ " » w T " % b " » | V • i Y » . t i » „ } • i » t t . U • < i " g [# " i • , x . T . g d x " (Ç
äæÜB äÄ BÄÜÊËÜÍÑYÇ ÊÍÜÖÍÜÜæ ; äÄÜÖÇ ØÜä í YÉ ÍÑÇÖÇ É ÍÑÇÌ Ç YÇÑÜ?Ç
áÍÜÖÍ Üá äÄäÍÜYÍÉÜÇÜÖÊ ÊÜÜÍÖæ áÇÜÍ & YæÑÜÜ Ý? Ê Ç È Ñ Í Ü Ê Ç ä Ä ä Í Í Ç
ÑÇÜÜÖÇ? Ê Ç Ü Ê Ê É Ü Ç Ü Ö Ê Ç Ö Ñ Ü Ü Ê Í Ü Ü ä ä æ P ä & Î g d x " g ' g c [i] N ' % b ; Ψ . T.

.(3) " ~

: %MeI • T g d x " g ' g c [" ~ Š " ~ Y • U T Z i ~

í ÑËÜÖÇ É Ü ÍÑYÇ äÜÜÊäÜáÇÜä YäíÖÊÊäÇÜÊ ðÍYÉäÜ ÜÊä Yá Ê Ç ä í á Ü ì æ ? Ç
ÇÜä ä Y É Ü Ç Ü Ö Ê Ç ä ä Ü Ö Ç Ü ä Í Y Ü Ê Ç ä æ Ü B í Ç ì Ñ Î ? Ç Ê ? Ç Í & Ç Ä ; Î Ö Ç ä Í Ç Ü ä í Ä È
äÜáÜ TÜPÍÜPÜÄæ æ Ü B äÄ TÜÜÊäæÜPä ÍÇÜä á?Î Î Ö Ç ä ? Ü Ä Ê Í ÑËÜÖÇ Ê ä Ö ä
ÇÜä Í ä í Ü Ê É Y Ü Ö Ç ? É Ü ä ä & Á Ç Ü Ö Ê Ç Ü Ü Ê Ä Ç ä Ê ä Ü Í ä Ä %ö %b • L Y • t ^ . U V

.(4) ÇUJ [. T h ' Š . v S W . ' i [n ^ . T.

.294 130 o v i ^ . T k Š g ' c . T g w g c L g (1)

.1980 Š " ~ Y • U T % 2 - 1 - - 2 / 49 (2)

135N 31(3) B.ADUT. OP . CIT . p 1

.1980 Š " ~ Y • U T % 2 - 1 - - v 2 / 49 x g (4) .

äaÜÖEaÜæ ;NÜEÇ ÐÜä áÜË ì Üá ÌÑÊÊÇÇaEÖ ÈIÜ ÊYÖI ÇäYÉ ÌÑE äÄ NÜ
 ; í YÉNÍ ?Ç äðä áËË ÊÇÇaEÖÇ äðä áËäá í Çä ? É ÌÑE
 TÛOYI ÐÜä TÛPä ì Üá ÌÇaEÖÇ í ÜYIÛPä í WØ ää áBPI í YI ÖÄ NÄI ? _
 ä? ÜÜÄ äæUÍ í ? í äÜË ;TÛOYI ÈËÖEPI ÈÖä Ö äÜËÜENI ?Ç YNØä É ÌÑEäá

%» w vSj Wt} » f [..ç] ^ .T; "Wl ' » tw ' i [n ^ .TV Šj % " .•g.T.v" Wt.gw el ~
 ÉÜËä äá TÛOYI ÜÜEä ÜË í æIÜä ÜÜË ÌP ì ä ÌÇaEÖÇ ää É ÌÑEäá EäaÇ h'Š
 (1)

PÜáË ;ÊÇÜÜOÇää É ÌÑEÖEPI ÜáËË Ì í æIä ÜË ÌP ØæNÖ í YI ÖÄ NÄI ? _
 ÉÜá ÌÇä É ÜYB äæÇÜæË ÜË ØæNÜOÇÈÖæÜÖI ä áÜæ ì á Éä Ç äðä í YNä ?Ç
 ì Üá PÇÜEÇ æÄ ç] ^ .T; "Wl ' » tw f" » „c[.Tsin, gx.T.%w MŠ " [T.Z Wj Š .T.
 (2) it Š.YŠx Y:•g Y „c ^ o p [f T

ÇÜää ÊÇÖË äNÜOÇ PæUH BÉÜäÜä TÛPä äÇÜB Ä ää í Ä ì á T ÖÄ NÄI ? _
 € » k[[ç ^ ÇLÇE I Šg » ,x.T.%» r [" g » • ç] ^ .T; "W ' k~ìgx.Tel ~' tw YW [^ .T.
 äÇÜB ?Ç äðä áÜË TÛPä TÛOYI ÜÜEä ÇI PÜä Çä ÈäÖË í Ê ÊÇÖË Çæ PæH ÇÈ
 PÇÜEÇ æÄ ÐÜYË È? Ä í ÜYÈ? ÜY; Çä ÐÜYÈ È Ì Èæ T ÖÄ äUN Çä NÇÈ È Ì Èæ ÈäP

(3). tçw ' tw %i s.T.
 ;.IÇINÉOÇ _2

í ÜË ÊÇÜäÖËÇ äÜä áUÍ í ÜYäÇÜWØä Í ÈÖ äÄ U„ el •T. •gN %j TØ
 h» "ŠWU •' h» .T.g» U[^ t.€ » c" Ç Š f .h» ..Y',s Š .TY "[ŠT.%P-ìgx.T.ž"t UŴW"
 T» ŽW Š"~Y» "U[TZ h» f Lg» • ç] ^ gç [l Ww .š" %h Ŵr xW LŴt, ÇUT [T.
 äÇÜB ÇÜä IÇINÉOÇ ÈÜØ í äÄ ÇÄÜI æÄ ? B ÌPä ÐYÈä ÇP YNØ í ? ÈÖÇI ÄY; äB Ç
 %» .T. ' i [» n ^ .Tv» -g T» ~ìg» ,x.T.V » • WÜI ?Ç YNØ ì ä áÜY æÄ äIÑæ ÌP
 %tW ~Y» ,W ^ i » "{ Yw r Wt | •Lç x" .T." » ~Yw Wt.ž"t [%w vSj Wt} f [•
 ' h.T.%].T.gç [l T' i [n ^ .T.€ c %» %P-el •T. ' i [n ^ .T.

(1) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 404 بند 348
 190N 81B.ADUT. OP .CIT . p 1(2)
 (3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 232 بند 395
 (4) الفقرة الثانية من المادة 81 من اتفاقية فيينا 1980.

W&Y R
BÜä äÄÜY;ÇÜä YÄÄ ÇÜäB? ääÇä ääÜÖEİ ÜË ÉÜÇÖË İÑ İ ÑËä İ äü äÇİ ËÇ ÇÄ
äÜä ÈÜäİ İÜPÇÜäİYÈÜİËË İİ ä ÎÖä ä? ÜÄ İ YäH İ äü Éäİ ä ? ÑÄİ YæÖ
İ ÑËÖä äÄ İ Üä ÈÜÖäYİËÜÖä İ ÜYäÜH ää İ ÑËÖä äÇÄİ äÇËÖÉäİ ËÇ

€W s[Y» .ldWwW r W.g» "x" %b Ç " İ ld[| TThOgx.Tel ~%k" %b" ~Çc g "
Y» "U[TÇ WZ h» f L' h» .T.ç» „c.Tk » Š•(1)İ Ũ t [" [T.Y.ld.Ti 'Wgc ' .O
(2). İ Çä?

" »[.T.YwW r W.Z Th gj XgWwOç]» " %b •» • gj » .T. • gN %b ggp .T.Th " ~i "nŠ
q "•» x[Y» W W%» "» | Ç Š Y» r gWwW r Wj XgWwOç TROULi' i [n^ .T.Ũ t [
ÈNÜBÈÜTÄE? ÇÜä ä? ÈÜİËËÇ äÇÜBİ Ä YäÜT İ ÇÜä æÜä æ İÑä ä ÈÇÖË äİÜ äÜ

(3). " Šx.Tq "•x[T.

İ Üä İNÜEİ ÜË ÈÇÇËËÖÇ ÖÜÈÈİÑÄ İ Çä? ÈİËË äË_ YU[T%bi "{
ÈÜÇÜÖË İÑ Éäİ ÈÖä ÈËÜÖ äæÜİ È? Èİİ _ Y.ld sin sin.T.Th

" » ~Ç,c...! i [» n^ .T.ç Ux[» | T%og Ũ t [" [T.Y.ld t.. gc - .O Y,W ^ Y.ld W
_ ÇÜä ä ÖNÜBİ Öİ ÜË ÈÇÇËËÖÇ äÜä İ İÜTÄ ÈNËÈİPäÇİä İ ÎÖä ä? ÜÄ

: •cŠT' Æw

' » .O€ » » W [Y.U » cWw • gj YW » p •LYW » » W.g Y » » .ld[| T%W „-TÖ
æÄ äÜÜäYİ ÜÜä ÈÜÖÈ? İ ÑÜÜÈ n^ .T.Ũ ŽW » Ž t [" » [T.Y. .ld.T. g» c
YÜÜÈäÇÜB ÇÄ İÜHä ÎÜÖYä? ÜÜÄ İ ÑÜÜÈ äPÜİ İ Bä İ Üäæ i(4)

äÜÜä äÜÜÄ İ ÜÜä ÈÜÈÖää İ ÜYÈ İÜ ÈÈÈÈÈÈ äÄ Çä B Çä B? ä æÄ ÈÜÇÖË

Ũ » Ž » ..i » " | n[ç •Lg » Š w Y » Š „U.T.€T » [cU İv » SWT.

(1) المادة 02/82 من اتفاقية فيينا
(2) المادة 01/79 من اتفاقية لاهاي.
(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 242 بند 411.
(4) الفقرة الثانية (أ) من المادة 82 من اتفاقية فيينا 1980.

— W'g • ^ g' y W } S i T S , y n u w q u g t r x r r ° ^ / R ' ° ^ \$ / R Z ° a u t / R
 ; U ^ x [l O ' i » [n ^ t . Z j U ` L U Š ~ i P N Ę ä Ą á æ ? Ç È Û Í ĩ ä á ? Û Î ä Ü ä Ç Ü a ĩ Ñ
 Y » . l t " » ~ Y » w t d W T . i t y » W O V » t s • L " » . : g T . v » " W T . g » , w e » l ~ " » ~ C E , c
 V » „ [i " g » • C E Š l i » " { ĩ v » S W T . V » Š U % ^ g » , x t . Y » " i • • ` Y » • l t ^ € » " , c [
 É Ü ä Ç Ö Ĩ ä ä Ü ä Ę Ñ Ü ĩ B É Ü ĩ Ñ ĩ ĩ Ü á ĩ ä æ Ü B Ę ? Ç Ü ä ä a ĩ Ü Ü ä Ę Ü Y ĩ ä Ñ Ü ĩ ? Ç Ø Ü ä
 á Ü ĩ Ę Ę Ñ Ü ĩ ? Ç á Ø Ü ä ĩ É Ü ĩ Ñ ä æ ĩ ä Ñ Ü ĩ Ü É Ü Y ĩ ä ä ĩ ä Ü P ä Ç Ü ä ĩ á ĩ P Ü ä Ĩ Ę
 € » c " U ^ ^ " » l W L ĩ » „ Ĥ W ĩ Ñ Ü ĩ ä ä ĩ Ü ĩ É ? É Ü Y ĩ ä Ü Ü ĩ Ę È Ç Ü B ĩ Ę ĩ Ü Y
 U W ĩ ^ i » W " % h O v » S W T ĩ g » , x . T . V » ` • ^ W C E " t w ĩ • » p c . T . v » • [" % h C E ...
 f » . h , • C E W U % ^ v » • [^ i » ĩ i » r . T . % U „ T O ĩ Y » " i • • ` i » " { Y » • l t ^ ...
 æ ĩ Ü Ü ĩ Ę É Ü Y Ö Ó Ü Y ä Ü ä B ĩ ĩ ? Ç ĩ æ Ü Ó Ö Ü ĩ Ö ä Ü ä _ _ v » • [^ i » " {
 æ Ĩ ĩ Ü Ó ĩ Ę A Ç Ü ĩ ä Ç Ü ä Ü Ę ĩ ĩ Ñ Ü ĩ ä ä Ü B ĩ ? ĩ ä Ü ĩ á ĩ æ (1) k » Š " » ~
 j • » ` " U ^ Š Ö ĩ Y » " i • • ` i » " { Y » W ĩ ^ . T . Y » • l t ^ . T . Z » Š U T O Y » w t d W T . i t y » W T
 ĩ É Ü ĩ Ę ä ä É Ü Ü ĩ Ę ä Ç Ü ĩ Ę ĩ Ü á ĩ ä Ü ĩ Ę É Ü ä ĩ ä ĩ Ü ĩ Ę ĩ Ü ĩ Ę ĩ Ü ĩ Ę ĩ Ü ĩ Ę ĩ Ü ĩ Ę ĩ Ü ĩ Ę
 f » [% ^] q » " f [' » . O ' » x ĩ ĩ É Ü Ü Ç Ö ĩ ĩ ĩ Ü Y È Ü ĩ ĩ ĩ ? Ü Ö ĩ É Ü Ö Ç æ È
 € » c . . ' h » . T i i » r . T i » W . q » " • x [. T . V » t s " % h C E . . % ^ „ ^ " T » " f L ĩ Y » w t d W T .
 É Ü ĩ ä ĩ Ę É Ü Y Ö Ę ä ĩ É Ü ĩ ä ĩ Ę É Ü Y Ö Ę ä Ç Ü Ó ä Ç Ü ĩ Ę Ç Ø Ü ä È á ? Û Î ? Ç A Ç ĩ Ü ĩ ä Ü ä ä Ü È
 Z T J » ` ' » . O Z T J » ` . T . f » [t » ' l , [% ^ „ ^ " Z T J » ` . T . h » • ĩ • U Š g p • •
 ĩ ð Ü ĩ Ę ä ĩ Ü Ü È Ü Ü Y ä ĩ Ü ä ? Ç ä Ü ä Ö Ę æ ĩ É Ü ĩ ä Ę È (A Ç Ü ĩ ä æ Y » " . U i » " {
 á Ü ä Ö Ę ä Ü ĩ ĩ ĩ Ü Y ĩ É Ü Ü Ç Ö ĩ ĩ ĩ Ü Y È Ü ĩ ĩ ĩ ? Ü Ö ĩ á ? Û Î ä Ü ä ĩ Ü á ĩ ä Ü ĩ Ę ĩ Ü ĩ Ę

. I J » ` • % ^] . T q » " f [I J » ` ' » t w Y » Š U ĩ T .
 t »] ĩ • L V » t s ^ " » ~ Y » " . U . T i » " { Z T J » ` . T . ĩ • U Š Š t g » , [U ^ ' » t w U W ĩ [
 . % U] V » t s ^ " » ~ Y » " . U . T Z T J » ` t . q i » x [Š

Y » • l t ^ . T t » Ž • . U Š ~ Y » " U Ç % ^ 25 x j U (1) T .

jı́ AÇÖB İ ÖM YNÜR ? NİTİ?Ç Dâ Yıı ää?Ç ää?Ç äÜ äBİ ä Dâ ÉİTİEÇ äÄ _ _
 äİlää NÖUÄ ä İL æE ä0E İ Dæ äÄ ä ÉİN Y ä ÉİÇN?ÇÈÉäÇÜ ÉİÜÇB İ ÖM ÜH çäÄ
 (1).

Th• zŠ"~ Y'U|T; W%ô f .h, <g|W T#| (g• X,W el •T.%b ' .Oı "nŠ
 ÜææäÉİ İEİ ;ÇäÇBİ Ä ää Ö ä EİÉİ İE İ Çä ? ÉİTİE Éä İ æ İ EÉ YäE ÉÇİÇE ä NÜäE
 (2). İEİ İ YİÖ ÉİÇNÄ äÜ çäÜN äÉä ÈNÇÖTİ?Ç äæİ İ ÖM

ä İYİ çä äe AÇÖB ää ä EÖİ äÄ ä İÜE ? Yıı İEİ İ ÖM Yİ NÖÄ NÇEÇ DÄ ;äİEÇäÇEİE
 æä YÖÇNİEÇ NİTİ?Ç Dâ ä äÇB äÄ YB äEÜEİ NÖTİ İ äÄ ØNÇEÇİ æÖY g x.T.i V% " %b
 (3) İ ÖM AÇÜ äEäBİ İ äÜ äæÖİ ääæ?Ç Éä ÖÇİ äEY ää

W "L € V% ÄÇEİ äæİEİ ÖM Üçä Üİä İ äÜ P Eİ İ ÇäÇÜ NÇÖTİ?Ç äBİ NİEİ ÇäB
 <h' Š # " v" Wg xWUT g x.T.%b | Fı f .h, € V%(5) •L U|, el •T.%b | Fı
 (6) ' tw •L Xç T Yx-g

(1) B.ADUT. OP .CIT . p 131N 135

(2) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 400 بند 345.
 (3) نفس المرجع، ص401، بند 345.
 (4) المادة 49 الفقرة 01 بند أ، ب من اتفاقية فيينا 1980
 (5) المادة 51 من اتفاقية فيينا.
 (6) المادة 72 و73 من اتفاقية فيينا.

} » p • [" » [.TZ T J » ` .T.q » xW U ^ x | O E » c ' i » [n ^ t . U Š ~ Y » " U Ob » Š [
 ž Y » " í • • ` i » " { Y » v » SWT . V U „ [i O Y » . l d " » ~ ž Y » " . U i » " { U Ž Š W
 g U , x Š O g » x W C E . . % » " V T O C E [U j [. O h » " Š } » • " % h ' i » [n ^ . T . % „ ^ P V % » „ ~
 C E [U T] [. O % » ^ U ^ U U h » Š % » .. } • » | v » SWT . % h " » . : g . T . v » " V T . g » , w
 (1) U Ž x W O ' » [. T . Y » , " i s . T . V » W W

Y » , W ^ . U W C E ^ J [. O g » Š t » .. F O % ^ V » t " % h ' i » [n ^ t . j • » ` " U ^ ,
 (2) É Ü È Á ä É Ü Ú Ç Ö Æ Í ? Ü Ő Á á ? Ü Ő ä Ü ä I Ü P Á í Ü á U ä D Ü N É I Ü á _

ž ž • L u i » ~ " » ~ h » " Š . T . t g » x W » - g . T I J » ` ' » . O E i » s [. T . ' » . O U Š w g ' T » • •
 % U Ń Ü Y ä Ü ä Ö É Ü Ú Ç Ö Æ Í Ü Y È Ü Í U ä Í ? Ü Ő ä Ü È
 . á æ ? Ç

_____ . e v U t ° | e R

á Ü Ī Ä ä Ü ä á Ç Ü Ú Y Ī ? Ü Ú _ í Ç Ü ä ? Ç ä Ü È Í Ü ä á Ü Ě _ U Š ~ Y » " U T Z i » L
 B Ü Ő Ä Ä Ü ä É Ü Ä Í Ü Y Ø Ü ä æ ; í Ü ä í ä Ü Ő Í Ü P Ü D Ü N É I Ü á Á Ç Ü È Ç
 " ~ ' » [c ž g » , x . T . h » " Š " » ~ Y » " í • • ` i » " { Y » • U ^ V U [i T ' » t w v » SWT .
 ä Ī Ü È Ü Ú Y ä í Y Ī ? Ü Ő ä Ü ä á Ü Ě È æ ; I Ü P Á á Ü Ő É Ü Y Ī ä Ü ä Ü ä É Ü Ä Í

71 X U » . T . t U „ c L % » ^ r C E " t w o » Š T I U ` ' h . T . ' i » [n ^ . T . ž » W % » ^ h » " Š . T .
 h » " Š } » • " % h % » " i s . T . % » ^ ž » „ . . j • " » É Ü Ő É Ç ä Ü ä í Ü ä æ ? Ç É N Ü P ä
 Ç Ü È Í D Ü Y ? Y ä Ü Ő Ń Ü Ő ? Ç Y Ń Ü Ő ä ä I Ü P Á í Ç Ü È g » x W % » " V T O C E [U T] [. T .
 " % ^ U ^ U

g » w " » i s g » c L t » , " t » .. F O U Ž Š ^ r ^ X „ » ~ ' » t w t U t Š T . T » • t • , » " •
 - C E ^ J [. T h » " Š V • » ` • ž U c N Ü Ő ? Ç Y Ń Ü Ő ä P Ü Í ä Ü È Ç Ö Æ D Ü N É Ü Ü Í ä
 (3) ä Ü È ä Ö È ä Ç Ü ä á æ ? Ç I Ü h » ' » [c h » " Š . T . % » w v » Š " % h

1980 U Š ~ Y » " U O % 71 É Ç Ü ä ä Ü ä í Ü ä æ ? Ç É N Ü P ä (1)
 1980 U Š ~ Y » " U O % 48 X U (2) .
 357 415 o v » ` i ^ . T k » Š j » " j x . T g W g » ^ c ž U (3)

ÉÚÍãÓæ í ÑÛËÖä æĀ ÚŪĀĤ äÜĪĒPÑŸÉääÉÚĪŲĚç ĀĀ ÉÚŪÍ?ãä ÑĪÛĒæ

%Ł ĘŮ "Ī .T.Ŧ• " ~i » "nŠ Ů ^ „ ĺ Y»` Ľ.T.g» Šw Ī J` » .T.Ŧ• • Ŧg» f [Ī T Ů ^ Ž"Ŧ,...

. (1) Y» "Ŧ Ŧg.T.%» "ŠŦ, .T." ~ f .h» „ } • i » x` h» "Š.Ŧ.g» xW» -g.T.ŦŮ t Š

g» ,x.T.ŦŮ » Š Ů » "tw Ŧ•,» " " » [Ŧ.Ů Ī Ö?ç äŪā āĀ " Ę, •T.%o V» ŠŮ • i » " •

ŌçŌŦæ ĀĪĈŪĤĀ äŪĪæ ĺ Ā ÉŪāĤĀĤ ĒçĀçŌĚç ĐŪŸĒŌçŪĒ %» "ŮŮ Ŧ.Y» ^ j Ŧ.T.

ÑŪĒĪ ĀĀ āĪŪĒĈā ĺ ĀŮ ĈŪŪŸŸĒŌæŪĪ ĺ ? ŸĒçŪāçŌĚç āĐŪā ĒĀçŪŸĀĤ PŪĪ Īç ĐĀŸĪ

ĐŪŸĒĒŪĪ?ç İŪĤŪĒ

ŦŮ• ĘWŦj » [Ŧ.Ů ^ h» "Š ' tw %» "gŮĪ^ .T.g» cL

(2) " āĤĀĤ āçŌĚç

" » ~V» Ŧ [Ŧ Ŧ• .Ů Š"~ Y» "ŮŮŮ~ Y» ^ Ů.T.g» wŦ, .T.k » „ w ' » tw • Ę ŠĪi » "{

İŪŮ ĺ ŪŸĒŪĤĀĤ ĒçŪāçŌĚç äæŪĒĒĀĀ ĐŪŸĒĀ āĪŪŪĒ äŪĪŪā ŮŪŸĀ ĐŪā

(3) %» "i s.T.%» ^ Ů ŽWŮ ~.T.gŮ x" ĺ » c g» • " » .:g.T.v» "Ů.

Z » c^Ī Ů ^ gšw ĺ r "Ī J` »` .T.Ŧ• • Z » ĺ w %Ł Ūā? ÉŪŲĚ PŪĒæ

j » „i ^ .T.%Ł ĺ Ů ? Ÿā ŪŪ ĐĀ ĺ ĈŪāā ĤçŌĚç ĐŪŸĒŸŪĒ İŪŮĤ ĺ ŪŸŮ äŪā

ĺ T » "sf ŮŮ » sr Tg» ,x.T.ŦŦ » Wg» xWĪ » ŌĪ İŪPŸŪĪ?ç ŸŸŪŮāĪ ĪçŪŌĚç

. (4) Ę [Ů J [Ŧ.%» ^ " » ĺ Ů L V » Š h» "Š %w j » ` x" %Ł Ę x` ' » nf "

ĺ Ů Š"~ Y» "ŮŮŮ Ž"Ŧw Z » p ŠŸ » Šx` s • i » n i » -Ŧ V » -Ī? ŪŪĤ - Ę , "Ů [...

v » -g s • i » n ĺ • ŮŠ € » W Ů ' tw Ů WĪ [• ĺ Y» Šx` i Ů] L Ů Ž..%» „ " Ů,

ui » ~" ĺ Ů] L • Ę [T T` Ō%Ł ĒāŪĒĒæ?ç ŪŸŪŸ %» ^ h» " Ŧg» xW

• ' i » p ^ .T." » ŠŸ .T.%» ŠŮ.T.%¹⁶¹ xŮ ^ .T. ' i » ŠŸ ^ .T." » ŠŸ .T.%» ŠŮ.T.%²⁶⁰ xŮ (1).
389_388 e 2009 xŮ ŪŸŪĪĪçç ĪÉŪĪĪĪ ĺ Y» ".:g.T. ĺ i • p Š %Ł c g» ^ (2)

60 o v» ` i ^ .T.k » ŠĪ Ŧ » "Ŧ i • » ŠŮŮ p (Ŧ)

357 g» ŠŮ o v» ` i ^ .T.k » Š j » "j x.T.g» W g» ^ c` ĺ Ů (4)

g » Ši h» "š.T.tg» xW-g» .T.IJ»` %Mn " ~ ʋ Š~ Y» " ʋ To » Š' .Ou»` i .ʋW
ØÜā ÜÜĤæĒí YāUH í NÜĒāš aÇÜāÜĒ? ØæNÜŌÉÜĒĒĒNÜŸĒĒĒÜāŌāŌĀ Ćāā

: " »» .U •» cŠT.' tw " » • • IJ` » .T.

— Vg° 'qd W } SĤ g° qd¹

} » • " %Ĥ NÜĒāš ÇÜāíŌ? æ äÜĤNŸí IÜÍ? ÉĤŸĒÇ äÜā 71 xj .TZ j ʋ` L
ØÜŸ? YæÜŌ NÜŤ?Ç YNÜŌš āĀ TÜĤā İÇÜĤā İÜÜĒäÜĤĒŌĀ äÜāŌŌĀ ØÜŸĒ

" » ÜāĒÉİÇÜāš aØÜā á? ÜĤ äÜā İÜĤĒā æ i " Ç [UJ [.T.% ^ ʋ ^ ʋ ʋ W

Y» •Ĥ ^ .T.% „» [%Ĥ V` » " ʋ Ž ʋ cWf » l ^ [.T.% () %p » ^ ["

Z » ŠJ ŤŌİ ÇEJ [.T. € » " x [Ç ĆİĤí ? YÇÜā ĤæŌĤ ÇÜā á ÜÜĤŌ ÇÜā ā İÜĤĒí í ÜĤ

i » "g .(2) ÜāĒäŌÜĤĒĒ? Ā PÜĤĒĒ? ÇÜā v» • [" » [.T. Y» •Ĥ ^ .T.

u•»` i .T.† Ž-g• %p » " 71. ÉİÇÜāš á?Ĥ äā æ ÉÜĤŸĒÇ í ÜÜŌæ āĀ ÉÜÜÍ? āāĒ

Ť. Y» "í •• .T. Y» •Ĥ ^ .T.† » Ž• ' .O

- %» ^ V » ŠJ • i » " .• %» ^ ʋ ^ ʋ ʋ W X ʋ W Ť Ĥ ^ x [| T
25 Ĥ.ŸĒİÜĤāÉÜĤNāæĤ ÉÜŸĤĤĒĒPÜĤĒĒ? Nā?Ç āĀ æİÜĒäÜā

%Ĥ ' » tw Ç ^ Ž~ " » r [, " %» " • Ž• .T.% " Wj » " " [.T. Ĥ » (3) i ÉÜĤŸĒÇ äÜā
ŌÜÜĒİÜĤĒí BaÜā Ķā ÜĤæŌĤ á ÇÜÜĒĒÇÜŸĤĤĒš äÜāŌ í YĤ NİÜĒPÜĤĒĒ NÜā?Ç

V » xp " Ū ŋW.Ÿ Ç Š • İ Tg` ʋ , "g %» „» " ʋ "† w Ç , " W [%Ĥ Ç , • T.

" V » ŠJ h» "š tg» xW € » x [ʋ Žš , W » "í . NÜŪ Ćā ÉÜŸĤĤĒ YÇÜŪĒ?Ç

(4). ÉÇÜāŌŌÇÇ äÜā

357 g» 415 o v»` i ^ .Tk » š j » " j x.Tg» W g» ^ c ^ Ķ (1)
(2) V. Heuzé. OP .CIT. p 354 N 404

B. Audit. OP .CIT . p 154 N 161(3)
(4) V. Heuzé. OP .CIT. p 354 N 404

V » ` " i X » "sf U Žw • • ' » nf " " » [.T.Y » • l d ^ .T.% » „ [% l s T » [n T ' .OY » - l d O
á Ü B Õ E A Ç O Û Ì ð & Ø Û ä í Ñ Ü Õ Æ á Ü ä Ü Õ ? ì Ü Ë É Ü í Ì æ É ä Ü ä Ë ä ä æ Ü Ë ä Ä

• (1) i i » W % e g Ç ^ J [. T . ç » " M . . Ç ^ t f [l U V ' i » [n ^ t . b » ^ l " • " » † x [
 Ø Ü Ñ E ä í Ü Ü ä Ü Æ Ë Æ Ñ Ü Õ í ð & á Ü Ì Õ ì Ü ä Í Ê ? Ç í (0 3) È ? È É Ü Ì Ø Y Ç È Ü ä í P
: í Ü ð Æ æ í Ü ä ð ì Ü ä í Ü ä æ á Ü ä Ç O Ë Ü Ü Æ Æ

: ————— f° ') Y • ° „ u t ° S R V g e ° • ' | h ° ^ u s • ° • •

u • » • V » W W X » , 7 . t . É í Ç Ü ä & á ? Ü Í ä Ü ä É Ü Ì Ø Y Ç á Ü í ä È Ü Õ ä í Ü P æ

V i » [, [• i Ç ^ J [. T . % » ^ # U • V » Š J h » " Š ' » t w Ç [i g • " » ~ i » " s f j » ` w
ä Ä Ç Ü ä á P Ü Õ É Ñ Í ? Ç æ Ø Û ä í Ç Ü ä ? Ç ä Ü Æ Ì Ü ä ä Ü ä _ U ^ g c ' » . O Y » . l d . T . h » •
Ü Ü Æ í Ø Ü & È Ñ Ü Ø Ö ? Ç ä æ Ü Ë ä Ä U ^ g š v i Y » . l d . T . h » • Z Š ^ r [
 Ø Ü Ñ E ä Ü Ø Ü Ì Ü r ä Ä ì Ü Õ í È Ü í È ; Ñ Ü Ì Ø Ü Ü Ü Æ ä í í Ç Õ Ë Ç Ø Ñ Ü ä & í Ü Y

. (2) Ç U J [. T .

Ø Ü Ñ E ä Ü Ü ? Ü Ü Y Ü Æ Æ ì Ü ä ì Ä Ü Ü Æ Ø Ü Ì Ü ä æ Ü Ë ä Ä É Ñ æ Ñ Ü Õ Æ É Ö Ü í ä æ
Ñ Ü Í ? Ç É Ñ Ü P ä í Ü Ü È Ç í Ü í Æ ? Ç Ü ä Ë Ç B Ç Ü ä ä æ Ü Ë ä Ä í Ü Y á Ü È ; á Ü Ü ä Ç O Ë

V T » r O i T ^ [l U i v » S M . v » Š ^ W ç U ^ x . T . V T » r O ç »] ^ Ç E J [. T . h » " Š ' » t w
È Ü ä Æ æ Ü ä æ ì Ü Ë á Ü ä Ç O Ë Ø Ü Ñ E ä Ü ä í Ü ä Ó ? æ Ü Ü Æ ä Ü Ñ Ü Ü r i Ü P á Ç Ü ä Ü

. (3) X U [^ Y » " . U . T . Ç [" x r •

(1). B. Audit OP .CIT . p 154 N 161

360 417 o v i ^ . T k - Š j " j x . T g W g ^ c ^ i U (2)

(3) SCHLECHTRIEM. C WITZ. OPCIT P 227 N 336

(1) Y» .ld •L Y» "†•L Vi » c,, Y» ^ lw } • i » t .T.%» „[%b %» „ ^ " U ^ „
 v» "WT.g» ,w ĩ » c ^ Y» xt .T.%Mn " » ~ v» SWT.Y» .:g %» NİİÖ?Ç ÜÜäí TÜP
 æ ÒÜİä ä?Ç äÜÜİÄ äÜİEäæÜÍ ä ENÇÜİ Êİ ÜYäÇÜÍ ä äÜİäÜ äÇÜBÇÜä ä İ Üäİä
 Y» ` "[Š Y» "Šs "i WT. †» c †.T.g† » "[l T †g» xW†» .ld.T. ĩ •g V» † L %» ^ %» "i [n ^ .T.
 .(2) %» Š q i » ^

İ ÜYÜÜİÄ äİÜÜÈÜÜYä İ YäUH İ NÜËÄ ä NÜH äÄ İ Üä ä?Ç ÄÇÜÖÄ PÜÈÖ æ
 ' » tw q i » • %b ĩ \ U]MME» †[" v» "Wg» ,w %b " » ~ Ũ» xS• o » f [[Y» "r •
 g» cMUŽ» Šj f [W†» „ %b v» Š ^ .T.V » c † %» Y» wd WT.V » † " %b g» xW» SWT.
 • ĩ CE [U U [cTV » l cWY» wd WT.%» ^ ' i » [n ^ .T.V » cl " \ » "cWZ U wg• [l ^ .T.
 g ` » ^ WŽ» ["• [†» [" v» "WTi » "[†~ %b ' » tw %Mn.T.H» • " ~ v» "WT.g» ,w o » Š
 ĩ ug» » [l ^ .T. •• » [l ^ ' » tw AVIS DE STOCKAGE äÜİÖÎÄ ä?ÜÜÄ ä?ÈÇ
 ÜİäÜÈÄ İ NÇÜİ ÉÜÇÜÖÄ ÖN äÜÈPÜÈÖÄ PÇEÇ Y?Üİ İ Üäİä äÜä NÜÜ

v» "WT.i » "[†~ Y•» [' i » [n ^ .T.q » † f » .h.Y» "[Š ĩ CE f T U ŽŠj f [ĩ g» W
 ÊNÜËÇ İÜP æ ÇÜäİYÉİPÇ äÜä 01 _71 Xg ^ .T. † „cL ' » tw U l "l M
 vSj WT.%b • k » l N ' i » [n ^ .T.v » -g %b †• » .. U "†.T.Y» "•Ž .T.Y» ^ „c ^ .T.
 .(3) ' g» U [.T.CE ^] [.Th» "Š .g» x [l ^ i » "{
 ب- إعمار البائع:

X g» ,.T.gg» Ž [Z U W \ g» c [g» ,~ ĩ v» SWT.Y» p U .T.} • i » t .UW » † [" » • •
 i g» „ %» .. } • » l v» SWT.%b g» ,x" ' i » [n ^ .T. ĩ » x [†CE •L v» SWT.Y» " .U.T.
 äÜä İ Üä ä?Ç ÊNÜPÄ äÜİä ÊNÇÜÖ ÇÜä ÜÜä æ ÊÇÜäÇÖÇEÄÇÜYä İ ÜäÜ

1) B.AUDIT. OP .CIT. p 154 N 162

(3) Cité par P. SCHELE CHTRIEM. C WITZ p 227-228 N 336

þ»"t [C t ^ %e»," v»"Wg» ,w ¿»"W ' »þw ' i »[n^.T.þ »WTF» ~
ãçIÛÎÊÇ ì Üá ãòÇÚÚ í ÑÜÊä äÇÛB æ ; ÌÜíÖä ÛÜäÖä Ê?? ÑÇÛiÛ ÚÛØP
' »þw Fg» ð[%»"i f J %»"i [n^ %b þ»þw þ»] ï Ů»^ t [g »` ^W Û"|.Tv»s •
i »"{ ï v» SWT%» ^ ï ¿»x•WU•»^ t [• ï i Û"|.Tv»s •u•» Šk » Š

' i » [n ^ .U ž Y» "gU.T.Y», Wb ^ .T." » ~ V • » "w Y» ^ fl ^ .T.YwU r W.V • » n" %b „
 ÚÚā æ ; ? ÚĚ äÜā Ě äÜā ÇÄÜÏ ÜÜÝB äÜā ÇÖĚ ĐÜŇĚYÜĚ í äĀ äÜŇ í ? ÇÜā
 _ äÜŇĪ ? Ç äÜŇĪ Čā ŪĀĚ ÇÜāā Ó í ŪĚ ÉÜĚĚā Ě ÉÜÜÇÖĚ ÉÜĚB ĐĀ BÜĀ
 Z » ŠJ → %» "x i g» p ^ %» ^ Y» Sg j t u f g v » SW.T. t g » f [l T Y » ` [Š
 " » ~ Y» Sg j .T.gT » ^ .T.<h» • k » Š ' » tw g » ^ [x'l v » SW.%h " » c • [} • i » t .T.
 Čx [} • i » t .T.<h» • %Đ ~ ' i » [n ^ .T.v » ^ Ū Ž "tw € » { ^ .Ti Ū " | .T.v » s • v » "Š [;
 ÉÜĚĚā ÉÜĚĚā ? äæÜBČ ÇÜāā ČÖĚ í ĚĚā ÉÜÜÇÖĚ äĀ TÜÜĪĚĚĚ TÜÜĪĚĚ

(1) t g » xW » -g.T.Éc ; Ū ^ x [l T %b O i » [n ^ t .j . • » ` " ~

: _____ . R g ° U w v U ç • g ° r R %° < . S . 3

ÉÍÇÜāā äÜā ï æ ? Ç ÉŇÜPĚ á ? ÚĪ äÜā ÇÜāĪYÉÜĪĚ ŇŇÜÖĚ ĐÜā ï Üā ÉŇÇÜÖĪ

' t w Z i Ū l %» „ [f » .hW » Ž- g » ,x.T.gUxŠt g » xW%» "W.TO' Ū Žp⁷ŠW
 Ū • gU X » „ ~ ' » .Og » x" si » n.T.h » • V » W Ī ÇÜā ? ÉÜĪĚĚā äæÜā ÓÜĚ
 %» "Wg » • h » "Š.T.tg » xW » -g.UWf » l ^ [" ' h (.T. ' i » [n) .T. g » Ū [^ .T.%b „ TÖ
 %b „ • ž h » "Š.T.' » tw i gU » • i » » { v » SW. ŇÜĪ ? Ç TÜÜĪĚĚā äĀ äÜā
 ðæÜĪ í ? ÜÝĪ ÜāĪā ŪÜĪĚ TÜÜĪ āŇÜĚ ÉÜĚ ŇÜā ? ÇÉÉÜŇĪ ï Üā Ī ŇÜĚĚā

i » p Šv l Ū » [SWT » • Č, .T.q » » xW i » W (2) Ī J » ` .T.h » ŽWf » l ^ [.T.Č ...
 í ŇÜĚĚā äÜā äĀ ÉÜÜĪ ? ā ŪÜā (' i » » [n) .T. ŇÜĪ ? Ç ÝŇÖā ï TÜÜāÉĪÜĪ ČĪā

i » » "{ v » SW.%b W' » c • » [" » [.T. • g » ,x.T.tT Wg xWZ • " [.T. } • i » t .T.<h » ŽW
 h' Š ' tw i gU » •

361 417 o v i ^ .Tk-Š gw g ^ c ^ ; U(1)
 (2) V. Heuzé. OP. CIT. p 355 N406

i » "g[t..v»r f[g» ,x.T.%» ^r C "tw €» { ^ • » • U ^ „ C ^ J [.T.%» ^ #U •
(1) . ' i » [n ^ t . " » p f n . T .

: ————— gS ° [J • X P Q ° : ^ M S \$

€» C %» ^ %» „ » ~ } » .U . T . h » " Š . T . t g » xW » g . T . s • i » n Z i - T » [T O

T » • %» ^ C ^ • • %» w v » S W . b » p • ' » [c C ^ J [.O h » " Š € » " k [' i » [n ^ . T .
áÜíáú æ; BÜáÈÑÇÜØĀ ÉÜáÍá áÜá í ÜÝí NÜÉá í Üáú äæÜß æ ; ÑÜá?Ç

" » ~ < i U »] L t »] i ' » . : L Y » s , Š " » ~ h » " Š . T . t g » xW » g . T . Z T T » ` O j • U Š Š
Y » Y » s , Š

: ————— . e ° v U t ° | e P X P Q ° ^ M

g » , x . T . h » " Š C [" Š " » ~ k x " . . . v » S W . % » " g . T (% b ' i » [n) . T . % » S g t . % » " W T O

% b ; U c . T . < h » • " » ~ ' i » [n ^ . T . ' » t w U ^ J .. % » „ ~ i C " t w € » { ^ • » • U ^ „

T » • • C ^ J [. . h » " Š € » " k [" » ~ C [W i - g » U [. T . " » ~ C „ i n t » k "

' » t w V » " " 71 X U ^ . T . % » ^ Y »] . U . T . X » , • T . Y » c T p C " . O Z i U n L U ^

% i U Ž . U i O g » x W L v » S W T ; U i i O j » W C ^ J [.O h » " Š } » • • ' h » . T . } i » s . T .
ØÜá äÜá ÜÜÍ?æ "... BÜáÈÑÇÜØĀ NÜĀ?Ç ÝNÜØá í Üá ÉNÜÖÉ áÜÖÍ

BÜÖá ?ÇÜÌá ÚÍÜÍ ? ÇÜáÈÑÜÉÉÍ ÜÉ " X » n U " W Y » ^ t ; U ^ x [I T o » Š T .

áÜÉÉ ÇÜá Ý ? ÚĪ í Üáú ØÜá æ ; ÁŇÜĪ ?Ç ØÜáÈ ÚŇÜÓ ?Ç ÉŇæNÜÖ äÜÜ

äÜÖÍ ÜÝæÜŇáá í ÇÜÜáá ØÜÉÖ ÉÜáÉÇÜáíáú í NĪĀ ÚÜÖæá í ÜÝÉÜŇÉÇ

. (2) ÉŇÇÜØĪ ?Ç ÈÜáŪĀ

362 418 o v i ^ . T k - Š g W g ^ c ^ (1)
365 420 o v i ^ . T k (2)

ÈÜāī āĀ ?Ā ÑÇÜØŦ?Ç ÉÜŦİΒ ŐŪŦ í ÇŪāĪYÍŪŌÇæ ÑŪİŪ ŐŪāİ āĀ āÜŐŒ æ

ŪŠˆ~ Y»" ŪŦ%²ˆ7 ÉİÇŪāā aÇŪİ? ŪÜŌŦ āŪā ĩ ÑŪí āŪPā āŪā ÑŪİĒ
ĩ Ūā ħŪ ÈŪİŦŸ; ÉŦÇŪØŦ?Ç āĀŪŌ í ŪYÉŪāÇŪā İŪŪæŨ ÉŪāŌŒ í Ūā

" » ~ Ç, c ĩ Ū ^ x | T » ÉİĀ í Ūā ŸæÑŪŪā æ ÈÇŪŌÇ ÑŪİŦ ħĀ í ÑŪŪā

(1) v» SW.V.Y Ž T ^ " » ~ h » " Š.T.tg » xW » -g.T.

ŌÇŪŦ ç ŪŌā í ŪYÍ ÇŪā ? ÉŪŦİŸ İŦæŪĒāŪā ÇŪāĪYÉŪŦİŸ Ÿ? ŪŦ ĩ Ūāæ
í ŪYāÇŪİ ĀæŪŌ PŪİ ā ŦŪā ÈŦÇŪØŦ?Ç ÉŦæÑŪŌ ĩ Ūā ÈŦÇŪŌ; ÅŌŪİ ā ŦŪā ÛÈ

X • i » r Ç, .T.% ^ V » ŠŪ g » , [x" f » .h. v » ^ • X » n Ū W • L ĩ » » , x" g Ū x"ˆ
í ŪYÉŪāā āŪŌ ĀİŪā ÉÇŪŪŦā í ÑŪŪā āŪĒ āŪā ÑÇŪØŦ?Ç ŦŪā ÈāÇŪİ

(2) Y»". :g.Tg» ,x.T.

ÈŪİŦ ĩ ÑÇŪØŦ?Ç āİŪŪÈŪŪāā ÅŌŪİ āæŪİ āŪPā í ŪYŸ? ŪŦ ÑÇŪĒİŪPæ

' i » [n ^ .T. ĩ » W % ^) āŪİāā ÑÇŪØŦ?Ç āİŪŪ āĀ āŪā ÇŪÈ İ ĀŦ

áæ?Ç ŐŪæŪā ÑŪİŦ?Ç ŦŪā ŐŦŪŪ ĩā ŪŪŌŪ ŦŪŦÉ ŸŪæ í ŪYā ŪŪŦŦ

† » tw • » .. Ç Š v » SW.V.Z » W.L.F.O.Y » p Ū Ç .. ĩ » p Ū .T.i i » r .T.% Ū ()

g » • % Ū „ .. Ç ^ T [.T.h » " Š } » • " » ~ ' i » [n ^ .T.Y » Wİ W » | Š .T.Z » • .T. " » ~
āĀ ĩ Ūā ÈŦÇŪŌ?Ç ŪŪā ĩ İİİ Ūāā Z » • .T. " » ~ Ç ` • % » | c L ' » tw Ç [Ū] [.T.h » Š

) % » Šg.T. ' » tw | " » n " » ~ i »] N' % » ... v » -g | T » ` .T. Ŧ » •

' li .T.Ŧ » • g » , [Š < Ū ^ T ^ † » { i (3) Ç [Ū] [Ōh » " Š } » • " % Ū " < ~

% » | c % » w | F » | Z Ū w j Š .T. ' » tw v » ` n ' ĩ » c .T.Ŧ » • € » " W [% Ū i » W T •

. Y | • » | • L Y » " Š

ÈÇŪŌŪ ŦŪŦÉ PīŪĒāŪŪİ í ÑÇŪØŦ?Ç āÇŪā āĀ āŪPā ÑŪŦĀ ÈŪİ ĩ ÑŪí ÇŪāĒÈ

' i » [n ^ .T.% ĩ f » .h.% » w † » Š irrégulier " » ^ Ū Š i » ({ ' i » [n) .T. % » Šg.T.

āŪā āŪĒ ? ĩā ŪŪā ŪĒŪŦÉÇŪİŦĀ āŪĪĀ İŪPæŪŦ í ŦŪā

(1)B. Audit. OP .CIT P 156 N 163

(3) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP .CIT. P 234. N 346

¿ » c f » „ n Ç " g . Z » Š J Ç Š " » w g ' % h h " Š . T . % » w Ç • f [i i » W " » „
g » ` 1 ¿ Ç c . T . < h » • " » (~) % » S g . T . % » ^ X » " s f Y » • l d ^ V U „ [i T
æ É Ü I ð E Ç í Ü Y Ç Ü á í á Ú Õ æ Ü Õ á ð É Ç A Ç Ü Í ð í Ü Í ? Ç Ü Ö Ñ Ü á á Ü Ó á í Ñ Ü É á ð

i » f L V » Š J g » , [x " • ¿ v » S W . < Ç ` [T Ç [U T] . T . h " Š % » w Ç • f [V » W W h » •
ä æ Ñ í Ø Ü á á æ ? Ç ä ä Ñ Ü É á Ü á í á Ü æ Ü É á Ü Ö á í Ü á ð á Ü Í ð á Ü Á ð á Ü P á ð á Ü ä
71 X Ç ^ . T . % » ^ É Ñ Ü P á í Ü Y Í Ñ Ç Ü á Ñ Ç Ü Ö Í ? Ç á Ü Ü Í á Ü Ö Y Ç ä Ü ä á Ü ä
(1) Ø Ü Y á á Ü Ü È Ü Ü Y á É Ü Í Ü Ñ Ö Í Ü á í á Ü Ö Í ð á Ü ä í È á Ü Ö á í ? Ç Ü Ö Ñ Ö

_____2

á Ç Ü É Ç Ø Ü Y á Y Ü ä í Ü á í Ä Ü Í Ø Ü Y á á Ü Ü È Ü Ü Y á ä Á á Ç Ü Í á Ü Ü í Ü á
í á Ü É á á Ç Ü É Ç Ø Ü Y á Ü Í Y á Ü É ? í Ü É É Ñ Ü É á Ç Ü Ö á Ü È ß Ü Ö É á
Ü Ü É á á Ü É í Ü É á Ü ä Á Ü Í ä Á á Ü ä É Ç Ü Y á á Ü Ü Ü Ü á í ? Ü É í Ñ Ü É á Y

(2) þ » " t [. U W Ç ^ T] . Ç h " Š

¿ ' i » [n ^ . T . } » • ^ ' » t v } » - [" € » " t [v » r • . T . h » • ¿ T j % h i » "{
' i » [n ^ . T . % » ^ i Ç s f O Ç " , [g » x W » S W . i g Ç W % h Ç ^ P ¿ % » " . U [c T f Ç Š •
æ Ñ Ç Ü Ö Í ? Ç á Ü á Ç Í È Ó ß Ü É æ Á ; á Ü á Ç Ø É Ø Ü Y Ó á Ü á È È Ç Ü ä ä Ø É á Ü Í È ' » . O

. ' i » [n ^ . T . Ç • t h f " " » [. T . Y » • l d ^ . T . Y » c T p g » „ N
þ » w g » „ N Y » " Ç Z Ç Š r þ » g [' » . O i g Ç W h O : á æ ? Ç á Ç Ü á È ? Ç í Ü Y
" » ~ Y » w l d þ » " t [' » t v Ç " W , g » » „ N % h , Ç ^ T] . Ç h " Š ' » t v v » S W .
- } » Š V " • L h » Š % h ' i » [n ^ . T . ' » t v Y » . l d . T . < h » • " » (3) g g » c ^ . T . Z » • . T .

i » " g • I T » ` . T . h » • V » W W Ź » • L þ »] Ç g » W g » • % Ç „ T O Ç [U T] . T .
() ä Ü É á í Ü á Ö Ñ Ü Y É ? 03_73 É Í Ç Ü á ð ä Á É Ü Ü Í ? á ð È

(1) V. Heuzé. OP. CIT. p 356 N406

395 o v i ^ . T k Š i i • p Š % d c g (2)

(3) B. Audit. OP. CIT P 156 N 163

« ÉÜáííáá ÊÇÜááÖá ÊÜááß ÐÁ ?Á tg» xW-g» .UVf »I ^[.T.%» w jz U \$T.

i g» p ^ %» „ „ g» ,~ Ç [" J [. O Þ { i si » n . T . Þ » • %b i » { " (1)
ÊÇÜáá áÇÜíá áÐÜá í ÜÝáÜííáá ì ÜáÝ; áÇÜíá?Ç ÖÜÜÊ í ÜÝ ÊÇÜááÜÖ
áÜPá ÖÜÜÊPÇÜÓ æ ; ÇÜááÊÇÜááÖ áÜííÊáÄ ÐÜáá í ÜÝ? ÜÜÝáÜÜÇÌ

ÚÒæÜá äÜá ÉÜíÇá Ê?Á 10 V » ts T » I " • I W Þ " , ^ T » ` Þ %b Y » x • T . T . ch » •

Y » " g W » ^ 2007_12_01 " » ~ þ " t [. T . g » x " ' » tw U , { T • U I \$ W Þ " , ^
áÜíá îÜÖá Ê?Á ÚÜáÖá ÈÜíÇÖ áÄ í ÑÜÖá áÜá ; 2007 i » W • Š i » Žn

v » -g ÚááÜá ÚÒæÜáá á?ÜÜá ì Üá áÜÜÝ ÑÜá?Ç ÐÜá ; ÉÜíÇÖ ÉÜíæÇÊ
áÇÜP ä?ÜÜ?Ç ÐáááÜííÊíÜÜÊÑÜÖÇÊ ; 2007_11_25 " ~ € » c [I ^ . T . V U I c . T .

uj • ^ » . T . q » " • x [. Ç x ^ g » U [i » f Luj • » ^ v » ^ U Ž i W Y » U [O Þ " g [W » SMT.
ž Ç Š V v » ^ Y » i W . T . g » , x . T . h » " Š % ^ % » „ [" ' » [c Þ » • • } » f [^ . T .

YŠr g » x [" » Š U . T . v \$ ^ . T . V » c Þ v » ^ v » SMT . U Ž í W ÉíÜííá ÉÜíæÇÿ
h » " Š ' » tw v » SMT . g » „ (P) 03_71 Xg ^ . T . a . i v » ^ ' n U [I • Ç Š V . . Y - U

îÜÖí ? ÜÝÉÜÑß æ ÉÜÖáá ÊÇÜááÖÊ PÜÝí áÜá ÇÜáá í ÜÝ ? îÜPá
) %» Sg . T . € » þ áÇÜíá?Ç ÈÜáÜ í ÜÝáÜíÖÊ ? ÇÜáá ÉÜíæÇÿ íæÜÜæáÊ

·(

h » " Š } » Š V I " • v » SMT . Z U Š s [W ' » { „ i » • i i » „ %b ' i » [n ^ t . g » x " - •
' » tw i g » [Y » I • f Z T » n N T » t [Š Ç • ^ ' » tw ' » , W k » „ x . UV • L Ç [U T] [. O

Ç Š i » { ž k U I L ' » tw Y » " Š V i • L k U I L ' » tw Y » " Š V Ç ~ U ^ %b
Ç [i t j Z U V O % ^ v » SMT . % » „ [F O i U " [f O Y » " : N ^ i » ^ c [' » tw

V » W W g » c ^ . T . Z » • . T . " » ~ Ç [U T] [. O h » " Š % » w • » • j » ` w U ^ Š W h » " Š . T . " » ~
ì ÜÜí? ÖÑÜÜÊ áÄ äÜßí ÇÜáÝ; PÜÖÇ í ÜÝáÜáÖÐÄ ÐÜáá äÜÜ áÜÝÊ

... q » " • x [. T . îÜÖá áÜÉ ÉÜíæÇÿ í ÜÝÉÑÜáá ÊÇÜááÜíá

Þ » • Ç ... tg » • F O h » " Š . T . } » Š V I " %b Ç " tw . : " ' » tw U Š " ~ Y » " U T % 3 - 73 Xg ^ . T . o » (\$)
" Ç [U T] [. T h » " Š ' » tw Ç ^ j w g » „ N Y » " U Z U Š r } i » s . T .

(2) P. schlechtriem. C. witz. Op. cit. P 234_235 N 347

() äÜíäá TÜBÄI TÜPÝáæ?ç ÓÜBÜ ì Üáú æÜáÝ. _____ , o ~ çÜáÉ ?ç ÇÜáÄ
 äÜíÉÈ ì Üáú ÑÍÇÜÈ ?æÄ i() %» "g.T. } •U f ^ U Šr •L Y» cTp
 %L U ^ O' i » [n ^ .T.' » k~ %» "[.L.T.U [t, " » ~ ' i » [n ^ .T.YŠVs ...Y» "U Z U Šr
 •Lz v» SWI U t [Š" » ~ ••g» ` •i » " þ» ..Tog» ,xt.€» W ^ .Te» I •T.' » .Oi gU W
 äÜíáú æ ; ÇÜáíYÉÜíPÉÇÜáí ÉÜÖáí ÜÉ ì ÑÜÍ?ç ÉÇÜÜÌ çÉäÜíáá ÉÜÉÜá
 %L Y» -U ^ i » "f Ml %og» WZ TTJ » ` .T. •g» cOç U ^ x[l T' » .Oi gU W • s U [c" %L
 äÜáÉÜÌ íÉÉæ äÑÑÜÖ äÜáí TÜPÇÜáá ÄÜÜÌ ç äÜÜ ä?ÜÜ?çÉ ÇÜÜÖä ÑÜÉÉí
 .(1) Y» •U ^ .T.CE [WW ' h» .T.q » "•x[Tç » ^ U ' » tw ç •» p c.T.CE xl • " » ~%» » "

(1) V. Heuzé. OP. CIT. p 359 N408

ÚÚÁËÖÈÌ ÚÁÚ ÞæÚHÑ ÑÚÚÁáÇÚB ÐÁ ; í ÚáæÞÉ ÈÚÚÚ Í?ÚÖÌ ÞÚÍ áÇÚáÚÉ

v» ^ €» W €Ú {O' » .OTg» \$I ^ Ú ZWf » I ^ [.T.' » tw i » | .T.Þ » ^ p • i Y» Šx^
(1) v» SMT.

Y» WÚ WT. " » ~ V » "X.Í?ÚÖÌ äæÚBí áç ØÑÚËËäÚá ÉÚÚÚÚÇ äÄ ÚÚÍ?ä æ
Í?ÚÖÌ ÈÚÚØ ÑÚË ÈÑæÚØÍ æÚá áÚáí ÇÚáY; ÉÚÚÑáæÌ ÉÚÚÍá ÈÚÚØËá

• i » \$ (2) Ç [Th g» c " » ~ V » "X.T.Y» ^ W` k "» ..• v» SMT.Y» WŠUMY» WÚ WT.

. v» SMT.Y» WŠUMY» } » t^ %Ú „ Tg» xW " %b.%» „ " | T » ` .T.H» • %b

" » | W Y» Šx^ Ú s • i n í ÇÚá? ÇÚá ËÚÚá áÚË - Ú Š~ Y» " ÚOZ g» c •
í ÚY ÈÚÚÚ Í?ÚÖÌ ÁÇÚÚÌ áÇÚáÚÉ í ÑÚËá äÚBí í ÚË ; ÇáÑÚÚË
ÚÚÁË í ÚÁ áæÚBá ÑÚÚÚ ÇÚÁË ÉÚÚÇÖË Í?ÚÖÌ áÚBÖ ?Ä í Úá æ ÉÚÚÇÖË
ÍÇÚÚá á?ÚÍ æÄ ÑÇÚØÍ?Ç ÈÚÚæ í ÚYÇÚáÄ Í?ÚÖ?Ç ÈÚÚØ äÚÚH äÄ æ ;

. Y» ^ g.U.TX » , .T." » ~ %» "sin.T; • Ú ŠŠ €» W Ú ^ ' » tw Ú W [i ; » , X

. ÚÚÁË Ì ÚÁÚ áæÚBá ÑÚÚÚ ÇÚÁË ÈÚÚÚ Í?ÚÖÌ áÚBÖ ?Ä . áæ?Ç ØÑÚÖÇ
í ÚY ÖÚáË ÉÚÚBÈ í ÚY áÇÚËá áÚÚÖ Ì ÚÁ ÉÚÚÇÖË Í?ÚÖÌ áÚËÈ
ÍÚáÖË ÉÚÚáÚÉáÇÚÚá í ÑÚËá È?ÚÍá Ì Úá áÚÚáÉáÇÚÚÁ æÄ ; ÉÚÚÇÖË

' i » [n^ .T.%bi » "{ i' i » [n^ .T.' » .OY» t gW Ú "{ v» s • i Ú I i PV%» „ " g» • Ú ^ „
ÇÚÚÈÐÁ ÐÚá æ ÉÚÚÇÖË Í?Ú v» SMT.' » tw - ÖÑÚY äÄ áÚBí ?

V » ŠU V » • h' • žv » SMT.' » tw i » „ X i » "{ Ú SW i » „ n [Ú ŽŠ } • i » t .T.%» ^

T» • i i » W Ú ^ i Y» ". g.T.u » "W.Y» "f x.T.Y i Ú ^ .T." » ~ %b ' » .OÇ , • T.%» ^

Y» • f ^ i • g " » ~ g » • [Ú - í Úáíá ÚÚÚÚ ÚÚÚ YÑÚÚá ä? ; ØÑÚÖÇ
ÚÚÁË áÚÚÍÈÈÚÚBÄ äÚÚÈÚÚÈá ÇÚáÚ í í ÐÚá ÑÚá?Ç ; ÉÚÚÇË Ì Ú
ÁÇÚÚÓ í ÑÚËá ÑæÚÚá í ÚYáÇÚB ÐÁ ÇÚáÍÓ? ; ÉÚÚÇÖË í ÚYÈÚÚÚ Í?ÚÖ?

Í?ÚÖ? áÚÚÈæÄ ÑÚÚÚÈÚÚÚÇÈæÄ áÚÚÈ

375 434 o v» ` i ^ .Tk » \$j » " x.T.g» W g» » ^ c ^ i Ú » (1)
(2) V. Heuzé. OP. CIT. p 370 N419

Y» Š U .UV » ".U[.T.j » "ME» ,c[" •» Ž-f » .h.' i » [n^ .T.%» „ ^L%B ~iV » "x.T.T» •

(1) ÉÚÇÖË Í? ÖÏÈÇPí ÐæÚá ÚÚÄË äÇÜBæáÚÚá

æĀ áÚÖËÉÚËĤÉ ÉÚÚÇÖË Í?ÚÖĀ í NÜËÖĤ ì Úá NÜÚË TÛP áÚá NÜÚ

Í?ÚÖ? TÛÛÖ NÜÚ NÜŦ?Ç æÚá ÚÚÄË äæÜB æ NÜÚË X» wU^W' » [c

ÉÚĀĤ æ ÐÚá í ÚŸ; ÇÚá ĀÍ Èá ÚĀ í? ÉÚÖ ÇÈÈÇÛPá ÈÚĀÈÈÇÚá æBáÉÚÚÇÖË

%L U^P i » f L I J » ` W%» "x[| " %L i i » r [^ .T.%» "g .T. i U V W V i » [n^ .T.' » tw

%L U Š i ~...; U]^ .T.j » "W ' » k~i q » "•x[.T.V » t" •L%» ^].T.q » "f [W•» ,"

í NÜËÖĤ áÚáĀí äÇÜB ÇÚáB ÇÚá ĪæĪNá äÜB áÚá È?ĀÈPÚáË í ÚæĪĤ ÚÚË TÛP

æĀ ; ĪæĪNÚá ÐÚá PÜH ÈáĀ ÇÚá Í? ÖĀ ÚÚá ì ÚË äÜB í? æ TÛP æ NÜË TÛP

È??ÇÚŸÐÚá ÚÚá äÜB ; ÚÚÄË ì Úá NÜËB ÁÈÚ áÜB ÖÓ ÇÚá Í? ÖĀ áĀ

ì Úá äæÜÖĪ æĀ áÚá ÖÜŸÈ ÇÚáĀ Í?ÚÖ?Ç äæÜB U Š~ i ; » | [n

(2) q » "•x[

áÚÖË áÜB ÖÖNÜÖ ÐÚá ÈÚæÇÈí ÇÚá? ÉÚËË äĀ ì Úá NÜËÖĤ äĀ ÓÁÛÈ? æ

Í?ÚÖ? ÉÏÛĪ ÈÚĀ ÈÏÛĪ TÛP ÇÚÛĪ áŸ; ÇÚáŸÈÚË Ÿ?ÚŦ ì Úá

ÐĀ ?Ā ÈæÚÛ Í?ÚÖ ÈÚĀ ĀĀ í NÜËÖĤ æ ÐæÛĪ í?ÚŸ; ÉÚÚÇÖË í ÚŸÈÚÛ

T» • †•» ,~i v » S W .Y » s l T W Z » x Š • L Z » ` [Š g » • Y » W ^ .T .Y » w U W .Z » Š J

Y » w U W .Z » Š J T O o » Š T . I j » ` .T .Y » † „ [I T » † Y » . L d . T . V » l - N Ü Ŧ ? Ç

Z » Š J T O U ^ L i g » , x t . Y » , W ^ % » „ [Y » † g W » w U W » † " • L i Z T » . U V » Š x ^

Y » " „ .T . Y » † „ [• L V » " x ^ . T . I j » ` .T . i » " | [W † • » , ~ u • » Š U V Y » Š x ^

(3) Y » p Š T .

. 376 g⁴³⁷ o v » ` i ^ . T k » Š j » " j x . T g » W g » » ^ c ^ i U » ^ (1)

(2) B. Audit. OP CIT P 127 N 128

. 376 g⁴³⁷ o v » ` i ^ . T k » Š j » " j x . T g » W g » ^ c ^ i U » ^ (3)

æĀ NĈŪŌŦ?Ç ÓŪŸĀ Í ŪŸĈŪĀĀ ÈŪĪŪĜ Í?ŪŌĪ ÈŪØ ĀĪŪĤ ĀĀ : _____ , _____ qg

NĈŪŌŦ?Ç ÎŪĪŇĈÈĀŪĀ ĀæŪĤĀ ĨĈŪŪĀ Í ŪŸ

ÈŪŪĪĀĀ äŪĀ ÈŪĀĤĀ ÈŇŪËŸĀ?ŪÎ ŪŪĀĤĀ ÑŪŌŦÍ ĀĀŪÈĪ ÑŪÈĀĀ ÈŪĤŸĈĀĀ ÆŌŪĒ
BŪŌĪĤ Í ŪŸĀŪĤ ØŪŦŌ?Ā æ ĵĀŪŸŌĤĀ ĀŪÈĈæ äŪĀ ĀĈŪB æĀ ; ŸŪŌĤĀ Í ŪĤ

i ǁ] ƒŌƒ » „c.T•Lu•»r • ^ .T.” »r ǁ ǁ • i g” Ÿ • .,x ^ .TX » [•ƒ• V » “x.T.ƒ» ŽW

V » ƒ 46 ÈĪĈŪĀĀ äŪĀ ÈŪĤĤĀ ÈŇŪĤĀ ÈŪŸŌĪ æ ; ŪŌŪĀ æĀ Ÿ?ŪÎ ĈŪĀĀĪ

(2) ÈŪĤŸĈĀĀ Í ŪŸÈŪĪŪ ĪæŪĪ æÈŇŪŌŦ?Ç ÈŪĤæ ĀŪÈĀĀ äŪĤĪ Í?ŪŌ?Ç

%» ^ V » ƒ 46 ÈĪĈŪĀĀ ĈŪĀ ÈŪŌĪ ĈŪĀ ŸŪĀĪ Í NĈŪŌŦ?Ç ĀæŪĀŌĀ ĀĀ ÑŪŪŪ

ÈŪĤÈĈŪĀ æ ; NĈŪŌŦ?Ç ĀŪÈĀ ĈŪĀĀŌ Í ŪŸĪ ŪĤ ÈŪĀĀĀ ÈŪŪĤĀ ÑŪŪĀ ĀŪĤĀ

Ÿ » x^W } » p " %T' i » [n ^ .T.' » ƒw' L i Ÿ » wŪ W.T.V • » n [V • » "w %» ^ ǁ Ž"ƒw

ÈŪĪ Í ŪŪĀĤĀ ä?; ĀŪŌŸĪ ĀŪBŌÈŪĀ æ ÈŪŪĈŌĤĀ ĈŪĀĀ Í ŪĀŪÈĪ ŪĤ ÈæŪĪŪĜ

i gǁ W • fi » c [" ' » [c Ÿ » wŪ W.T.V • » n [V Ū » ĪæŪĪ æ äŪĀ ?ŪŸŸĪŪĤĒ ĀĀ

?ŪŸŸÈŪĤĀ ĀĪŪŪ ĪæŪĪ æ äŪĀ äŪĤÈĪŪĤæŪĤĀ ĀĀ ĪŪŪÈÈŪĪŪĜ Í?ŪŌĪ Ī ŪĀ

(3) Ÿ » wŪ W.

i • i » ^ g » xW » ƒ W.T.Ÿ » ,W ^ " » ~ V » "x.UVf » l ^ [.UMŒ ,c ' i » [n ^ .T.g » , •

(4) ØæŪŦŌĀĪĀ æĀ æ ?ŪŸŸŪĀŦŌĤĀ ĀĀŪĀŌÈĪŪĪŇĈÈĀŪĀ äŪĪŦŌ

Í ŪŸÈŪĪŪĜ Í?ŪŌĪ ÈŪĀĪ äŪĪÈĤŇŪŸĀ ĀĀ Í ŪŪĤĀ ÞŪÈŌ ĈŪĀ Ī ŪĀ ÈŪŸŌ?ÇÈ

ĀŪĀŌÈĪ ŪŪĀĤĀ ÞŪŸÈĀĪŪŪ ĀĈŪĪ Í ÑŪÈĀĀ ĀŪĀŪŦŌ ĀŌŪĪ BÈŪŪĈŌĤĀ

1980 ǁ ƒ ~ Ÿ » "ŸŌ%39 ÈĪĈŪĀĀ äŪĀ Ī ŪĀ?Ç ÈŇŪĤĀ (1)

NĈŪŌŦ?Ç ÈŪĤæ Í ŪŸĈŪĀĀ Í?ŪŌ?Ç ÈŪØ ÈŪĪ Í æ" 1980 ǁ ƒ Ÿ » "ŸŌ%46 ǁ ǁ ^ .T.%» ^ Ÿ] .Ÿ.T.X » (2).

"NĈŪŌŦ?Ç ŦŪĀ ÈŪĤæ äŪĀ ĀæŪĤĀ ĨĈŪŪĀ Í ŪŸĈŪĀĀ æ 39 ǁ ǁ ^ .T.%» ^ Ÿ] .Ÿ.T.X » (2).

(3) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ.OP.CIT. P 154 N 223 « L'acheteur doit préciser les signes tangibles du défaut de la manière la plus précises possible »

BŪŌĪĤ ÞŪĪ Í ÑŪÈĀĀ ĪŪĤĪ ĀĀŪĪ?Ç ŪŪĪĪ Í ŪŸæ " 1980 ǁ ƒ ~ Ÿ » "ŸŌ%39 ǁ ǁ ^ .T.%02 X » (4).

' i » [n ^ .T.ƒ] [e » "Ÿ %» ^ %Ū ĈŪĀŌĤ ÈŇŪËŸĀ?ŪÎ BŪĀÈŪĀĤĀ ÑŪŌŦÍ ĀŪĀŦĀ ; ÈŪĤŸĈĀĀ Í ŪŸÈŪĪŪĜ

ĪŪĤĀ ĈŪĀĀŌ ŌŪĀ Í ŪĤ ĀĈŪĀŌĤ ÈŪĀ ŪŪĀ ÞŪŸÈ? ÈŪĀĀĀ ŦŪĀ ÈŪĀĤŦĀ?Ā ; ?ŪŸŸŪĀŦŌĤĀ

ÉNIÇUËÉI ÛÈÉI ÛË ÉUHÐÄÄ Í ÜYÈÜÍÜ Í?ÜŎ ÉUÄÍ äÜIÈæ ; ÉUHÐÄÄÈ
ÍÇUÛÄ äÜË ÈÜÜÇŎË äÜÄ ÌÛP ÑÛÍ?Ç ÐÛÄ äÇÛB ÄÇÄÜÓ i(1) v» SW. % ^
ÍÇUÛÄÇ ÌÜÜÈÄÜËÄ Ì ÜÄ ÈÜÜÇŎË Í?ÜŎ ÛÄË ÈÜÄÍ ÇUÄÄÄ •LiW Ž "t [

. Y» wU WT» "t [.gg» c ^ .T.

. ÈÜIËÇ ÐÄÑÜŎÇ ÇUÄ HÐË 48 XJ ^ .TZ » si [nT•

äÇÜËÇ ÐÛËÉI ÜYÜÜË Í ÐÛÄ äÜÄ Í?ÜŎ ÈÇÛPÄ ÜÄË äÜÄÍ È ÄÄ _1

ÑÇÜÜÜ ÜÜØPÄÇÜŎÄ æ Í?ÜŎ?Ç YÜÎŎÇB

Í ÜYÄÜÄ Í?ÜŎ Í ÜYÄÜÈÑÈÍ ÑÜŎÄ ä?ÜÄ Ì ÜÄ ÜÄË ÑIÇUÈ ä _2

' i » [n ^ .T.% „ TP » ~ i ; • » , X' i » "{ i » " f M | f » .h.% w V » [i [" %h.%og h» " \$.T.

äÐÛÄ Í ÜYÜÜË Ì ÜÄ ÈÜIÍY; ?ÜË ÈÜÄÇ Í ÜYÈÜÍÜ YÇÛŎËÄÑÜŎÄ ÌÛP

æ ÈÜIÜ Í?ÜŎ Ì ÜÄ äÜÄÜÈÄÑÜŎÄ ÄÄÜÄ ÌÑÜÄ Í ÜYÜŎÜ? äÄ ÈÜÄÍÄ

. äÄÍÄ Í?ÜŎ ÄÇÜIÄ ÍÇUÛÄ ÌIÜÍ Í

. Í ÑÜŎÄÄÈÜÄÑÄ ÑÜIÜ ÈÜIÇŎ ÐÛËÉI Í ÜYÄÜÄ Í?ÜŎ Ì ÜÄ ÈËÈ?Ä _3

" » ~ i » f .T.Y» Ž T ^ ...! i » [n ^ .T. W Ž \$ " » [T.] » "i p ^ .T.v» SW. g " » %

ÈÄÇ ÈÜIÜ Í?ÜŎ? ÈÜIÄÇ? È?ÄÇÜIÄÄ " » ~ W Ž i p " » [T.Z W , \$ U h» " \$.T.

.(2) ÜÄË ä?æÜÈ äÄ äÜË

ÈÜÄB ÐÄ Í?ÜŎ?Ç ÄÇÜIÄ ÈÜÄ ÖÜÍ Í ÑÜŎÄ äÇÛPÄÈÄÜÄ Ì ÜÄ ÑÜIÇÄæ

" » [-T. } » "i W p ^ .T.<h» • I T J ' tv v» SW.X g » • i • » c Y» "g' f • » „ n Ç "g..

- W Ž \$ %h € W I

Y» .ld " » ~ YwUr Wt.%o]» .T.q "» f [I J »` ¿ Ux[l RW i [n^ t.Š~ Y'UjOZ » c^ l

Y» ^ "•%o» W€i » •Ti Tg», ^ Wq » f .T.T» • †i ÉÜHËÖäâEaÇÖËÇÈÜAËä á? ÜTÄ

Y», Wt^ %o» „ [%T V »` " " » [.T.YwUr Wt.Y"•• ¿ ¿ x•UvZ ^ t " [.T.Yw^ .T.YwU Wt.

. Z » •.T.f » .h." » ~

" †p LIJ »` „ IT» l q "•» x[.T.€» c Ur "L' i [» n^ .T.bŠ» ^ [Y» "U~Tg»` ŠU„

" » ßEÄÇÜÛ ßæÄ ; ÉÜÇÜÖËÉÜHËÖä äIÜÜ ÄQÑÌ ää í NËÖäEÍ? † NÑÖÑËä

fUŠ %o» „ †» ..U^ IJ »` ' L•L ¿ U] .T¿ W ' tw " .:g.T.vWt.gw el ~i T W
ÄÇÜÛ äÄ ßEÜÓÇÜä ÄæÜÖ ï Üáú áÜEÍ? ä äÜß í ÇÜä ääÄ áÜäæ . UZŠWq i W[

äDÜä YÜÖä äÄ ï Üá í ÄÄÜ í í DÜä NÜä?Ç ; í ää ÜEÖ æD ääEÖ ÖYËæÄ Ö äæÜEä

. Y.U.TZ TJ` .UVZ TJ` .T.

†] ¿ ¿ •Lui » ~" » ~%o]» .T.q "» f [¿ •UŠ ' » .Oq i x[Š] l ¿ †g U ' tw UV [•

. %U] ui » ~" » ~q » "•x[.T¿ •UŠŠ

†° t[Ro ° }d†éæ?Ç ÜNÜYä

' » .O' gN» " \ » "c ¿ ' i U` [.T.v» Wt¿ U` ^ " ~vŠh IJ »` %o^] .T.q » "f [g» x"

äÜä í äÜää äÇÜÛÇ í ÜYÑÜÜäÉIÇÜÜÄ á?T ää ßæ æ ; ÜEä ÌEÄ í äN DÜYä

EÜä Ì äÜä ÉÜHËÖäEaÇÖËä ÈÜÜää DÜYä ÈÌ Eä ; (y-g ' i [n^ .T.V ŠU

%o^ ' i U` [.T.v» Wt.h» ,Š %o]» .T.q "» f [I J »` %h q xW.Ti » WMOg• • ¿ vŠW.

ÉÜÇÜÖËÉIÇÜÜÜÄ ÇÜÜä í Ó? ÉÜä í æ ÌEä äÜä á í á È Eä äÄ äß í Çä æ ; ÎÜÖYä

%o g^ [" [.T.Y» Š» ŠU ,» .Ts » Wfi » .T.Y» † † VTs » r Oth , • ¿ vŠW' .O

ØWā ÈØÇWÍ?Ç ÍWŌPæ (1) YwU»r WTg • ' h»» .TvS» WT.' » » » .O i » » » [n^ .T.
 áÜáY; ÉUŊEāāEāØÜEÇ ØÜŊEāÍÜÜ ì ÜÜá áÜÜŊEÈ ÈÜÜā í ØÜā ÁØÜÌ ā
 áÜā æ ; ÇÜāŊEÜŊE ÇÜÜPæ ì ?ÜÜÜā ØÜÜā äÜÜā İæÜŌāā ÉÜŊÜā äÍÜÜÈ
 ÇÜā ÜÜā äÜÜāā ÖÜÜŊEÈÜÜPÜ ì ÜÜā ÞNÜØE æ ; áÜíá İNÜÈİæÜŊEāÈ

q » "f [.T.T » • i » "g [# " } " , # ì • i f LZ T J ` %̂ ØV

Ç "tw Xj T » .Tg » " , .T. • %̂ » .Tq " » f [Wg » p , ^ .T. ; • U \$ U » Štw # » » † Tž . .
 < i "g » , [Y » " " , • %̂ » .Tq " » f [€ » "W [€ U s Š %̂ » "Wt »] • ì ' » . : LY s , Š " » ~
 Y » » "Š U Y » s , Š %̂ r

~~— Š ' , μ ————— e ° ' € R • † ° † [R o ° ') d U e ° n € t j R~~
~~: — † ° † [R o ° ') d U e ° n € t j R~~

' i [» n ^ . T ' » . O Y W U r W T %̂ ^] %̂ ^ l j » ` g » " v S U W T . † J » . O %̂ . T q " f [W g p , "

(2). ? ÜāÇB äÜÜŊE İÜPäÜB äÜāØA ; á íá ÞŊEā ÉÜÇÖE

ÉİÇÜāā á? Üİ äÜā äÍÜÌ äÈÜİÉ; U ^ W Š " » I Š • T %̂ Š » , . T) i » x " •

u • » » ` i . T € » » c Y c T » » p ' i [» n ^ . T b Š » » " " Š » » ^ . T %̂ Š » , . T %̂ » 1644

(Quanti ménoris Réduction du %̂ » » . T o U » , Š • • w g » » W prise)

380 485 o v » ` i ^ . T k » Š j » ' j x . T g W g » ^ c ^ ; U (1)
 ÉÜŊÜā ÉÜŌāā ŊÇ; ÉÜŊEā ÉÜÜEā ; áæ?Ç ÁØÜÌ ā " %̂ » Š . T . i » " l g » ^ (2)
 63. g » 371 1986

' » tw ; • » p c. UV i [» n ^ t. b ^ » l ' ' h » . T. • ž " Š » ^ • i . T. % Š » , . T. % » w h • f M ^ . T.

(1) V • » " x. T. Y » . l d " » ~ % » ^] . T. q " f [

ž Š ~ Y • U T • " l Š • T. % Š . T. " ~ % »] . T. q " f [% » W i • • € i U f Š % h ' . Q i " n Š •
É I P E Ç ä Ā ā Ī í Ÿ ; Ā Ç Ō Ć P Ī Æ ä Ú ? Ā ä Ā Ā Ö Ī Ÿ Ê ä æ ß ? á æ ? ç á ? Ī ä ā Ÿ
ā á Ó ĩ á Ī Đ Ā Ā Ç Ō Ć ĩ ā Ā æ Ī ā Ē Ī Ć Ī ä æ ĩ í Ñ Ē ā Ē Ē Ī Ÿ ā Ā Ē Ī Ć ? Ç É Ō Ō æ È B ā È Ē Ī ā Ó
ā Ū Ē æ Ē Ō æ ā Ē ? Ó ĩ Ī ā È Ē Ē Ī ā Ā Ō Ī ā Ā Ā P Ī Æ È ā Ū í Ñ Ē ā ā ā Ī ā Ī Ū È ? Ā Ē æ Ī

% Š » » , . T. » » t Š ' » » » . O ' » » » ^ [Š " » » » [. T. Y » » » Š • . T. Z U Ī ' » » » n [. T. U » » ^ L
í Ū Ÿ È æ ; ā ā Ē Ū ā Ö ĩ Ū Ÿ Ē P Ū Ī ĩ Ū ā Ē ? COMMON LAW

ā Ç Ū Ū Ū ā P Ū Ū Ī Æ È Ç Ū Ū ā Ÿ Ē Ū Ū È ĩ Ū Ē Ē È ? Ç Ū Ī ā ĩ Ū Ÿ æ ; Ö ĩ æ Ū Ū Ē P Ū Ī È
(2) È Ū Ī ? Ū È Ā Ū Ē È Ç Ā Ē Ç Ū Ē È ā Ū Ī Ū Ē ; Ö Ū ĩ æ Ū Ē

È Ū Ÿ Ī ā ĩ Ū ā Ī Ā Ç Ū Ū Ī B ā ā Ē ā Ö ĩ Ū Ÿ Ē È Ū Ÿ È Ū Ÿ Ū ā Ī Ç Ū ā ? È Ū Ī È P Ī Æ æ
(3) È Ū Ī È ā ā È ā Ū ā Ç Ū Ī È Ū Ī Ē

- ž Ū M { c " % M Y , W ^ i " { v Š W Ī [' h T. ' i [n ^ t. Z c ^ l Š ~ Y » " U [O % h U ^ ,
 - L g x W u • - g i " { Ī L A U W ^ Ū • - g % » . T. % U L I T Ī ġ Ě V Š Ī % » Ū Š] q " f [W Ī • , "
 - g » , x t . v » Š W . Y , W ^ ġ w Y . l d " ~ Ā Ē ' t w Z p Š \ (ĉ) ž g x W Ī Ē < g g " ĺ . .
- i ġ » , % q % h ' i ĵ Ī Ū i ? ā Ā ā Ū ā Ē Ū Ū Ÿ ā Ū Ē Ā Ç Ū Ū Ó
Ē ? Ū Ū Ž ĺ » " » [. T. v » Š Y » ^ % » " € i » •

(1)B.AUDIT. OP .CIT . p 133 N 138
(2)B.AUDIT. OP .CIT . p 133 Note 1 « Cette institution est inconnue des droits de Common Law, pour lesquels la questions se résout à l'aide des dommages-intérêts,et dons les cas ou ceusc-ci ne sont pas dus ,selon les principes de l'enrichissement sans cause »

(3) الفقرة الأولى من المادة 41 من إتفاقية لاهاي 1964

193 o v » ` i ^ . T. k » Š ' » Ī • % » ĩ c V » (4)

æ ãíáÜÖÄ ËÛæ ? ÜÜÝãã íáÜÖËäÜËÍ ÜË ÈÛÈÖää ÜÄÜÖÄ ÈÜÜäÍPæ äÜÜ íáÜÖÄ

v» » SW.Þ » • f.Ö » Šli » "{ ÿ Z » •.T.f » .h." » ~ Y» , W^ .TvS » r W.Y» ^ " •

3.7 ÈÍÜÜää äÜÜÍ ? ÜÜPæ äÜÜÈÇÖÄ ÞÜÜYËÍ ÜÜYäÜÜää Í ? ÜÜÖÈ

%[g] ^ t.Ü , ~ h» " Š.UVŠ » W.† » » , " %b' i [» n^ .Tq » ÿ fÖÄ xg » ^ .T.

(1)" %^].Tq » f " للمشتر الأ

?Ä äÜÜÈËäÜÜÍ ? ääÜÜ ÒíÜYÊÄÜÜ äÄ ÜÜÍ ? äÈÍÜÜää äÜÜ ä ? ÜÛ äÜä

Y» , W^ V » » "w %» » w v » » SW.Þ » ŽŰi T" » » [.T.Y» » • W^ .T.† Š » [U g » Šv

lV • Š U , Y t ^ .TvS » W.

" » ~ %ö » .Tq " » f [" » ~ ' i [» n^ .T.€ » c %b.Ö , •T.%» ^ V » » ŠU g » » , [x" •

T» • V l » p L g » | " • ÿ • g » ` .T.† g » w %» » , " g » • Y » » "†x.T.Y » | i Ü .T.

ÈËÖÈÄÜÜÍ ä ÞÜÜ ÈÍ ÑËÖ ä ÞÜÜ ÈÍÜÜää äÜÜ äÜä äæ ? Ç ; äËÖ Ò ì ä í Ñä

f .h » Wš " » c [%b.%» , ^ " " » [.T. • ÿ Y » w l VW » p W .T.€ » | .Ti l » | LZ l V

- | J » ` .T.€ » W [V » » xp " g » » • Ö Š " Š] .TVW | .T.Ü ^ Li Ö , W [gšv | J ` .T.

í ÞÜÜ ÈÛÈÖÇ äÜÜ 50 xg » ^ .T.%» » r Ö " tv g P » .Tt c [» .TVW + W

íæÜÜæ ÈËÖÈÄ ; ÈÛÈÖää ÑÜÜ ÈÜÜÖÄ Í ? W Ö ÜÄÜÈ ÈÛÈÜÜÈ

ÖíÜYÊäæÈÈÜÜ Í ? ÜÖ í ÜYÜÜ ÞÜÜ ÖÑÜYÜÜÈ ÜÜ í ÜYÖÑÜÖ

(2)

ÄÜÜ äÄ äÜP äÜä ÑWÛÈÈÜÜ Ì ÑW í í ÑÜÜ ä ÞÜÜ Y ? ÜÜÛ Ì ÜÜä æ

Ü ^ Ü W ä ÈÜÍ ; í ÑËÖ ä ÈÑÜÖ ? Ç Ì Ü ä í ÄÜÜÍ ? ääÜÜ ÒíÜYÈ

ì X Ü » ` [.T.%» » ^ ui » » • .T.T » » • ÿ » ^ " » ~ ' i l » ` [.T.¿ » ^ x.T } i » [c "

ÑÜÜ äÜä äÜÜÍ í í ÞÜÜ ÑÜä ? Ç

(1) PSCHLECHTRIEM. C WITZ. OPCIT P 185N 268

380 g 485 o v » ` i ^ .Tk » Šj » ` j x.Tg » W g » ^ c ` ÿ (2)

' » tw g » [ʊ ^ , ʊ ŽŠ „..Y ^ ʌw Ū [" » I [V » » W v » » ` i : " • W ° † S/Re ° † € R
 í Ū ĩ Ì NŪ Í ? Ç Ê Ç I J » ` .T.' » » tw g » » [ʊ » ŽŠ % » » ^].Tq » » " f [I J » `

(1). Y' ʌ T Ū " tw Z p Š

: " » ~ Y » ^ ʌ .T.g » " , .T. < h » • ĩ »] [•

v S ʌ W th » " Š v » ^ q i ʌ x [" I J » ` ..: i [» n ^ .T. ĩ U x [» I T q » w C ě » r : ^
 äÄ äæ?ç äŪä NŪÍ í ? Ç Ø Ū ä È Ū Ø Ø Ä Ç Ū ä É Ū ä í Ū Y É Ū ĩ ä ä Ū ĩ Ç Ø ĩ Ì Ū Í ?
 Í NŪ í ä Ū ä Ø Ä Ū Y í í Ū Ō æ Ū í ä Ì Ū ä ä Ç Ø Ū ĩ Ç Ø Ū ä Ø Ū í É ä Ū ĩ ä Ç Ū B Ø Ä Ç Ū ä ä Ū ä È

" » ~ C ě ^ J [.Th » " Š v » » S W T % ʌ „ ^ P W % » „ " C ě Š ĩ • » , x ^ g ʌ x " " » ~ ' i [» n ^ .T.

† ʌ I [g » • ' i [» » n ^ .T. % » „ " % ʌ s i [» n " • ĩ C ě V š " » ~ < g g » c • € W I ' h » .T.g ʌ " ...
 í Ä ä Ū ä Ū ĩ ä Ä í N Ū Ō ä ĩ Ū ä NŪ Í í B Ø Ū B Ø Ä Ū ä É Ū Í ĩ ä ĩ È Ū Ø ä Ø Ū ä ? Ū Ū Y
 É Ū Ū ä ä Ø Ū ä Ä Ç Ū ä ĩ ä Ū ĩ È Ū í ĩ ä í ? Ū Ō í Ū Y Ū ä ĩ p Ū Í Ū ä Ō N Ç Ū Ū ĩ Ä Ç Ø Ū Í

(2).

% » ^ € » c ä ä Ū Ū Ō í Ū P í N Ū Ō ä ä æ Ū B ? Ä æ Ū ä æ : e ° ® ' € R S ° † J

Y » • ʌ ^ v S ʌ W . V ʌ „ [i T Y » . ʌ " » ~ q " • » x [.T. g » w ʌ ~ ~ C ě .. X i , ^ .T. € • , c .T.
 Ø Ū í É ä Ū Ō É Ū ä ä NŪ Í í ? Ç Ø Ū ä Í ä ä Ì Ū ä N Ū Ō É ä ĩ È Ū ĩ ä ä ĩ È ä ä Ç Ø ĩ Ø Ū í É í Y

" » „ Y » " ʌ • Y » . : , x ^ X » [• T. < h » • % » „ [% ʌ s i » n W † † I .T. C ě ` • T.' » tw C E J [.T.

ĩ ^ x [» I " % ʌ ' i [» n ^ .T.' » t w i » t c " U ʌ Š ~ ĩ Y , W ^ . W C ě ^ J [.T. v S ʌ W th » Š
 g » » , w h » » " Š . v S ʌ W T . Y » • ʌ ^ Y » . ʌ " » ~ C ě .. X i » , ^ .T. € • » , c .T. % » ^ € » c ' L

(3). v » " W .

ä Ç Ū W ä Ū ĩ ä È P Ū W ä ĩ ä ä ä Ç Ū W Ū ĩ Ū W ĩ ä Ø Ū W ä í Ç Ū W ä ? É Ū W ĩ Y É É Í N ä Ä Ç W ä B
 É Ū W ĩ Y É Ç É Ū W Ō ä É Ū W í ĩ ä Ū W ä ĩ ä Ō Ū W ĩ Y É í Ū W Y ä W ĩ ä í N Ū W ĩ ä ä
 ä Ç W ä ĩ È Ū Ū W ĩ ä ä Ū W ĩ ä ä W ä É Ū W ĩ Y Ç ? Ç X g » ^ .T.Z » » r , Š T T O C ě » » Š ' » » tw
 ä Ū ĩ ä ä Ç Ū Ū ä Ū ĩ ä í N Ū Ū ĩ ä ä Ø æ Ū Ū Í í ? Ū Ū Y ĩ Ç Ū Ū ä ä í ä É ä É Ū Ç Ū Ō ĩ ä í ? Ū Ū Ō í
 í ? Ū Ū Ō í É Ū Ū ä ä ä ä Ū Ū ĩ ä ä É Ū Ū ä Ä Ç Ū Ō ä ä Ū ĩ ä ä Ū Ū ä ĩ ä Ō í W ĩ Y É í W Y

(4). " » ~ ĩ » p ʌ .T.V » " x .T.

.384 ʌ Š ʌ k Š j " j w g ^ c ^ ĩ (ʌ)

.äæ?ç ä Ō ä ä äæ?ç É í ĩ ä N Ū ä ĩ ä í Y É ĩ Y ä ä 48 X J .T. % Y Š Ū .T.X (2) T.

.äæ?ç ä Ō ä ä äæ?ç É í ĩ ä N Ū ä ĩ ä í Y É ĩ Y ä ä 47 X J .T. % Y Š Ū .T.X (3) T.

.1964 í ĩ ä ? É ĩ Y ä ä 44 X J .T. % Y Š Ū .T.X (4) T.

Y» .ld " » ~ I J » ` .T.H» • †f [» I ÑEÜÖäaÜBí ? ÇÜÜäB : e° '€R
 AÇæÜÓ ;ÉÜHÉÖäa ÈÜIU Í ? ÜÖIEÜAÜÈ aÇÜIP - %ñjÜÜÎ ? Ç ÖÜYÏ
 äíäÜÖEÜäÍ í ÜYáæÜHä iÇÜÜrä í ÜYæÄ ;ÜÜÜAÈ äíÜÜÍ í ðÜä iÇÜÜrä ä ? ÜÎ
 i » » I [W.T.† » » † [.T.Y » » .ld " » » ~ (L) ' i [» n ^ .T.' » » .OvS» r W.vS» W.
 (2). ggcíÇÜä ä í äÜ ÉÜIÈÄä ÈIÜä ä ? ÜÎ Y
 äÜäÏ ÜÜÈ äÄ í ÑEÜÖä i Üä í ÜÜÈ í ðÜä iÇÜÜrä ÇÜäYÉÜHÉ äíÜÈaÜÜæ
 äÇÜB ? ÇÈaÜä i Üä äÜPä äÜä ÖÜÈä ÈÜÜä ð ÜÜÜä ;äÜÜäÈ ÖÜYÈaÜÈ
 q " » f [%M W li » .T.H» • % » » "†x^i" Š • .T.%Š , t.Ü , ~ gÜ x" .T.H» • g » "gc [
 † » » ^ L Y » » "gÜ .T. • • » » wg.T.É » » sŠ " » » ~ Y » » "SS [I TY" » I • i » Vx" % » » .T.
 (3). IÜ r ,.T.
 ÖÜYÈÜAÜÈ Ü ? ÜÈ äíÜÜÈ äÜä ÑÜÜÎ ? Ç ÖÜÜÜÈ i ÑÜÜí äÜÜÍ í ÜÜY
 Y » , V ^ .T." » ~ V » » "x.T. } » » n [, T • Li • Ž » » t e » » "i Ü % » » ^ T Ü VWT% » » .T.
 (4). ÇVT • % » %L
 % » » .T.q » » "f [f » .h.v » ^ j » » [Ü Š ~ Y % XÜ ^ .T.%b' » .Q » » "nŠ
 (ç • » W i h) w » , x ^ V » W .v » ` i " iÜÜÎ ? Ç í » ~ i » » "f NIT.% » , TÖ
 BÜä i Üä Éæ ? ÜÜ (5) ÈæÜäaä ÑÇÜÜÖÎ ? Ç äÜÜí æÈí Ñ †U †gwii
 Ü » Š ~ Y » » "Ü [TÈ » [, t ' h » » .T. _ » » ŽST.' » †w Zi U ' ä Ø É %P
 q » » "f [I J » ` W » » SÜÜÜÖÎ ? äÜÜÜä iÇÜÜÜrä í †g » w %M n " » ~
 ç » » ^ x [I " Y » Š Xg » ^ 'Üä ? É » "Ü % » "x [† » ..\n
 (6) Th • ç J » ŠO' » ~ Ç ' i » [

(1) المادتان 50 و48 من اتفاقية فيينا 1980.
 (2) المادة 50 و47 من اتفاقية فيينا 1980.
 (3) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، ص440، بند36.
 (4) V.HEUZE.OP.CIT P412N457
 (5) B .AUDIT.OP.CIT P134N138
 (6) تنص الفقرة 2 من المادة 44 على مايلي: بالرغم من أحكام الفقرة 1 من المادة 39 والفقرة الأولى من المادة 43، يجوز للمشتري أن يخفض الثمن وفقا لأحكام المادة 50 أو أن يطلب تعويضات إلا فيما يتعلق بالكسب الذي فاته، وذلك إذا كان لديه سبب معقول يبرر عدم قيامه بتوجيه الإخطار المطلوب »

† » » ..TQ; ʌ » » c.T." » » -k i ʌ » » ^ " %b%» » „ ^ " ʌ » » Š ɔ » » p .T.h» » • " » » ~
(1). h» " Š.T.Z T T » ` O i » [n ^ .T.tg» f [l "

W '}', • †° t[Ro ° 'dY~° 'ʌY~S q^

ÞÇÜØääæŰÍ ?AÇÜŰÓÊääÉŰš ÖíŰŸÉAÇÜŰÌ ÑÜŰíÉ: ~S °°-q^

ʌ » » „ ʌ [i » » p [„ †L v » » S.W.Z ʌ » » ^ J [.T.v» » " ` ı » » ^ n" ı » » Ž-i ʌ » „ ʌ [ı
ääÜÉAÇÜŰÉÉá?Í?Ç İ Üá

AÇÜŰÌ ÞÜİØÉääÜŌÍ ÜYŌáŰÉÍ ÇÜá? ÉÜİŰŸÉ äÄ İÜŰÌ äÞÇÜŰÍŌÇ ØÜÜá í ÜY

' i [» n ^ .T.% » † " † » ..i.g» ,x.T.h» " Š † » " † » ..T.O ʌ » Š ' » » † v % » » ^].T.q " † [†T » WZ » • v » "W.T.Y» ^ • YWl ŠW%ô] » .T.q » » † " %b' i » » [n ^ t.% ^ " » ~iel •T.

(2) "ÉÜİŰŸÉääÉá?Üİ?Ç áæÜŌÍ Éİä äÉİİä jİİŰš

ÑÜİÉÍ ÇÜá? ÉÜİŰŸÉ äÄ äÜá äÜÑÜš İ Üá äÜá äÜÞš äÜá » » „ [x" •

AÇÜŰÌ š ØÜá ÑÜŌÉBÜá ÜÜáæ jÉİáŰŌ?Ç ÉÇAÇÜŰÌ š äÜá äÜÜáÉ ÖİŸÉAÇÜŰÌ
äÇÜŰÉÇ ØÜÜŸÉİÜŰ É?ÇÜŰÍ äæİ - ÉÜİŰŸÉääİÜŰ É?ÇÜŰÍ İ Üá

ʌ Ž T" ' h» .T.q i » | .T.% » » „ .i ʌ » „ sŠ f † | ^ .T.h» • i W » [wT h» Ž .i † † [.W v » » "W.T.I" » » n.T." » » » ~" » » ^ „ .T.L" » » p • .T.Z • ʌ » { .T. » • I J » » ` .T.h» • T » • ʌ Ž T" ' h» .T.q i » | .T.g » x" " » » [.l d " » » ~i » » ~ [^ i » » " { T » » • • i » » " { T » » • • v » "W.T.I" » n.T." » ~" » ^ „ .T.L" » » p • .T.Z • ʌ » { .T. » • I J » » ` .T.

(3) %b „ ^ • g ʌ x" " » [.l d " » ~i » ~ [^

' » †w - ÉÜŌääÉÜŰÍ jİÜÜáÉ ÓÜYİ Üá ÉÜİŰŸÉÇ ÉŇÇÜŰŌæ
äÇÜŰÉÇ ØÜŸÉİÜŰ ÉŰš İ Űá äÜŰáÉ ÖÜŰŸÉAÇÜŰÌ ÞŰİØÉŇŰŌ

(4) « vŠ r W.T.Y» „ ʌ ^ †g » w Y» .l d " » ~ Ü` †g [» I WY » „ ʌ ^ .W i " { •LYİ •• Y•l ^ %äÆİ { %b%og

- .386 441 iv» ` i ^ .Tk » Šj » "j x.Tg» W g» ^ c ^ ı ʌ (1)
- .1964 í ÇÜá? ÉÜİŰŸÉ äÜá 46 x ʌ (2).
- .387 441 iv» ` i ^ .Tk » Šij » "j x.Tg» W g» ^ c ^ ı ʌ (3)
- .1980 U Y %50 x ʌ %o X U (4)

%b' » .O' c » [" » [.T.] Y a W O e N Ç W E a É W i t e E ç a ç i U W i E Ç ä Å Ñ U W i U
 %oh » .T." » ~ i » " j " i g » , x t . Y » " g U . T . Y » , W s ^ . T . % g » p , " u Š ~ Y » » " U T " x » r T
 . É U i a a a É U i e a a O Ç U i a U i a a i ; Ñ U i ? Ç É H a a a a e I ? A Ç O E

A Ç O U i a Ç O U a ? Ö N Ç W U a e i U W i a a a i U W E a U W P a a Ç U W O a i U W a Ø U W a i i Å
 ä i U U i U a a e ? Ç P V • h » ~ i Y » " Š Š . T . Y » , W s ^ . T . t g » w ' » t v % »] . T q " » f [Y » " U T o » Š a • » r • Y » ` c W X U [Y » " Š Š . T . V • » " x . T . " » ~ I J » ` . T . h » • € » " W [X U I f . T . i " g » , [V U I c Y » " Š Ÿ ^ O t g » x . . • i » f L X U [• i g g » p . T . h » • " » ~ Š ~ É U a i a a a i U a i ç a Y É U i a a a É U i e a a a i U U È Ì U Ç E U a U O Æ È U H ? a

(1) Ö U i a U a e ? Ä a Ñ U i ä i i ? i e a e i Ñ U i e i ? a Ñ N O a ä i i

A Ç O U i P U i e a U i e a e ? Ç i Å Ñ U a Y ? U i Ñ U i Å P U i Ñ Y i Ñ U U i ä U U i i i U U Y
 É O Ç U i ? Ç U O " • t g » I T Y » " Š Š . T . Y » , W s ^ . T . t g » w Y » . t d ' » » t v % » » ^] . T q " » f [• L Y W » r W i t g » I T V » » t " » » ~ Ç » , c i U x [» » I T ' i » » » [n ^ t . u Š ~ Y » " U T i U U e ? B U U a a É U U i i e a i É U U i a a P È a U i U i a U i a É U a i i U Y i U E ç a i ? O i

k » Š % 50 X U ^ . T . " » » ~ Ç » " t w o • » » p Š . T . % »] . T q " » f [€ » " W [q i « i v s r W . Y » , W s ^ V • » » W Å Ñ U U B i ? Ö a a Ø U a a Å ä U a i É U i e E Ç Ç U U a i Y É U U i e ? 46 X U » ^ . T . % ^ Y »] . U . T . Y » " Š Ÿ . T . % » [i , • T Z ^ g [» I T » " c

(2) . < h » • k » Š

€ » c ' i [» n ^ . T . b Š ^ [U Š ~ Y » " U T % 14 X U ^ . T . % B ~ f » » . h . ' » » t v X U " j t g » x W f » I ^ . T . " » » ~ Ç » , c s • » » , I % » » ^ t » » { i . T . ' » » t v % » » ^] . T q " » f [

(3) . Y , W s ^ . T .

É U i e a a a i U U É U a i i U Y a a e a Ö i U Y e a Ç O U U i P U i e a U i e a a É U U i e e ç Y
 ' » » t v u » I U • Y » » W U W W e » » t x [Y » » " Š Š Ÿ V • » » " w g • » » ` . . Y » » " Š Š . T . Y » " g U . T . V • » " x . T .

(1)-V.heuzé.op.cit.p 412 n 457

388	443	k Š ij " j x . T g W g •	ç (Q2)
1980	Š ~ Y • U T 43	Xj (B).	

-aŵÍŕ ŕŵà ÈŵÎ?ç aĀ í ĀŅŵŕ ŕŵà ÈçÍ ŵŌĀ YŪŵÍŌæ ;çŪŵà ĒŌÈĪ ŪŵĒ
 †•Ŭ†ÉŪŪĪĀŌ ÉŪĪæŕPÉŪŪĪĀ ÉŪÉĒ ŪçæŪŪŕç ÈĒŌÈĀŌŪĪ ŕ áçŌŪĀ
 Y» » "gŬ.T.Y» » ,ŵŒ .T.tg» » w%» » "Ŵç» » p Ŭg» » c v» r • Yŵ» p ' gŬ { " » ~
 (1) Y» ,ŵŒ .T.tg» w•

tg» w ç »] ^ [Ūg» Šv%ŏ]» .Tq "» f [I J » ` ç J » ŠŌi •» p [j •» ` " f .h» ..Y» » ` [Š
 XŬž» n Z » ŠŬ TŌç Ŭ] ^ .Tç "ŴĪ ' tçž Y» "i ••` i » "{ Y» •ŵŒ YgŬ» I ^ .T.Y» ,ŵŒ .T.
 VŬsf " » ~ •L " .:g» .Tv» "ŴTg» ,w " » ~ Ç "tw €» {TŬ ^ ..Y» ,ŵŒ i » "{ i gp ^ .T.
 Y» " } iŕ Ā ŵŌĀ ÈĪ ĪĀ í ĐŪŕ Ņā?ç;ĀŪŌĀ ū ŪŵĒ ĒŪŪĪĪ; í ĪŪŌĀ ĪçŪĀ ÈŪ?ç
 v"i » h[.T. ' » tŴLYŴ» r Y» †Ŭ` vŬŕ ŴT.Y» †Ŭ` ' » .Ō i [» n ^ .T.Y» .:g" » ~
 €» » { .T.Y» » .:g.T%» » ^ M» nŠ.TXŬž» n Z » ŠŬ •» ..v ^ Y» Š Ŭ(.ŴŴ
 (2)

o •» p f .T.' » tw €» t[[•i » f LZ Ŵŵ» p I J » ` .T.T» • €» "Ŵ[i » » "]" Ŭ » ^ ,
 g» • " » [.T. %» ^ ç i » "{ %» » "Ŵ q » » "f [Ç ŠŴŵ " [Ŭ W
 •Lq » » •x[.T.I J ` ç] ^ ÇŴŴŴ[

I J » ` i Ŭ ŴŴŴ _____ †° † Š° ŵç Š t• ††[° fRo '° }dY†'° Ūh° ° ''†YR
 Z » c [%ŵi g» Š Ŭ ^ ŽŠ „ i.q "•x[.T.I J » ` %» ^ T » "] , Vi » [, " %ŏ] » .Tq " » f [
 ŅŪŪÉŪŶĪ ā ŪæŪĒÈæçŪŌÈĪ çŪāāā ĩ ŪĀ Éæ?ŪŪ ;ÉŪĪŕŕŕŕ ÈÇĀŌŪĪ ŕ ÉĀŪŌā
 ÉĒŪŌĀÈĪĪçŪŌÈŪ?ç ÉŵĪ ĪĒŕ ÓŵŶĪ ŵā āçŪŵĪĪĪ çŵāāā ĩ ŵā ÉŶŪŌĪ;ÉĪŅāæĪ
 I J » » ` %» ^ U Vi » » » {ŕ ŪŴĀĪ ŕ çāĪŪŌ?– e» » I •T.%Ŭ Ū ,i' i [» n ^ t..
 ç i » » "t Š q » » "•x[.T.I J » » ` •i » f LY» "cŠ%ŏ•i Y» "cŠ%ŏ ^ %ŏ] » .T. q " » f [

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P185 N268

: c° j }RGR° ^ • ‡° t[Ro ° }dYGR° ^ ‡° 'UW g}R

q "» f [%ł „ FB ~ Y Šx` Y» Šš ' » .O' » ^ [Š I J » ` ĩ » „ %ł %ł WT. %» w ' » Š
} Šš p " " Šł]. TI J » ` .T. %ł ~ Y» ". U. TZ TJ » ` .TY» Šš %ł » r ^ i g» Š %ł » .T.

ì Űá ÉŃÇŰŌ?Ç Úá;ÉŰ ĩŃá æĭ ÉŰ Ŷĭ ā ÈÇŰŰŔŃÈÈŰŰŌŔĭāā ÈÇÀŌŰĭ ā äāŰŌ

•» » .: .i%» » ^].T.q » » "f [V» » ł" %ł' i » » [n^ .Tv» Š" ł ^ f ł Š k "» .Ł Š Ł

Yi ••` Y•ł ^ vSW.V „ [i T

í ŰŶŰŰĤ ĩÇŰĭ ? Ű áŰŌ äā Űā Ō ĭŰŶĒÀŌŰĭ äĀ áŰŰ äŰā ÈŰāĭ ŃŰŔÇæ

äŰŔ ĭ áŰā ŶŔā ĭ Űā ÉŶŰŌ?ÇÈ (1). ÀÇŰŰā Çæ Ō ĭæŰŰā äĭŰÈŰŰŃŌā ŶŰŌĭā

' i [» n^ .T. ‡•» „ %ł Ył r ĒŰŶŶ ĭ ŰŰĭ ? ÉŰ ĭā Ŕā ÉŰĒāā äĭŰŰ ÉŰāĭ í ŰŶ

ŦŌÇ Š %ł » c " ĩvŠ ł WT.' » .OYł r WT.<h» • g » W ĭ Y» x-g.T.<h» Ž..` Š` .T.el •ŁW

Ył r WT.' » ,Vł Š~ Ył r WT.%ł » ^] q » » "f () %ł » ^ .Ti ł [f T

- (2). %ł » ^].T.q » » "f [" » » ~Ç » ,c ĩ ^ x[» ĭ " .i' i [n^ .T. X ł "c " » ~ Y» WX^ .T.

ì Űā ŶÇŃŰŰŌ?Ç ÈĭÇŰŰŰĀ ĭ Űā ĭ ĬĀŰĭ æŰā Ŷĭ ŰŌā ÀŌŰĭ ŃÇŰĒ ÉŰŌā ÈŶŰāĀ

' , » » W ĭ %ł » .T.q "» f [I J » ` ł » ^ Ľi g» ,x.T. ‡T » Wł » Wł Ž" tw ł Š ĭ " [.T. Y. ł .T.

" » ~Ç ,c W ĭ » » [n^ .T. t » » {c" %ł » „ .i.Ç » "tw •» » • ł » ^ ' » » tw ĩ ł » c.T.

(3). q » » f [

(1) V.heuzé.op.cit.p414n459

k Š€W .Tv (2).T.

: o ° ' }dYg° ' eEYW ' }',

jaNriUPEUINBaeUI ?ACUCEUia CAOUI aNCUEEaEaEUa OUIYENIUUE
caUO? ECUOla EUlaNUaEUaNCila EaeUUEEUaOa adUa aA IUIB?ca

YxSp ^ vSr WvI #LiY ".:LXg ^ TOU ^ %» WYw r WT.Y» x"V
jENWaLa CUaOaA EUWiaEUa iCaUWa aUW E IB? aEUQ CUaOEWaBDA aA.
IUPaUEjEUaEaNaB E?? aU E CUaB Ba EUCEI UBa? iEUO CUaE PNUCEI A
aU E EUaEUaEUaOaEaEUaEa aA aCUi? O WUEI WYNWa? aU O
adUa Yj i aeWia ca NUWOa aI aWa II » c[" i » • i " { ' » ..O

aUaENriUPEUINB i Ua NUIBNIUEEUa aAa aUPa OUEEUa NEU NaUa?c
- g» wT•' » tw Y» "Š • TZ k"i » n[T.q » xWZ » p Šg» (1) i v» » Sd WT.
%» W » r , " » I Š • T.%Š , Tj U] .Tj "Wl ' » k~iYMI ^ .T.k» • s » W [
I • tU Wki "g» , [#» " f .h» WY» ^ , c ^ .T.# » , c [U » ^ gšv <g V » » ` • [" ' h » .T.Ij ` .T.
adUE EUa EUaENB IUI i aUa i UOa UNUa aA UUI? a j(2) IT » W.T.' .O
q » " f [<i » "g [g » Švi » "W.T.L" r U.T.W

NUa?c;aaE OIUYENriUPEIUIa BUC i NUa UNUa BaUC aUaCaB
i » » "X X» » wv» » aCUaE?c i UWa i NUWa aUWPEI IA i DWa
i%» ^].To U , Ši » "g[...

%» ^ Y» » ".U U » • i U[MVY» » "i U [.T.YW » r WT.Y» » ^ , W » » f .ite?c NCUWiaEY
%» » , " • i Y » Wk U ŽŠ.k U l L' » » tw U » Ž " • i » » "g [' » » .QV ` † #iV • » "x.T.
i U » "x ^ .TU ^ Li%» » " [i • , h ^ .T.% » » [^ , .T.% » » "Vei » • Tai » s WU l c .T.g » xW
EUaIPNIUEaUE;OUCO?c aUa aNUUEa IUPa i UYIUI aE %o].U Wg» [x"~ " Šj.T.
aUWa E OCUW i UWEa jNWIE E aUEO?cE W ELa CUa NCUEE EUaO
U • i g • " [.TYi U [.TY " , .T. u • g .T.%o].T.%Vei • T. • » •

I J » ` %ô] » .T.% » ^ † » p f " %b.CM » p L • i » " \ » .Ψ.Ti U "x .T.%b% » c " » ~
 U , ~ U » I c ^ YW U r W.Y » ^ " • » ~ V » "x.T.g » ` • L' h » .To » » , Š.T.v » ^ V » I Š "
 ž " W I ' » tw YW U r W.f » [Z g » , ~ F » ~ i Y » » wU W.k.h » Ž .Y » " , , c.T.Y » ^ " , t. .
 %ô] » .T.v » W i T » , ^ W % » " % » » ^] » .T.q » » " f [i " g » , [% » ~ U Ž [^ " • v W

ŃÇIÜĤä İÜİİĬ ĔÇĬ ÜŒĚ ÇŃÇÜÜİÜä İ ÇÜÜä? ÉÜİŦŸĚ ÊÜĀĚ (1) g » , x.T." » ~ gg ^ .T.

Z gg » » c • i » » „ h } » » .U .T." Š U] .Ti U "x .T.% » ^ Vi » [, " %ô] » .T.q " » » f [
 ÊÜĤä ÉÜİŦĬ Ą ÉÜĀİĬ äİÜĚPŃÜŸ Œ ÓÇÜŒ İ Üä ĩ ääĚĬ Ö İÜŸĚİÜŦŸĚÇ äDÜä

X » » W.T.%b.CE , •Tq » xW • i » (2) i Y » W ^ .T.YW U r W.Y » ^ " • i g » » , x.T.†T » W
 ž » W " Š U] .Ti U "x .T.f .h » W h f L U ^ - „ v » " W.T.g » , w " » ~ gg c ^ % » ^] .UWZ » I " ...

g » • " » [.T.i g » , x.T.†T » WZ » • YW U r W.Y » " , , c.T.Y » » ^ " , .T' » » .Ov » » ` i "
 ž " .:g » .T.v » " W.T.g » , w " » ~ % » » "x .T.% » ^] .T.% » ^ ž » » • L • LY » x [i ^ % » „ [

Y » ^ " , .T' • U I [• » • V » .Ψ.T.v » r • T.%b' » .O li » .T.h » • V l » » p LV • h » " •
 †] » " " .:g » .T.v » " W.T.% » „ „ .h » • • i g » » , x.T." » ~ % » g ^ .T. U Ž Š] v ^ YW U W.Y , " , c.T.

' • h % » » " .:g.T.% » » "x.SW.Y » » Š Š • % » .:g » .T.%ä [» » n ^ .T.Y » » Š Š % » » W U » w
 ? - - † Ž k " U ^ ^ v » " W.T.g » , w ž » c ^ YW U r W.T." » ~ X U Ž .T. X » W.T.

(3) .ÉÜÇÖĚÉ İŦĬ Ą ÉäİĬ äİÇÜŸ äÜäĚ?Ä ääÜŸĚ?æ äæŃÜĚ

g » "gc [" » ~ ' i [» n ^ .T.g » " € » † [† .İ.ÇÜä? ÉÜİŦŸĚ äÜĚ- U Š " Y » " U T U ^ L
 % » ^ † i » .T' » tw h » • • i YW U r W.T.% » ^] ' » tw C " i " ' h » .T.q " » » f [.T.Y » ^ " •

is » , ~ g » c T V » Š U % » ^ I J » ` .T.h » • € » " W [% » k " %b' i [» n ^ t .Z c ^ » I Ũ Š „
 äDÜĚä; ääĚĬ Ö İÜŸĚİÜŦŸĚPŃÜŸØ äÇÜİĚİ Üä ĩ ÉÜÜŦŸĚÇ äDÜä ÊŃİ Ěİ

ŃæÜĚ ÇäİÜä Ě ÜäĬ äĬ ÇÜä ĚäDÜĚĚÇÜÜäĬ ; BÜÜä ä Üä? g » Š w ' i [» n ^ .T. U Ž W
 (4) V » ` T .Ti T ^ .T. ž • c % » i s .T.%W U J Š T.

.392 446 İv İ ^ .Tk Šij " j x.T.g W g ^ c ^ ž (Q1)
 .1964 İ Ć ? É İ Ŧ Ÿ Ě ää 46 Xj(2).

.393 446 İv İ ^ .Tk Šij " j x.T.g W g ^ c ^ ž (Q3)
 396 447 İ € W .T.v İ (4).

ì ÜáÜ ÊÜÖäçáíÜáÜ í ÇÜá? ÉÜîÏÏÏ ÒÏÜÖáÉÏÜÖáÉ?íÜÏÉä ÇÏÏÜÖ ÊÜÜáíÏÏ
? áÄ äáÏÜä ÚÜÏÜ áÜÏÉÁçæÜÓíÜÏÜáÜÜÜÖÉ ÉÜÏÉÖá áíÜÜÜÜ ÉÜÜáÜ í ÜÏÏ»

vŠ» r V.T.Y» ^"•%» V€i » » •Ti Tj » », ^V%» »].T.q » » f " %b' i [» n ^ t. j. l»
" » » ~Y» », VŠ ^ .Tv» » Šj V.T.Y» » ^"•• †» » † [.TZ » •ÜÏÏÜä íáÜÖÉäÜÉí ÜÏÜ

(1) « Z » •.T.f » .h.

äæÜÏÉä ;ÉíÏÜÖÍ ÉÜíáÜ á? Üî äÜá äáÏÜä ÖíÜÏÏÏíÏÉäÜÜÉ í ÜÜäÏÉ
ÜáÜÏÉ ÊÜÏÉ ?ÜÜÏÉäÜÓí ÜÏÜ ÉÜÇÜÖÉ ÉÜÜáíÏäÜÜíÏÏÜÏÏ ÉÜáíÏÉÏÜÖÉ

(2) T» • " » ~Y» », VŠ ^ Z » Šj • » ..Ywü V.T.Y" • †† [.T.

: Y| "p .UVW Wc.T.Y'†w %w Ç.E.T.%ö V Šj i W •

(3)
$$\frac{Yx† .T.Y"• \quad € [^ .T.%ö] .†. \quad \% }{Y, VŠ ^ .T.Yx† .T.Y"•}$$

%bŠ» r i ~•» †-i l» "†w V l» | c.T.†» " } » „ " .l» [.T.j l» »] ^ .Tb» » r ••
i Tj » , ^ • €• » | .T.%ö » W } Šp % ^ b» ^ •%» s Y» Šj †» » † [Wj] » [.TvŠWT.
í ÑÜÖááí ÜÖÉä í ÇÜÜáä í ÜÏÏÜáÇÉÜíáÜä äÜÖÉ í Üí Çæä äÜÖáÑ?áí 200
Y» ^"• - } Šp % ^ • Xg• » ` ç » Lb» » ^ .T.%» » ^ l» Šj %b o » c • Tj » Šv
PÜÏÏÜ áÜÜáÉä ÖÜÜÏÏÏÉÈÇÜÜÖ äæÜÜÜÜÏÏ?áí 150 €• » | .T." » ~%» s.T.
í æÇÜÖÉáíáÜÖÉä ÊÜÏÉ ?ÜÜÏÉäÜÓí ÜÏÜ ÉÜÇÜÖÉ ÉÜáíÏ;æÜá ÉÜíÏÏÉÇ ÑÇÜÜá
} Š» » p %» » ^ %» » 40æ jÑ?áí 12000 = 200 x L } Š» » p %» » ^ l» » Šj
jÑ?áí 18000 = 6000 + 12000 u• » » » » » ^ ^ .T.%» » » » » „ 6000 = 150x
% 100 " » Ž- †† | [.TZ » • Y» », VŠ ^ Y» † Ü Z » Šj • » ..Ywü r V.T.Y» » ^"• l» ^ L
ÑÇíÜÜá äæÜÜÜÜÏÏ?áí 18000 () 20.000 = 200 x } Š» » p
2000 • » • Ç » VŠ ' i » » [n ^ .T.€ » » c %» » ^ %» » „ ' h » » .T.%» » ^] .T.% l» p , Š
(4) Ñ?áí

(1) العبارة الأولى من المادة 50 من اتفاقية فيينا 1980.
(2) طالب حسن موسى، نفس المرجع، 1997، ص133.

(3) V.heuzé.op.cit.p413n458 - B-AUDIT.OP.CIT.P134N139

.133 1997 k Ši' l • %c V (4)

i "g» , [Vx» p " g» • \ » -äWí?ç ÖÜÛÈí ÜYÜÍáÚ IÜPÛÈIÜPÉÜáÓá äÜBá
 žY» Wk .TvS» r Wv» ^ Y» Š U .WV» "w' L%» ^ Y» » "† .Tv» » Sd W.Y» ^ "•
 (1) vS» r Wt.%» ^ u» » ŠT.T» • X U ` [†» » „c" €•» » I fU » Š %» „" †.FOYp U
 ? NÇUWÓÇ í WYÓÇWYá æĀ ÚÇUWYĚÇ áUWŌÍ ĐĀ NíUWĚĚ ÈUWŌÍ BāUWB
 Y» "Š-Z U c•.Z » ŠJ •» .U ^ „ g» » x[Z U » "† .Ti » " { %» ^ Ywd W.Z ŠJ TOU"1
 <h» • " » » •-ži » » f Ji » » p w %» ^ Z U c•.vS» W.† | • ž%» x i » p x.g» » x[
 äĀ äÜWā BÜWā UŰāí? äÜBá;áíáWŌĚ ÈUWæ ÇWā ĚÍPáíWÍUÈÈUWŌÍ ÉUŰáí á
 %» "Wt.%» w " » Š †2). q "» f [.TZ » • <i i » , " ' h» .Tg» c.T' i » » [n^ .TV» † "
 äĀ çæíWĚæ ;áWŰí áá æĀ AÇWŌĚ áÇWāĀ ŌNŰŰr È?ÇWÍ á áWŰí WYÜÇWāí Ā äĀ
 " » ~Yi • i » r i » Žt [q "» » f [.Ti Tj » , ^ • Y» ^ , .Ti "g» , [.i. » » "WVY» ÇWŰÇ?
 .È?ÇUÍ á ÖÜÈ

_____ : _____ sg° }R

%b' i [» n^ t. U » Š ~ Y» » " U TZ j U » ` L%» » .Tq "» » f [I T] » ` ' » .OYU» r O
) Ç » » " [i • p W » » » Šx.Th» » " Š.T. Le » » I • T.Y » » .ld " » » ~q " » » x[.TV » » † "
 Ç , c . : ' h » .Ti i » r † .T » W f » ĚÜÇUŌĚ í UYÈUÍUĚ í ? UŌI - aÇI ĚÜÇ
 äĀ áÇWíĚ äWŰ í WāUæ ;áíáWŌĚ æĀ ÉWĚŌáá Ěá WāÇŌĚ ÈUŰWĚ á? WĀĀ È ĚÜÇÈ
 . g» wT , .T. " » ~ ' » [c i i » , ^ q » " x[.T. " » ~ € » c.T.

äÜā ÉÜŰæā Ā á? ŰĀ äÜā äÜĚÜæ AÇŌŰI á ĐÜā ÈÈÜŰĚÇ ÈÜŰā ĚÇ IÜŰĚ
 Tj » ` Ç (3). IÜŰÍ äæ Í ŰŌæ áÜŰBŌÈÜŰā ĚÇŌæ áÇŰŰí ? Çæ IÜŰÇæĚ
 ÈUŰŌæ ÈWÍ í ;çā WŌæ Ōäā WŌ ÉNŰŰĚá Ě NŰĀ ? Ç ÈÇAÇŌŰI á áWĚ çíáWŌI
 ÉÜŰĚY? ŰĀ í ÜŰá ĚÜŰā æ « » %•» Šv Z » c [Ç p • p Š
 ; S | ^ " » ~ Y » "† „ [g » wT » çæÜŰá ÉUÍ ÉAÇŌŰI á ĐÜā ÈáIÜPí ÜĚ í çā?
 BÜWāá BÜWā IÇUWĚ í Wā á WĚ ŌÜŰÈi ĪĀ í ĐWá NŰá? Ç «
 . %» ^ r ^ .T.%» YWŰÈ? á

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P186 N269

133 1997 k Ši' l • %b c V (3)
 449 k Šj ' j x.TgW g^ c^ ž (3)

zY» "i •NÜWÍU ÉWYĀ ā ÈÇWĪEÇEāÇWÍ ?Ç ÈÜWāŪ í ÜWYŮÜWāŪĒ æÜWā æ

" » ĩ „ [I J » ` „ ÇEUX[» I TY» "ŠJ^ OX » " WZ T J » ` .T." Ů W%» w j » " [" ÇE ŠLi "{

(1).i NĪ ?Ç ÈÇAÇOÌ ā NÇæĪ ÈPĪŪÍ

} » » •F^ .TZ gg» x[g» „ ~iY» » [f ^ .TZ Ů"i » » n.[Tĵ » » t " » » ~q » » » "•x[.TŮ » » ^L

ĵ "Wl ' » ĩ ÜŌNĪæ í NÜŌāā ŪNÜŌāā äÜā ?ÜBÍÜŪĪ āŷā āÜŌÈāæÜā āæ

" » ĩ „ [I J » ` „ •i » f LX Ů [•i" ĩ p LI J q "•» x[.TV » ĩ j » "- [

ĵ » t " » ~q "•» x[.Ti » W" %» c " » 2). e» I •T•L" » Šx.Th» " Š.TV » ĩ i T` W

ÇÜāāÈĵāÜÇAÇOĪ ĪÜŷĪEĪŪĪ ā?ÜĪĀ İÜāŷ ĵĵāÜŌĪ ÇAÇOŪĪ í ŪŪĪā āÇ āæāŪĪ

(3). I J » ` .T.' » tw %» [I T%T J` el •F. " Šx.Th" Š.Ti W"

€» W[q "•» x[.T.I J » ` %» n " » ~Y» ^ Ů Xg» w Ů Ů Š"~ Y» » " Ů TZ » ^g•g» ••

%» ĩ LI T» I ĵ v Š W. Ů ŽWĪ " " » [.T.Y » •Ů ^ .T.Y Ů I ` Y» ` i g %» w i » t ŠT.q | W

Xg» w Ů .T.h» • ' » .OY Ů r Ō ĵ Yw Ů r Wĵ ĵ WĪ TV » ĩ •Lg» ,x.Te» I ~' i [» n ^ .T.

Ō ĵæWŪĪ NÜWÍŪĪ ÈPÜWāŪĪ ÈÜWŌĪ İÜÇæÜWŮÈİNæĀ ÉWŷĪEÇ İWŪĪ āÉWāÇŪĪ

I J » ` %» n " » ~Y Ů .TXg Ů .Ti T` WŠÇ ?ÇĪ í Y

q "•» x[.Ti "g» , [" » ~Y» ^ Ů .TXg» w Ů .T.q i » » x[Š€» » W Ů » ^ ' » » ĩ v T Ů » ŠV

Y» s, Š" » ~q "•» x[.Ti "g» , [.Y» p Ů .T.g» w Ů .T.ĵ • Ů » ŠŠ ĩ » »] i' » » .:LYs, Š" ~

v» -g %» „ ^ .:€i » s[.ŮŮi » •T.h• ĩ f Š Y ŠĪ

Y•ŮT%5 XgŮ.T% YŠŪ.TX (1).

.395 449 k Šĵ "j x.TgW g^c^ ĵ (2)

(3) O.MORETEAU.OP.CIT.P411N709

1980 Ů -Y•ŮT%74 XgŮ(1).

i » "g[" » ~ Y» ^ ʌ.TXg» wJ.P.7A

} .M}f" ' » tw Z » p ŠÜg» Šv Y» ^ ʌ.TXg» wJ.T.ʌ » Š"~ Y» » " ʌTZ » » r i x[
X ʌ | f .Tj g ʌ x" z » TW% » ^ g » ,xt.%i » s.Tg » » cLY» » • ʌ ^ % » » ^ q " • » x[.T.
0æÜİ í ?æ jÉÜYİ ä ʌ ÉÜİ iĤäÜĤYİ ĐÜ ʌ ÈÜÖBæ NÜİ ?ç YNØ ʌ ÜÈÈÜH áí ÜĤ
} i » s.T.ʌ Žx•[" » » [T.vS» r .TbW» » .T: X ʌ | f .T.Y» ^ " • q " • » » x[.Tj • ʌ ` [" %b
" » ~ g » » ,x.Tg ʌ » » ,xŠTZ » » • ʌ » Žx•[" %b ʌ ... » | Š %o " » [T.·Li} .ʌ f ^ .T.
ʌ » » ʌ " %b ʌ » WT • % » » ^ % ʌ „ " » [T.·Li ʌ ŽM ʌ ʌ " % ʌ „ " » [T.vS ʌ • .Tİ • » r

(1) « Y» • ʌ ^ ..Y» x•[^ _ » S[Š ʌ ŽW

Y» ^ ʌ.TXg» wJ.T.k» • Z ^ Žf » | Tg » • ʌ Š"~ Y» " ʌT% ʌ ʌ , • T.% » » ^ V » ŠJ • i » " •
q " • » x[.Ti » p • ʌ Š ^ » r ^ Xg » w ʌ %o » r NÜİ ?ç ĐÜ ä j í ʌ Ü äæ N ʌ äæ ʌ Ü ʌ ää
le Z ʌ ~ ' h » .TV » » | „ .Tæ perte subie ÉWĤ ? ʌ ÉNÇWŌ ʌ i Wá ʌ ØWĤY
bW » p " %ä » » p Šx.T.%h » » • Y » » "s | [Z » » » [T ʌ » » ʌ -gain manqué
ĐÜÜ ʌ İÜÜPİÜÜ ʌ ʌ äÜÜBæÜäÇÜäB j í iÇÜŌ ʌ ʌ ʌ ĐÜB N ʌ ʌ ÓÜYİ ÜYİ NĤÜ ʌ ʌ

(3). T» " Š

q " • » x[.Ti » Vx" \ » "c Xg » wJ.Tk » - Š - %o Š ʌ „ .T' » ŠV ʌ ^ „
i4) ʌ Š ʌ # » c " ' h » .TV » » | „ .T: ʌ .\ g » c [" » [TX ʌ | f .T.% » w %Sg » t.Uc | I ^
ÖæWÜ ʌ ää Nŵ ʌ ĤİÉ Wİ í Éä ʌ WŌ ÉİWŪÇĤÉİ ØWİ ä ʌ ç äæ ʌ W ʌ ĐWİ Āİ ÇW ä Bæ
%bi » „ ʌ ^ „ i\ g » c ' h » .Tİ i » r .T.% » w j » W i » Vx" h » " Š.T.tg » w % » w ʌ ŠT.
æÜä ä ʌ ÜŌ Ó ä ÇÜB í ĐÜ ʌ ʌ ʌ ĐÜB N ʌ ʌ ÓÜYİ ÜYä ÇÜB ʌ ?ç Nİ » • vr • " %b V ` " %g .T.

(5). gx.ThŠ

1980 Y ʌ T 7 ʌ (1)

(2) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

396 450 k Š j " j x.Tg W g ^ c ^ i ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ

" Š j .T.% Š [.T.% 1150_1149 gT (4).

(5) O.MORETEAU.OP.CIT P402 N693 « le droit anglais considéré que les dommages-intérêts dus en cas d'inexécution sont une compensation pour le préjudice qui en résulte, le créancier doit, autant que possible, être placé dans la même situation que si le contrat avait été exécuté »

o •» p Š.TX» wJ.T.h» • - Z » ŠVg» •Y» ".gT.š"» „c[.TZ ʅ S• g» ` Š
X» wJ.T.ʅ „[\ "g» c " » ^", c[ʃ» „c " » ~Z» r ,~i ʅ Š"~ Y» "J.T%» r ʅ"tw
' wg» ^ .Tq • » x" % ʅ "tw ' wg» ^ .T.' » tw V » »" - ʅÜáíYÉÜŋÉ ÉÜäçÜš
äÄ äÜš í í ðÜš ÉÜÄÉ ÉÜÖš ? äÉÖ Ńíí ? ʅÜÈÈÜĤ áí Üš ŃŃÜÖ ? ʅ áB ä

« (1) Z VV

ŃííÜÉäçÜš ŃííÜÉäçÜš ÉÜÜÜš äðÜä BÜÜäB í ʅÜÜä ? ÉÜÜŋÉ ÉÜÜŋÜä
ŃŃÜÖš ÓçÜÖ ì Üá ÖæÜÜš ÄçÜÜ äçÜÜä ÉÜŋÉç äðÜä äçÜPæ äÉYÖ íæÜš
V » I c ʅ ŽŠ i » .(š)ÉçÜYí ðÜš ÉÜÖš ÉÜÜä í Üš ÉŃçÜÖ š ì Üá ? äÉ
X » p ʅ % n.T.š » " » ~ ʅ Ž[g • L " » [.T.Y» ^ ʅ.TX» wJ.T.Z » ʅ ʅ , •T.% V Š
áĤ ÜÖYäÜÉÜPÜÜš äçÜB Ä ʅÜäÄ ʅÜäYŃÜÜš ĤÜÖYäÉí äÜá í š É ? çí š ì á
ç N ʅ I [gg» p .T.š » " » ~ i »](š) i ʅ g» c • f .h» .. ʅ[x» r • " » [.T.gwT , .T.ÉW[~
i "g» , [% n " » ~ Y» ^ ʅ.TX» wJ.T.g» c " » • ʅ ^ ~ i q " » x [.T. J » ` € " W [ç • c
Y ʅ.TXwJ.T.h• ' tw g [g " • f š ç • • i q " • x [.T.

ÉÜäçÜš ÉÜÜÜš íæŃÜí ì Üä ÞŃÖÉÜÖ ä íäçÜÖ äðÜä ì Üá ÉÜÉ ? ç íÜÖæ
XwJ.T.h• ' tw Xj T.T.g" , .T.š i q " • x [.T. i " g [...

€ » [[ʅ Š"~ Y» ÉÜä ì Üä ÉÜçÜš í ÜYÉŃçÜÖç í ÜÜÉ : Y» ^ ʅ.TX» wJ.T.g» c
" » [.T.) ÖæÜš ÜÉPÜáÉí Üš ÉÜÜÜš íæŃÜí äÄÜÖ í ÜYí ʅÜä ? ç ä ŃíÜäÜä
? ÜYŃŃÜÖ ÉÜÜí í äÜäÄÜYŃŃÜÖ ŃŃÜÉä ? Ä äæÜš ? ÖæÜÜš äÄ çäæÜÖä
äçWš ? çWæ äWá ÖæWŃ í ðWš ŃŃWÖš äæWš ; ÖæWÜÉí Ä Þ í ÉÜÖ
(5) i ʅ [Üš ÉÜÖš ŃäŃÜÖä YŃÜÖä ÉÜĤ áí Üš ÉŃçÜÖ š äÜä ÉŋÉç

í YÖŃÉÉ íæš ÉŃçÜš ÉÜäÉÜÉ ä í š ÉçÜ ì íí ? áB) 963 451	iv i ^ .Tk š j " x.T.gW g ^ c ^ ç (Q1)
	(1994 7560 š Yr ,.T.
	.í çä ? ÉŋÉ ää 82 Xç(2).
396 251	k š i g ^ c .T.gW g ^ c Lg(3)
397 452	iv i ^ .Tk š j " x.T.gW g ^ c ^ ç (Q4)
-430 253	iv i ^ .Tk š i g ^ c .T.gW g ^ c Lg(5)

†» „c ' Lg •» [†» ÇÜà ? ÇÜà ÈÌÙäÉ aßŬÖi Ŭá-ÇŬäŕŶ ŬŕŶŶ äÄ ŬŬÍ ? æ
 äÜä ÈÜŷÏ ÈÜäÞ ÌÜŕæ ;ÈÜÄŶŶ ÈÜÖŦæ ÉÜŦ ? † ÉŒÇÜŐ † ÑŕÏÜŒÈÜŶŦÈPÄŬË
 †» • Vld» p L • i » " \ » " c i † » „ c ^ . T . L " » r Ŭt . g » x [Y . M I ^ . T f % b Ç , • T .
 ÈŬÄŶŶ ÈÜÖŦæ æÄ ÈŬŦ ? † ÉŒÇÜŐ † äÞŬä ÌŬŕŕÍ Èi Ŭá ÑŕÏŬŦÇ ÇŬäâ ä Í ÄŒŬŶ
 Í äÞŬä äæŶŬŶÈÈäŬŶÖŦÇ äÜŦŕæ ;ŬŬŕæ ÈÄÜŐ ÇÜäâ ÑÇÜŒÈÈÜäÄ ä ÈŒŒØÈ
 %» ^ Y » " ŠŬ . T X » , • t . Ŭ , ÈŬŕŶŶÈÇ á ? ŬÍ äÜä ÞÜä ÑÞÜŬÈPÄ- € » " Ŭ [. T V ^ T . T .
 (1). Y ^ ŬTŦ% XŬ . T .

i T » r L f Ŭ Š ĩ » • • i i » r . T . % » r ^ ĩ • » c ĩ N Ŭ l [% h » . T ' » . Ç i g Ŭ ŬŶ •
 g » x " ĩ » Ž - ĩ i » r . T v » • [' » . O Y Ŭ r Ö q " • » x [. T I J » ` € » " Ŭ [% » ^ X g Ŭ Ŭ l ^
 s Ŭ , Š T . h » • i i » r . T v » • [Z Ŭ Ŭ V Ŭ » , " % » ^ ' » t v • ĩ l J » ` . T € » " Ŭ [. l s i » n
 Z T , • T % r Ŭ Ŭ Ŭ Ŭ . q i x [Š

'matériel' ' g Ŭ ^ . T i i » r . T ' » ~ o • » p f . T Ç » ` • ' » t v ĩ »] ^ [" • -
 Y » " c Š T . % » ^) Ö Î Ŭ Ö È Í Ŭ Ö ÇÜä áŬŦÈPŬäŬË Í ŬŶ İ ÍÇŬÖÈÈÇ æÄ
 ÄÇŬŬÏ ÞŬŕÏÈŕÍ ÍÇŬäŶ ÑŒŬŐÇÈÄÇŬŶŦÇ İ Ŭä ÈÈÜŐ ÍæŬŬŕæ ; (2)
 äæÜäŶ æÜä ÇÜäß ÖŕæÜŬÈ ÜÜŶ ä ? ÍæÞŬÈÈÈÈÜŐ æ äÜäŕæÈÈÜŐİŦ ? ÖŕæÜŬÈ

(3). € " i s % w % , " i

äÍÜŬÈÜŦ ? ÉŒÇÜŐ ÌÈŬä Í ŬÜŶ áÜŬŶ äÜä - Ŭ Ŭ Ŭ ' g Ŭ ^ . T i i » r . T . % » „ [" •
 Y . l d [» l T Y » Ŭ Ŭ O ' » ~ V Ŭ l [[" » - . T . ĩ " Ŭ l ' » t v Y » , Ŭ ^ . T .
 % » „ " g g » p . T T » • " » 4 - ĩ Y » " g Ŭ . T s • i » n . Ŭ € • » l . T " » ~ Y Ŭ r Ŭ T } " i » p [
 (Y Ŭ r) a Ŭ Ü ä ? á È Ü Ŧ È ä È Ü ä Ŧ ä Ü Ö Ŷ Í Ŭ Ŷ Þ Œ Ç Ü Ŷ ä Ü ä Ç Ü ä Ä ä æ Ŧ Ñ Œ Ö Ŷ
 % » » ^ Ŭ » ^ Ö ĩ X » » t [Š . T Y » » " w (Š . . .) X t Ŭ » Š . T Z Ŭ » ` [Š . T Y » » ^ " • % » » w
 Y Ŭ » n ^ . T v Ŭ r Ŭ T b " † » p [. Ŭ » Ž † c [' i [» n ^ . T ' » t v % Ŭ „ " » [. T] " i Ŭ p ^ . T .
 5

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P164N172 .370 İv i ^ .Tk Ši • p Š % d c g (2)

(3) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P261 N387 397 452 İv i ^ .Tk Šj " j x.TgW g ^ c ^ ĩ (4)

(5) V.HEUZE.OP.CIT.P402N449

0Ua NUe aa CUaiYEUIHFE AeUO i UaUa aUa EUiaa? EUiaNI? EaB aa EANae
 Y» Šs k » Š% ^ U xSV%b „ TCU ^ i • x(c) sVW ^ ii » r .T.
 CE ŠJ ^ O' » ~%b „ i » • CE -it k » Š" » ~ CE [i U [k » Šk i U" • ' gŠ.Z.TvSWT.
 EUaI i UYI CUH? i UYENCUO BaUB IU BEa jaUaEaI NEUa aÇIPIUaE aa
 Y» I -Š.T.Yx» r • t.i.t ŠU WCE ŠZ i » VWT i Y» ,W ^ i » "{ YW r WT.Z » ŠJ TCU
 CE [T WgT" » ~€ » c ' » tw ' i [» n ^ .T.%B ~i%W' t. ŠZÇ pæUCa i æEUa i aU
 (1) €c [l " ' i [n ^ .TYX^ I WK W ^ .T.%LZ i VWTf .hW ••

i NUOE? CUaiYEUIHFE i UYENCUOaUa O iæUUA AÇOU i aÇUBA aa UUI? aÇUaB
 % ^ f » „c.T.H» • g» x2) Y» W ^ .TYW r WT.% » w _ [» Š ' h » .T." ŠWTiir .T.' tw
 (3) i CUa ? EUHFE CUa iaU O aUEaUaI UHa EUHFE i UYEEI EUa aÇUB ?
 EiaAUa CUa HaaUa EUHFE i UYEUHFE aUa 05 EICUaa aÇUB ? CUPEY
 OIWOI ? EIW I EI W Ha E W ia Ha EÇEW O? aA EÇW Ya aWU EW I Ha UaW Ha
 .(4) V` T.T" Š • .T.%ŠJ.T.HUCLŠMWEW" ~ YWd WT.VWW

: gl Št/Rggp rR

i » "{ ii » r .T. i » nUV.Ti i » r .T.%» Wj » "" [.T.Š » Ž • Z Ū"i » n [.TV » f L' » ŠV
 <h » • i » Vx [\ » "cWw •• [^ .Ti » "{ ii » r .T. v » •• [^ .Ti i » r .T.%» Wf .h, i nUV.T.
 ii » r .T.' » -tw vŠ WT.V » „ [i " f » ..b ^ q " » x [.T.%LZ Ū"i » n [.T.
 U Ž [i " t Šj »] ^ Y » " U T % b g " (Š). fT » WZ » •• i » nUV.T. v » •• [^ .T.
 CUaYEUIHFE äUa NUIEB i UYCUa EæUaUa aÇUB ? aUUA EITÄ IP - i Ça ?
 " » ~q " » x [t .Y » ^ Ū .TX » wU.TZ i » p c % » c T » •• i i » r .T.% ^ » r ^ W » t ["
 (6) " .:g.Tv" WT.gw gUxŠTZ •• v •• [^ .Ti i r .T.

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P262,267 N397

	1980	Š"~Y U T 05	X(2)T.
52	gW	iv i ^ .Tk Ši" • U n.Ti " l g	(3)
432	254	iv i ^ .Tk Šig" c.TgW g c L	(4)
397	453	iv i ^ .Tk Šj " j x.TgW g ^ c ^ i	(5)
1964	i Ça ? E HFE aa 82	XJ 1980 Y U T 74	(6)

QDÄ äiÇÜÝ í ÐÜæ ÉÜäÜæÇ äÐÜä í ÜÝÝæÑÜÜä ÇÄÆÜÖÇÈÜÏÄÊäÜäÇÜä äÑÜÏÜ
 f.h» „ ç^ » n" q "•» x[.Ti l» s O%b» ~iU"» l` l» S f •Ll» n{ vS» W.V » „[i T
 .(1) i "{ • v•[^ .Ti i r .T.

Y»» ` "[Š%»» „ ' h» .T. •»» damage direct i »» nW.Ti i »» r t.Y» | ŠW
 äÜß äÜäQÄ BÄÜßÑÜËÏ æÜäæ jaÜYÑÍÄÜË æÄ äÇÖËÇÜÈÄÇÜÝæ äiÜÜäÉí
 ÑÇÑÜÖÇ? ÇÉÜäÄ äÜäæ j (2) g» Ž ç h» Wkl» •[" %b%š» .T.YwS » | T" » ~
 •TY» Wk^ .T.Yw» r W.T.Y» ^ "•q l» f ÇÜí? Ç ÈÜäÜ í ÜÝ X » nW.T.
 %» ^ €» ,dÜä ÄÇÑÜËæ æÄ ÉÜäÇÜä ÈÇÑÜÖäÜ? ÇÜä äí ÈÈÜÏ Çæ ÈÇÜPä
 .(3) V •"w

Y» ^ l.T.€ » "W[j T» ` ' » .OÇ , •T.%» ^ V » ŠJ V •h» "~i » nW.Ti » "{ i i r .T.Ul
 ÑÄÜÇ ÑÇÜË? í ÜÝÜÜÖä äÄ ÏÜÖ Ç ÐÜä í ÜÝäßiÜÝjÉÜÏÇ Çä ÈÑæÄ í Ë
 äÜÜ Ì ÈÜä ÇÜä Æ äÈÜÖÄ áÜØÜÈá? ÜÏ äÜä í ÑÈÜÖä ÈÜH áí ÜË ÜÇÇ
 i » f JV » ŠJ • i » " %» c " x(4)l vS» W.T.%» ^ Ű t» l [" » [.T.Yw» r W.T.Yw» ^ tgv
 %» n " » ~ l» WÜÖËæ ÑÜÏÜ ÑÇÑÜÖÇ? iÜíí ÈÈÜÖ äÜä äÜä äPä ää
 Y» "ŠJ^ O•g» ^ ' » tv } » •[" ' li » .T.T» • V » | c~iq "•» x[t.Y» ^ l.T.XwJ.Ti "g[
 . (5) ' tw Y.l ç „ } •it çt " ~ Űx•[

l» x•[ÑÜÖä äæWß äÄ ÉWÏÇ ÈäÖæÜÖ iWYÑÑWÖä ÜWæÈÈÈÜÖÈ
 %b.l Ç .." » | V %b „ •L} .l» f ^ .T} i » s .T.Ç x•[TÖl» x•[i i » r .T.%» „ "•
 %b „ " » [.T. •Ll» ŽM» t" %b „ " » [.T.vS» •.Ti •» r " » ~g» ,x.T.glxŠZ • Ç•["
 .(6) Y•l ^ ..Yx•[^ _SŠ ŰM t" %b ÇV T• %ô

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

371 ii •p Š %d c g(2)

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172-3

v` (4)T.

398 454 iv` i ^ .Tk Šj "j x.T.gW g• ^ c ^ ç (5)

Y•l T% x(6)T.

VU „[i T†•» " " » ~k "» .:g» U[.TZ » •V%» „" U ^ Ši i » r .Tv» •[VK » W.T.
 äÄ ÖæŰİ í ? æ » Uq» Š4 Xg» ^ .T:%» ^ _[Š» l " U» ^ T» • iY» •U ^ .T.
 } i » s .T.U» Žx•[" » [.TvS» r .TbW» .T: X U» l f .TY» ^ " •q " •» x[.Tj •U» ` ["
 %» „ T†•(1).. g» ,x.T.g» ,xŠTZ » • U Žx•[" %» „ » |Š %» „ " » [.T:•L } .U ^ .T.
 äæÜß ? ÜYßÜä İÜÜÈÜÜæĤ NÇÜŌ äÜä ? Ä İÜÜĤĤ ÈÜæ ÜÜæĤ NŪİŪ NŅŌĤ
 (2) ?æÄŌ ()

í ÜYÉÜäÇÜĤ ÈİÜÜÇĤ PÜİØÈNÇÜŌÄ İÜİİÍ Èİ ÜYŌÇÜŌÇ NŅÜŌĤ ÜÜæÈ i » Vx"•
 vS)WæİÜĤ ÜÜİĤ İÜŪ YÇNŪØ? Í äÜŌ äÜæßĤÜäæ ÖæÜÜĤ NİİÜÈäİŌ
 äÄ äÜßİ í ÜĤ ÈİİÇÜŌÈÇ NÇÜÈÇ - U»NÇÜĤÇ? í ÜYÜÜŌæ äÜä (' » tw V » [i [[%» „ ^ " » [.T_Š [ŠT: i j W» l ^ .T." » ~v » "WT.g» ,w %» w M nŠ
 İÜŪ ÜæÜŌæä ÈÜæÇ í ÜYŌİÜŌÈÈÜİŪ - i U] ^ .T: i "Wl ' » tw ' gN' gzi
 iX » "WZ U r "•x[vS)W j » ^ c["~i' i [» n ^ .TX nŠW » ^ x.T: j » "s x[' » .Ov » "WT.
 í Ä ÜĤĤ äÜäÍ È ? ÜYİÜĤĤ äÇNŪĤ ÈÜæ ÇÜÜæĤ äÜß äÜäÇÄ NŅÜŌĤ Çä äßä
 i U » "x^VK "»» .:." w•»» r • i U » "x^WgU » w v»» •[.Tk U » ,(4) i
 .(5)

äÜä ÜÜæĤØÈÜŌßØÜPŪ ÜŌİ Ō NÇÜİÜäĤÈÜİ? Ç äÄ äÜPĤ ŌÜÜÈÈäÜİæ
 ÈÜİÍÇääÜä ÈÜİæİĤ È? äÇÜÜäĤ ÈÇNŪŌÇ İ Üä İ İÄÜİ äÄ äÜŌäÜä ÜĤĤ Èäİ
 %» ^ i » p Š.T.' » tw " .:g» .Tv» "WT.g» ,w " » ~} i » s i » „ v` n" • i f LYcŠ %» •
 İÇUJ [.T.

(1)-V.HEUZE.OP.CIT.P403N450

- 373 i i •p Š %d c g (2)
- 399 454 İv i ^ .Tk Šj "j x.TgW g^ c^ i (3)
- 433 254 İv i ^ .Tk Ši g^ c.TgW g c Lg (4)
- 373 i i •p Š %d c g (5)

í ÜBÑã?ç äÜiPä äÜÜ ÉÑÜã äæÄ ÐÛTÄ IÜiPä ÐÜã äÄ ÈÜãÜä äÜPä ì ÑÜí äí í Ý
 %öŠ» » ,.LVCE » s UV Tç » » r «Theodore Sidgwick » i •g•» » "[
 É íBÑã?ç çäiÖ íæáÉ í?æEPÖäç

« mitigation fi [» n ^ .T.%öŠ» ,.T.Þ t Šç » t " » ~Ü ~i x ^ bW p L •
 äÄÜä äÜBí äÜäT äÜã í ÐÜäæ ÑÇÑÜÖ?ç áÜíäÉIÜÈ í Ä of dammages »
 äÜì í äÜíäÉÜæPäç ÑíÜÜÜ ÜÜíä í ÈæW P äÄ äÇÜÜÜÉá?ÜT?ç É í Ý Ö
 í ÜW YÖáÉ W äÇÈäç ÈÇW äÇÖÈç ÐW YÉI W ÜÇPÄI W Èäç ÐW ä ÖÑW Yæ ; ÑÑW Öç
 .(1)É ÜiÑÇi È YÇÑÜÜ? äÇÜPä É Üíä äÜÖÉ ÈIÜPäç

) q "» f [V » ` T %b " » I Š •T.CE , •T.% » ^ V » ŠÜ •i » "~ " » I Š •T.%öŠ» ,.T." ~UL
 ää ÈÜW P YÉ äíW P ÜÈäç ÐW YÉÈ W ì çæ ì W ä Ó W Ö í äÄ äW B í Ö íæW ÜÈ (
 %öŠ» ,.T.%Ö3 X » 1.134 ÉIÇÜäç á?ÜT äÜã äÜíäÜ ÖæÜÖäç ÉÜíäç äÖ È
 (2).

Þ " •Ü Šx Ü ÈÜiPä äÜÜ í ÜYÑÇÑÜÖ?ç äPÜÉäÜä IÜI ç äæÜä Y äÇÜB PÄ
 ' h » .T.q " •» x [.T. i i » r .T.% » ^ } » " f [t .CE » I •W » ^ ç » („ W)
 äW íäÉäÇÜW Èç äW P Ü ì W ä í ÐW ç YÑW Öç äW ää Ä ÇW ä PÄ äW ä Y ; (3)
 ÈÜì ää Èí IÜPäç äÇÜÈÇÜÈäíÜäç ÑÜT ?ç YÑÜÖç äÜBÄ ; () ÑÇÑÜÖ?ç
 %öŠ » „ " » » [.TX Ü » I f .Ti g » » ,Wq " •» x [.T.q " » f [V » Þ " %b Ü Š ~ Y » " Ü T
 (4) %öŠ „ ^ "

Y, » p .Ü xW ÜT Þ I [" » [.TYW Þ r VT € » c . .TÖE W I Ü ^ ' » tw T Ü ŠW
 ' » tw V » ` • [" Ü Š ~ ç Ü] ^ .Tç " W I ' » tw Y » " gÜ V • » -w v » ^ Ü Ž i W
 äW ä I W í äÉ W ä Yæ É ÑæÑW Öç ÈÇÄÇW ì ?ç äW B ÐÇW T ÈÈÑÇW È äÄ í ÑÈÜÖäç
 " » Š • ç YW Þ VT .h Ž . Y gÜ . T . Y W ^ . T . g w ' tw V [i [[" [.Ti SÜ f . T .

(1) O.MORETEAU.OP.CIT P407 N704 : « la partie victime de l'exécution doit prendre toutes les mesures raisonnable pour limiter l'importance du préjudice, cette obligation de limiter ses pertes, est basée sur le bon sens et les usages commerciaux »

(2) YVES-MARIE LAÏTHIER : étude comparative des sanctions de l'inexécution du contrat. L.G.D.J2004

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P164N173.

u•» Š Y» x'W ' »† Xg» wU, i 'Vg» [.T.h» • } » •[[CŠ Š%b» 'WT%» w
 Yx'í »l v†l %» wX b W Yw b r WT.h» • %» „[g» ,~ž uJ » ŠTu•» r • ^ Yw b WT.
 <h» • " » ~' i [» n^ .T.' » tw V » ` F.T.%» ^ ~ž Z Fi » r f .T. CŠ „F•Tj »]^ } » f.T.
 V•» "w } w b r [•L† b { •g b {".Th» ••ž v†l .T.h» • t » cWt•» , " %b Y» .lđ .T.
 V b l c..v† f βÜÆÜÜİÈæÜH äÄ NÜİİ? Ç ØÜä áDæÜİ İæ i⁽¹⁾ Y» "gU.T.Yw b r WT.
 .⁽²⁾ %» T "WT g• CŠ " " „ ž vŠWT.

ı b » W MV İPCŪŪİ È İ NÈŪŪİ İ Ūá ŪŪH İ ĐŪİ NİÈŪİ äÄ ÉŪŪİ? äÈNİŪİ
 İ ĐŪİ äæÜH ä NİÈŪİ æÜä İ NŪŪŪŪŪ? Ç äĐÜä äÜä İŪİİ YNŪŪİ _ V.İ
 İ Ūá NİÈŪİ BÜÆÜÜİ İ NÈŪİ äÜä äÄ ĐAŪYÈŪŪİ äİ YæNŪŪİ ŪÜä äÆ È
 äÇÜB İ ĐŪİ ŪŪİ ŪŪİ ŪŪİ ŪŪİ İ äÄ ŪŪİ ÈŪŪİ İ äŪÆ äİ •» cŠT.

Y» ^•q " » f [.T.h» • ž g b X⁽³⁾ äÜÈŪİ? İ NŪŪŪŪŪ NŪÈ äİ NÈŪİ äÇ ÈŪİ
 Y» ^", .T.%» WÈi » •T.j »]^ ž •i » f LX b WW ž b Ž'gU] " » | Š %b „ " » [.TX W f .T.
 V » ` F ' i [» n^ .T.j » ^c [Z » • b Ž' tw Z g » • " » [.TY» .lđ .Ww b r W.Y» ", ,c.T.
⁽⁴⁾ ä? Ç Ç İ ÈŪŪŪİ È ä İæ NÆŪİ È ä İæ äD? İ ÈÇŪŪİ? ÇÈÇ

äÜä äŪİä ŪŪŪİ NŪŪŪŪŪ? Ç äŪİä ÈŪŪİ İæ äÄ äŪPİ äŪä ÈŪİ İŪÈİæ
 ž" » f x.T.%T» " .T." » ~Z Wx» p Xg» wi »]" g» • b Š'~Y» " ŪT%» 77Éİİäİ ä? İ
 ' » » tw V » » ` " " » » [.TY» » ., x^ .Ti 'Vg» » [.TY» » x'W g» » "g[%» » „ " b » ^ b » WŪ~
 .⁽⁵⁾ g Ūf ["(%b)

.403 458 žv' i ^ .Tk Š'j 'j x.T.gW g^ c^ ž U¹⁾
 1980 Š'~Y' ŪŪŪŪ XgU.T.%» YŠŪ.TX (ž).
 .403 458 žv' i ^ .Tk Š'j 'j x.T.gW g^ c^ ž U³⁾
 v' i (4).
 V.HEUZE.OP.CIT.P405-406N451 (5)

¡ÉÜÇÜÖËá í æíÜá ÚÜÏË ÌæÜÏÉ ÉÜÏÏÏ ÚæÑÜÖ Ì Üá Çá ÆáÉí Ýéäá?Ç ÊáÏÞ

Z U Š„U.T.Z Tg % ^ Xg¹⁰⁰ †† I [W S V T.†,“ ÇV• Wg w # W ; Ψ .T.
áæá í ÜÝ Ñ?æí 50.000 <i g> • “ .U ^` Oí x» I W W» I O₁ ÒæÇÌ Ê ? ÌÜæá í Ý
ÈËÖËBÜæ Ñ?æí 60.000 v» “W% ^] v» í ‘ tw ’ i [n ^ .T. ’ .Ov S V T V [„ Y†•
áÜáÉí ÑËÜÖá ÌÑæ ;áÇÜÜá ÉÜÏÏá Ì ÜË ÑáËÖÓ äÄ Ì Æáá äá ÑÇÜÓ?Ç í ÝÜÇÏÇ
01 í ÜÝ ;Ñ?æí 50.000 áÑÏÜæ ÌÜÏÏ ÑÜÖËÊÇæí?Ç ÜËÜË äáÖ äÄ Ì áÜ ÑÖ

%b’ i [» n ^ .T.v» I • W% b „ ’ h» .Ti x» I .T.% b „ Ì f .h. g W Y. •, x^ Xg ; T s • Y†•
ÁÇÜÖËÈáÇÜæ Ñ?æí 56.000 •» • i W» I O₁ “ ~ †† [t. i v S W ^ Ç T w g U [”

V W I W i [» n ^ .T. ; » ^ c [• k i U⁰¹ í ÜÝáÜÖËË?æí 61.000 Y†g W S V W
ÉÜáá?Ç ÊÜËË ;Ñ?æí 300 ÇÜá ËÏÉÏÏÜÖ ÑáÜÖ ÊÇæí?Ç áíáÜÖÉí ÝÑÏÄË

6000 z» tw ’ » tw q “•» x [.T.% ^ ’ i [n ^ .T. Ç c [I “ U i p [„ ; Ψ .T. Th• “ ~ Y U .T.
ÉÜáíË ÜÜÖË Ì ÑËÜÖ áÜá æÜáÇááí ÈÜÓäÇß í Ë ÑáÖá ÑÇÏá í áæ ;Ñ?æí

ÜæÜáÌá í Üá ?æí 14000 k “» .: .Y» .: , x^ X » [W f » .h. g » x W L Y » ††⁰¹ “ ~
U⁽⁴⁾ “ Y» †g M v S r W T I T » n . i W » I O₁ ‘ » [c <i U [S W Z † c [“ [.T. i S U f .T.

V » ts “ » ~ v S V T. € » c % M n ÇáíÝéÏÏÏ Çá ÈÑæÁ í Ë ÈÑÇËá áæáä äÄ Üí?ä

Y » f I Š T g ` Š \ » “ c Ì U Ž V [% „ ^ “ » [.T. X U » I f .T. i g W q “ f [

% ^ q “•» x [.T. q “ » f [I J » ` % M W c • » [g , .T. Th• †, c “ ’ h .T. o Š . Y W x .T.
‘ » tw Y» .U c .T. h » » • “ » ~ < h U Š V » ` T v ;

97/5 ÉÜÏÏÏ ¡ÉÜáÇÜá ÉÜáá?Ç ÇÏÜÜá áÜá ÜÜÖËË Üáíá ÜÜÏË ÌÜÏÉ ÉÜÏÏÏ ÚæÑÜÖ Ì Üá ÞÜáË (1)
í Üáíá í ÑÇÜÏ Ë äæÜááÜÖÖ?Ç ÞÑÜÖ ÒÜÏá ÉÜá ÑË; 1979 14 A/CONF

} i » s t f # » „.T; » ^ • L T Q o Š .T I U ` (h o)

%» „ ^ ” “ » » [.T X U » l f .T i g » » , W q ” • » » x [.T q ” » » f [W » » .L ” % b ; » » f ^ .T .
« peut demander Y » » l Š • T X U » W / T k » » Š % b % » » c “ » » 1) - «

É N Ç Ū È ä ? É Ū Ū È Ū È É N Ç Ū È ä Ū ä á Ū Ö Y Ñ Ū È È Une réduction »

' » , W q ” • » x [.T Y » ” • q ” » f [% M W » ” .T † Ž • T ' » . O ' g » [Y » l Š • T Y † Ū W
ã ò ? Ū ä Ñ Ñ Ū Ö ä i ” g » , [g » Š v † » „ c ^ .T • Lu • » r • ^ .T ” » r Ū g ” “ » ~ < i ” g » , [

(2).

í Ū Y È Ū ä Ç Ū È É I Ū Ū Ç Ū È P Ū I È È I Ū ä I Ñ Ū Í Ñ Ū Î Á Ç I Ū I Í Ç Ū ä ? É Ū Ū È È Ū Ū Ö ä

€ » t [” • Ç g » l T ” » l Y . Ç Ū ä Y È Ū Ū È Y ? Ū Î ì Ū ä _ i ” g » , [% M n

% » w < g » g Í È È Ū Í Ö ä Ū Ū È Ñ Ì Ū È ä Á Ñ Ū Í Ū ; Ó Í ä Ū È ä Á Ö Ū Ū È È ? Ç Ū Í È

T » Ž W » ^ „ c ^ .T i » ” { v » ” V T g • » , w ' » t v Y » , W ^ .T g » w T , .T € » ” W [€ » ” i s
^ T g O t g » w i » ” i W ” » ~ _ É Ū Ū È Ç ä Ū ä ä Ū Ū Ö ä Í ä Ū Ö ä i (3)

V x » p .T % » ^ k ” .g » [.T • L m » | .T X » „ ~ % b ' » . O Ū » p • p Š % » » r g » ” .T .T •

t Š W i » ” W g » c ' » . O s W » [Ū Ž Ū ^ „ ì T g » c ^ Ū • í x [Ū Ž • í x [
á Ç Ū Í ä í Ū Y Í ä I Ū ä Í Ū Í ä È ? Ū Í ä í ä Ū È È Ū Ö ä ; É Ū ä í ä Ū B Í Ū Y Í ä Ū Ö ä
É Ū Ū È ä Ū È ä Ū ä È Ū ä Í ä Í Ū P È Ç I Ç Ū È Ç ä Ū ä È Ū ä È Ū ä È ; É Ū ä í ä Ū ä Ū È È
. (4) Í Ç ä ?

.1980 Y • Ū T % È Í Ç ä ä ä É Ñ Í ? Ç É N Ç È ä (1)

.403 459 í v ` i ^ .T k Š í j ” j x .T g W g • c ^ ì (2)

.1964 í Ç ä ? É Ū Ū È ä ä 89 (3)

404 459 í v ` i ^ .T k Š í j ” j x .T g W g • c ^ ì (4)

' h» .TV» | „.T: Z» x• " » [.TX U | f .Tk U | L' » tv q "•» x[.Ti "g» , [%U TFO
q » | WTh» •• i "g» , [t. U Š~ Y» " U TUŹ[x» r • " » [.TY» ^ U .TXg» wU.T. • » • Z U ~
%B ~ i C "tw ' » , WTLg» , x.Te» | ~) NæÑÜ Öä ä? ÜÜÄ äÜÜ ÑÜÜä
q "•» x[.Ti "g» , [.Y» p U g» wT • Z » ŠMÜä? ÇÜä ÆUä áÜä - U Š~ Y» U T
IÜÜä ÉÜÜä ÈËÖÈNæÑÜ Öä YÑÜÜÈPÜÍ áí ðÜä ÑÑÜ Öä ÑÜÈ áäò? ä
IÜÜä äÜÜä YÜÄ Æ ; IÜÜä IÜÜÖä? ÜÜÈNÜÍ ? Ç ÜÜä äæUH äÄ ØNÜÖÈ
. ? äÄ ÉáíÈÈÇPÖÈ ÑÜÖä äÇPÈÓ È

g» , x.Te» | ~ TÖ i [» n ^ .T.%b' » .OY» †gWZ U » p .TY» , "i s i U g•
ì Üá äæÜÖÍ ä ì Üá äÜäÚí YæÜÖäÜäYÜÜä ÈÜä äÜä ÑIÜÖ á? ÜÍ?
€c†» | ' h» .Ti i » r .T.%» „ Y» .U .T.kh» • " » • - i » f JvS U W%o YmU WZ Th
<g» p , " %U „ ' h» .T.q i » | .T.CE , " c [Y» ` [ŠT » "] „ ç » L ' i [» R ^ .T.
ÉÜHÑÜä äÜÜä ÑÇÜÍÈÇ ì Üä ÉÜÍÈÇ í ÜÜÖæ ÜÜY ÑÜä? TTh» • i g» U [.T.%o
(1) gWZ L s " [.T.} • i t .Tv ^ VI UŠ [' [c q "•x[.Ti "g[...

ÉÜÖ ÖæÜÖä äÜÜÖ IÜÜä äÜÜä ÌÇNIA äÜä äÜÜÜä ì Üá äÜä ÜÍ? æ
ÉIÜÜä äæÜÄ í ðÜä Öä äÜÜ í ÇÜä? ÉÜÍÈÇ ÇÜäYÉÜÍÈÇ äÜä áB í Y
ì Üá ÌNÜÈÈÇÇÜÜ IÜÜä BÜÄIÜÜÈ? f » .h.v» ^ • i q "•» x[.T.Y» ^ U .T.
ì Üá ÉÜÍÈÇ ÖæÜÜÈ ÈÇÜÈ? IÜÜäPí Üä áÜÈÖæÜÜäÉÜÜä ÉIÜÜä
ÈNæÜÈÇÇÜä ÇÜä ä ä í ÄÜÈäÜÜÖÇ í ÑÜÖä äÇÜÄ í ÜY ÉÜÜä ØÜÜ
(2) gwT , .T. XgMJ.T. ç „ s • i n

.437 257-256 iv i ^ .Tk Šig" c.TgW g c L (1)
.405 950 iv i ^ .Tk Šij " j x.TgW g ^ c ^ ç (2)

ÉÜāĭ í ÜYÖĭæÜÜĕĭ í Üāæ ì Üæ?Ç ÉÍÜÜÇĕĕÖÑÜÜĕĕPĕÜÇÜā ì Üāĭ ÇÜĕĕĕĕ
 †g w Y» .ĕ " » ~q "•» x[.T." » •• Y» "ŠĬ.T.Xg» wJ.T.ĭ •ĭ ŠŠ †»] i Y†gW.T.Y, p .T.†T W
 Y, p †T W

: Vĕn R. RUMYĕĕ ' | o '•vYĕ?Ç ÉÍÜÇĕĕ-1

Xĭ » ` ^ ĭ ŽŠ„ Wĭ » p [[q "•» x[.Y» p ĩ Xg» wĭ ' i [» n^ .ĭ Š~Y» "ĭTZi » ĕ
 e» l ~ TÖ Z» p Š%» c ĭ Y» †gWŠĭ r WT» n ' » .O' i [» n^ .T." x» l Y» .ĕ " ~
 āÇÜPāĭ ĭĭ ÜÖĕĕ İÜÜĕĕ Üæĕĕā ÉÍÜā á? Üĭĕ ĭāæÜĕĕā æÜĭāĭ Üāĭ ÉÍÜĭĕ İÜĕĕĕ
 ĭ » p c" %ĕq "•x[.ĭ VW » .ĕ" ' h» .T.} i » s †-ĭ Y» †gWŠĭ r WT» nW i [» n^ .T.
 Zĭ r "•x[.Tf .h» „ • ĭ ĭ "g» Wĭ T » n i x» l • g» ,x.Ti x» l %»» Vĕi » •T.' » †w
 (1) « 74Éĭĕāĕ Éĭ æāĕĕĕĕ ĕĕĕ ĭ Ñĭ?Ç

āÜYĭÉÜÇÜÖĕĕ āÇĭĕĕÜÇ ĆÇÜĕĕÇ Çĕĕ í ÑĕÜĕĕā āĭ āĭÜĕĕÉĭÇÜāĕ āÜā á? Üĭ āÜā
 ĕ» l ~%» †wĭ ' h» .T.v» "W.T.g» ,w " » ~Ywĭ r W.T.%» Vĕi » •T." » ~ĭ] [ĭ q "•x[.T.
 :ØæÑÖĕ? ĕĭ āĭ Yĕĕā āĭ ĕ Çĕā āĕāĕāĕĕ ÉÜÇÜĕĕĕ ÑÜÖāĭĕ

- () ÉWYĭ ā āÇĭĕĕÜÇ? ÉÜĭāÜ āæÜĕĕĕāĕ æÜāæ : āæ?Ç ÖÑÜÜĕĕ
 %ĕY» ` ĭ g' » .ĕĕ Wĕĕĕ ĭ ^ si » n.T.h» • %ĕĕ , •T.%» ^ V» ŠĬ • i » •
 %Üĕĕ āÜÜ ĭ Üāĕ ĭāÜĭāÜ ÖāÜĕ āÜā ÉÍÜĕYæÑÜĭ āÜāÉÜĕĕĕÇ ĭ ÜÜÇæ
 100 v» -g' » .Ois» r "ĭ %ĕ „ ' h» .T.' i [» n^ .T.V"» p " %ĕ%» „ ^ " ' h» .Ti i r .T.
 (2) %» ,90 V Y†gWĕĕ Y„ † Vĭ [„ T.%ĕ " ~

āÜā ĭÜĕĕ ÉÜæĕĕā ÉÍÜā á? Üĭ āÇĭĕĕÜÇ? ÉÜĭāÜ āĕĕĕāĕ æÜā : qg° ĭ R
 ĭ ÜYĭ Üĭĕĕā āĭ ĭ Üā ĕĕĕĕ ÜÜĭÑĕ ĭĭ ÜÖĕĕ ā? ÜÜā ĭ ĭÇÜĕĕāÜā ÇÑĕĕĕĕ Éāāĕ
 YÑŖĕĕ PŖĭĕĕ ĭ ĕĕ ĆÇŖĕĕÖ?Ç ÉŖĕŖĕ ĭ Ŗĕĕ ĭ ĭĕĕĕĕĕĕĕĕ ÉP g» ,w

- ĭ g» , " %ĕf .h» „ " » | ŠĬ ĆÇÜÜÇ? ĕĕĕĕĕĕĕĕĕĕĕĕ ()
 ĭ ÜÖĕĕ İÜÜĕ? ĕÜÜ ÑÜÜĕ āĭ ĭ Üāĭ ? ÇÜā āĭ ÑÜĭÜ ĭ YæÑÜÜĕĕÇÜÜĕĕ-
 g» ,x.t.YWĭ ŠW%ĕ x» l .T.%» Vĕi » •Tk ĭ ĭ L' » †w q "•» x[.Ti "g» , [%»» „ " ' [ĕ
 (الأول والعقد الثاني البديل) ملائماً(4).

(1)المادة 75 من اتفاقية فيينا 1980.

V.HEUZE.OP.CIT.P409N453(2)

(3) خالد أحمد عبد الحميد، نفس المرجع، ص285، بند441.

V.HEUZE.OP.CIT.P409N453 (4)

áçíĤĤÓç ÉÜíáÚ äæÜĤÉÄĀ æÜāæ 75 Xgŭ ^ .T.ŭ r "LĤ "tw Z» p Š Z° Š/Rqgl R
 IT» n ' » .O' x» I " %h' i [» n ^ .T.' » tw V » ` T.T.%» ^ ~i Y» .:,x^ Y» ,i s WZ gw g•
 if .h» Wŷ • i » t .Tb ^ » I [ŭ ^ V » I € W T x » I ç » L j » " ^ i x » I W » †gW.vŠ V T.
 Ū » r i { " » [.T.g » wT , .Tv » W %h Y » †gW.S » r W T » nWĤ ^ ŭ • g » Šv TQ Y » "k~
 ØÜā í ÜÝí ÜĤŷ YÇŅÜÚ?ç BāÜĖ í ÜÜÇŅíæ ;ÉNÇÜĪ Ĥ ÉÜŌŅçāā í ÜÝÉÜíŷĤ Éāŷŷ
 ÞÜĪĖÉāÜĖ í ?ÜYØæŅÜŌŷ āÞÜā Èí ŅĤŌŷ áÜĪĀ ņAÜÝ; (1) %» ^ ui » • T.
 ÚæÜĪ Ņŷ ì æÜŌ í ŅĤŌŷ āÇÜāĀ äæÜĖ ?æ ;Ö íæÜŪĤ í ÜÝÉÜŌŷ Ĥ ÉĪÜŪÇĤ āÞā
 k ŭ I L' » tw € » c .T.h » • bŠ ^ [" » [.T.q " » x [.T.% » n " » ~Y » ^ ŭ .T.x » wŭ .T.' » .O
 . (2) ÉĀŷ ÉŌŷæ ÉĤ ? Ĥ ÉŅÇŌŷ Ĥ

%» ^ V » ŠŪ g » p .T.h » • " » ~ • i » " Xg » "g .T.Y » p .Ts • i » n ç • » c ç NW [i •]"
 íÇÜŪā æĀ āāĤŷ ÉÜí áÜā ? ÉíáŪŌ?ç ÉÞŪŌŷ áĤŌÉāĀ ØŅĤŌ ? áÜā áÜÞŷ
 Ĥ , • T.%» ^ i » f J V » ŠŪ V • h » " %» c " » (3) i s • i » n .T.%» ^ f » .h .i { • L † † [.T.
 ØæŅŷŌŷ Éŷí í áŷā ? ÇŷāĪĀ Éā ĤŷŌ ÉŷāĪĤ ÉÞŪŌŷ äæŷĤÉāĀ í ŷŪĖ āŷā
 Vŭ » p Li » , " • ivSŭ r W † † I [gŭ x " V » t [" ŭ ^ ~ Y » p ŭ • Xŭ | † .T.Y » p t ..
 İŪŪāŅĤŌŷ ĪŪŌŷ ÉŪā í ÜÝçāİŪŌ? ØÜā ÞÜĪĖÉĤĤŪŌÈí ĀŅŪŷ ØÜā
 -72)íæŪŪāŷ á? ŪŪĪ āŪŪā āŪŪíáŭ ŌæŪŪŌŷ ;résolution anticipée
 āŪŪŷŪĖÉí ņŪŷ æĀ ÉŪÇŪŌŷ í ŅĤŌŷ āŪŪŷŪĖÉí í ņŪŷ ĪŅÇŪĤ ä? (2/73
 %» ^ %» „ ^ " V » .ŷ .T.' li » .T.V » I c • i Çŷ ` Çŷ "xW%» „ " g » • vSŭ W T . g . Ywŭ W T.
 i x » I i " g » , [. Ĥ W » [x " ' h » .T.%» » .T.%bi » Vx " %h ÉíÇŷāŷ ĀÇŅĤŌŷ á? ŷĪ
 ' » ÞŪŷŷç āŪÉæŪāŷ;İŪŪĤ ĪŪŌŷá? ŪĪ İĀŪŌŷ ŅŪŪŌŷ æÜā ÉŪāĪĤ ÉÞŪŌŷ
 vSŭ W T.%» 2008 ÉæĀ ŅāŷŌá? ŷĪ ŪĤŷŌŷ āíáŷŌÈí ŷāŭ - ç "W I
 †ŭ ^ L%» » „ Šŭ (2/72) h » 2007 } » "i f " » ~q » ì
 vt .W i [n ^ .T.g] [" %h ÜP .i %h .U [c T

.407-406 gŭ iv i ^ .Tk Šij "j x.TgW g ^ c ^ ç (1)
 1980 ŷ ~ Y ŭ T %h Xg (2)
 .439 258 iv i ^ .Tk Šig " c .TgW g c Lg (3)

g» • ʌ ^ v» ^ f T» Š | € » W ^ . T i x » | 2007 } » " i f X » [~ " » ~ i » f J u j • ^ % 0
% ʌ ʌ ^ ʒ v S r W T % ʒ » f [] " ʌ „ [ʒ] ^ Y ' ʌ r O Z ʌ , Š % ^ f » . h . C E . . C W I "
" » ~ C E W ʌ » ^ x ^ . T i x » | . U W S r V W ʒ • j » 2008 Z • L i Ž n ' » [c i » t [Š
É P Ū Ō ʒ È I Ū Í È a Ā á Ū Ő Ý ʒ ä Ū ā a Ū ā a ʒ Ū Ī È ʒ Ū Ū ā N ʒ Ū Ō ʒ N Ū Ě Ō ʒ j È N Ū È ʒ ā ð a
C E W ʌ • » ^ x ^ . T i x » | . T € » W [" ʌ [. U W ʒ " ʒ | [ʒ . g g » c ^ . T ʒ ʌ x " . T . " » ~ ʌ • i ʌ L
(1) 2008 Z • L i Ž n " ~

" » ~ V W I [ʌ ^ ^ ʒ • » , x ^ i » " { • » c Š ' » ʒ w Y » ʒ g W Y , » p . T ʒ T » W ʒ T ʒ o f . h . v •
% ʌ i » » V X " } • » » (~) i • i » » r ^ . T } i s . ʌ » W Z » » , c . Y ' ʌ r Ō i S » I f
I N ʒ a Ū ʒ N Ū Ō ʒ È I Ū Ě Ī ? æ É Ū Ī ʒ È ʒ Ū ā Ě Ě Ī Ū Ě Ō æ N Ū Ō ʒ B a Ū È È Ū Y Ī É P Ū Ō ʒ
ʌ ^ • » • • i g » , x . T ʒ » c ^ Y W ʒ r W . € • » | . T . " » ~ ' i ʌ ^ . T i x » | . T . ' . Ō v ' i " ʒ W Ū W
V » » I Š . T i x » | . T i " g » » , [ʒ » » " % ʌ 7 6 Ě Ě Ī ʒ Ū ā ʒ á ? Ū Ī ā Ū ā É Ū Ī ʒ È ʒ ä ð Ū Ī È
i ʌ Š ~ Y » " ʒ T C E [Š V ' h » . T i S ʒ I f . T ʒ » " ʒ [ʒ » W € » , c [W ʌ » I " ʌ ^ W W ʒ r W . .
k ʌ I L • » • % 0 » „ . . € • » | . T . " » ~ ' i ʌ N Ū Ō ʒ È Ū Ī ? ʒ i Ū ā B Ū ā Ī Ū Ī Y æ Ō
(2) . i ā Ō ? ʒ Ī Ī Ū Ě N Ū Ō Ū ā É a N ʒ a ʒ

V ʒ n . ʒ Ū . e u V ʒ a ' | o ' • v ʒ R V a u S ʒ R
i Ū Y I Ū Ī Ī Ū Ő Y I Ū Ū È Ī N È Ū Ō ʒ È Ū Ū Ī Ī ? İ Ū P N ʒ Ū ā É Ū Ū Ő È I Ū Ū Ī Ī Ū Ő Ū İ á
_ . ʌ x [• i » f L X g » w ʌ ʌ Š " ~ Y » " ʒ T Z x » r • C E " ʒ w • i Y » ʒ g W Y , » p ʒ T V ʒ W ʌ " , . T .
' i ʌ ^ i x » | Y » ^] % ʌ „ • " . : g » . T v » " W T g » , w e » | ~ T ʒ Ū Š ^ » r ^ q i » | . T T » •
v S ʒ r W T » n W ʒ • g » • % 0 » „ ʒ » . . T ʒ Ō q " • x [ʌ V W » . ʒ " ' h » . T } i » s ʒ v S ʒ V W . .
' i ʌ ^ . T i x » | . T . g » , x . T . " » ~ g g » c ^ . T i x » | . T . % » W € i » • T . ' » ʒ w ʒ » p c " % ʌ Y ʒ W
74 Ě Ī Ū ā ʒ È Ū Ī æ Ě Ī Ī Ū Ō ʒ İ N Ū Ī ? ʒ È ʒ Ū Ő a Ū ā B a Ū Ī ʒ j İ Ū Ī Ī Ū Ő Y È Ū Ī
(3) . Y ʒ %

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P271N403

(2) B-AUDIT.OP.CIT.P164N173.

Tgg» c g» • vS»)WT. %b» „ TQ Ys”» I Wg» wU.T.<h» • •g» W
C» W» » .lš” ’ h» .Tq ”•» x[.TV b I c %» „” i g» ,x.T.%b» ^ ” » ~Yw» r WTi x» I
i x» I .T.’ L’ g» ,x.Ti x» I .T; g» x” b ^ i Tg» f W <h» • ” » ~
g» Šv ’ i [» n ^ .Tt b {cTv» ^ i €•» I .T.” » ~’ i b` .Ti x» I (T: g» ,x.T.” » ~gg^ .T.
V» ` ^ W» Wf %» „ [g» • •i » f LZ b r ”•x[’ » tw i •» p c.T.” » ~C» W
.74 U» q ”•x[.T.” ~Y b.TXgU

’ » Žš TQCE š’ » tw Z » p Š-š» „c.TZ h b runidroit » » .Tg» Wf • Z » Šv
i b` i x» I f b Š %b» „ • Y» f gW» » p f T W» W» ,” š» .•. g» ,x.T.%š» .T} i » s.T.
i x» I .T: g» ,x.T.Y» ^ ”•%» W i » •TgTj [» I TCE .j. » ` ”~i CE ”tw g» b [^ .Th» ” š t..
(1) NĀ NĀ NĀ Ö í Ā äÚ Ö äÚ ? Ö YĪ P I Ū Še” i Ψ ” ~’ i U.T.

äÄÜ Yí r NÇUĪ q NÜÜ Ö E i ä Ü Ö ĩ a q Y NÜÜ E a Ü a í Ü ĩ Ç Ü a i Y E Ü i ĩ Y E Y ? Ü Ī ì Ü a ä
i x» I g» ”gc [%» w _ [» Š’ h» .Ti x» I .T.f » .h. C» Š Ü Ö E a E NÜ Ī P í ĩ a ? É i ĩ Y E
i » p Šv %» „ [%b j • » ` ” i g» ”gc [.T.f » .h.V b { Y» .lš ” » ~ i €•» I .T.” » ~” ^ l i
(2) « Pa Ö ĩ Y Ç NÜ ? Ç P ĩ g’gc [.T Ū ^ Yw» W.

« marché » €•» I .Tb š » p ^ h» f L%» I c [^ .T.%» ^ C» Š C» ,•T.Y» ”W ĩ • i » •
Y» p i • W i Y» ” .lš .TZ b p i • W.’ » .OY b r O ĩ ^ » n” \ » ”cW v» I T.T.<b Š ^ W
Y» ”i U [.Tj » „ T ^ .T. b r ”Li ĩ b [^ .T; ”W l ’ » tw k ”i b W» p i • W L f i • » ”• Š
Y” » I i T Ū » I L” » » s x [” » » [.Tv š » I .Tq » » x W X b » ` [.Y » „ .•g.TZ b » x ^ .T.
(4) Y’i U [.TZ T • n Š .Ū W [c g x” U” i

unidroit Y’•g.T.Y’i U [.T.g, x.T.Q 4-7 É ĩ ĩ ä ä ä ĩ ä ? Ç É N P ĩ (1)

.1964 í ĩ a ? É i ĩ Y E ä ä 12 (2)

.407 402 i v’ i ^ .Tk Š i j ” j x.T.g W g ^ c ^ ĩ (3)

(4) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P272N4043 « ce prix découlera souvent des cotations d’une bourse de valeurs, mais d’autres sources d’informations suffirent pour établir le prix courant, telles des publications spécialisées comme le METAL BULETTIN »

ÉÚÇÜÖËáí ÑÇÜÌ Æ ÑÜÜÓÏ ÌÜÍÍÉÝÜËË? : gv° j fRe° 'eaY†S-,†
 Xj wT^ V»` " Ú ^ŠQ%Mn.T.H» • " » ~Ç".Ov»` i " %b%» „ ^" ' h» .TZ » •.T.' tw
 %b „ ^ .Ti » Vx" Ú Š"~ Y» " Ú[TV»| c~i x»| .T.H» • g» "gc[.Ç".Ov` i " ' h.T.%b^ .T.
 Ç"~ †]» " %b" » | VŠ %b „ ' h» .T.%b „ ^ .T.» • Ç"~' i Ú` .Ti x»| .Ti "g[†] ' h.T.
 i "g» , [†]» " ~%b „ ^ .T.f» .h." » ~gŠ | i x»| Y» ^] %» „ " †» ..FO i YwUr VT.†"† | [
 í ÜYpæÑÜYÉÇÜÜÇÑá ÚÜä ?æÜPá ?íÜÈÌÜÚÑÜTÀ äÇÜË í ÜYí ÑÇÜÌ Æ ÑÜÜÓÏ
 (1). ç, ŠY•†[

\ » "c i' i Ú` .Ti x»| .T.g» "gc[" » ~†» „ c.TZ TwW droit » » .T.g» wT• Z hf L•
 ÚÜÜÓÏ ÑÜÜÜÄ?ÇÜÄÌÀ á ÜÍáÚ PÜYÉ í ĐÜÏ Æ ÑÜÜÓÏ æÜÄ í ÑÇÜÌ Æ ÑÜÜÓÏ ÈÑÜËËÇ
 Ç"~ %» x[" ' h» .T.%b „ ^ .T." » ~YZW n^ } • i » t " » ~Y» ^ g` .TZ Úgf .T. LY† ^ .T.
 %b.%p^ » ~i %b „ ^ .T.H» • " » ~i Ú` i x»| f Ú Š %» „ " †» ..FO•Li g» ,x.Th» " Š
 (2). í ÑÇÜÌ Æ ÑÜÜÓÏ ÌÍÍË ?æPá ÇæÍÈÑTÀ äÇÜË í ÄÈÌÖÑË

í ÜYÉÚÇÜÖËáí ÑÇÜÌ Æ ÑÜÜÓÏ ÌÜÍÍÉäÈÍ äÄ ÇÜáYÉÜÍPÉ áÜÜ í ÜYDÄ áÖ?ÇY
 Ú ^ Sg Z » | "...Ç, •.T.%» ^ V» ŠJ Ú • T " " » [T.Xg» wJ.T.<h» • %bi "{ i †† [T.%b^
 %» 1 Xg» æÜÄ YäÇÜPÉ áÍáÜÖË äÇÜË ÌÜÍÍÉäÈÍ äÄ í ÜÜÈ áÜÄ ÉÜPÉá
 Xg» wJ, †"† | [T.%b „ ^ %» „ " g» (3) zÉ?ÇÜäÈÇ ÈÍÜÜ áÍÜÈÍ ÜË çÜáYÉÍPÉ
 Tgg c" †» ..FOÚ ^ Li" .•g» .Tv» "VT.g» ,w Ú + s Ç"tw €» †T' h.T.%b^ .T. ••
 Ú ^ V»| cWj ff "» | %b „ ^ .T.H» • g» "gc[%B ~g» ,x.T.†T » WY» t c..†† [T.ŠJ^
 í ÜáÚ ÌÜPá ÖÜäÇÜYí? äÄ ÚÜÜÖË ç, ŠY» "†w %» r [g» • v"VT.gw %b FO
 ' » .OvŠr VT.Ç"~ †"† | ' h» .T.%b „ ^ .T.f» .h.i †"† | [T.%b „ ^ bWp " ivŠr VT.ç, Š
 %b + s.T€» †" †» ..FOÚ ^ Y» .Ld " » ~Ú (4) ' i [» n^ .T.' » .OŽ†» p • [..ç Šç • L
 ÉÜÍPÉÇ äÄÜYíÉÚÇÜÖË áÜPÉÜÍáÚ ÌÜPá äÄÜÖÈ áÜáÄ íáÍáÜÖË äÇÜË Ì áÚ
 € » †[" g» ,x.T.%b „ FO \ » "c Wg» p .T.H» • " » ~i » f JÚ ŠJ^ Z gg» c
 i %» "X^ %» j » » f ^ %» ji † | i u•ŠWVŠx^ vŠr W•LXgg^ vŠr WW

Y•†T% Xj.T.% i YŠJ.TX(1)T.

unidroit Y. •g.TYí U [T.g, x.T.OgW# 4-7 Xj.T.% YŠJ.TX(2)T.

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P170N178.

.1980 Š"~Y•†T% Xj.T.% (4)

Xg»`·^ vS)r WT%lg»,x.T:†T » WÖZ » •%b`+s.T} i » w•_ [» \$•LivŠ» p [•L
vS) WT:† » [†i%» x`%b`„^”» ~_[\$»l •LvŠ» p [l U ŽŠ•Li%» x`%b`„^”» ~
(1). f.h.”~’ i [n^T} i p [Zc[vS) WT:vr •W

ÉHÜÖŨ ÖæNÜY äUä ÖNÜYÜä YaaNæUÊ í ÜŨ ;ì NÜÍ?Ç Ê?ÇÜÍŨ í ÜYŨä
’ i [» n^T} i » p [Z»c[vS) r WT:v»r •W S) WT:† » [†i†”l [.T%b`„^WY, k[^.T.
(2). †T WÖZ • vSW i ^w Çg • ”’ h.T%W ^ .T.” ~

i x»l .T.ÉŨŨÜÖŨ äBÜä?Ç í Á í ÜYÉÜÇÜÖŨ í NÇÜÌ NÜÖÍÇÜÌ ÍÄ NÜÜÜÊŨÄ
ÉÇÜÜÇNä ÜÜä ;?æÜŨä ? íÜËÜÜÍ NÜTÄ äÇÜŨ í Á í ÜYÁÜÖŨ NÜÜÖŨ ää í NÇÌŨ
(3). Ç, ŠY† [” ~€•i•T.

áÜÍŨ ŨÜä í ÜŨËÜÜá NÇÜŨŨ?Ç í ÜYÜÜÖä äÄ í ÜÜŨ äÜä äÜPŨ ÖÜÜËË NŨæ
NÌ ÇÜŨ ÉÜŨä ÈÜÖ ÈÈÜŨŨŨ YÇNÜÜ?Çæ í ÜÜÍ ÜÜá ÉÜŨáí áÜB YæNÜÜ
Ür “L” » wT”’ h» .T. iX Ü` [.Tui » ~k » Š” » ~sÜ nŠT.T» • k i U”’ h.T:Ü .T.
(4). (i Ü^ .T. v“WTgw” +s %ö Ç„.Xi, ^ .T.b.Ü ^ .T.

í ÇÜä? ÉÜŨŨË äÜä 74ÉÍÇÜäŨ í ÜYÄÇÜÌ ÇÜä ÈäŨÜÖaÜŨŨŨ ŨÜä äÄ ÜÜÍ?æ
†T » WÖ%b`„^”» ~€•»l .Ti x»l ‘ » †ŨÖŨŨ-ÍÜä ÈÈËŨŨÍ ?Ç äBÜä ;1964
’ h» .T.É•»l .Ti x»l W X W/Ü ~%b`„^ .T.Ũ • ” » ~i Ü` i x»l g»`• †.TP igx.T.
ÉÜÇÜÜŨ äÜŨä ÈÇÜPä PæNÜYÉÇÜÜÇNä ÜÜä ;áÜá ?íÜÈÜÜÍ?Ç äæŨäŨ ää äæŨ
V » ŠÜ • i » ” %b`„^ .T.Ũ • g» ”gc[%» w Y,W l .Ti ””Ü x` .T.v”” Zj »` w TP
%74 Xg` f.Ü, ~ q ”•» x[.Ti ”g», [..Xg» wÜ.T.’ » .Ou•»` i .T.†»” Ç Š Ç.É.T%ö
’ i [n^t.ch• j ” [” [.T.Š”~Y’ÜT

.1980 Š”~Y’ÜT%1 Xg.T%ö) X(1)T.
. Y’ÜT%6 Xg.T%ö) (2)
. Y’ÜT%6 Xg.T%ö YŠj.TX(3)T.
.411 465 iV i^Tk Šij ”j x.TgW g^c^ Ç(4)

} "i U p ^ .T.j »] ^ Z U r " • x [.T.Y » U V » t s " » ~ € » - á ð ð í ? ç á ð ð í ð ð ð
(1) . i ð ð í ó ý è ì ð ð é ð ð ? ç

t | e † \$ †

U , W Y » ^ , c ^ .T.ki g » , [' h » .TZ U r " • x [.T.v » - g % U , ^ U Š - Y » " U T g g » c [† » ...
" » [.T.Y » ^ U .T.O g U W f . u • » ` i .T.% » x [" Ç Š Ç , • T . • li † »] % » 74 45

07ÉIÇUāā āÜß āÇÜHØÉÈÇÜÖæÜā ÜÜÝ āÇÜß İÜİİİ İÉÜİİİİ ÇÜā İāÜ āæÜHÉ
ØÉPÜİŃØ āÜÜ ÖæÜÖā İ ÜYÖPÜā İÜÓÈÜÈæÄ ÉŃÜİİ ? ç āDÜā ; 02

ÆİÇÜİā āDÜā İ ÜÖÇP İÜİ İ āÜāDÜYİÉÜİİİİ ÇÜā İāÜ āæÜHÉİ Üİ ÉāÇÜā ÆİÇÜİā

%Š U , .T.g » w T • < g g » c [' h » .T.€ » " W [.T.V » ` T . T . % Š U , t . u • » ` i . T . Ç " w V » ` •
ØÜā İ ÜYÉİÜÖPā Üİā ÈÜÖŃÜ āā İ āÜāāÇ ÄÇÜÖPāPÈÜÖ (2) o U f .T . . g .T .
: U ~ Ū x S • o f [i % M . T .

v's, [YŠ, U Ū KREFELD " ~ " | \$. T . Ç U W L j , i ^ v , " Š U . L i ` U • i [n T
İ Ç İ Ø İ İ Y ç È B N È Ö Ń Ü È È İ B N ā ? ç Ç İ İ İ É İ ? æ İ Y ā B ā ā Ü Ä Ø B N ā Ü È Ä ā È Ç Ö İ Ä

I Š L \ g d v • X " • X [W Š , U . T . j ^ w g x W İ U • i " ~ % Š U " w Š v ^ ^ " ~ \ U L
v ^ ^ " ~ i f J j ^ U W Y W Ø İ U x . T . g L X U • ' . O • U ^ Ū ~ V " w g • V W W Ū † | n [

āçā İ B N ā ? ç É ā B ā ā Ü È Ä ā È Ç Ö İ Ä İ æ Ü İ İ ā ā Ç İ N È ā ā ā H İ Ç Ä N ā È Ç È Ç Ü İ Ö È
q " • x [. T . U W Š İ • L Y) ç İ İ ā ā Ç KREFELD REGIONAL COURT Y , c ^
Ç Ç Z W ' İ " İ , [† N Ç İ Ö İ É ā B ā ā ā È Ø Ç ā B İ É ā B ā ā İ ? Ö İ È Ç P Ä É Y B É İ Ø Ü İ ā
‡ U] % b ' l w " [. T . • U g . T . V W W U g M " g • [. T . Z U • i p ^ . T . z . U W . T . % w q " • x [. T . " ~
İ Ü İ ā ā Ü Y İ ā İ Ö Ç ā È İ Ö R İ P İ İ È È Ç Ö æ Ü İ ā İ Ç Ä N ā È Ç È Ç Ü İ ā Ö È Ü İ ā ā ā İ ā Ü
É ā B ā ā ā N İ Ü İ İ æ Ü İ ā N Ü æ İ ā ā Ç Ä Ç Ö P ä Ö Ç Ö È Ç ā İ Ü È (İ B N ā ? ç Ü È)

İ Z U " • x [. U W w g t . Z r • v - g T Z r

% M W W İ ā ā ? ç É % b Z g Y % b Y r , . T . < h • " U U
İ • L % Ø T È Ç É İ B N ā ? ç É İ İ İ ā ā È Ç İ ? æ İ İ () " . g . T . v " W . g • , w
g € Y " İ İ İ İ Ç İ U U İ
Y Z Ç İ İ İ İ Ç ä () (1) 01 †

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P170N178.

(2) حسام الدين عبد الغني الصغير ص 113 بند 178

%» „PWAÜÊ ÇÜäiYÇÜäÄ jÉÜiPÉÇ äÜä 75-74 %» "[gUt..U ,W ZUr "•x[.LW
 Z » ŠJ TOCE ŠLY» ^ „c ^ .TZi 07ÉiÇÜäâ äÇÜBí ĀÈ? ÜäÜæ ÊÇÜÖæÜÄ ÜÜÝ
 í ÜÝäÜä ÄÈAÇÜÝÄ í NÜËÄ í Üá ÈÜÌæÈÉÜiPÉÇ äÜä () 57 xg ^ .T.
 %» ^ U ^ W Tg» W f » .h. %» ^ Y» ^ „c ^ .T.Z » p f [l Tg» ,~ v» SW.¿ » ^ w %» „ ^
 U ^ v» -gW%» "g .T. †J » .Olq» W •» •• iY» ?UÇÜä íá äæÜÊ í ÜÄ AEiÇÜÄÄ
 Z » W•L g» ,~ Ç "tw T U ŠW %» Sg.T.¿ » ^ w %» „ ^ " » ~ ' g» ,Š %» "g %» ^ Ç "tw
 " » ~ ZUr "•x[T. v» {g Y» ^ „W%» "g íÜBíÑä?ç ÜÜÄÄ í Üá
 .(1)(Y" ,W%» Sg.T.¿ í NÜËÄ áÜäÜ äÇÜBí
 i , ^ Ç-g •" ' h.T.%» ^ .T. •• ' i [n ^ t. Y „c ^ .T.Üi g[g" [.TZ U "•x[.T.v-g %» ^ Çtw
 (2). %Sg.T.¿ ^ w

.179-178 11ß ii "l {ii "lp .T." Š.TgW %gT.#U(£)
 .51 i€W .Tv i ^ .T.†t i •Š.#p(2)

الخاتمة

á?ÜÜÎ

â ÜËÇÛË?

T» • <i g» p ^ %» „ U ^ Ž` h» " Š.T.tg» w g j » ` ^ ' » .Q.» Wsf .T. ?
ä?

?

.äÇÜÍ?Ç

ÊÇËËÇ

ÑÇÛØ?Ç

?

ÞÇÜËÇ

g•» ŠW» ^ T» ŠW .U f " » .:g' i U` [g» ,w" » ~} i » s
?Â ?

ÑÎ?Ç

ÊÇÜËÇ

v» "VTg» ,w •» • Y» ".:g.TX U` [.TuT» Šg» cL' » tw Y» ,W` .T.

i "» p , [g» r U ŽW» x[» | " Z T J » ` Xg» w' i [» n ^ t .Y» Z » c Š

V » | c [ÑæÜã?Ç g» x" •» • ç » W h» " Š t g» w

" .:g» .Tv» "WTg» ,w ' » tw Y» ,W ^ .Tg» wT ,.Tg» "c [Ū-g» • i Ū V W U Ū Š" ~
g» wT ,.T.ch» • ĵ » x " Ū ^ ^ Y» " Ū T ĵ • g» .T.%» ^ †» • %đ [» n ^ .TY» "W M
Y» ^ g [^ .TY» .:g.T.' » .O%» ^ [Š .Tv S Ū WT } » l x [%» ^ g» c.T." » ~
' » tw €» "W [.Y T » p i »], Ls • i » n v » r • %ÉÜİŲĚÇ v» Š" †» ..T» •
Y» ` i g ' » tw Y» W i ^ .TY» • Ū ^ %» » „ [Z » V Š [%» c T» • Z T J » ` .T.
' » tw t Ū ÉÜİŲĚÇ %» ^ Y» .:Ū ^ e » l • T I J » ` €» "W [.Y Ū l ` .T.
ÑÇŪĚ á

í á Ū Ū ? Ç

ÉÜİŲĚÇ Y

Y Ç Ū Ū ? Ç

ā Ç Ū Ū Ç

1980

?

ÉÜİŲĚ á

ÉÜİŲĚ Ç

" » ÉÜĚ Ě Ū S Ū W ÉÜİŲĚÇ % Ū Ū á ? Ç X » , .T. X Ū ^ .T Z X » r •

ĵÉÜİŲĚ á

" » r [, " ĵ Ū Š li € W l Ū ^ „ T» • • ĵ Y» ".:g.T X Ū ` [.T." » ~ Y» " Š T.%» l c
€ i » s ' » ĵ Ū á Ě ? Ç † g » w T » ÉÜİŲĚÇ o • » p Š i " » l †

?Ç İÇÜÜİİÇ

ÑÇÜİİİÇ

" ÈÜİİİÇ Z » , W " » [. T . † , U c ^ . T U Ž [i i • " » [. T Y S U r , . T O g U W T .
É Y Ö ? Ç È Ì Ñ Î ? Ç

É Ü İ İ Ç ä ?

% e g » W g » c T Y » " U [T " » ~ Ç t % » , ^ " i » Ž t " g » • ç U » n O ' » . O
İ Ç Ü Ö Ç

Ç , • T . } » [f ^ T » , U Š ~ Y » " U O U , á ? Ü Î % » ^ U Š ..
É Ü İ İ Ç

Ç Ü ä ä İ İ Ç Ü á

:

25

_1

Í Ç Ü İ İ Ç

É Ü İ İ Ç Ç İ İ Ç 79 İ Ü ä ? Ç _2

Y » İ İ İ İ Ç % Ç Ü Y ? Ç È " c • » [" » [. T X » , • T . < h » • % » W

Á Ç Ü Y ? Ç È ()

ÁÇÜÝ?Ç

ÁÇÜÝ?Ç

ãÇÜÜËÇ

Ê?ÇÜÍ

¿ » f ^ .Tg» ù [^ .TY» ".: N» l ^ t g ù , [o » f " ù ^ " ~ o , Š » .Tfi Tg» [V » ` • [" - 3

ã ÜËÇÜËÇÈ

Ç . ù Ži ~ " » [.TZ T J » ` .T.†Tf [» ãÇÜËÇÜÈ %S» äÜËÇÍ? ù ŽSŽŠW

• ãÇÜËÇÜÈ † Ç° RW tag X° ãÜËÇÍ? Ç » • ' » ; W ' » [c Ç » • • ÇÈÇ

Ç ,,c [ù ^ .T » t Š ù S ËÜËÇÈ ãÇÜËÇÜÈ i » S » áÜËÇÍ? %» ^

g» ,w " » W Lv» ^ † » W %» c ' i » S J ` .T % S T » ^ .T. ù Ž • L¿ » x . V » l U ^

1980

ãÇÜËÇÍ?

ã ÜËÇÜËÇÈ

%» » ^ Ç » ..Y» » "Uc ¿ „ » n" Ç » • } i » p [' M W ù " , .T¿ » W

قائمة المراجع باللغة العربية

- ✓ أحمد السعيد الزقرد، أصول قانون التجارة الدولية، البيع الدولي للبضائع، جامعة المنصورة طبعة 2007 .
- ✓ بلاش لينده : - الثمن في عقد البيع التجاري الدولي - (مذكرة لنيل شهادة ماجستير) كلية الحقوق / جامعة الجزائر 2006، 2007 .
- ✓ جمال محمود عبد العزيز: الالتزام بالمطابقة في عقد البيع الدولي للبضائع- دار النهضة العربية- القاهرة 1996، 1997 .
- ✓ حسام الدين عبد الغني الصغير: تفسير اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع، - دار النهضة العربية القاهرة 2001 -
- ✓ خالد أحمد عبد الحميد: فسخ عقد البيع الدولي للبضائع وفقا لاتفاقية فيينا لعام 1980 - دار النهضة العربية القاهرة 2001 -
- ✓ شريف محمد غنام: - اثر تغير الظروف في عقود التجارة الدولية- دار الجامعة الجديدة طبعة 2007 .
- ✓ صفوت ناجي بهنساوي: الالتزام بالتسليم في عقد البيع الدولي للبضائع دراسة اتفاقية فيينا 1980 دار النهضة العربية 1996 -
- ✓ طالب حسين موسى: - قانون التجارة الدولية- دار الثقافة للنشر و التوزيع طبعة 2008 .
- ✓ طالب حسين موسى: - الموجز في قانون التجارة الدولية- 2007
- ✓ عبد الرزاق أحمد السنهوري: الوسيط في شرح القانون المدني- دار النهضة العربية- الجزء الثاني/ المجلد الثاني طبعة 1982 .

- ✓ عبد المنعم علي: - شرط القوة القاهرة في العقود الدولية- بدون دار نشر .
- ✓ عصام أنور سليم : - خصائص البيع الدولي – منشأة المعارف طبعة 2004 .
- ✓ عمر سعد الله : قانون التجارة الدولية، النظرية المعاصرة- دار هومة ، الطبعة الأولى 2007-
- ✓ محمد شكري سرور: موجز أحكام عقد البيع الدولي للبضائع وفقا لاتفاقية فيينا 1980 مجلة الحقوق – الكويت- العدد 03 / 1994 .
- ✓ محمد حسين منصور: - العقود الدولية- الجامعة الجديدة ، الإسكندرية طبعة 2009 .
- ✓ محمود سمير الشرقاوي: العقود التجارية الدولية دراسة خاصة لعقد البيع الدولي للبضائع- دار النهضة العربية 1992.
- ✓ محمود سمير الشرقاوي : - القانون التجاري- الجزء الأول ، الطبعة الثالثة، دار النهضة العربية 1986 .
- ✓ التعليق على مشروع اتفاقية عقود البيع الدولي للبضائع الوثيقة A/CONF, 97/5 من إعداد الأمانة العامة ترجمة مركز الشرق الأوسط للقانون التجاري الدولي.

- ✓ **ANTOINE KASSIS** : le nouveau droit européen des contrats internationaux. L.J.D.G paris 1993.
- ✓ **BERNARD AUDIT** : la vente internationale de marchandises convention des nations unhes du 11 avril 1980.I.G.D.J.1990.

- ✓ **CLAUDE WITZ** : les premières applications jurisprudentielles du droit uniforme de la vente internationale (convention des nations unies du 11 avril 1980), L.G.D.J, 1995.
- ✓ **JAQUES GHASTIN** : <<les obligations du vendeur in<<la convention de vienne sur la vente internationale et les incotems>> Actes de colloque des 1^{er} et 2 décembre 1989 L.G.D.J 1990 .
- ✓ **HOBERT KOHN** : [w.w.w cisg.PACE.EDU/CISG/TEXT/PEC/COMP25.HTML](http://www.cisg.pace.edu/cisg/text/pec/comp25.html)
- ✓ **Jean thieffry et Chantal granier** : <<la vente internationale>>(2) Centre français du commerce extérieur. Paris 1985.
- ✓ **Mostepha Trari Tani –William Pissort & patrick Saerens** : Droit Commercial International. Berti 2007.
- ✓ **OLIVIER MORETEAU** : Droit anglais des affaires, DALLOZ, 2000. 1^{ere} édition.
- ✓ **PAUL-HENRI ANTONMATT** : CONTRIBUTION A L'ETUDE DE LA FORCE MAJEURE L.G.D.J 1992.
- ✓ **Peter SCHLECHTRIEM-CLAUDE WITZ** : - convention de vienne sur les contrats de vente internationale de Marchandises. dalloz.2008..
- ✓ **Vincent .HEUZE'** : – la vente international de marchandises L.G.D.J 2000 .
- ✓ **YVES-MARIE LAITHIER** : étude comparative des sanctions de L'inexécution du contrat. L.G.D.J 2004.

الفهرس

01	: المقدمة
13	I- الفصل الأول : أحكام مسؤولية البائع
15	المبحث الأول : شروط انعقاد مسؤولية البائع

16	المطلب الأول : ارتكاب البائع مخالفة جوهرية
17	الفرع الأول : الإخلال بالعقد
17	أولا : أساس مسؤولية المتعاقد
19	ثانيا : مصادر التزامات البائع
24	ثالثا: صور إخلال البائع بالتزاماته
30	الفرع الثاني: الضرر الجوهري
	أولا : ظهور فكرة الضرر الجوهري
	30
32	ثانيا: شروط الضرر الجوهري
39	الفرع الثالث: توقع الضرر
40	أولا: معيار التوقع
44	ثانيا: وقت التوقع
49	ثالثا: عبء إثبات التوقع و أثره
	المطلب الثاني : المخالفة الجوهرية المكتسبة
	51
52	الفرع الأول: قواعد المهلة الإضافية
52	أولا : حظر مهلة قضائية للتنفيذ
53	ثانيا: إمكانية منح مهلة إضافية من المشتري
54	ثالثا: نظام المهلة الإضافية في بعض القوانين الوطنية
55	رابعا: نظام المهلة الإضافية في اتفاقية فيينا
60	خامسا: منح المهلة الإضافية للمخالفة الجوهرية
61	الفرع الثاني: آثار المهلة الإضافية
61	أولا: حظر استعمال أي جزاء خلال المهلة الإضافية
62	ثانيا: احتفاظ المشتري بحقه في طلب التعويضات
64	ثالثا: استرجاع حقوقه بعد انقضاء المهلة الإضافية بدون تنفيذ
66	رابعا: استرجاع المشتري حقوقه قبل إنهاء المهلة الإضافية

- 69 المبحث الثاني : الإغفاء من المسؤولية
- 70 المطلب الأول: عدم التنفيذ بسبب القوة القاهرة
- 71 الفرع الأول: شروط القوة القاهرة
- 72 أولا: الحادث خارج عن إرادة المدين
- 79 ثانيا: الحادث الغير متوقع
- 85 ثالثا: الحادث الغير ممكن دفعه
- 92 الفرع الثاني : شروط التمسك بالعائق و آثاره
- أولا: الإخطار بالعائق
- 92
- 94 ثانيا: آثار العائق " القوة القاهرة "
- 97 المطلب الثاني : عدم التنفيذ بسبب الغير أو بسبب فعل المتعاقد الآخر
- 97 الفرع الأول: عدم التنفيذ بسبب الغير
- 97 أولا: المقصود بالغير
- 99 ثانيا: أثر توفر العائق على مسؤولية البائع اتجاه المشتري
- 101 الفرع الثاني: عدم التنفيذ بسبب المتعاقد الآخر
- 102 أولا: الشروط اللازم توافرها في فعل الدائن
- 105 ثانيا: آثار فعل الدائن
- 109 **II- الفصل الثاني : الجزاءات المترتبة على مخالفة البائع للعقد**
- 111 المبحث الأول : الجزاءات المرتبطة بتحقيق مخالفة جوهرية .
- 112 المطلب الأول : إستبدال البضاعة
- 113 الفرع الأول : التنفيذ العيني
- 115 أولا : القيد الأول
- 117 ثانيا : القيد الثاني

- 119 الفرع الثاني : إستبدال البضاعة
- 121 أولا : شروط الإخلال بالبضاعة
- 122 ثانيا : مجال إستبدال البضاعة
- 124 المطلب الثاني : الفسخ
- 125 الفرع الأول : حالات الفسخ
- 126 أولا : الفسخ لمخالفة قد وقعت القيد الأول
- 128 ثانيا : حالة الفسخ لمخالفة جوهرية مستقبلية
- 130 - المخالفة الجوهرية المتوقعة
- 133 - الإخطار
- الإستثناءات التي ترد على توجيه الإخطار
134
- 137 ثالثا : الفسخ حال التسليم على دفعات (الفسخ الجزئي)
- 137 - الفسخ في عقود البيع على دفعات
- 138 - الفسخ الجزئي لعقد بيع على دفعات
- 140 - الفسخ المبتسر لعقد البيع على دفعات
- 143 - الفسخ الكلي لعقد بيع على دفعات
- 145 - الفسخ في حالة الإخلال الجزئي بالعقد
- 149 الفرع الثاني : إجراءات و آثار الفسخ
- 149 أولا : إجراءات فسخ العقد
- 153 ثانيا : آثاره

المبحث الثاني : الجزاءات المرتبطة بارتكاب مخالفة غير جوهرية

158

المطلب لأول : الجزاءات غير المالية

160

160 الفرع الأول : الدفع بعدم التنفيذ

أولا : شروطه

162

- 162 - خطر مخالفة خطيرة
- 163 - المخاطرة الجدية
- 163 أ- وقوع عجز في قدرة البائع على تنفيذ إلتزامه
- 164 ب- إفسار البائع
- 165 ج- طريقة تنفيذ عقد البيع
- 166 - قيام هذه الظروف بعد إبرام العقد
- 167 ثانيا : إجراءات و آثار الدفع
- 167 - إجراءات الدفع بعدم التنفيذ
- 169 - آثاره

172 الفرع الثاني : إصلاح العيب في البضاعة

أولا : شروطه

173

- 173 - الشرط الأول
- 175 - الشرط الثاني

177 المطلب الثاني : الجزاءات المالية

177 الفرع الأول : تخفيض الثمن

- 178 أولا : المقصود بتخفيض الثمن و القيود الواردة عليه
- 178 - المقصود بتخفيض الثمن
- 181 - القيود التي ترد على تخفيض الثمن
- 182 - القيود العامة
- 183 - القيود الخاصة
- 185 ثانيا : نطاق تطبيق الثمن و كيفية تقديره.

- 185 - نطاق تطبيقه
- 187 - التمييز بين تخفيض الثمن و ما يقاربه من جزاءات
- 190 - كيفية تقدير تخفيض الثمن
- 193 الفرع الثاني : التعويض
- 195 أولا : القاعدة العامة في تقدير التعويض
- 196 - حدود القاعدة العامة
- 197 - مضمون الضرر
- 197 - الضرر
- 199 - الضرر المباشر و المتوقع
- 203 - القيود التي ترد على القاعدة العامة
- 203 - قيام عائق
- 204 - الإلتزام بالحد الأدنى من تفاقم الأضرار
- 209 ثانيا : القواعد الخاصة لتقدير التعويض
- 210 - التعويض في حالة إبرام صفقة بديلة
- 212 - التعويض في عدم إبرام صفقة بديلة
- 217 ثالثا : مكان دفع التعويض.

219

223

226

الخاتمة :

قائمة المراجع

الفهرس

- ملخص -

تقوم مسؤولية البائع في عقد البيع الدولي للبضائع بارتكاب هذا الأخير مخالفة جوهرية بمفهوم المادة 25 من لاتفاقية فيينا لعام 1980 هذه الأخيرة تشترط أن يكون الإخلال بالعقد، ثم أن يحدث ضرر جوهريا للمشتري من شأنه أن يبرمه من المنفعة المرجوة من إبرام العقد، أما الشرط الثالث هو أن يكون الطرف الآخر قد توقع ذلك وتقيس سلوكه على شخص سوي الإدراك.

أما إذا لم تتوفر الشروط الثلاثة المذكورة أعلاه فإن المخالفة تكون غير جوهرية، ويمكن إعفاء البائع من المسؤولية يتوافر سواء العائق (القوة القاهرة)، وهنا يعفى من التعويض فقط، أما إذا كان عدم التنفيذ بسبب المشتري فيعفى البائع من الإلتزام كلية، ورتبت اتفاقية فيينا على ارتكاب البالغ مخالفة للإخلال بالتزاماته مجموعة من الجزاءات من حق المشتري استعمالها، وقررت الاتفاقية بين المخالفة الجوهرية والمخالفة غير الجوهرية. فنجدها رتبت على ارتكاب البائع لمخالفة جوهرية استعمال المشتري جزاء سواء استبدال البضاعة أو الفسخ وتشير إلى أن هاذين الجزائيين يعدان مكلفين بالنسبة إلى البائع بالنظر إلى النفقات التي سيتحملها مثل استرداد البضائع ونقلها وكذا التعويضات اللاحقة، ولهذا اشترطت الاتفاقية أن تكون المخالفة الجوهرية على درجة كبيرة من الجسامة للمشتري إلى درجة فقدان المنفعة من العقد.

أما إذا المخالفة غير جوهرية فإن الاتفاقية رتبت طائفتين من الجزاءات، وأطلق على الأولى تسمية الجزاءات غير المالية وهي تشمل الدفع بعدم التنفيذ وإصلاح العيب في البضاعة، أما الطائفة الثانية فهي الجزاءات المالية وتشمل تخفيض الثمن والتعويض هذا الأخير قد يكون جزاء أصلي أو تكميلي على خلاف باقي الجزاءات.

الكلمات الافتتاحية :

مخالفة جوهرية؛ ضرر جوهري؛ توقع الضرر؛ العائق؛ شخص سوي الإدراك؛ الفسخ؛ استبدال البضاعة؛ التنفيذ العيني؛ إصلاح البضاعة؛ وقف تنفيذ الإلتزام؛ تخفيض الثمن؛ التعويض.